



KERAMA MARAZZI 



# Испанская фiesta

Fiesta de España







**KERAMA MARAZZI** 



# Испанская фiesta

Fiesta de España

→ За вдохновением для новой коллекции KERAMA MARAZZI мы отправились в Испанию, в места, где зародились многие из известных сегодня керамических традиций. Но не только этим прекрасна эта страна. Такая разная и такая притягательная, Испания дарит эмоции, щедрые, словно краски настоящей фиесты. Каждый день, каждый город — это пестрый карнавал, в котором замешаны эмоции и ритмы, радость и экспрессия. Это особенное настроение праздника мы ощутили сами и бережно передали в керамике.

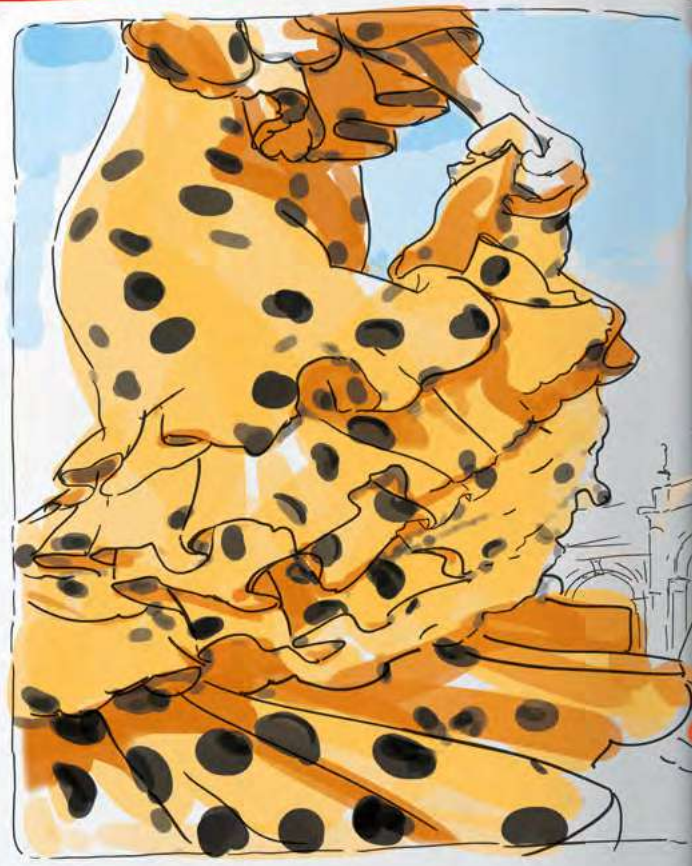


→ We travelled to Spain for inspiration for a new KERAMA MARAZZI collection and visited those places where many of today's well-known ceramic traditions were born. However, this country is famous not only for those traditions. Diverse and enchanting, Spain inspires and fills you with emotions that are exuberant like the colours of a true fiesta. Every town or city represents a motley carnival where emotions and rhythms, joy and expression are intermingled. We personally experienced this special celebration atmosphere and we conveyed it in our ceramics.



EL REINO DE  
**ESPAÑA**  
ESPANYA · ESPAINIA · SPAIN  
Y SUS PRINCIPALES PUEBLOS, CIUDADES,  
REGIONES, COMUNIDADES Y PROVINCIAS

PROYECCION: BOHNER  
0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100  
ESCALA EN KILOMETROS



*День первый Севилья  
Увидели фламенко на площади Испании...*





# Испанская фiesta

Fiesta de España

## Предвкушение праздника

Anticipation of a holiday

**НАСТРОЕНИЕ:** приподнятое.

**МУЗЫКА:** увертюра к опере «Дон Кихот».

**ДЕЛА:** подготовка коллекции 2019.

**ПЛАНЫ:** едем в Испанию!

→ Наконец-то вещи собраны, тетрадь для набросков и фотоаппарат положены в рюкзак. Завтра мы отправляемся в путешествие! В прошлом году это был Париж, в этот раз нас ожидает знакомство с Испанией. Там вместе с коллегами-дизайнерами мы будем искать идеи для новой коллекции. Чувствуем себя первооткрывателями, которым предстоит впервые сойти на желанный берег, готовящий множество удивительных открытий. Нас ждут четыре дня — и четыре замечательных города, выбранные из множества испанских мест. В добрый путь!

→ Finally, we are done packing; sketchbook and camera are in the backpack. Tomorrow, off we go! Last year, it was Paris. This time, we are anticipating an encounter with Spain. There, together with other designers we will be searching for ideas for the new collection. We feel like pioneers that have to step on the desired shore replete with amazing discoveries. We have four days ahead of us - four wonderful cities selected out of the great number of Spanish locations. Happy journey!

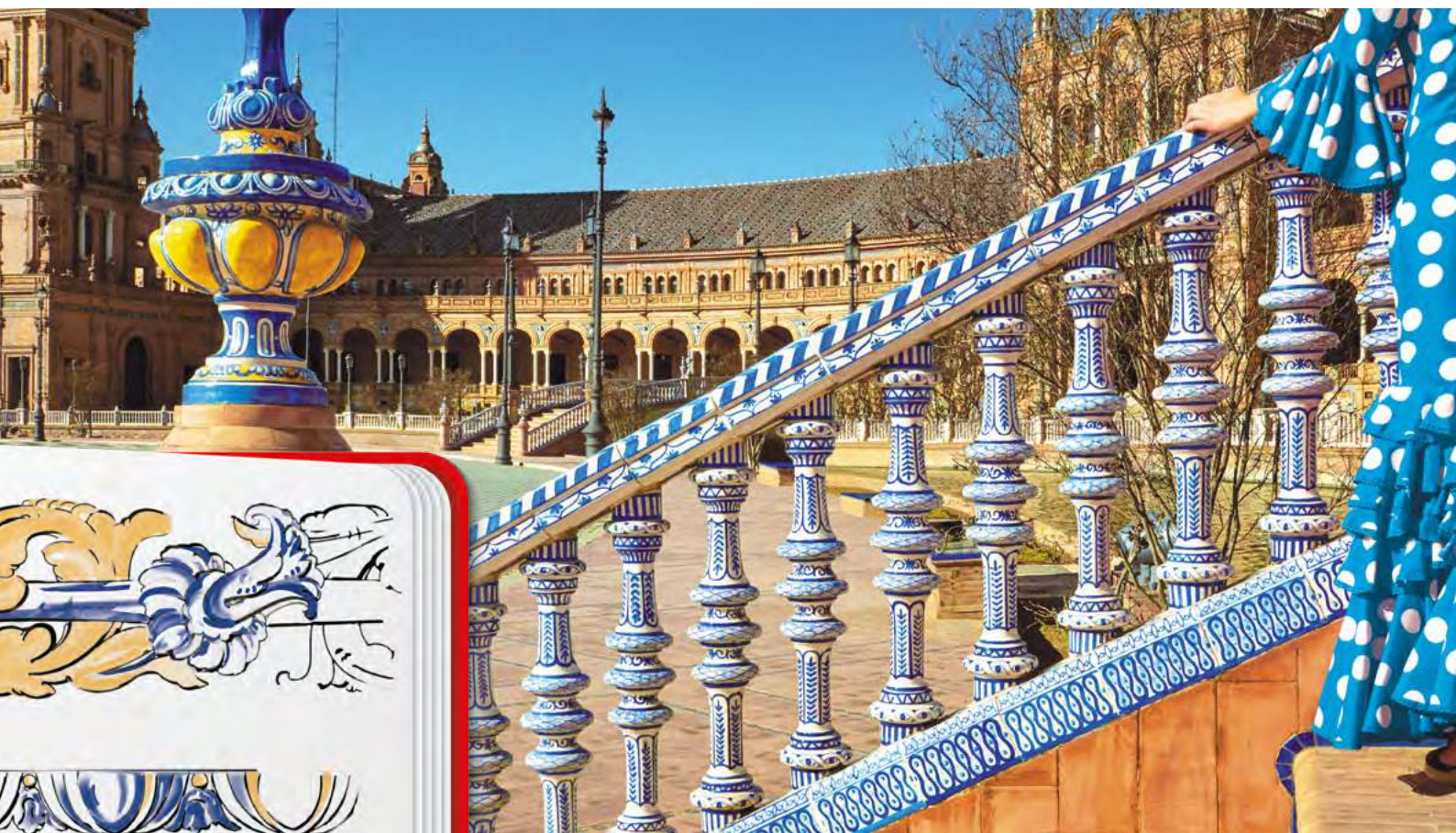




→ Испанская столица встречает тебя в парадном одеянии из мрамора и кружит в блеске площадей, сиянии дворцов, величии музеев. Здесь царит атмосфера праздника — но, скорее, не уличной фиесты, а роскошного королевского бала.

→ The Spanish capital greets you in a dress attire made from marble and swirls you in the glamor of squares, splendour of palaces, and grandeur of museums. It is predominated by the festive atmosphere, not that of a street fiesta, but rather that of a splendid royal ball.

## 📍 СЕВИЛЬЯ | SEVILLE КАРНАВАЛ КРАСОК | CARNIVAL OF COLOURS



↗ В этот город сложно не влюбиться. Затерявшись в лабиринте узких улочек центра, за каждым поворотом встречаешь ожившие традиции: украшенные майоликой старинные постройки, замки в мавританском стиле. Еще одна находка — площадь Испании, хранящая неповторимый дух Севильи.

↗ It is difficult not to fall in love with this city. Lost in a labyrinth of narrow streets of the city's centre, you encounter its living traditions at every turn: old structures decorated with majolica, castles in Moorsque style. Another discovery is Spain Square that has preserved the unique spirit of Seville.

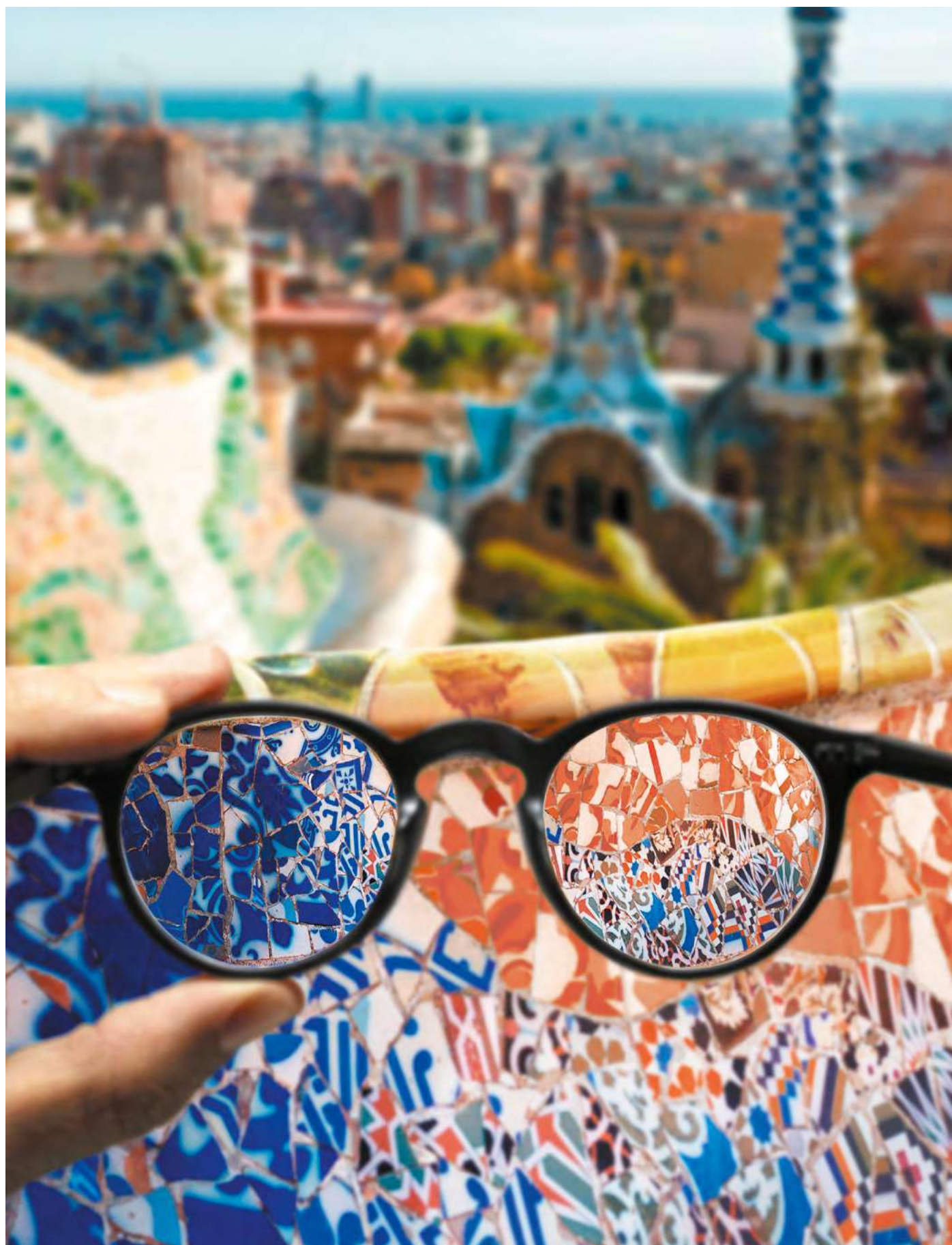
*Путешествие  
начинается  
с декора*



МАДРИД | MADRID  
ТОРЖЕСТВО КЛАССИКИ | TRIUMPH OF CLASSIC



📍 **БАРСЕЛОНА | BARCELONA**  
**ФЕСТИВАЛЬ ОТКРЫТИЙ | FESTIVAL OF DISCOVERIES**



← Барселона всякий раз раскрывается новыми гранями, зовет к экспериментам с формой и цветом. В поисках вдохновения стоит забрести в один из районов с новой архитектурой или прогуляться по центру, любясь постройками великого Гауди.

← Each time, Barcelona reveals itself through new facets, encourages you to experiment with shapes and colours. In search of inspiration, it is worth looking into one of the districts with modern architecture or taking a stroll downtown, admiring the works by the great Gaudi.

## 📍 ВАЛЕНСИЯ | VALENCIA ПРАЗДНИК ЖИЗНИ | LIFE'S CELEBRATION



📌 Город наполнен запахом цветов, к которому примешивается свежий морской бриз. Богатая природа и щедрое солнце настраивают на волну праздника — ни на минуту не затихающего праздника жизни.

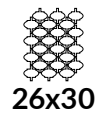
📌 This city is filled with the fragrance of flowers that is mixed with fresh sea breeze. Rich greenery and generous sunshine inspire you to celebrate life that does not stop here even for a minute.



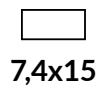
формат  
size



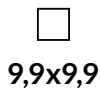
41 Арабески котто | Arabesques Cotto



37 Алькасар | Alcazar

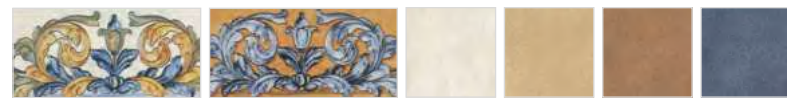
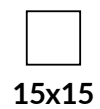


39 Альба | Alba

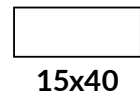


31 Баррио | Barrio

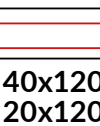
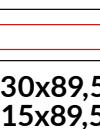
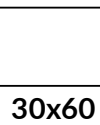
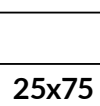
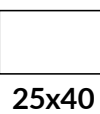
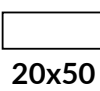
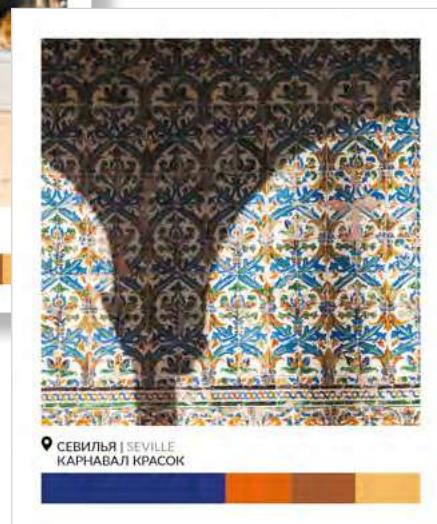
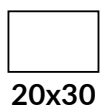
35 Салинас | Salinas



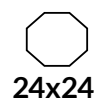
21 Площадь Испании | Plaza de España



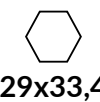
25 Макарена | Masarena



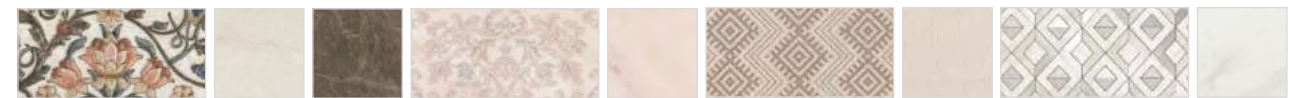
43 Паласио | Palacio



21 Площадь Испании | Plaza de España



97 Лонгория | Longoria



85 Лирия | Liria

93 Флораль | Floral

89 Саламанка | Salamanka

91 Сибелес | Cibeles



79 Эль-Реаль | El-Real

83 Муза | Muse



67 Алькала | Alcala

73 Ретиро | Retiro



77 Сады Сабатини | Sabatini Gardens

75 Ауленсия | Aulencia

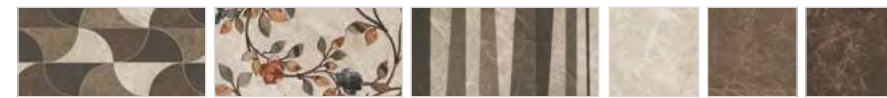


65 Ориенте | Oriente



61 Линарес | Linares

100 Белгравия | Belgravia

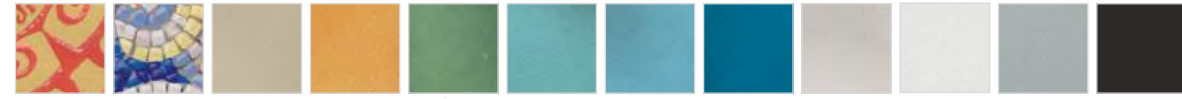


55 Гран-Виа | Gran Via



51 Эскориал | Escorial

47 Прадо | Prado

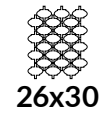


129 Арабески Майолика | Arabesques majolica ✦

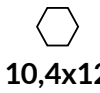


133 Арабески глянцевый | Arabesques shiny ✦

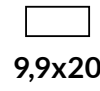
формат size



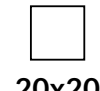
26x30



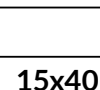
10,4x12



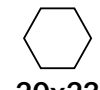
9,9x20



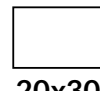
20x20



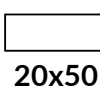
15x40



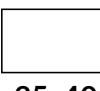
20x23



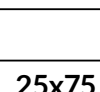
20x30



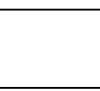
20x50



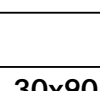
25x40



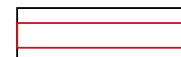
25x75



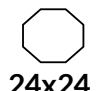
30x60



30x90



40x120  
20x120



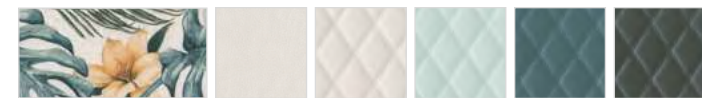
24x24



167 Патакона | Patacona



165 Закат | Sunset ✦



161 Зимний сад | Winter Garden



157 Бенидорм | Benidorm

159 Эль Салер | El Saler ✦



149 Пальмовый лес | Palm grove

153 Сияние | Radiance ✦



127 Парк Роз | Rose Garden



125 Параллель | Parallel



123 Рамбла | Rambla 119 Диагональ | Diagonal



115 Гинардо | Guinardo



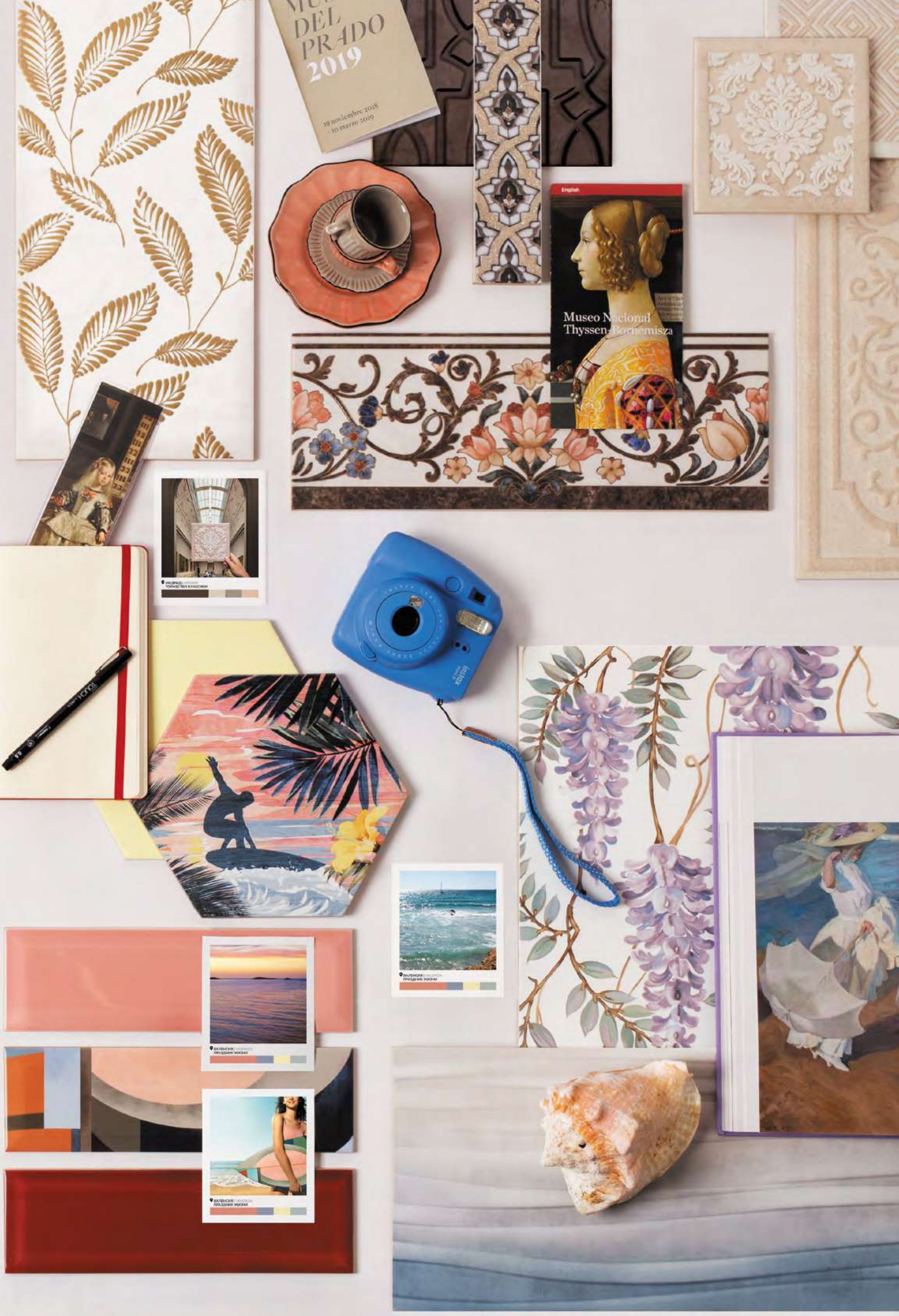
103 Каталунья | Catalunya

109 Раваль | Raval



135 Парк Гуэля | Park Güell ✦





## Индекс

### Index

## СЕВИЛЬЯ SEVILLE

ПЛОЩАДЬ ИСПАНИИ   PLAZA DE ESPAÑA	15X40 - 29X33,4	21
МАКАРЕНА   MACARENA	20X23,1	25
БОЛЬШОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ   GRAND TOUR	20X20	29
БАРИО   BARRIO	15X15 - 7,4X15	31
САЛИНАС   SALINAS	15X15	35
АЛЬКАСАР   ALCAZAR	7,4X15	37
АЛЬБА   ALBA	9,9X9,9 - 20X20	39
АРАБЕСКИ КОТТО   ARABESQUES COTTO	6,5X6,5 - 26X30	41
ПАЛАСИО   PALACIO	24X24	43

## МАДРИД MADRID

ПРАДО	40X120 - 20X120 - PRADO	60X60	47
ЭСКОРИАЛ	40X120 - 20X120 - ESCORIAL	40,2X40,2	51
ГРАН-ВИА	30X89,5 - 15X89,5 GRAN VIA	60X60	55
ЛИНАРЕС   LINARES	30X60 - 40,2X40,2		61
ОРИЕНТЕ   ORIENTE	25X75		65
АЛЬКАЛА   ALCALA	20X50		67
РЕТИРО   RETIRO	20X50		73
АУЛЕНСИЯ   AULENCIA	25X40		75
САДЫ САБАТИНИ   SABATINI GARDENS	25X40 - 29X33,4		77
ЭЛЬ-РЕАЛЬ	20X30 - 20X9,9 EL-REAL	30X30	79
МУЗА   MUSE	20X30		83
ЛИРИЯ   LIRIA	15X40 - 40,2X40,2		85
САЛАМАНКА   SALAMANCA	15X40 - 30X30		89
СИБЕЛЕС   CIBELES	15X40		91
ФЛОРАЛЬ   FLORAL	15X40 - 40,2X40,2		93
ЛОНГОРИЯ   LONGORIA	15X15		97

## БАРСЕЛОНА BARCELONA

КАТАЛУНЬЯ   ..... CATALUNYA .....	30X89,5 - 15X89,5 60X60.....	103
РАВАЛЬ   RAVAL .....	30X89,5 - 29X33,4 .....	109
ГИНАРДО   GUINARDO ..	30X60.....	115
ДИАГОНАЛЬ   DIAGONAL .....	25X75.....	119
РАМБЛА   ..... RAMBLA .....	25X75 - 8,5X28,5 20X23,1 .....	123
ПАРАЛЛЕЛЬ   PARALLEL .	20X50 - 60X60 .....	125
ПАРК РОЗ   ROSE GARDEN .....	20X20.....	127
АРАБЕСКИ МАЙОЛИКА   ARABESQUES MAJOLICA.	6,5X6,5 - 26X30 .....	129
АРАБЕСКИ ГЛЯНЦЕВЫЙ   ARABESQUES SHINY.....	6,5X6,5 - 26X30 .....	133
ПАРК ГУЭЛЯ   PARK GÜELL .....	29X33,4 .....	135

## ВАЛЕНСИЯ VALENCIA

МОНФОРТЕ   MONFORTE.....	40X120 - 20X120.....	139
МАРИТИМОС   MARITIMOS .....	30X60 - 20X23,1 .....	145
ПАЛЬМОВЫЙ ЛЕС   PALM GROVE .....	25X40.....	149
СИЯНИЕ   RADIANCE ....	25X40 - 40,2X40,2....	153
БЕНИДОРМ   BENIDORM .....	20X23,1 .....	157
ЭЛЬ САЛЕР   EL SALER... ..	20X23,1 .....	159
ЗИМНИЙ САД   WINTER GARDEN .....	15X40.....	161
ЗАКАТ   SUNSET .....	8,5X28,5 .....	165
ПАТАКОНА   PATACONA .	10,4X12 .....	167

## КЕРАМИЧЕСКИЙ ГРАНИТ

### PORCELAIN GRES

ИСПАНСКИЙ ПЭЧВОРК/ БОКАЛЫ   SPANISH PATCHWORK/ GLASSES .....	119,5X238,5 .....	171
ОРНАМЕНТ   PATTERN... ..	119,5X238,5 .....	175
ПАЛЛАДИАНА   PALLADIANA.....	119,5X238,5 .....	179
КОМПОЗИЦИЯ   COMPOSITION .....	119,5X238,5 .....	183
МОНТЕ ТИБЕРИО   ..... MONTE TIBERIO .....	119,5X238,5 - 60X119,5 30X119,5 - 60X60.....	185
РИАЛЬТО   ..... RIALTO .....	119,5X238,5 - 60X238,5 60X119,5 - 30X119,5 - 60X60.....	189
ПРОМАТРИКС   ..... PRO MATRIX .....	119,5X238,5 - 60X119,5 60X60 - 30X60 15X60.....	205
РОВЕРЕЛЛА   ..... ROVERELLA.....	119,5X238,5 - 60X119,5 60X60 .....	213
ПРО БРАШ   PRO BRUSH. .	13X80.....	217
ЛИВИНГ ВУД   LIVING WOOD .....	9,6X60 .....	219
ПРО ФЬЮЧЕ   ..... PRO FUTURE.....	60X119,5 - 60X60 30X60 .....	221
ПРО ПЛЭЙН   PRO PLAIN.....	30X30.....	231
ФОНДАМЕНТА   ..... FONDAENTA .....	119,5X238,5 - 60X119,5 60X60.....	235
ПРО ФЕРРУМ   ..... PRO FERRUM .....	80X160 - 80X80 20X80.....	239
КОТТО   COTTO .....	60X60.....	243



# Индекс

## Index



















<b>А</b>	АЛЬБА ..... 9,9X9,9 ..... 39	<b>О</b>	ОРИЕНТЕ ..... 25X75 ..... 65
	АЛЬКАЛА ..... 20X50 ..... 67		ОРНАМЕНТ ..... 119,5X238,5 ..... 175
	АЛЬКАСАР ..... 7,4X15 ..... 37		
	АРАБЕСКИ		
	ГЛЯНЦЕВЫЙ ..... 6,5X6,5 - 26X30 ..... 133	<b>П</b>	ПАЛАСИО ..... 24X24 ..... 43
	АРАБЕСКИ		ПАЛЛАДИАНА ... 119,5X238,5 ..... 179
	КОТТО ..... 6,5X6,5 - 26X30 ..... 41		ПАЛЬМОВЫЙ
	АРАБЕСКИ		ЛЕС ..... 25X40 ..... 149
	МАЙОЛИКА ..... 6,5X6,5 - 26X30 ..... 129		ПАРАЛЛЕЛЬ ..... 20X50 ..... 125
	АУЛЕНСИЯ ..... 25X40 ..... 75		ПАРК ГУЭЛЯ ..... 29X33,4 ..... 135
			ПАРК РОЗ ..... 20X20 ..... 127
			ПАТАКОНА ..... 10,4X12 ..... 167
			ПЛОЩАДЬ
<b>Б</b>	БАРИО ..... 15X15 ..... 31		ИСПАНИИ ..... 15X40 - 29X33,4 ..... 21
	БЕНИДОРМ ..... 20X23,1 ..... 157		ПРАДО ..... 40X120 - 20X120 ..... 47
	БОКАЛЫ ..... 119,5X238,5 ..... 171		ПРО БРАШ ..... 13X80 ..... 217
	БОЛЬШОЕ		ПРОМАТРИКС 119,5X238,5 - 60X119,5 -
	ПУТЕШЕСТВИЕ ... 20X20 ..... 29		60X60 - 30X60 - 15X60 ... 205
			ПРО ПЛЭЙН ..... 30X30 ..... 231
<b>Г</b>	ГРАН-ВИА ..... 30X89,5 - 15X89,5 - 60X60 .. 55		ПРО ФЕРРУМ ..... 80X160 - 80X80 - 20X80 .. 239
	ГИНАРДО ..... 30X60 ..... 115		ПРО ФЬЮЧЕ ..... 60X119,5 - 60X60 - 30X60 . 221
<b>Д</b>	ДИАГОНАЛЬ ..... 25X75 ..... 119	<b>Р</b>	РАВАЛЬ ..... 30X89,5 - 29X33,4 ..... 109
			РАМБЛА ..... 25X75 - 8,5X28,5 - 20X23,1 . 123
			РЕТИРО ..... 20X50 ..... 73
<b>З</b>	ЗАКАТ ..... 8,5X28,5 ..... 165		РИАЛЬТО ..... 119,5X238,5 - 60X238,5
	ЗИМНИЙ САД ... 15X40 ..... 161		60X119,5 - 30X119,5 - 60X60 . 189
			РОВЕРЕЛЛА 119,5X238,5 - 60X119,5
			60X60 ..... 213
<b>И</b>	ИСПАНСКИЙ		
	ПЭЧВОРК ..... 119,5X238,5 ..... 171	<b>С</b>	САДЫ
			САБАТИНИ ..... 25X40 - 29X33,4 ..... 77
<b>К</b>	КАТАЛУНЬЯ ..... 30X89,5 - 15X89,5 - 60X60 . 103		САЛАМАНКА ... 15X40 - 30X30 ..... 89
	КОМПОЗИЦИЯ ... 119,5X238,5 ..... 183		САЛИНАС ..... 15X15 ..... 35
	КОТТО ..... 60X60 ..... 243		СИБЕЛЕС ..... 15X40 ..... 91
			СИЯНИЕ ..... 25X40 - 40,2X40,2 ..... 153
<b>Л</b>	ЛИВИНГ ВУД ..... 9,6X60 ..... 219	<b>Ф</b>	ФЛОРАЛЬ ..... 15X40 - 40,2X40,2 ..... 93
	ЛИНАРЕС ..... 30X60 - 40,2X40,2 ..... 61		ФОНДАМЕНТА ... 119,5X238,5 - 60X119,5
	ЛИРИЯ ..... 15X40 - 40,2X40,2 ..... 85		60X60 ..... 235
	ЛОНГОРИЯ ..... 15X15 ..... 97		
<b>М</b>	МАКАРЕНА ..... 20X23,1 ..... 25	<b>Э</b>	ЭЛЬ-РЕАЛЬ ..... 20X30 - 20X9,9 - 30X30 .... 79
	МАРИТИМОС ... 30X60 ..... 145		ЭЛЬ САЛЕР ..... 20X23,1 ..... 159
	МОНТЕ ТИБЕРИО . 119,5X238,5 - 60X119,5		ЭСКОРИАЛ ..... 40X120 - 20X120 - 40,2X40,2 . 51
	30X119,5 - 60X60 ..... 185		
	МОНФОРТЕ ..... 40X120 - 20X120 ..... 139		
	МУЗА ..... 20X30 ..... 83		

<b>A</b>	ALBA .....	9,9X9,9 .....	39	<b>O</b>	ORIENTE .....	25X75 .....	65
	ALCALA .....	20X50 .....	67				
	ALCAZAR .....	7,4X15 .....	37				
	ARABESQUES			<b>P</b>	PALACIO .....	24X24 .....	43
	COTTO .....	6,5X6,5 - 26X30 .....	41		PALLADIANA .....	119,5X238,5 .....	179
	ARABESQUES				PALM GROVE .....	25X40 .....	149
	MAJOLICA .....	6,5X6,5 - 26X30 .....	129		PARALLEL .....	20X50 .....	125
	ARABESQUES				PARK GÜELL .....	29X33,4 .....	135
	SHINY .....	6,5X6,5 - 26X30 .....	133		PATACONA .....	10,4X12 .....	167
	AULENCIA .....	25X40 .....	75		PATTERN .....	119,5X238,5 .....	175
					PLAZA		
					DE ESPAÑA .....	15X40 - 29X33,4 .....	21
<b>B</b>	BARRIO .....	15X15 .....	31		PRADO .....	40X120 - 20X120 .....	47
	BENIDORM .....	20X23,1 .....	157		PRO BRUSH .....	13X80 .....	217
					PRO FERRUM .....	80X160 - 80X80 - 20X80 ..	239
<b>C</b>	CATALUNYA .....	30X89,5 - 15X89,5 - 60X60 ..	103		PRO FUTURE .....	60X119,5 - 60X60 - 30X60 ..	221
	CIBELES .....	15X40 .....	91		PRO MATRIX .....	119,5X238,5 - 60X119,5	
	COMPOSITION ..	119,5X238,5 .....	183			60X60 - 30X60 - 15X60 ...	205
	COTTO .....	60X60 .....	243		PRO PLAIN .....	30X30 .....	231
<b>D</b>	DIAGONAL .....	25X75 .....	119	<b>R</b>	RADIANCE .....	25X40 - 40,2X40,2 .....	153
					RAMBLA .....	25X75 - 8,5X28,5 - 20X23,1 ..	123
<b>E</b>	EL-REAL .....	20X30 - 20X9,9 - 30X30 ..	79		RAVAL .....	30X89,5 - 29X33,4 .....	109
	EL SALER .....	20X23,1 .....	159		RETIRO .....	20X50 .....	73
	ESCORIAL .....	40X120 - 20X120 - 40,2X40,2 ..	51		RIALTO .....	119,5X238,5 - 60X238,5	
						60X119,5 - 30X119,5 -	
						60X60 .....	189
<b>F</b>	FLORAL .....	15X40 - 40,2X40,2 .....	93		ROSE GARDEN ..	20X20 .....	127
	FONDAMENTA ..	119,5X238,5 - 60X119,5			ROVERELLA	119,5X238,5 - 60X119,5	
		60X60 .....	235			60X60 .....	213
				<b>S</b>	SABATINI		
<b>G</b>	GLASSES .....	119,5X238,5 .....	171		GARDENS .....	25X40 - 29X33,4 .....	77
	GRAND TOUR ..	20X20 .....	29		SALAMANCA .....	15X40 - 30X30 .....	89
	GRAN VIA .....	30X89,5 - 15X89,5 - 60X60 ..	55		SALINAS .....	15X15 .....	35
	GUINARDO .....	30X60 .....	115		SPANISH		
					PATCHWORK .....	119,5X238,5 .....	171
					SUNSET .....	8,5X28,5 .....	165
				<b>W</b>	WINTER GARDEN ..	15X40 .....	161
<b>L</b>	LINARES .....	30X60 - 40,2X40,2 .....	61				
	LIRIA .....	15X40 - 40,2X40,2 .....	85				
	LIVING WOOD ..	9,6X60 .....	219				
	LONGORIA .....	15X15 .....	97				
<b>M</b>	MACARENA .....	20X23,1 .....	25				
	MARITIMOS .....	30X60 .....	145				
	MONFORTE .....	40X120 - 20X120 .....	139				
	MONTE TIBERIO ..	119,5X238,5 - 60X119,5					
		30X119,5 - 60X60 .....	185				
	MUSE .....	20X30 .....	83				

# Индекс

## Index

КЕРАМИЧЕСКАЯ  
ПЛИТКА/  
CERAMIC TILES

 7,4x15	АЛЬКАСАР   ALCAZAR	37
 9,9x9,9	АЛЬБА   ALBA	39
 12x10,4	ПАТАКОНА   PATACONA	167
 9,9x20	ЭЛЬ-РЕАЛЬ   EL-REAL	79
 15x15	БАРИО   BARRIO ЛОНГОРИЯ   LONGORIA САЛИНАС   SALINAS	31 97 35
 20x20	БОЛЬШОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ   GRAND TOUR ПАРК РОЗ   ROSE GARDEN	29 127
 20x23,1	БЕНИДОРМ   BENIDORM МАКАРЕНА   MACARENA ЭЛЬ САЛЕР   EL SALER	157 25 159
 8,5x28,5	ЗАКАТ   SUNSET РАМБЛА   RAMBLA	165 123
 15x40	ЗИМНИЙ САД   WINTER GARDEN ЛИРИЯ   LIRIA ПЛОЩАДЬ ИСПАНИИ   PLAZA DE ESPAÑA САЛАМАНКА   SALAMANCA СИБЕЛЕС   CIBELES ФЛОРАЛЬ   FLORAL	161 85 21 89 91 93
 20x30	МУЗА   MUSE ЭЛЬ-РЕАЛЬ   EL-REAL	83 79
 25x40	АУЛЕНСИЯ   AULENCIA САДЫ САБАТИНИ   SABATINI GARDENS ПАЛЬМОВЫЙ ЛЕС   PALM GROVE СИЯНИЕ   RADIANCE	75 77 149 153
 20x50	АЛЬКАЛА   ALCALA ПАРАЛЛЕЛЬ   PARALLEL РЕТИРО   RETIRO	67 125 73
 25x75	ДИАГОНАЛЬ   DIAGONAL ОРИЕНТЕ   ORIENTE РАМБЛА   RAMBLA	119 65 123
 30x60	ГИНАРДО   GUINARDO ЛИНАРЕС   LINARES МАРИТИМОС   MARITIMOS	115 61 145
 30x89,5	ГРАН-ВИА   GRAN VIA КАТАЛУНЬЯ   CATALUNYA	55 103
 30x89,5	ГРАН-ВИА   GRAN VIA КАТАЛУНЬЯ   CATALUNYA РАВАЛЬ   RAVAL	55 103 109
 40x120 20x120	МОНФОРТЕ   MONFORTE ПРАДО   PRADO ЭСКОРИАЛ   ESCORIAL	139 47 51
 26x30	АРАБЕСКИ ГЛЯНЦЕВЫЙ   ARABESQUES SHINY АРАБЕСКИ КОТТО   ARABESQUES COTTO АРАБЕСКИ МАЙОЛИКА   ARABESQUES MAJOLICA	133 41 129

# Индекс

## Index

КЕРАМИЧЕСКИЙ  
ГРАНИТ/  
PORCELAIN GRES



20x23,1



24x24



29x33,4



9,6x60



30x30



30x30



40,2x40,2



60x60



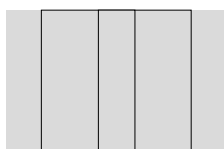
30x60



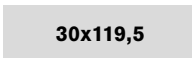
15x60



13x80



80x160; 80x80; 20x80



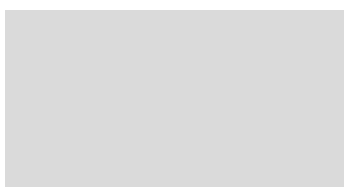
30x119,5



60x119,5



60x238,5



119,5x238,5

РАМБЛА   RAMBLA	123
ПАЛАСИО   PALACIO	43
ПАРК ГУЭЛЯ   PARK GÜELL	135
ПЛОЩАДЬ ИСПАНИИ   PLAZA DE ESPAÑA	21
РАВАЛЬ   RAVAL	109
САДЫ САБАТИНИ   SABATINI GARDENS	77
ЛИВИНГ ВУД   LIVING WOOD	219
ПРО ФЬЮЧЕ   PRO FUTURE	221
АЛЬКАЛА   ALCALA	67
САЛАМАНКА   SALAMANCA	89
ЭЛЬ-РЕАЛЬ   EL-REAL	79
ПРО ПЛЭЙН   PRO PLAIN	231
ЛИРИЯ   LIRIA	85
СИЯНИЕ   RADIANCE	153
ФЛОРАЛЬ   FLORAL	93
ЭСКОРИАЛ   ESCORIAL	51
ГРАН-ВИА   GRAN VIA	55
КАТАЛУНЬЯ   CATALUNYA	103
КОТТО   COTTO	243
МОНТЕ ТИБЕРИО   MONTE TIBERIO	185
ПРОМАТРИКС   PRO MATRIX	205
РИАЛЬТО   RIALTO	189
РОВЕРЕЛЛА   ROVERELLA	213
ФОНДАМЕНТА   FONDAMENTA	235
ПРО ФЬЮЧЕ   PRO FUTURE	221
ПРОМАТРИКС   PRO MATRIX	205
ПРО ФЬЮЧЕ   PRO FUTURE	221
ПРОМАТРИКС   PRO MATRIX	205
ПРО БРАШ   PRO BRUSH	217
ПРО ФЕРРУМ   PRO FERRUM	239
МОНТЕ ТИБЕРИО   MONTE TIBERIO	185
РИАЛЬТО   RIALTO	189
МОНТЕ ТИБЕРИО   MONTE TIBERIO	185
ПРОМАТРИКС   PRO MATRIX	205
ПРО ФЬЮЧЕ   PRO FUTURE	221
РИАЛЬТО   RIALTO	189
РОВЕРЕЛЛА   ROVERELLA	213
ФОНДАМЕНТА   FONDAMENTA	235
РИАЛЬТО   RIALTO	189
БОКАЛЫ /GLASSES	171
ИСПАНСКИЙ ПЭЧВОРК  SPANISH PATCHWORK	171
КОМПОЗИЦИЯ   COMPOSITION	183
МОНТЕ ТИБЕРИО   MONTE TIBERIO	185
ОРНАМЕНТ   PATTERN	175
ПАЛЛАДИАНА   PALLADIANA	179
ПРОМАТРИКС   PRO MATRIX	205
РИАЛЬТО   RIALTO	189
РОВЕРЕЛЛА   ROVERELLA	213
ФОНДАМЕНТА   FONDAMENTA	235

# СЕВИЛЬЯ: КАРНАВАЛ КРАСОК

Вечерняя лазурь

Апельсины

Терракота

Солнце



# 1813

ЛЕТ КЕРАМИЧЕСКИХ ТРАДИЦИЙ

 СЕВИЛЬЯ

Seville

## Сочетаем этнику и восточные мотивы испанского юга

Combining the ethnic and  
oriental motifs  
of the Spanish South

→ Севильские серии передают колорит, рожденный из сплава нескольких керамических традиций. Яркая майолика, мавританские орнаменты, причудливые декоры представлены разнообразием дизайнов, цветов и форм, включая уже ставшие модной классикой мини-форматы.

→ The Seville series convey the ethnic flavour born out of the fusion of several ceramic traditions. Striking majolica, Moorsque ornaments, and quaint decorations are represented through an array of designs, colours and shapes, including the mini sizes that have become a modern classic.

### ПЛОЩАДЬ ИСПАНИИ

PLAZA DE ESPAÑA 21

МАКАРЕНА MACARENA 25

### БОЛЬШОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ

GRAND TOUR 29

БАРИО BARRIO 31

САЛИНАС SALINAS 35

АЛЬКАСАР ALCAZAR 37

АЛЬБА ALBA 39

### АРАБЕСКИ КОТТО

ARABESQUES COTTO 41

ПАЛАСИО PALACIO 43







## Площадь Испании | Plaza de España

**РАЗМЕР | SIZE:** 15X40; 29X33,4

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Расположена площадь Испании в южной части Севильи в парке Марии-Луизы и считается одной из самых красивых в мире. Полукруглый ансамбль площади и дворца поражает своими размерами и колоритным декоративным оформлением, сочетающим в себе сразу два стиля: традиционный в этих краях мудехар и ар-деко, популярный в 20-е годы прошлого века.

Plaza de España (Spain Square) is located in the southern part of Seville in María Luisa Park and is recognised as one of the most beautiful places in the world. The semi-circular ensemble of the square and palace are striking in their dimensions and colourful design combining two styles: traditional for this area Mudéjar and Art Deco, popular in the 20s of the past century.

МАЙОЛИКА

MAJOLICA

ТРАДИЦИЯ

TRADITION

ТАЛАВЕРА

TALAVERA

→ Рукотворный синий рисунок на желто-охристом фоне — своего рода визитная карточка традиционной испанской керамики. Здесь она воспроизведена в формате индивидуального декора и живописного панно из четырех частей. Эти элементы также представлены в более светлой цветовой гамме.

→ A hand-made dark blue pattern on an ochre background is a signature line of traditional Spanish ceramics. Here it is reproduced both as an individual decor and as a four-part picturesque panel. Both decorative elements are also available in a lighter color range.

### ДЕКОР | DECOR:









**HGD/A347/4x/15129**  
Площадь Испании, панно из 4 частей  
15x40 (размер каждой части)  
Plaza de España, decorative panel



**MM15129A**  
Площадь Испании мозаичный 15x40  
Plaza de España mosaic



**15129**  
Площадь Испании беж 15x40  
Plaza de España beige



**15131**  
Площадь Испании синий 15x40  
Plaza de España blue



**HGD/B348/15129**  
Площадь Испании 15x40  
Plaza de España



**HGD/B349/15050**  
Площадь Испании 40x7,2  
Plaza de España



**HGD/B350/15050**  
Площадь Испании 40x3  
Plaza de España



**HGD/A348/15129**  
Площадь Испании 15x40  
Plaza de España



**HGD/A349/15050**  
Площадь Испании 40x7,2  
Plaza de España



**HGD/A350/15050**  
Площадь Испании 40x3  
Plaza de España



**HGD/B347/4x/15129**  
Площадь Испании, панно из 4 частей  
15x40 (размер каждой части)  
Plaza de España, decorative panel



**MM15129B**  
Площадь Испании мозаичный 15x40  
Plaza de España mosaic



**15130**  
Площадь Испании желтый 15x40  
Plaza de España yellow



**15132**  
Площадь Испании коричневый  
15x40  
Plaza de España brown



**OS/A13/SG2700**  
Площадь Испании  
29x33,4  
Plaza de España



**SG27005N**  
Площадь Испании  
беж 29x33,4  
Plaza de España beige



**SG27007N**  
Площадь Испании  
коричневый темный  
29x33,4  
Plaza de España dark brown



**SG27006N**  
Площадь Испании  
коричневый  
29x33,4  
Plaza de España brown



**OS/B13/SG2700**  
Площадь Испании  
29x33,4  
Plaza de España





## Макарена | Macarena

**РАЗМЕР | SIZE:** 20X23.1

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Колоритные здания открывает для туристов квартал Макарена в Севилье. Он входит в число наиболее старых районов города и является одним из самых живописных и самобытных. Гуляя по его улочкам, обязательно отыщите базилику Де-ла-Макарена. Ее фасады украшены затейливой лепниной, барельефами с орнаментами и декоративными башенками, отсылающими к стилям готика и мудехар.

The Macarena neighbourhood in Seville is popular among tourists due to its colourful buildings. It is among the oldest districts of the city and one of the most picturesque and original ones. Taking a walk along its streets, make sure to stop by the Basilica de la Macarena. Its facades are adorned with intricate stucco work, bas-reliefs with ornaments and decorative turrets pointing to Gothic and Mudéjar traditions.

ШЕСТИУГОЛЬНИК

HEXAGON

МАЙОЛИКА

MAJOLICA

BRUSH EFFECT

ЭФФЕКТ КИСТИ

МУДЕХАР

MUDEJAR

**ДЕКОР | DECOR:**

→ Зеркальная поверхность базовой плитки эффектно дополняется декорами, представленными в шести разных дизайнах. Каждый из них отсылает к традиционной испанской майолике, которая покрыта паутиной декоративных трещинок — кракле.

→ The mirror-like surface of the base tile is complemented by eye-catching decorations available in six different designs. Each decor refers to the traditional Spanish majolica covered by a web of decorative cracks that add a crackle effect on the tile.







**MM880B**  
Макарена мозаичный  
20x30  
Macarena mosaic



**MM880A**  
Макарена мозаичный  
20x30  
Macarena mosaic



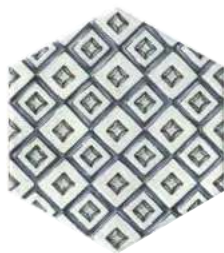
**STG/A630/24001**  
Макарена 20x23,1  
Macarena



**STG/A628/24001**  
Макарена 20x23,1  
Macarena



**STG/A629/24001**  
Макарена 20x23,1  
Macarena



**STG/A632/24001**  
Макарена 20x23,1  
Macarena



**STG/A627/24001**  
Макарена 20x23,1  
Macarena



**STG/A631/24001**  
Макарена 20x23,1  
Macarena



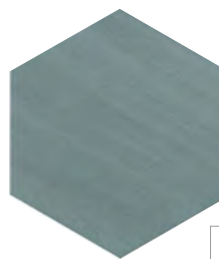
**24012**  
Макарена белый  
20x23,1  
Macarena white



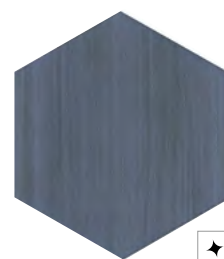
**24014**  
Макарена беж  
20x23,1  
Macarena beige



**24015**  
Макарена  
коричневый  
20x23,1  
Macarena brown

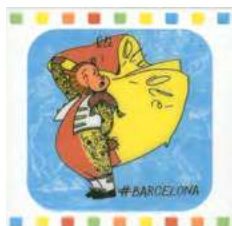


**24013**  
Макарена зеленый  
20x23,1  
Macarena green



**24016**  
Макарена синий  
20x23,1  
Macarena blue





**NT/A264/5009**  
 Большое путешествие  
 Barcelona 20x20  
 Grand Tour Barcelona



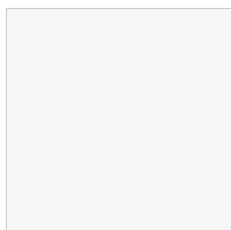
**NT/A265/5009**  
 Большое путешествие  
 Madrid 20x20  
 Grand Tour Madrid



**NT/A266/5009**  
 Большое путешествие  
 Seville 20x20  
 Grand Tour Seville



**5112**  
 Калейдоскоп лазурный  
 20x20  
 Kaleidoscope sky blue



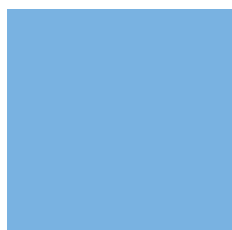
**5009**  
 Калейдоскоп белый  
 20x20  
 Kaleidoscope white



**5110**  
 Калейдоскоп салатный  
 20x20  
 Kaleidoscope light green



**5111**  
 Калейдоскоп зеленый  
 20x20  
 Kaleidoscope green



**5056**  
 Калейдоскоп  
 блестящий голубой  
 20x20  
 Kaleidoscope shiny light  
 blue



**5108**  
 Калейдоскоп  
 оранжевый 20x20  
 Kaleidoscope orange

## Большое путешествие | Grand Tour

**РАЗМЕР | SIZE:** 20X20

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Испания — родина корриды и фламенко, паэлы и апельсинов, пляжей и культурных шедевров. Многонациональная страна, где каждый регион уникален и дарит своим гостям бурю эмоций и незабываемые впечатления. Валенсия, Андалусия, Каталония, Мадрид... Согласитесь, чтобы увидеть их собственными глазами, стоит отправиться в большое путешествие.

Spain is the birthplace of corrida and flamenco, paella and oranges, beaches and cultural masterpieces. This is a multi-ethnic country where each region is unique and gives its guests a wealth of emotions and unforgettable experiences. Valencia, Andalusia, Catalonia, Madrid... In order to see them with your own eyes, it is worth taking a "Grand Tour".

ТАЛИСМАН

EVERGREEN

ГРАФИКА

GRAPHICS

ЯРКАЯ

BRIGHT

**ДЕКОР | DECOR:**



↗ «Большое путешествие» — настоящий талисман KERAMA MARAZZI. Серия переходит из коллекции в коллекцию, сохраняя свой детский характер и чистые цвета фоновой плитки. Сюжеты декоров в этот раз связаны с главными испанскими городами, при этом решены в традиционном для серии жизнерадостном ключе.

↗ "Grand Tour" is an ever-green of KERAMA MARAZZI. The series runs through every collection, maintaining its childlike spirit and the pure colors of background tile. The characters in these decors are associated with the Spanish cities and present their traditional buoyant twist.







## Баррио | Barrio

**РАЗМЕР | SIZE:** 15X15, 7,4X15

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Визитной карточкой Севильи является квартал Баррио-де-Санта-Круз — самый живописный уголок города, который, как гласит предание, был основан еще римским императором Траяном. Район Баррио известен с незапамятных времен как квартал севильских гончаров, где производят лучшие керамические изделия в городе.

The architectural landmark of Seville is the quarter Barrio de Santa Cruz — the most picturesque neighbourhood which, according to legend, was founded by the Roman Emperor Trajan. The Barrio district has been known from time immemorial as a neighbourhood of the pot makers of Seville where the best ceramic goods in town are made.

МИНИ-ФОРМАТ

MINI SIZE

МАЙОЛИКА

MAJOLICA

ТРАДИЦИЯ

TRADITION

**ДЕКОР | DECOR:**



↗ Необычное и одновременно стильное решение, созданное «по мотивам» традиционной испанской майолики. Ее узор словно нарисован акварельными красками, которые под воздействием воды обрели неповторимые контуры. В серии представлены две линейки декоров в разных цветовых палитрах — холодной и теплой.

↗ An extraordinary and at the same time stylish solution inspired by the traditional Spanish majolica. Its pattern presents unique contours as if it were painted in watercolor. The series offers two different decorative solutions — one in cold colour shades and the other in warm.





**DD/C22/17023**  
Баррио 15x15  
Barrio



**DD/C24/17023**  
Баррио 15x15  
Barrio



**DD/C26/17023**  
Баррио 15x15  
Barrio



**DD/C28/17023**  
Баррио 15x15  
Barrio



**DD/C29/17023**  
Баррио 15x15  
Barrio



**DD/C30/17023**  
Баррио 15x15  
Barrio



**DD/C31/17023**  
Баррио 15x15  
Barrio



**DD/C32/17023**  
Баррио 15x15  
Barrio



**DD/C34/17023**  
Баррио 15x15  
Barrio



**DD/C36/17023**  
Баррио 15x15  
Barrio



**DD/C37/17023**  
Баррио 15x15  
Barrio



**DD/C38/17023**  
Баррио 15x15  
Barrio



**DD/B22/17023**  
Баррио 15x15  
Barrio



**DD/B24/17023**  
Баррио 15x15  
Barrio



**DD/B26/17023**  
Баррио 15x15  
Barrio



**DD/B28/17023**  
Баррио 15x15  
Barrio



**DD/B29/17023**  
Баррио 15x15  
Barrio



**DD/B30/17023**  
Баррио 15x15  
Barrio



**DD/B31/17023**  
Баррио 15x15  
Barrio



**DD/B32/17023**  
Баррио 15x15  
Barrio



**DD/B34/17023**  
Баррио 15x15  
Barrio



**DD/B36/17023**  
Баррио 15x15  
Barrio



**DD/B37/17023**  
Баррио 15x15  
Barrio



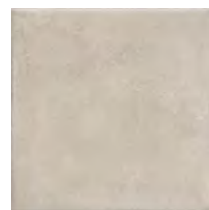
**DD/B38/17023**  
Баррио 15x15  
Barrio



**17025**  
Пикарди серый 15x15  
Picardy grey



**17026**  
Пикарди светлый 15x15  
Picardy light



**17028**  
Пикарди беж 15x15  
Picardy beige



**16053**  
Клемансо серый  
грань 7,4x15  
Clemenceau grey chamfer



**16051**  
Клемансо беж  
грань 7,4x15  
Clemenceau beige chamfer



**16052**  
Клемансо беж  
темный грань 7,4x15  
Clemenceau dark beige  
chamfer



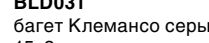
**BLD023**  
багет Пикарди серый  
15x3  
framing Picardy grey



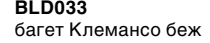
**BLD024**  
багет Пикарди  
светлый 15x3  
framing Picardy light



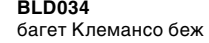
**BLD026**  
багет Пикарди беж  
15x3  
framing Picardy beige



**BLD031**  
багет Клемансо серый  
15x3  
framing Clemenceau grey



**BLD033**  
багет Клемансо беж  
15x3  
framing Clemenceau beige



**BLD034**  
багет Клемансо беж  
темный 15x3  
framing Clemenceau dark  
beige





## Салинас | Salinas

**РАЗМЕР | SIZE:** 15X15

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Каса-де-Салинас — севильская достопримечательность, органично сочетающая в себе сразу три стиля: готику, ренессанс и мавританские традиции. Галереи внутри дома украшены росписями, мозаиками и изразцами, а внутренний двор-патио — чудесными колоннами с редкой по сложности резьбой по камню.

Casa de Salinas is a landmark of Seville that harmoniously combines the traditions of three styles: Gothic, Renaissance, and Moresque. The galleries inside the building are decorated with murals, mosaics and ornamented tiles; the central court patio features magnificent pillars with stonework that has unique complexity.



**17057**  
Салинас беж 15x15  
Salinas beige



**SSA001**  
Салинас серый 15x15  
Salinas grey



**SSA002**  
Салинас синий 15x15  
Salinas blue



**PFG005**  
Салинас серый 15x2  
Salinas grey



**PFG006**  
Салинас синий 15x2  
Salinas blue



**SSA003**  
Салинас зеленый  
15x15  
Salinas green



**SSA004**  
Салинас лазурный  
15x15  
Salinas azure



**SSA005**  
Салинас оранжевый  
15x15  
Salinas orange



**PFG007**  
Салинас зеленый  
15x2  
Salinas green



**PFG008**  
Салинас лазурный  
15x2  
Salinas azure



**PFG009**  
Салинас оранжевый  
15x2  
Salinas orange



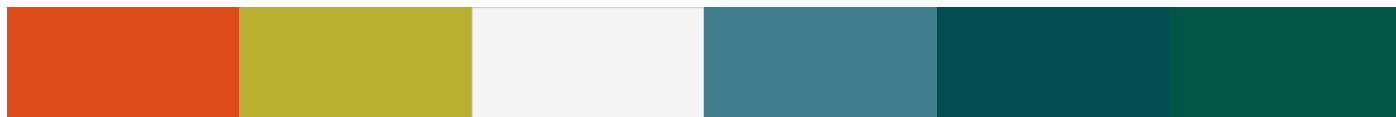
### ДЕКОР | DECOR:



Декоры выполнены в пяти разных оттенках. Насыщенный цвет, светлеющий на гранях объемного узора, придает плиткам сходство с рукотворными изразцами. Притягательный блеск поверхности — заслуга специальной прозрачной глазури.

The decorative elements are available in five colours. Their intense shades, lighter on the edges on the three-dimensional pattern and darker in other areas, give a resemblance to hand-made ceramics. The attractive glossy surface is the merit of a special transparent glaze.





## Алькасар | Alcazar



**HGD/A321/16000**  
Алькасар 7,4x15  
Alcazar



**HGD/A322/16000**  
Алькасар 7,4x15  
Alcazar



**HGD/A323/16000**  
Алькасар 7,4x15  
Alcazar



**HGD/A324/16000**  
Алькасар 7,4x15  
Alcazar



**HGD/A325/16000**  
Алькасар 7,4x15  
Alcazar



**HGD/A326/16000**  
Алькасар 7,4x15  
Alcazar



**HGD/A327/16000**  
Алькасар 7,4x15  
Alcazar



**HGD/A328/16000**  
Алькасар 7,4x15  
Alcazar



**AD/A446/17000**  
Алькасар 15x3,1  
Alcazar



**16075**  
Клемансо  
оранжевый грань  
7,4x15  
Clemenceau orange  
chamfer



**16055**  
Клемансо  
оливковый грань  
7,4x15  
Clemenceau olive chamfer



**16057**  
Клемансо  
бирюзовый грань  
7,4x15  
Clemenceau turquoise  
chamfer



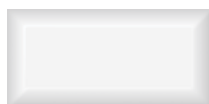
**BLD040**  
багет Клемансо  
оранжевый 15x3  
framing Clemenceau  
orange



**BLD038**  
багет Клемансо  
оливковый 15x3  
framing Clemenceau olive



**BLD036**  
багет Клемансо  
бирюзовый 15x3  
framing Clemenceau  
turquoise



**16032**  
Граньяно белый  
грань 7,4x15  
Gagnano white chamfer



**16059**  
Клемансо зеленый  
темный грань 7,4x15  
Clemenceau dark green  
chamfer



**16058**  
Клемансо зеленый  
грань 7,4x15  
Clemenceau green  
chamfer



**BLD010**  
Багет Граньяно  
белый 15x3  
framing Gagnano white



**BLD037**  
багет Клемансо  
зеленый темный 15x3  
framing Clemenceau dark  
green



**BLD035**  
багет Клемансо  
зеленый 15x3  
framing Clemenceau  
green

**РАЗМЕР | SIZE:** 7,4X15

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Строительство величественного дворца Алькасар началось в 1364 году, и он до сих пор остается официальной резиденцией испанских королей в Севилье. Дворец причудливо сочетает в себе мавританский и готический стили, являясь прекрасным образцом мудехарской архитектуры с богато украшенными полами, потолками и стенами.

Construction of the grand Alcázar began in 1364; until this day, it remains the official residence of the Spanish kings in Seville. This palace has an intricate combination of Moresque and Gothic styles, serving as a striking example of Mudéjar architecture with richly decorated floors, ceilings and walls.



### ДЕКОР | DECOR:



↗ Все многообразие красок испанского юга заключено в восьми мини-форматах с мавританскими узорами. Сочетание цветов одновременно актуальное и традиционное, не выходящее из моды.

↗ The rich colour palette of Spain's South is captured by these eight mini-size tiles decorated with Moorish ornaments. Such combination of colours makes the series both modern and traditional.







## Альба | Alba



**HGD/A210/1146T**  
Альба 9,9x9,9  
Alba



**HGD/A212/1146T**  
Альба 9,9x9,9  
Alba



**HGD/A213/1146T**  
Альба 9,9x9,9  
Alba



**HGD/A215/1146T**  
Альба 9,9x9,9  
Alba



**HGD/A216/1146T**  
Альба 9,9x9,9  
Alba



**HGD/A217/1146T**  
Альба 9,9x9,9  
Alba



**HGD/A220/1146T**  
Альба 9,9x4,4  
Alba



**PFF001**  
Белый 9,9x1,5  
white



**PFF002**  
Белый матовый  
9,9x1,5  
white matt



**1230**  
Конфетти белый, матовый,  
полотно 30x40 из 12 частей  
9,9x9,9  
Confetti white, matt



**210**  
золото 20x1,5  
gold



**5242**  
Капри зеленый темный  
20x20  
Capri dark green



**1146**  
Конфетти белый, блестящий, полотно  
30x40 из 12 частей 9,9x9,9  
Confetti white, shiny



**5239**  
Капри синий 20x20  
Capri blue

**РАЗМЕР | SIZE:** 9,9X9,9, 20X20

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Роскошный севильский дворец Лас-Дуэньяс, построенный в 15-м веке, был самым любимым из 13 дворцов, которыми владела женщина-легенда — самая титулованная аристократка мира, 18-я герцогиня Альба. Она считала, что Севилья — это город страсти и вдохновения, а земли Андалусии — лучшее место на всем свете.

Built in the 15th century, the luxurious palace of Seville, the Palace of Las Dueñas, was the favourite among 13 palaces owned by the 18th Duchess of Alba, a legendary aristocratic noblewoman. She believed Seville to be a city of passion and inspiration, and found the region of Andalusia to be the best place in the world.



### ДЕКОР | DECOR:



Эти узоры словно сошли со страниц восточной сказки. В лучах света элементы декора вспыхивают и переливаются. Удивительный эффект достигнут благодаря специальному составу — интерференту, который подобно хамелеону способен менять свой оттенок. Завершенность рисунку придает тонкая золотая окантовка.

The design of these decorative elements look as if they came out of the pages of an Oriental fairy tale. Under the beams of light, the decorative elements flare up and gleam. A surprising effect is achieved due to a special material known as "interferent", which is able to change colour shade like a chameleon. A fine golden contour completes the ornament.





## Арабески котто | Arabesques Cotto

РАЗМЕР | SIZE: 6,5X6,5, 26X30

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Исламский период оставил после себя в Андалусии богатейшее наследие. Особенно явно прослеживается арабский стиль в архитектуре и в отделке. Художники использовали типичную для Средиземноморья терракотовую плитку для геометричных мозаичных орнаментов, известных как арабески.

The Islamic period has rich heritage in Andalusia. This is clearly seen in the Arabic style in architecture and finishing. Typically, terra-cotta tiles were used by Mediterranean artists in geometrical mosaic ornaments known as the arabesque.



**65002**  
Арабески котто беж 26x30  
Arabesques Cotto beige



**OS/A45/65001**  
Арабески котто металл 6,5x6,5  
Arabesques Cotto metal



**OS/B45/65001**  
Арабески котто металл 6,5x6,5  
Arabesques Cotto metal



**OP/A168/65000**  
Арабески котто орнамент 6,5x6,5  
Arabesques Cotto pattern



**OP/A167/65000**  
Арабески котто орнамент 6,5x6,5  
Arabesques Cotto pattern



**65003**  
Арабески котто рыжий 26x30  
Arabesques Cotto рыжий



**OP/A165/65000**  
Арабески котто орнамент 6,5x6,5  
Arabesques Cotto pattern



**OP/A166/65000**  
Арабески котто орнамент 6,5x6,5  
Arabesques Cotto pattern



**OP/A162/65000**  
Арабески котто орнамент 6,5x6,5  
Arabesques Cotto pattern



**OP/A164/65000**  
Арабески котто орнамент 6,5x6,5  
Arabesques Cotto pattern



**65004**  
Арабески котто коричневый 26x30  
Arabesques Cotto brown



**OP/A163/65000**  
Арабески котто орнамент 6,5x6,5  
Arabesques Cotto pattern



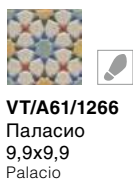
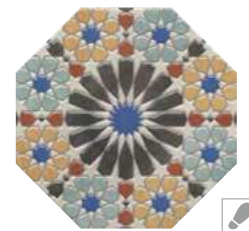
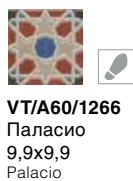
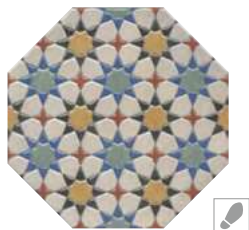
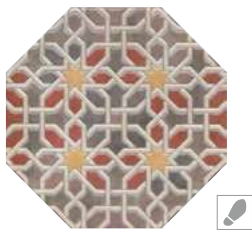
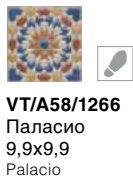
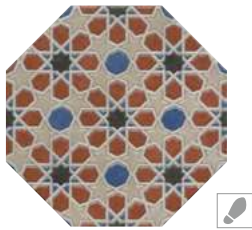
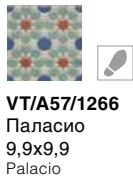
### ДЕКОР | DECOR:



Декоративные вставки смотрятся словно драгоценные камни среди матовых элементов из базовой серии. Декоры покрывает специальный состав, придающий плитке благородный мерцающий блеск.

The decorative elements look like precious stones among the matte surface of the background ceramics, thanks to the coating of a special material that adds a noble sparkling shine.



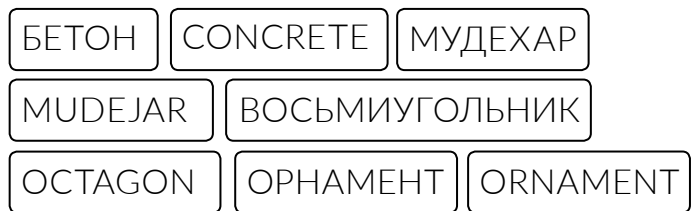


## Паласио | Palacio

**РАЗМЕР | SIZE:** 24X24, 9,9X9,9

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Паласио герцогини де Лебриха – мавританский дворец времен Ренессанса в центре Севильи. В начале 20-го века, приступив к его реставрации, герцогиня, по сути, создала его заново. Например, украсила пол мозаикой, которая датируется 2-3-м веком нашей эры. Ее специально доставили из селения Сантипонс с развалин древнеримского города Италика.

The Palacio de la Condesa de Lebrija is a Moorish palace from the time of Renaissance located in the centre of Seville. In the beginning of the 20th century, the duchess began its renovation and practically created it anew. For example, she decorated the floor with mosaics that date back to the 23d century of this era. They had specially been delivered from the ruins of the ancient Roman city of Italica in the village of Santiponce.



### ДЕКОР | DECOR:



➤ Набор ярких напольных декоров воспроизводит керамическую роспись, традиционную для юга Испании. Сочетание нескольких декоративных элементов с разным орнаментом позволяет получить по-настоящему индивидуальное решение.

➤ A set of bright decorative elements reproduces a ceramics decoration traditional in the South of Spain. The combination of different decorative elements with various designs make a truly tailor-made solution possible.

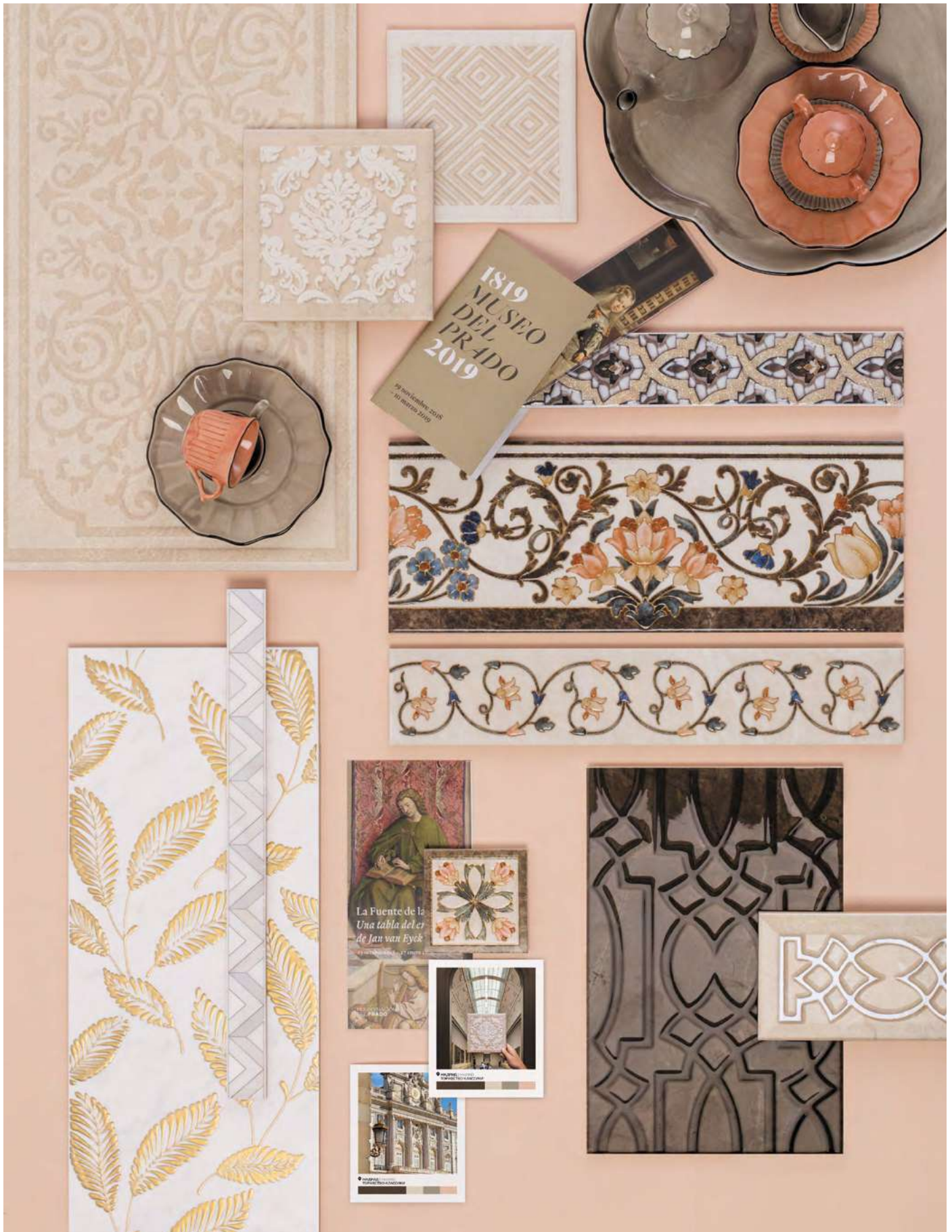
# МАДРИД: ТОРЖЕСТВО КЛАССИКИ

Темный мрамор

Кофе с молоком

Калакатта

Перлино



# 7600

КАРТИН В МУЗЕЕ ПРАДО

📍 **МАДРИД**

Madrid

## Отдаем дань классике — и бережно следуем ей в современных техниках

## Paying tribute to the classic — and adhering to it in modern techniques

→ Мадридские серии напоминают о внутреннем убранстве классического дворца. Рисунки различных пород камня и мрамора представлены во множестве форматов, в том числе крупных. Золотой декор, рельефные узоры, эффект инкрустации придают керамике особую ценность.

→ The Madrid series remind us of the sumptuousness of the interior of a classical palace. Patterns of various types of stone and marble are reproduced in a gamut of sizes, including large ones. Golden decorations, relief designs and inlay effects add a special value to the ceramic.

<b>ПРАДО</b> PRADO	47
<b>ЭСКОРИАЛ</b> ESCORIAL	51
<b>ГРАН-ВИА</b> GRAN VIA	55
<b>ЛИНАРЕС</b> LINARES	61
<b>ОРИЕНТЕ</b> ORIENTE	65
<b>АЛЬКАЛА</b> ALCALA	67
<b>РЕТИРО</b> RETIRO	73
<b>АУЛЕНСИЯ</b> AULENCIA	75
<b>САДЫ САБАТИНИ</b>	
SABATINI GARDENS	77
<b>ЭЛЬ РЕАЛЬ</b> EL-REAL	79
<b>МУЗА</b> MUSE	83
<b>ЛИРИЯ</b> LIRIA	85
<b>САЛАМАНКА</b> SALAMANCA	89
<b>СИБЕЛЕС</b> CIBELES	91
<b>ФЛОРАЛЬ</b> FLORAL	93
<b>ЛОНГОРИЯ</b> LONGORIA	97









→ Цветы на поверхности белого мрамора вспыхивают и исчезают в лучах света благодаря люстре — особому составу, при помощи которого нанесены контуры рисунка.

→ On the white marble surface, the delicate flowers' contour flare up with the beams of light thanks to a special material known as "luster" applied on the surface.

→ Панель с фигурной рамкой буазери декорирована рельефным узором в классическом стиле. Плитка нового крупного формата выглядит словно выточенная из ценного мрамора «Калакатта».

→ The decorated boiserie represents a classical bas-relief. In a new large size, the ceramic looks as if carved in precious Calacatta marble.

## Прадо | Prado

**РАЗМЕР | SIZE:** 40X120, 20X120

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Здание Национального музея Прадо — великолепный образец позднего классицизма. Оно не выделяется помпезностью и нарочитой роскошью, его отличают утонченная элегантность и изящная гармония белокаменных колонн и розовых стен из кирпича. Это лучшая работа испанского архитектора Хуана де Вильянуэва, который всю свою жизнь посвятил Мадриду.

The building of the Prado Museum is an outstanding example of late classicism. It is famous for its pomp, ostentatious splendor, refined elegance and graceful harmony of white stone pillars and pink brick walls. It is known as the best creation of Spanish architect Juan de Villanueva who dedicated his whole life to Madrid.

МРАМОР

MARBLE

НОВЫЙ ФОРМАТ

NEW SIZE

ЦВЕТОЧНЫЙ ОРНАМЕНТ

FLORAL

КАЛАКАТТА

CALACATTA

### ДЕКОР | DECOR:





**14001R**  
Прадо белый обрезной 40x120  
Prado white rectified



**31004R**  
Прадо белый обрезной 20x120  
Prado white rectified



**14002R**  
Прадо белый панель обрезной 40x120  
Prado white panel rectified



**FME002R**  
плинтус Прадо белый обрезной  
20x40  
plinth Prado white rectified



**LSA014R**  
Прадо белый структура  
обрезной 40x3,4  
Prado white structure rectified



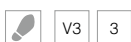
**MLD/A110/14001R**  
Прадо цветы обрезной 40x120  
Prado flowers rectified



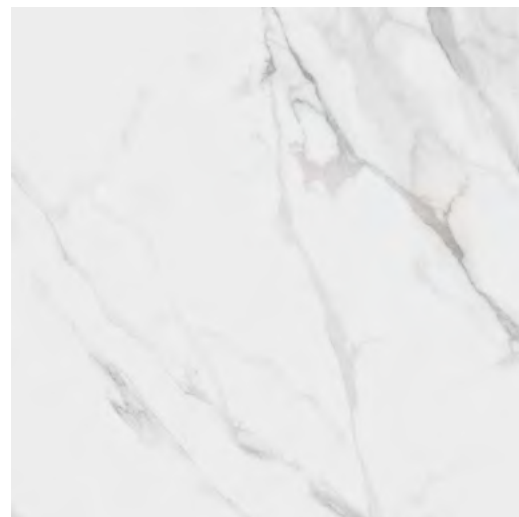
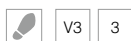
**VT/A20/14002R**  
Прадо обрезной 40x120  
Prado rectified



**SG507102R/GCF**  
ступень клееная Монте Тиберио  
лаппатированный 33x119,5  
glued step Monte Tiberio lappato



**SG507102R/GCA**  
ступень угловая клееная Монте Тиберио  
лаппатированный 33x33  
glued corner step Monte Tiberio lappato



**SG622600R / SG622602R**  
Монте Тиберио обрезной натуральный /  
обрезной лаппатированный 60x60  
Monte Tiberio rectified natural / rectified lappato



**SG507102R/1**  
Подступенок Монте Тиберио  
лаппатированный 119,5x10,7x11  
riser Monte Tiberio lappato







## Эскориал | Escorial

**РАЗМЕР | SIZE:** 40X120, 20X120; 40,2X40,2

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Архитектурный комплекс Эскориал нельзя назвать дворцом в классическом понимании этого слова. Строгий и монументальный, он был одновременно монастырем и королевской резиденцией. Воздвигнутый из светлого песчаника, он ярко выделяется на фоне горной зелени, являясь самым большим сооружением в стиле ренессанс в Испании.

The architectural site of El Escorial cannot be called a palace in the classical meaning of this word. Elegant and monumental, it was both a monastery and royal residence. Built with light-coloured sandstone, it stands out against the background of mountain greenery, being the largest edifice in Renaissance style in Spain.

КАМЕНЬ

STONE

НОВЫЙ ФОРМАТ

NEW SIZE

КРУЖЕВО

LACE

БЕЖЕВЫЕ ОТТЕНКИ

BEIGE COLOURS

### ДЕКОР | DECOR:

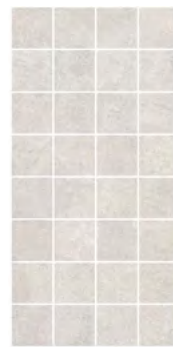


↗ В качестве «компаньона» для базовой плитки, воспроизводящей светлый камень, выступает утончённое цветочное кружево. Несколькими полосами рисунок разделен на участки с разными микро-узором и интенсивностью цвета — это придает дизайну свежий современный вид.

↗ Refined floral lacework serves as ideal "companion" for the light stone base tile. The design combines patterns of different micro ornaments and color intensity, thus giving a fresh contemporary look to the interior.



**14019R/3F**  
Эскориал обрезной 40x120  
Escorial rectified



**MM14021**  
Эскориал мозаичный  
20x40  
Escorial rectified



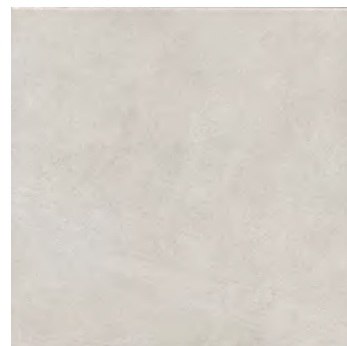
**14011R**  
Эскориал серый обрезной 40x120  
Escorial grey rectified



**14012R**  
Эскориал серый структура обрезной 40x120  
Escorial grey structure rectified



**31002R**  
Эскориал серый структура обрезной 20x120  
Escorial grey structure rectified



**SG161300R**  
Эскориал серый обрезной  
40,2x40,2  
Escorial grey rectified



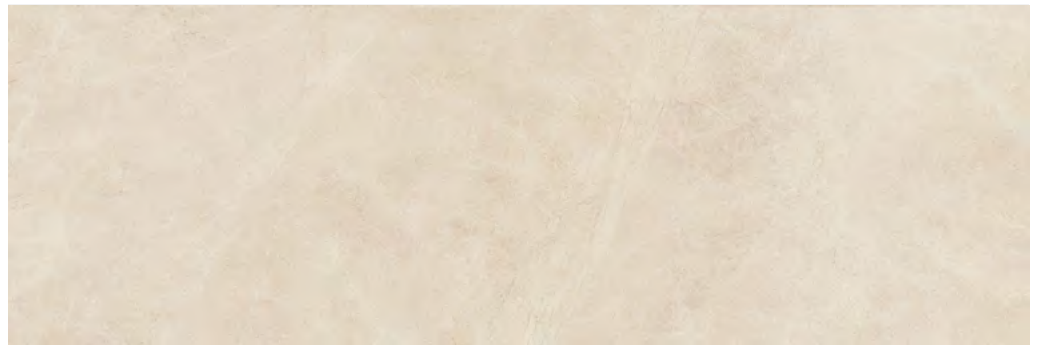
4



**MM14022**  
Эскориал мозаичный  
20x40  
Escorial rectified



**14020R/3F**  
Эскориал обрезной 40x120  
Escorial rectified



**14013R**  
Эскориал беж обрезной 40x120  
Escorial beige rectified



**14014R**  
Эскориал беж структура обрезной 40x120  
Escorial beige structure rectified



**SG161400R**  
Эскориал беж обрезной  
40,2x40,2  
Escorial beige rectified



**31003R**  
Эскориал беж структура обрезной 20x120  
Escorial beige structure rectified







## Гран-Виа | Gran Via

**РАЗМЕР | SIZE:** 30X89,5; 15X89,5; 60X60

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Официально эта улица не является самой главной в городе, но только потому, что официально главной улицы в Мадриде не существует. Но Гран-Виа, в переводе — «большая дорога», вполне годится на эту роль. Она связывает 2 роскошных района испанской столицы — Саламанку и Аргуэльос.

Officially, this street is not the main street, but only because Madrid does not have an official main street. However, Gran Via literally means "Great Way," which makes it quite suitable for this role. It connects 2 luxurious districts of the Spanish capital — Salamanca and Arguelles.

МРАМОР

MARBLE

КРУПНЫЙ ФОРМАТ

LARGE SIZE

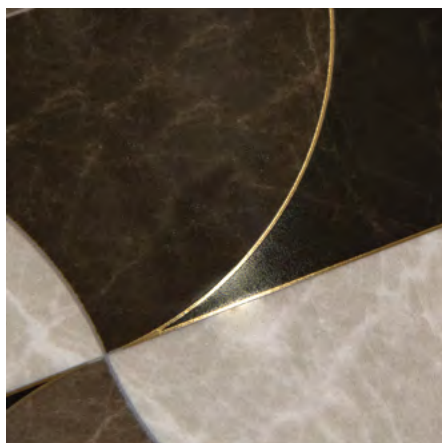
ЗОЛОТО

GOLD

ГЕОМЕТРИЯ

GEOMETRY

### ДЕКОР | DECOR:



↗️ Благородные тона коричневого мрамора вписаны в интересный геометрический узор. Линии рисунка выполнены золотом — это придает декору премиальное звучание.

↗️ Noble shades of brown marble are inscribed in an original geometrical pattern. The golden contour lines give the decorative element a premium twist.



↗️ Стилизованный растительный мотив выглядит как каменная инкрустация на бежевом мраморе. Избранные фрагменты рисунка декорированы драгоценным металлом — золотом.

↗️ The stylised floral motive looks like a stone inlay on beige marble. Fragments of the pattern are decorated with precious metal.

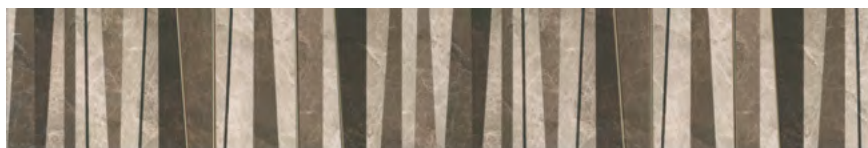




**VT/A25/13084R**  
Гран-Виа обрезной 30x89,5  
Gran Via rectified



**VT/A26/13083R**  
Гран-Виа цветы обрезной 30x89,5  
Gran Via flowers rectified



**VT/A27/32006R**  
Гран-Виа обрезной 15x89,5  
Gran Via rectified



**SG650102R**  
Гран-Виа беж светлый обрезной  
лаплатированный 60x60  
Gran Via light beige rectified lappato



**SG650202R**  
Гран-Виа коричневый светлый  
обрезной  
лаплатированный 60x60  
Gran Via light brown rectified lappato



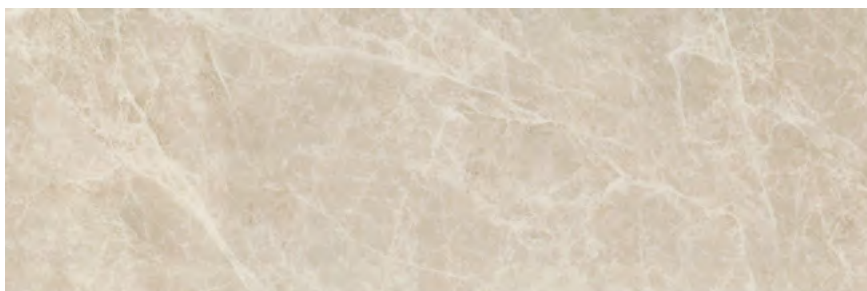
**SG650302R**  
Гран-Виа коричневый обрезной  
лаплатированный 60x60  
Gran Via brown rectified lappato





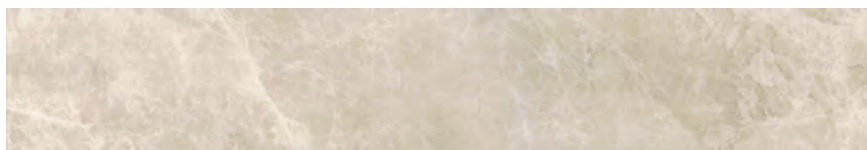
**SPA039R**

Гран-Виа беж светлый  
обрезной 30x2,5  
Gran Via light beige rectified



**13064R**

Гран-Виа беж светлый обрезной 30x89,5  
Gran Via light beige rectified



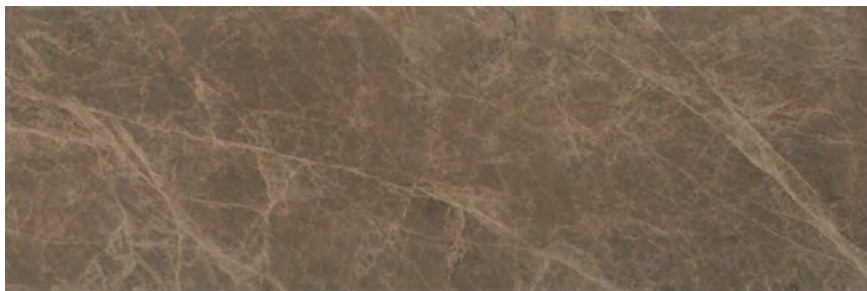
**32007R**

Гран-Виа беж светлый обрезной 15x89,5  
Gran Via light beige rectified



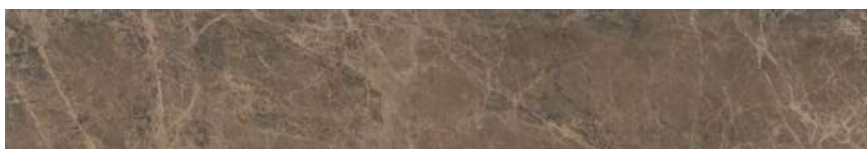
**SPA040R**

Гран-Виа коричневый светлый  
обрезной 30x2,5  
Gran Via light brown rectified



**13065R**

Гран-Виа коричневый светлый обрезной 30x89,5  
Gran Via light brown rectified



**32008R**

Гран-Виа коричневый светлый обрезной 15x89,5  
Gran Via light brown rectified



**SPA041R**

Гран-Виа коричневый  
обрезной 30x2,5  
Gran Via brown rectified



**13066R**

Гран-Виа коричневый обрезной 30x89,5  
Gran Via brown rectified



**32009R**

Гран-Виа коричневый обрезной 15x89,5  
Gran Via brown rectified







## Линарес | Linares

**РАЗМЕР | SIZE:** 30X60; 40,2X40,2

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Строительство дворца Линарес было завершено на рубеже веков, в 1900 году. Дворец был городским и одновременно имел черты богатой усадьбы с парком, конюшнями и парковыми павильонами. А в саду перед домом можно увидеть замечательный резной павильон.

Construction of the Palace of Linares was completed at the turn of the centuries in 1900. The palace was urban and at the same time had characteristics of a luxurious estate with a park, stables and park pavilions. The garden in front of the building features a splendid pavilion with fretwork.

КАМЕНЬ

STONE

КРУПНЫЙ ФОРМАТ

LARGE SIZE

БУАЗЕРИ

BOISERIE

### ДЕКОР | DECOR:

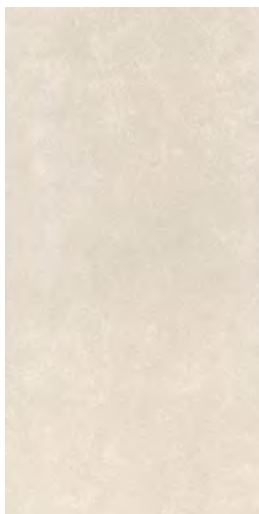


Причудливый орнамент расцвел на поверхности, структура и цвет которой воспроизводят светлый камень-песчаник. На нем выигрышно смотрится узор, контуры которого акцентированы специальным составом — белой гранилью. Керамическую композицию можно дополнить бордюрами и плитусами, на которых также заметен изящный объемный узор.

A fanciful ornament blossoms on the ceramic surface, whose structure and colour reproduce a light sandstone. A special material known as "graniglia" creates a delicate contour. Additional decorated architectural elements, such as skirtings, are available to enrich the interior.







**11150R**  
Линарес беж обрезной  
30x60  
Linares beige rectified



**11149R**  
Линарес беж структура  
обрезной 30x60  
Linares beige structure rectified



**HGD/A380/11150R**  
Линарес обрезной 30x60  
Linares rectified



**HGD/A379/11150R**  
Линарес обрезной 30x60  
Linares rectified



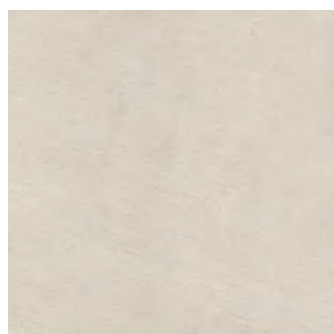
**SPA038R**  
Линарес обрезной 30x2,5  
Linares rectified



**FMA024R**  
плитус Линарес обрезной  
30x15  
plinth Linares rectified



**BDA016R**  
Линарес декорированный  
обрезной 30x12  
Linares decorated rectified



**SG161400R**  
Эскориал беж обрезной  
40,2x40,2  
Escorial beige rectified



4



**AD/A513/SG1614**  
Линарес 40,2x7,2  
Linares



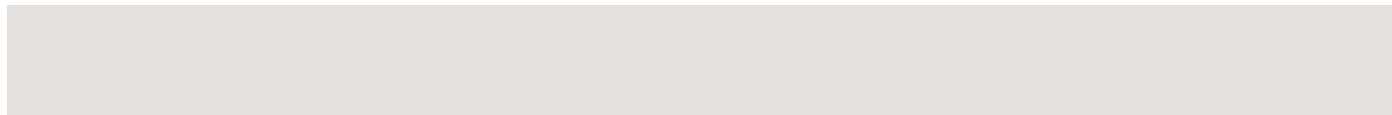
**AD/A514/SG1614**  
Линарес 7,2x7,2  
Linares



**AD/A512/SG1614**  
Линарес 40,2x40,2  
Linares







## Ориенте | Oriente



**VT/A12/12000R**  
Ориенте обрезной 25x75  
Oriente rectified



**VT/A24/12000R**  
Ориенте обрезной 75x12  
Oriente rectified



**VT/A23/12000R**  
Ориенте обрезной 25x8  
Oriente rectified

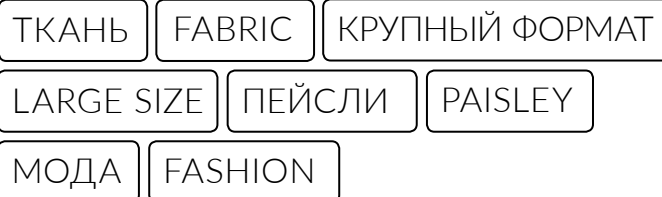


**12133R**  
Ориенте белый обрезной 25x75  
Oriente white rectified

### РАЗМЕР | SIZE: 25X75

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Площадь Пласа-де-Ориенте раскинулась прямо перед Королевским дворцом со стороны его восточного входа. Она имеет форму подковы и больше похожа на сквер, где среди фонтанов и аккуратно подстриженных деревьев собрались все короли Испании. По их статуям можно изучать историю государства начиная с 5-го века.

Plaza de Oriente stretches in front of the Royal Palace from its eastern entrance. It is shaped as a horseshoe and resembles a garden square where all of the kings of Spain are gathered in the midst of fountains and neatly trimmed trees. Looking at their statues, one can study Spanish history starting from the 5th century.



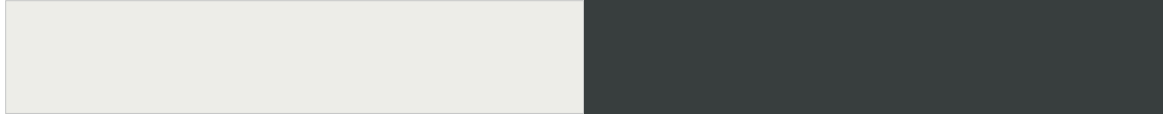
### ДЕКОР | DECOR:



➤ Крупноформатный узорчатый декор — великолепное дополнение к бежевой фоновой плитке. На тканевой фактуре естественно смотрится рисунок пейсли, знакомый по ориентальным вышивкам и текстилю известных домов моды. Вкрапления специального состава — перламутровой гранили — делают узор блестящим в буквальном смысле слова.

➤ The large-size decorative element perfectly complements the beige base tile. Often present in oriental embroidery and in fabrics of famous fashion designers, the "paisley" pattern fits well with the fabric texture. The inclusion of a special material – nacre «graniglia» – makes the ornament literally shine.





## Алькала | Alcalá

**РАЗМЕР | SIZE:** 20X50

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Пуэрта-де-Алькала — одни из 5 королевских ворот Мадрида. Это первая триумфальная арка, возведенная в Европе после падения Римской империи. Обновленная версия, выполненная из гранита в неоклассическом стиле, была сооружена по проекту архитектора Франческо Сабатини в 1778 году.

Puerta de Alcalá is one of 5 royal gates of Madrid. It is the first triumphal arch erected in Europe after the fall of the Roman Empire. Its renewed version made from granite in neo-classical style was built according to the design of architect Francesco Sabatini in 1778.

АР-ДЕКО

ART DÉCO

МРАМОР

MARBLE

ГЕОМЕТРИЯ

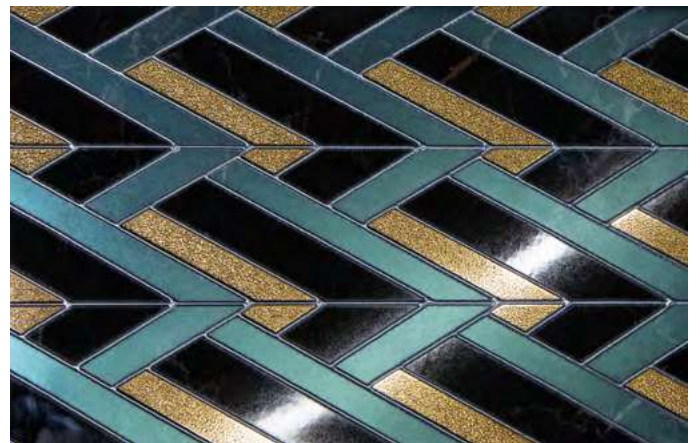
GEOMETRY

**ДЕКОР | DECOR:**



Темный и светлый варианты декора, где фоновый рисунок воспроизводит текстуру мрамора, обладают совершенно разным характером. На белом мраморе использованы металлизированные краски и перламутровая граниль, придающая декору благородный блеск.

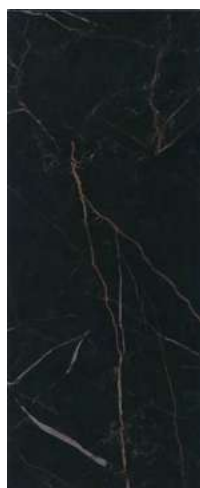
These two decorative elements are very different in nature. The light version presents metallized paints and a special nacre "graniglia" that give the ceramics a special noble shine.



Природная красота мрамора в этом декоре соседствует с геометрическим узором, стиль которого отсылает к эффектным орнаментам ар-деко. Золотистый блеск перламутровых вставок усиливает это сходство. В лучах света плитка играет оттенками благодаря особому составу — интерференту.

The dark decorative element offers a geometric pattern, the style of which recalls spectacular Art déco ornaments. The decorative element reacts to the light in a unique way thanks to a special material known as "interferent".





**7200**  
Алькала черный  
20x50  
Alcala black



**7201**  
Алькала черный  
панель 20x50  
Alcala black panel



**MM7204**  
Алькала черный  
мозаичный 20x50  
Alcala black mosaic



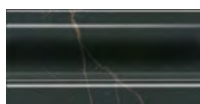
**MM7204A**  
Алькала микс  
мозаичный 20x50  
Alcala mix mosaic



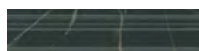
**MLD/B99/7200**  
Алькала 50x6,3  
Alcala



**MLD/B97/7200**  
Алькала 20x50  
Alcala



**FMD017**  
плинтус Алькала  
черный 20x10  
plinth Alcala black



**BLB039**  
багет Алькала черный  
20x5  
framing Alcala black



**MLD/B98/7200**  
Алькала 20x6,3  
Alcala



**SG932200R**  
Фрагонар черный  
обрезной 30x30  
Fragonard black rectified



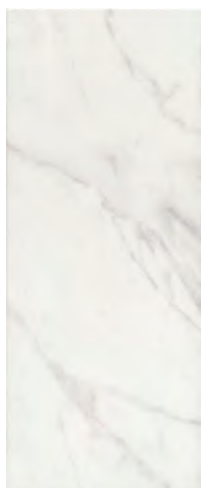
**AD/B462/SG9322**  
Алькала 7x7  
Alcala



**AD/B461/SG9322**  
Алькала 30x7  
Alcala







**7198**  
Алькала белый  
20x50  
Alcalá white



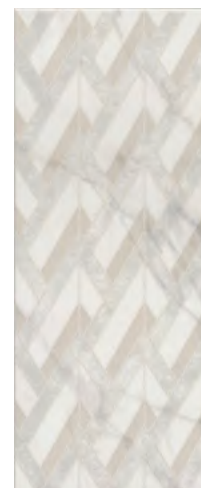
**7199**  
Алькала белый  
панель 20x50  
Alcalá white panel



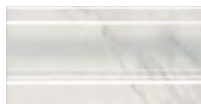
**MM7203**  
Алькала белый  
мозаичный 20x50  
Alcalá white mosaic



**MLD/A99/7198**  
Алькала 50x6,3  
Alcalá



**MLD/A97/7198**  
Алькала 20x50  
Alcalá



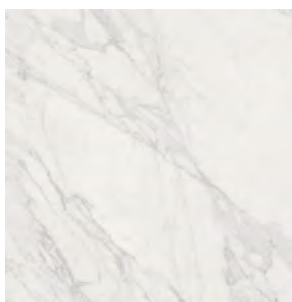
**FMD016**  
плинтус Алькала  
белый 20x10  
plinth Alcalá white



**BLB038**  
багет Алькала  
белый 20x5  
framing Alcalá white



**MLD/A98/7198**  
Алькала 20x6,3  
Alcalá



**SG932100R**  
Фрагонар белый  
обрезной 30x30  
Fragonard white rectified

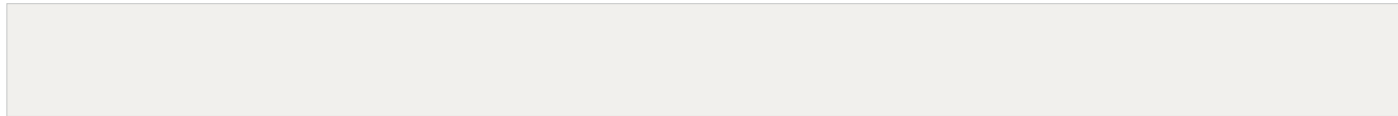


**AD/A462/SG9321**  
Алькала 7x7  
Alcalá



**AD/A461/SG9321**  
Алькала 30x7  
Alcalá





**MM7202**  
Рети́ро мозаичный  
20x50  
Retiro mosaic



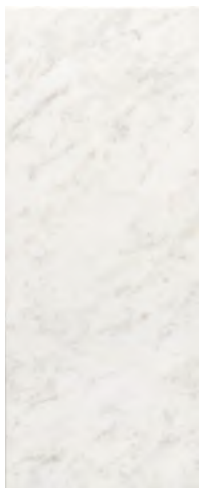
**AD/A481/7196**  
Рети́ро 50x6,3  
Retiro



**MLD/A94/7196**  
Рети́ро 20x50  
Retiro



**7197**  
Рети́ро белый  
панель 20x50  
Retiro white panel



**7196**  
Рети́ро белый 20x50  
Retiro white



**AD/A480/7196**  
Рети́ро 20x6,3  
Retiro



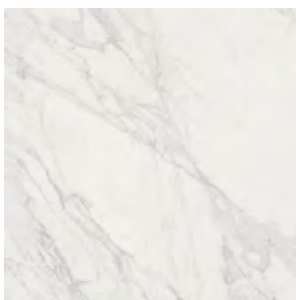
**PFE016**  
алый 20x2  
scarlet



**BLB040**  
багет Рети́ро белый  
20x5  
framing Retiro white



**FMD018**  
плинтус Рети́ро  
белый 20x10  
plinth Retiro white



**SG932100R**  
Фрагона́р белый  
обрезной 30x30  
Fragonard white rectified



4



**SG924800N**  
Га́рмония  
ярко-красный 30x30  
Harmony bright red



3

## Рети́ро | Retiro

**РАЗМЕР | SIZE:** 20X50

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Парк Буэн-Рети́ро — зеленое «море» в центре Мадрида, где на 125 га растет более 15 000 деревьев. Помимо множества разнообразных по стилистике садов, он богат на художественные и архитектурные шедевры. Например, здесь расположен изящный Стекланный дворец работы Веласкеса.

Buen Retiro Park is a green sea in the centre of Madrid with more than 15,000 trees spanning 125 ha. Besides an abundance of gardens varying in style, it is full of artistic and architectural masterpieces. One of them is the elegant Glass Palace built by Velázquez.

МРАМОР | MARBLE | ЗОЛОТО

GOLD | НЕОКЛАССИКА

NEOCLASSIC | БУАЗЕРИ | BOISERIE

### ДЕКОР | DECOR:



➤ Объемные золотые листья на матовой поверхности каррарского мрамора — изящное решение, которое приносит в неоклассическую серию свежий дух модерна. Сделать интерьер еще более выразительным поможет модный цветовой акцент — алый карандаш в тон напольной плитке.

➤ Beautiful golden leaves on the matte surface of Carrara marble represent an elegant interior solution, adding a fresh Art Nouveau twist to a neoclassical design. A scarlet porcelain gres on the floor and a matching "pencil" on the wall can make the interior even more expressive.

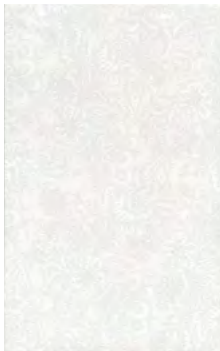




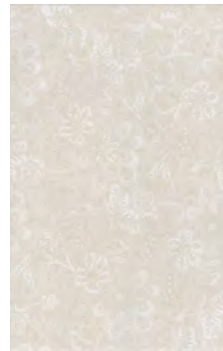
**6389**  
Ауленсия серый панель  
25x40  
Aulencia grey panel



**6388**  
Ауленсия беж панель  
25x40  
Aulencia beige panel



**6385**  
Ауленсия серый  
орнамент 25x40  
Aulencia grey pattern



**6381**  
Ауленсия беж орнамент  
25x40  
Aulencia beige pattern



**6387**  
Ауленсия серый 25x40  
Aulencia grey



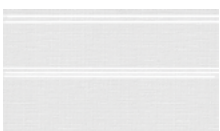
**6386**  
Ауленсия беж 25x40  
Aulencia beige



**BLE017**  
багет Ауленсия серый  
25x5,5  
framing Aulencia grey



**BLE016**  
багет Ауленсия беж  
25x5,5  
framing Aulencia beige



**FMB007**  
плинтус Бельвиль  
белый 25x15  
plinth Belleville white

## Ауленсия | Aulencia

**РАЗМЕР | SIZE:** 25X40

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Кастильо-де-Ауленсия, скромный, по испанским меркам, замок в окрестностях Мадрида, был возведен в период мусульманского правления и имеет мавританские архитектурные корни. Внешнюю часть замка формируют 6 цилиндрических башен, объединенных между собой мощными стенами.

El Castillo de Aulencia by Spanish standards is a modest castle in the vicinity of Madrid; it was built during the period of Muslim rule and has Moresque architectural roots. The exterior part of the castle is formed with 6 cylindrical towers connected through massive walls.



### ДЕКОР | DECOR:



↗ Нежный цветочный орнамент украшает плитку, выполненную в виде резной панели-буазери. Она покрыта микрорельефом, который делает поверхность керамики осязаемо похожей на льняную ткань.

↗ A delicate floral decoration is available in two versions: a carved boiserie panel and a more traditional decorated option. The micro relief on the tile surface makes the ceramic similar to a linen fabric.





**6392**  
Сады Сабатини беж  
структура 25x40  
Sabatini Gardens beige  
structured



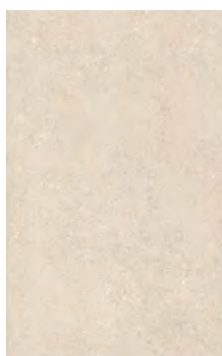
**6393**  
Сады Сабатини серый  
структура 25x40  
Sabatini Gardens grey  
structured



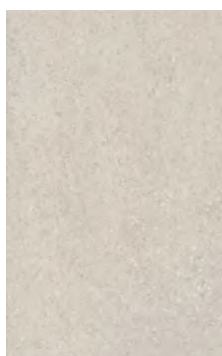
**BLE014**  
багет Сады Сабатини  
беж 25x5,5  
framing Sabatini Gardens  
beige



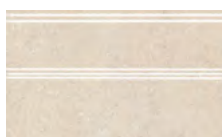
**BLE015**  
багет Сады Сабатини  
серый 25x5,5  
framing Sabatini Gardens  
grey



**6390**  
Сады Сабатини беж  
25x40  
Sabatini Gardens beige



**6391**  
Сады Сабатини серый  
25x40  
Sabatini Gardens grey



**FMB020**  
плинтус Сады  
Сабатини беж 25x15  
plinth Sabatini Gardens  
beige



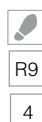
**FMB021**  
плинтус Сады  
Сабатини серый 25x15  
plinth Sabatini Gardens grey



**SG27008N**  
Сады Сабатини беж  
29x33,4  
Sabatini Gardens beige



**SG27010N**  
Сады Сабатини  
серый 29x33,4  
Sabatini Gardens grey



## Сады Сабатини | Sabatini Gardens

**РАЗМЕР | SIZE:** 25X40; 29X33,4

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Сады Сабатини — редкий для испанской столицы вид парка. Здесь на площади 2,5 га воссоздан островок настоящего французского неоклассицизма, главной отличительной чертой которого является строгая геометрия линий высаженных деревьев и кустарников. А в прямоугольном пруду парка отражается Королевский дворец в стиле итальянского барокко.

The Sabatini Gardens are a rare type of gardens for the Spanish capital. They are an island of true French neoclassicism recreated over an area of 2.5 ha, with their main feature being strict geometry of lines of planted trees and bushes. The Royal Palace in Italian baroque style is reflected in the rectangular pond of the park.

КАМЕНЬ

STONE

ЦВЕТОЧНЫЙ ОРНАМЕНТ

FLORAL

СТРУКТУРА

STRUCTURE

### ДЕКОР | DECOR:



На поверхности плитки одного из двух базовых оттенков — современный цветочный мотив, оживляющий восприятие интерьера и подчеркивающий красоту текстуры светлого камня.

In two colour ranges, the tile surface presents a contemporary floral motive that makes the interior livelier and highlights the beauty of light stone texture.







## Эль-Реаль | El-Real

**РАЗМЕР | SIZE:** 20X30, 20X9,9; 30X30

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** В пригороде Мадрида у подножья горной гряды возвышается величественный средневековый замок Эль-Реаль — настоящая жемчужина средневековой архитектуры с изумительным сочетанием стиля мудехар, черт готики эпохи правления католических королей и элегантных вкраплений ренессанса.

The grand medieval Manzanares el Real Castle sits at the foot of a mountain range. It is a true gem of medieval architecture with a striking fusion of Mudéjar style, Gothic elements from the era of the reign of catholic kings, and elegant inclusions of Renaissance.

ВОСТОК

ORIENTAL

ЭФФЕКТ МОЗАИКИ

MOSAIC EFFECT

MARBLE

МРАМОР

ИМПЕРАДОР

EMPERADOR

**ДЕКОР | DECOR:**



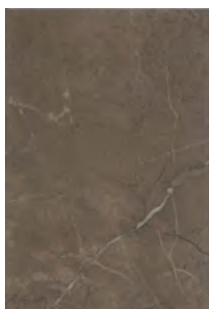
↗ Фоновая плитка со светлым или темным мрамором «Имперадор» выигрышно дополняется декором, напоминающим богатое убранство восточного дворца. Мозаичные фрагменты разделены узором, выполненным из блестящего материала с вкраплением золотистых мерцающих «звезд».

↗ Available in light or dark Emperador marble, the base tile is complemented by a decorative element resembling the beautiful ornament in an oriental palace. A sparkling golden material creates an arabesque pattern around the mosaic elements.





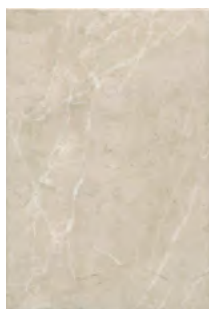
**8319**  
Эль-Реаль  
коричневый структура  
20x30  
El-Real brown structure



**8316**  
Эль-Реаль  
коричневый 20x30  
El-Real brown



**8317**  
Эль-Реаль беж  
структура 20x30  
El-Real beige structure



**8314**  
Эль-Реаль  
беж 20x30  
El-Real beige



**AD/A459/880**  
Эль-Реаль  
30x5,7  
El-Real



**OS/A01/880**  
Эль-Реаль 20x30  
El-Real



**AD/B490/19053**  
Эль-Реаль 20x9,9  
El-Real



**19053**  
Эль-Реаль  
коричневый грань  
20x9,9  
El-Real brown chamfer



**AD/A490/19052**  
Эль-Реаль 20x9,9  
El-Real



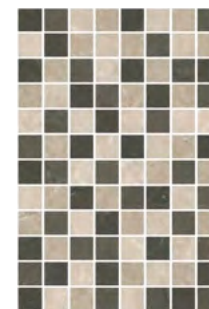
**19052**  
Эль-Реаль беж  
грань 20x9,9  
El-Real beige chamfer



**AD/A458/880**  
Эль-Реаль 20x5,7  
El-Real



**FMD006**  
плинтус Эль-Реаль  
коричневый 20x10  
plinth El-Real brown



**MM8322**  
Эль-Реаль мозаичный  
20x30  
El-Real mosaic



**FMD005**  
плинтус Эль-Реаль  
беж 20x10  
plinth El-Real beige



**MM8321**  
Эль-Реаль мозаичный  
20x30  
El-Real mosaic



**BLB037**  
багет Эль-Реаль  
коричневый 20x5  
framing El-Real brown



**BLB036**  
багет Эль-Реаль беж  
20x5  
framing El-Real beige



**PFE015**  
Эль-Реаль  
коричневый 20x2  
El-Real brown



**PFE014**  
Эль-Реаль беж 20x2  
El-Real beige



**SG954900N**  
Эль-Реаль  
коричневый  
30x30  
El-Real brown



**SG955000N**  
Эль-Реаль беж  
30x30  
El-Real beige



**AD/A472/SG9174**  
Эль-Реаль  
30x7  
El-Real



**AD/A473/SG9174**  
Эль-Реаль  
7x7  
El-Real



**AD/A471/SG9174**  
Эль-Реаль  
30x30  
El-Real





## Муза | Muse

**РАЗМЕР | SIZE:** 20X30

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Природа — муза вдохновенья! Прекрасный мир, окружающий нас, способен дарить истинную радость тем, кто способен рассмотреть и оценить совершенство цветка, игру цветовых оттенков неба или красоту резного листа. Гармония природы стала музой для создания этой серии керамической плитки, выполненной в теплых оттенках земли.

Nature is the Muse of inspiration! This wonderful world that surrounds us is capable of giving true joy to those who can see and appreciate the perfection in a flower, the play of shades in the sky or the beauty in the lines of a tree leaf. The harmony of nature has become the muse for creating this series of ceramic tiles designed in the warm terrestrial shades.



**8320/5**  
Муза 20x5,7  
Muse



**PFE017**  
Муза 20x2,0  
Muse



**8313/3F**  
Муза 20x30  
Muse



**8311**  
Муза беж 20x30  
Muse beige



**8312**  
Муза беж  
полоски 20x30  
Muse beige strips



**SG401200N**  
Браш Вуд коричневый 9,9x40,2  
Brush Wood brown



4



**ДЕКОР | DECOR:**



↗ Тропический мотив выполнен в спокойных тонах фоновой плитки. Примечательно, что в качестве графической заливки использован рисунок твидовой ткани — актуальный V-образный узор, проступающий сквозь приглушенную зелень пальмовых листьев.

↗ A tropical motive decorates the soft beige shades of the background tile. Note the delicate v-shape design that gives the decorative element a textile effect.





## Лирия | Liria

**РАЗМЕР | SIZE:** 15X40; 40,2X40,2

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Строительство Паласио-де-Лирия началось в 18-м веке после слияния двух древнейших европейских родов – Альба и Стюартов. В итоге был возведен один из крупнейших частных домов Мадрида в стиле французских и итальянских дворцов общей площадью около 3500 кв. метров, утопающий в обрамлении романтических садов.

Construction of the Palacio de Liria began in the 18th century after the merger of two oldest European families - Alba and Stuart. As a result, one of the largest private homes of Madrid was erected in the style of French and Italian palaces with a total area of almost 3,500 m2 buried in the verdure of romantic gardens.

МРАМОР

MARBLE

ЦВЕТОЧНЫЙ ОРНАМЕНТ

FLORAL

АР-НУВО

ART NOUVEAU

ИМПЕРАДОР

EMPERADOR

→ Декор воспроизводит эффект инкрустации с использованием ценных видов мрамора. Особую изысканность растительному орнаменту придает золотая окантовка. Серия дополнена напольными декоративными элементами с полированной рельефной поверхностью. Рисунок переходит с плитки на плитку, позволяя сложить керамический ковер любого размера.

→ The decorative element of a beautiful floral design represents an elegant marble inlay with a delicate golden lining. The series offers floor decorative elements with a polished relief surface. The pattern goes from tile to tile, allowing to create a ceramic carpet of any size.

### ДЕКОР | DECOR:

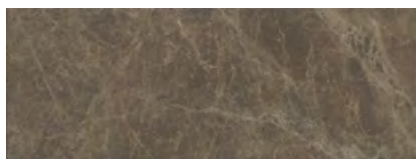








**15133**  
Лирия беж 15x40  
Liria beige



**15134**  
Лирия коричневый 15x40  
Liria brown



**VT/A34/15133**  
Лирия 15x40  
Liria



**MM15138**  
Лирия беж мозаичный 15x40  
Liria beige mosaic



**MM15139**  
Лирия коричневый мозаичный 15x40  
Liria brown mosaic



**VT/A35/15133**  
Лирия 40x7,2  
Liria



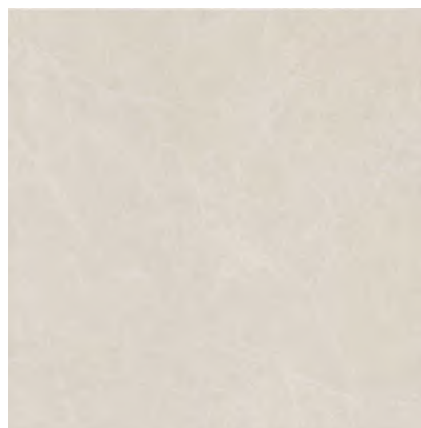
**VT/A18/SG1544L**  
Лирия ковер центр лаппатированный  
40,2x40,2  
Liria carpet center lappato



**VT/A17/SG1544L**  
Лирия ковер угол лаппатированный  
40,2x40,2  
Liria carpet corner lappato



**VT/A16/SG1544L**  
Лирия ковер лаппатированный  
40,2x40,2  
Liria carpet lappato



**SG164600R**  
Лирия беж 40,2x40,2  
Liria beige



4



**SG164700R**  
Лирия коричневый 40,2x40,2  
Liria brown



3



**VT/A46/SG1544L**  
Лирия  
лаппатированный  
40,2x8  
Liria lappato



**VT/A47/SG1544L**  
Лирия  
лаппатированный  
8x8  
Liria lappato







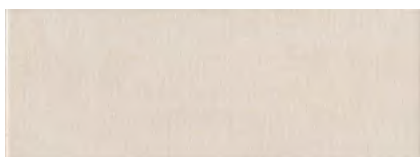
**HGD/A399/15137**  
Саламанка 15x40  
Salamanca



**HGD/A402/15137**  
Саламанка 15x40  
Salamanca



**HGD/A398/15137**  
Саламанка 15x40  
Salamanca



**15137**  
Саламанка беж 15x40  
Salamanca beige



**HGD/A406/15137**  
Саламанка 40x3  
Salamanca



**PFG003**  
Саламанка 15x2  
Salamanca



**HGD/A405/15137**  
Саламанка 40x7,2  
Salamanca



**PFG004**  
Дерево 15x2  
wood



**AD/A507/SG9551**  
Саламанка 30x7  
Salamanca



**AD/A508/SG9551**  
Саламанка 7x7  
Salamanca



**SG955100N**  
Саламанка беж 30x30  
Salamanca beige



**AD/A506/SG9551**  
Саламанка 30x30  
Salamanca

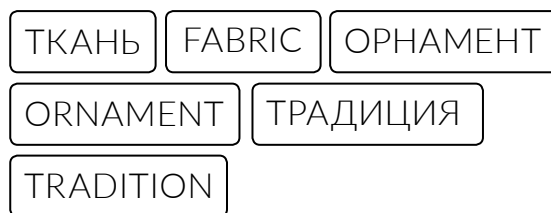


## Саламанка | Salamanca

**РАЗМЕР | SIZE:** 15X40; 30X30

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Даже самых искушенных туристов не оставит равнодушным фешенебельный мадридский район Саламанка. Это уникальное сочетание живописной архитектуры, культурных достопримечательностей и роскошных магазинов. Именно здесь расположены музей Прадо, парк Ретиро, ворота Алькала и Национальная библиотека.

The fashionable district of Salamanca will excite even the most experienced tourists. This is a unique marriage of exuberant architecture, cultural landmarks, and luxury stores. This district is home to the Prado Museum, Retiro Park, Puerta de Alcalá, and the National Library.



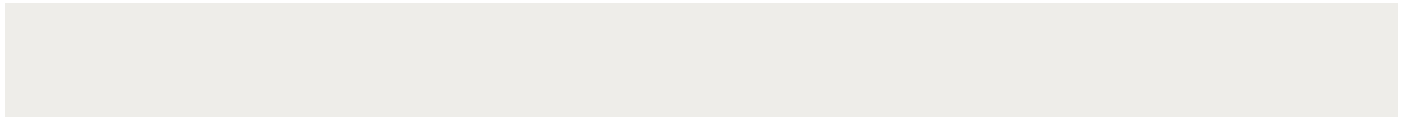
### ДЕКОР | DECOR:



➤ Орнамент декора напоминает традиционные испанские узоры, словно сплетенные из неокрашенных льняных нитей теплого оттенка. Эффект ткани выглядит достоверно благодаря объемной доработке, а сдержанный блеск делает поверхность более выразительной.

➤ The decoration resembles traditional Spanish patterns, as if woven of undyed linen threads in a warm shade. The beautifully conveyed fabric effect and the delicate shine make the surface even more expressive.





## Сибелес | Cibeles



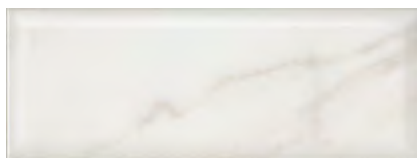
**OS/A19/15135**  
Сибелес 15x40  
Cibeles



**OS/A22/15135**  
Сибелес 40x3  
Cibeles



**15135**  
Сибелес белый 15x40  
Cibeles white



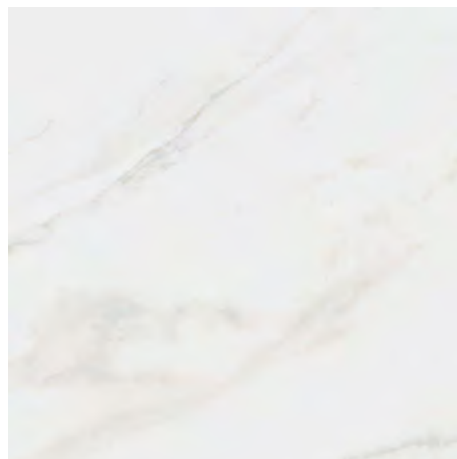
**15136**  
Сибелес белый грань 15x40  
Cibeles white chamfer



**POD001**  
бисер прозрачный  
20x0,6  
Beads transparent



**POF001**  
бисер белый серебро  
20x1,4  
Beads white silver



**SG457100R**  
Гран Пале белый обрезной 50,2x50,2  
Grand Palais white rectified



**РАЗМЕР | SIZE:** 15X40

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Красивейшая достопримечательность испанской столицы площадь Сибелес образована четырьмя величественными зданиями, символизирующими 4 столпа, на которые опирается государство: власть, армию, бизнес и культуру. Украшает площадь мраморный фонтан, изображающий богиню Кибелу на колеснице, которую везет пара львов.

Cibeles Square is the most striking landmark of the Spanish capital formed with four grand buildings symbolizing 4 pillars that the state rests on: authority, army, business, and culture. The square features a marble fountain depicting Goddess Cybele riding in a chariot pulled by two lions.



**ДЕКОР | DECOR:**



Декор соединил красоту белого мрамора «Калакатта» и стильный геометрический узор. Его линии выполнены тонким, как нить, золотым контуром. Благодаря ему, а также переливающейся поверхности элементы декора напоминают перламутровую инкрустацию.

This decoration combines the beauty of white Calacatta marble and a stylish geometrical ornament. A golden outline as thin as a thread coupled with a reflecting surface make the decorative element look like a nacre incrustation.





## Флораль | Floral

**РАЗМЕР | SIZE:** 15X40, 40,2X40,2

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** В начале марта в Мадриде зацветает миндаль. Волшебное розовое кружево заполняет собою все пространство, завораживая невесомой красотой цветущих бутонов. А их тонкий, нежный, едва уловимый аромат весенней свежести сводит с ума. Особо славится миндальными садами, растущими среди оливковых деревьев и эвкалиптов, парк Кинта-де-лос-Молинос.

In early March, almond trees blossom in Madrid. Their magic pink lace fills the whole area mesmerizing with its airy beauty of blossoming flower buds. Their soft and barely noticeable fragrance of spring freshness is enchanting. The park Quinta de los Molinos is famous for its almond gardens grown in the midst of olive trees and eucalyptuses.

МРАМОР

MARBLE

НЕОКЛАССИКА

NEOCLASSIC

СТРУКТУРА

STRUCTURE

КАПИТОНЕ

CAPITONÉ

### ДЕКОР | DECOR:



Этот декор воспроизводит использует структуру так называемой каретной стяжки — капитоне. Сочетание глянцевого фона и матовой поверхности узора делает декоративные элементы более эффектными.

The decoration presents a "capitoné" style, a type of upholstery in which the material is drawn in at intervals to present a quilted appearance. A combination of glossy background and matte decoration result in an elegant look.



Декор воспроизводит поверхность нежно-розового мрамора. На него будто наброшено кружево, сотканное из искрящихся перламутровых нитей. Некоторые фрагменты орнамента акцентированы полупрозрачным материалом — люстром, создающим на плитке яркие отблески.

The ceramic reproduces the surface of light pink marble decorated with a lacework woven of sparkling threads. A special semi-transparent material known as "luster" creates beautiful bright gleams on the tile.







**MM15121**  
Флораль мозаичный 15x40  
Floral mosaic



**AD/A447/15118**  
Флораль 15x40  
Floral



**HGD/A344/15117**  
Флораль 15x40  
Floral



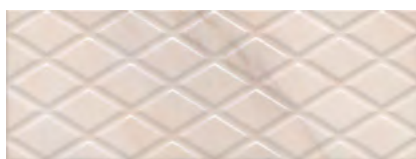
**HGD/A346/15117**  
Флораль 40x3  
Floral



**HGD/A345/15117**  
Флораль 40x7,2  
Floral



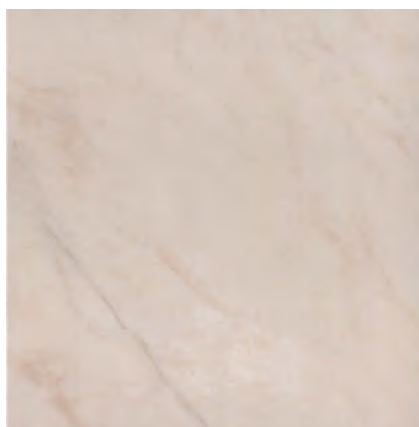
**15120**  
Флораль беж грань 15x40  
Floral beige chamfer



**15118**  
Флораль беж структура 15x40  
Floral beige structured



**15117**  
Флораль беж 15x40  
Floral beige



**SG160800N**  
Флораль беж 40,2x40,2  
Floral beige



4



**AD/A451/SG1608**  
Флораль 40,2x7,7  
Floral



**AD/A452/SG1608**  
Флораль 7,7x7,7  
Floral



**AD/A450/SG1608**  
Флораль 40,2x40,2  
Floral







## Лонгория | Longoria

**РАЗМЕР | SIZE:** 15X15

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Здание Дворца Лонгории считается одним из лучших образцов архитектурного модерна в Мадриде. Оно привлекает внимание нарядными фасадами, создающими ощущение пространственной целостности строения, все стены которого заполняют сплетающиеся и расходящиеся во все стороны элементы декора с растительными мотивами.

The Palace of Longoria is recognised as one of the best examples of Art Nouveau architecture in Madrid. It is known for its exuberant facades creating the impression of spatial integrity of the edifice whose walls feature the elements of decor with floral motifs that intertwine and branch off.

МРАМОР

MARBLE

МИНИ-ФОРМАТ

MINI SIZE

НЕОКЛАССИКА

NEOCLASSIC

**ДЕКОР | DECOR:**

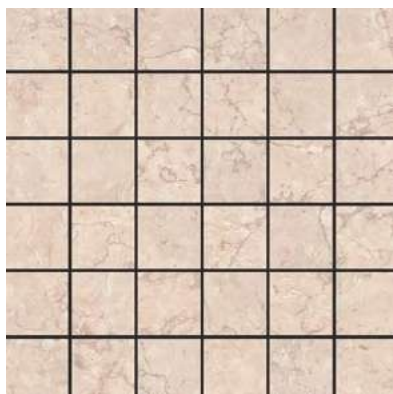


Декор представлен в шести дизайнах, от изящного дамаска до строгой геометрии. Нежный цвет объемных узоров гармонирует с основой: она доступна в двух вариантах — белом и розовом, повторяющих оттенки и текстуру знаменитого итальянского мрамора «Перлино».

The decoration is available in six different designs, ranging from elegant damask to modern geometry. Available in two options — white and pink, the ceramic reproduces a famous Italian marble known as Perlino.



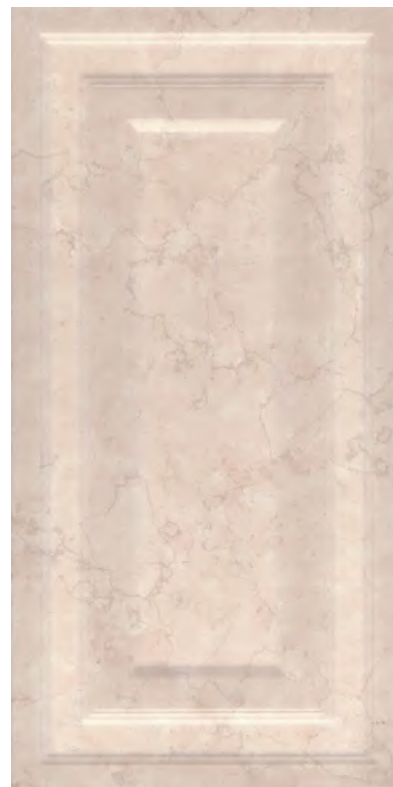
**11080R**  
Белгравия панель светлый обрезной  
30x60  
Belgravia panel light rectified



**MM11093**  
Белгравия беж мозаичный 30x30  
Belgravia mosaic beige



**MM11092**  
Белгравия светлый мозаичный 30x30  
Belgravia mosaic light



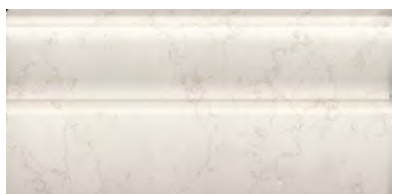
**11082R**  
Белгравия панель беж обрезной 30x60  
Belgravia panel beige rectified



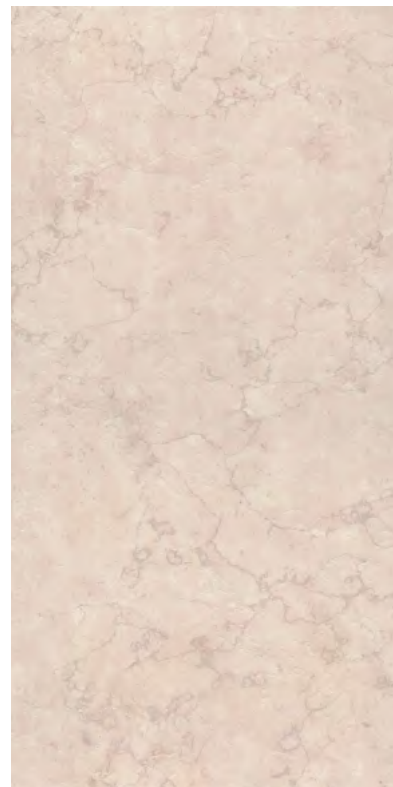
**11079R**  
Белгравия светлый обрезной 30x60  
Belgravia light rectified



**FMA002R**  
плинтус Белгравия беж  
обрезной 30x15  
plinth Belgravia beige rectified



**FMA001R**  
плинтус Белгравия светлый обрезной  
30x15  
plinth Belgravia light rectified



**11081R**  
Белгравия беж обрезной 30x60  
Belgravia beige rectified



**OP/B95/17022**  
Лонгория 15x15  
Longoria



**OP/B97/17022**  
Лонгория 15x15  
Longoria



**OP/B96/17022**  
Лонгория 15x15  
Longoria



**OP/B98/17022**  
Лонгория 15x15  
Longoria



**OP/B99/17022**  
Лонгория 15x15  
Longoria



**OP/B100/17022**  
Лонгория 15x15  
Longoria



**OP/A95/17022**  
Лонгория 15x15  
Longoria



**OP/A97/17022**  
Лонгория 15x15  
Longoria



**OP/A96/17022**  
Лонгория 15x15  
Longoria



**OP/A98/17022**  
Лонгория 15x15  
Longoria



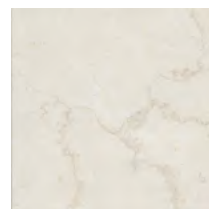
**OP/A99/17022**  
Лонгория 15x15  
Longoria



**OP/A100/17022**  
Лонгория 15x15  
Longoria



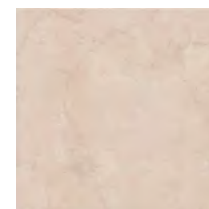
**PFG001**  
Лонгория беж  
светлый 15x2  
Longoria light beige



**17053**  
Лонгория беж  
светлый  
15x15  
Longoria light beige



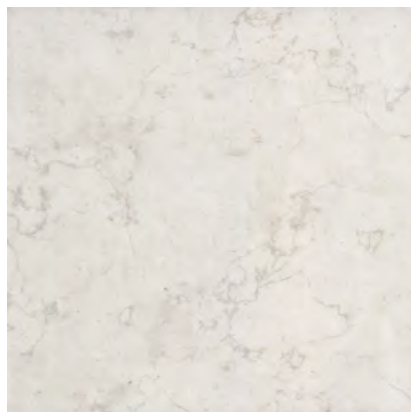
**PFG002**  
Лонгория беж 15x2  
Longoria beige



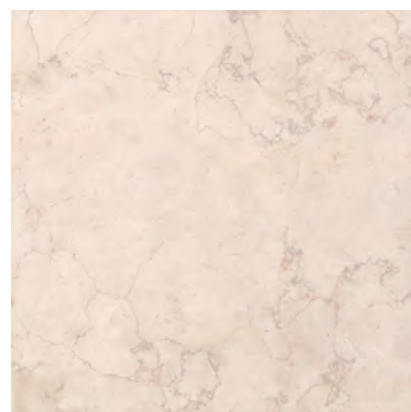
**17054**  
Лонгория беж 15x15  
Longoria beige



**OP/A105/SG6062**  
Лонгория 4,9x4,9  
Longoria



**SG911000R**  
Белгравия светлый обрезаной  
30x30  
Belgravia light rectified



**SG911000R**  
Белгравия беж обрезаной 30x30  
Belgravia beige rectified



# БАРСЕЛОНА: ФЕСТИВАЛЬ ОТКРЫТИЙ

Черный графит

Металл

Синяя смола

Камп Ноу



# 188.750

ТУРИСТОВ В НЕДЕЛЮ

📍 **БАРСЕЛОНА**  
**Barcelona**

## Расширяем границы и экспериментируем подобно великому Гауди

Expanding boundaries  
and experimenting like  
the great Gaudi

→ Серии, посвященные Барселоне, воплощают свободный характер каталонской столицы. Смелые формы и экспрессивные сочетания, стильные воспроизведения актуальных материалов — бетона и металла — и, конечно же, знаменитая на весь мир мозаика из битой плитки — все это найдет свое место в современных интерьерах.

→ The series dedicated to Barcelona embody the free spirit of the Catalanian capital. Bold shapes and expressive combinations, stylish reproductions of trendy materials — concrete and metal, and, of course, the world-famous mosaics made of broken ceramics — all of them find a special role in contemporary interiors.

<b>КАТАЛУНЬЯ</b> CATALUNYA	<b>103</b>
<b>РАВАЛЬ</b> RAVAL	<b>109</b>
<b>ГИНАРДО</b> GUINARDO	<b>115</b>
<b>ДИАГОНАЛЬ</b> DIAGONAL	<b>119</b>
<b>РАМБЛА</b> RAMBLA	<b>123</b>
<b>ПАРАЛЛЕЛЬ</b> PARALLEL	<b>125</b>
<b>ПАРК РОЗ</b> ROSE GARDEN	<b>127</b>
<b>АРАБЕСКИ МАЙОЛИКА</b> ARABESQUES MAJOLICA	<b>129</b>
<b>АРАБЕСКИ ГЛЯНЦЕВЫЙ</b> ARABESQUES SHINY	<b>133</b>
<b>ПАРК ГУЭЛЯ</b> PARK GÜELL	<b>135</b>









## Каталунья | Catalunya

**РАЗМЕР | SIZE:** 30X89,5, 15X89,5; 60X60

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Пласа-де-Каталунья в конце 19-го века разделила старые готические кварталы Барселоны и район Эшампле, который славился своей новаторской застройкой. Это культовое место является средоточием бурной жизни столицы Каталонии. От площади веером расходятся девять улиц, именно с нее начинаются самые популярные туристические маршруты.

In the late 19th century, Plaça de Catalunya divided the old Gothic quarters of Barcelona and the Eixample district that was known for its innovatory development. This iconic site is the focal point of busy life of the Catalanian capital. Nine streets branch off where the most popular tourist routes begin.

КРУПНЫЙ ФОРМАТ

LARGE SIZE

МОЗАИКА

ART MOSAIC

ЗОЛОТО

GOLD

СМОЛА

RESINA

### ДЕКОР | DECOR:



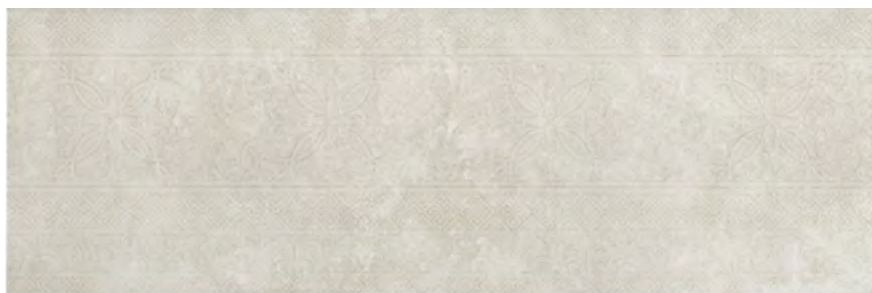
✔ Светлый декор, украшенный цветочным орнаментом, образует контрастное сочетание с насыщенными тонами базовой плитки. Она воспроизводит так называемую «смолу» — материал, используемый в ультрамодных интерьерах.

✔ A light decorative element of floral design creates a contrasting combination with rich tones of the base tile, which reproduces a material known as "resina", used nowadays in trendy interiors.

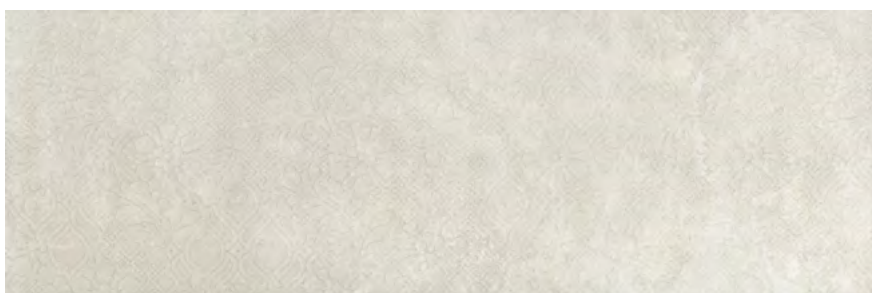


✔ Декор в темно-синих тонах выглядит в точности как наборная мозаика, при этом представлен единым керамическим полотном, которое покрыто прозрачным составом и прошло полировку. Контур ячеек мозаики доработан золотом.

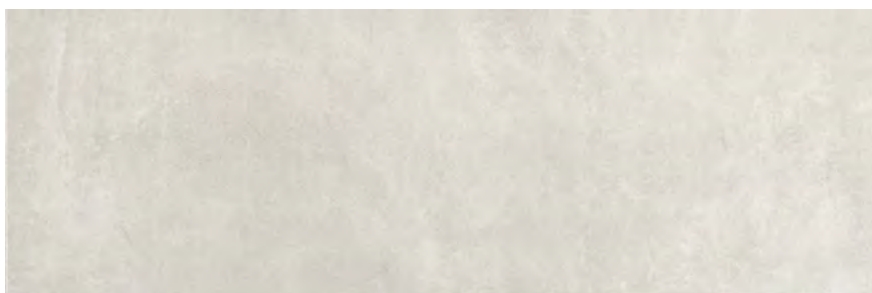
✔ Realised in dark blue tones, the decorative element looks exactly like combined mosaic. To achieve this effect, ceramic tile is decorated with special transparent material and then polished. The golden outline of mosaic cells adds a touch of chic to the series.



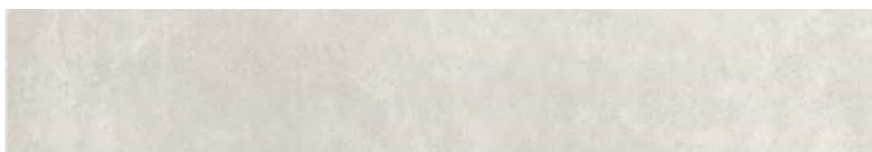
**13086R/3F**  
Каталунья светлый обрезной 30x89,5  
Catalunya light rectified



**13087R/3F**  
Каталунья светлый обрезной 30x89,5  
Catalunya light rectified



**13073R**  
Каталунья светлый обрезной 30x89,5  
Catalunya white rectified



**32010R**  
Каталунья светлый обрезной 15x89,5  
Catalunya white rectified



**SG640700R**  
Каталунья светлый обрезной 60x60  
Catalunya light rectified





**HGD/A408/13000RL**  
Каталунья обрезной лаппатированный 30x89,5  
Catalunya rectified lappato



**HGD/A407/13000RL**  
Каталунья обрезной лаппатированный 30x89,5  
Catalunya rectified lappato



**32013R**  
Каталунья синий обрезной 15x89,5  
Catalunya blue rectified



**32014R**  
Каталунья розовый обрезной 15x89,5  
Catalunya pink rectified



**13088R/3F**  
Каталунья серый обрезной 30x89,5  
Catalunya grey rectified



**13089R/3F**  
Каталунья серый обрезной 30x89,5  
Catalunya grey rectified



**13074R**  
Каталунья серый обрезной 30x89,5  
Catalunya grey rectified



**32011R**  
Каталунья серый обрезной 15x89,5  
Catalunya grey rectified



**SG640800R**  
Каталунья серый обрезной 60x60  
Catalunya grey rectified

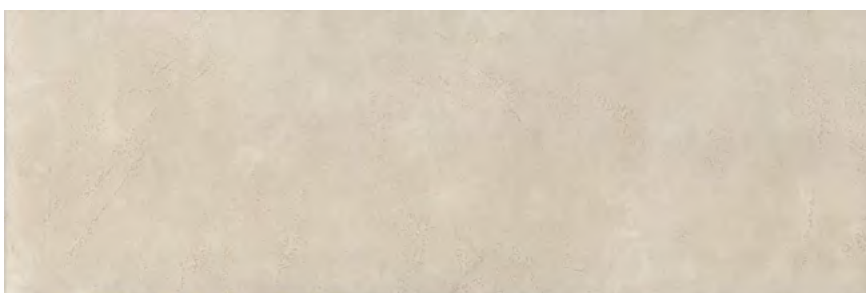




**13090R/3F**  
Каталунья беж обрезной 30x89,5  
Catalunya beige rectified



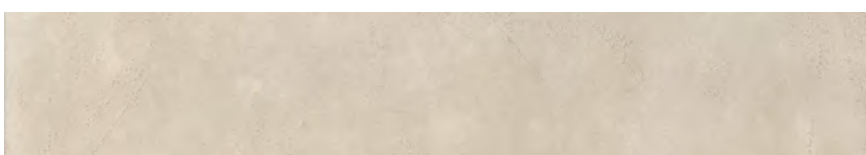
**13091R/3F**  
Каталунья беж обрезной 30x89,5  
Catalunya beige rectified



**13075R**  
Каталунья беж обрезной 30x89,5  
Catalunya beige rectified



**SG640900R**  
Каталунья беж обрезной 60x60  
Catalunya beige rectified



**32012R**  
Каталунья беж обрезной 15x89,5  
Catalunya beige rectified





## Раваль | Raval

**РАЗМЕР | SIZE:** 30X89,5; 29X33,4

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Этот живой, аутентичный район Барселоны со своим характером и огромным разнообразием кафе, ресторанов и баров стал модным благодаря множеству художественных студий, галерей и книжных магазинов, расположенных здесь, не говоря уже о Музее современного искусства, белоснежное здание которого ярко выделяется на фоне старого города.

This lively, authentic district of Barcelona with its unique character and enormous selection of cafes, restaurants and bars became trendy due to the abundance of art studios, galleries and bookstores situated here, not to mention the Museum of Contemporary Art whose snow-white building stands out against the background of the old city.

МЕТАЛЛ

METAL

КРУПНЫЙ ФОРМАТ

LARGE SIZE

ВОСТОК

ORIENTAL

### ДЕКОР | DECOR:



↗ Яркое декоративное панно состоит из трех частей — изображений, выполненных на металлизированной поверхности. Сюжет-фантазия решен в манере современной эклектики, где природные мотивы смело сочетаются с актуальными узорами.

↗ A colourful ceramic triptych that looks just like a real metallized surface presents a fantastic tropical motive. A contemporary eclectic design boldly mixes images of nature with trendy patterns.



↗ Создается полное ощущение, что перед нами металлический декор. Чтобы воссоздать его в керамике, «заклёпки» покрыты составом с настоящим металлом. Рисунок железных пластин имеет видимую толщину благодаря объемному декоративному составу. Завершённость дизайну придаст бордюр, украшенный реалистичной «стальной» фурнитурой.

↗ This ceramic resembles a real metallic decoration. In order to recreate this effect in ceramics, the "rivets" are coated with a special formulation containing true metal. Iron plates seem visibly thick thanks to a special decorative material. 15x90 border decorated with realistic "steel accessories" completes design.







**VB/A21/3x/13062R**

Раваль Бык, панно из 3 частей 30x89,5 обрезной (размер каждой части)  
Raval Bull, decorative panel rectified



**TG/A08/3x/13000R**

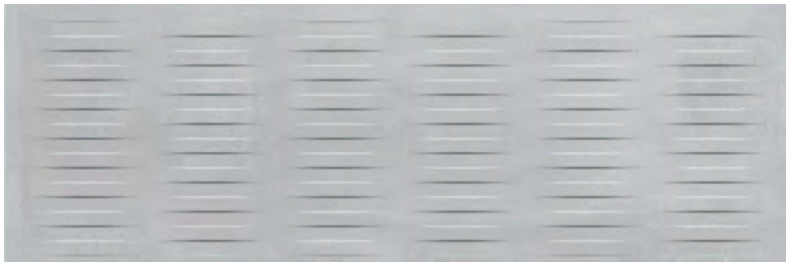
Раваль Попугаи, панно из 3 частей 30x89,5 обрезной (размер каждой части)  
Raval Parrots, decorative panel rectified



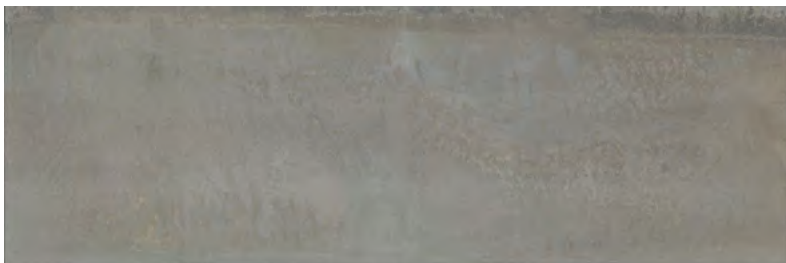
**SPA037R**  
Раваль серый светлый  
обрезной 30x2,5  
Raval light grey rectified



**SG27001N**  
Раваль серый светлый  
29x33,4  
Raval light grey



**13067R** Раваль серый светлый структура обрезной 30x89,55  
Raval light grey structure rectified



**13060R** Раваль серый обрезной 30x89,5  
Raval grey rectified



**SPA035R**  
Раваль серый обрезной  
30x2,5  
Raval grey rectified



**SG27002N**  
Раваль серый 29x33,4  
Raval grey



**13068R** Раваль серый структура обрезной 30x89,5  
Raval grey structure rectified



**SPA034R**  
Раваль коричневый  
обрезной 30x2,5  
Raval brown rectified



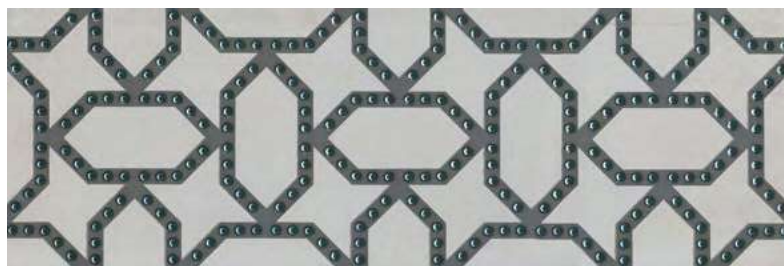
**SG27004N**  
Раваль коричневый  
29x33,4  
Raval brown



**13070R** Раваль коричневый структура обрезной 30x89,5  
Raval brown structure rectified



**DC/A10/SG27001**  
Раваль 29x33,4  
Raval



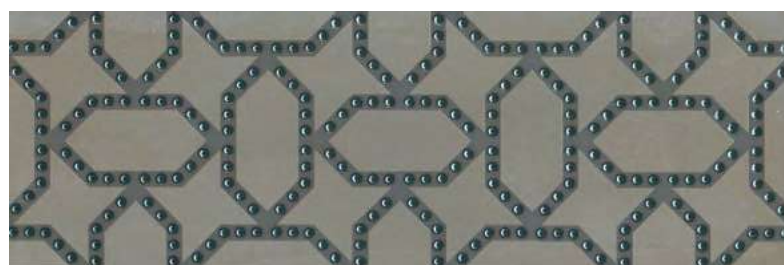
**DC/A08/13059R**  
Раваль обрезной 30x89,5  
Raval rectified



**DC/A09/13059R**  
Раваль обрезной 14,5x89,5  
Raval rectified



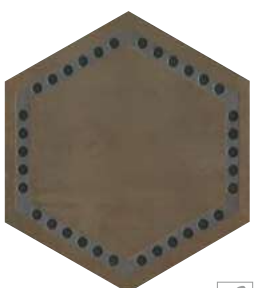
**DC/B10/SG27002**  
Раваль 29x33,4  
Raval



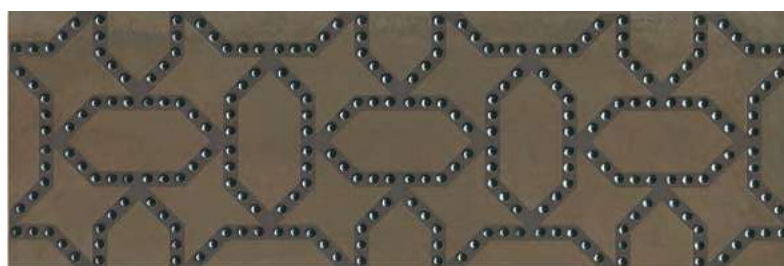
**DC/B08/13060R**  
Раваль обрезной 30x89,5  
Raval rectified



**DC/B09/13060R**  
Раваль обрезной 14,5x89,5  
Raval rectified



**DC/C10/SG27004**  
Раваль 29x33,4  
Raval



**DC/D08/13062R**  
Раваль обрезной 30x89,5  
Raval rectified



**DC/D09/13062R**  
Раваль обрезной 14,5x89,5  
Raval rectified





## Гинардо | Guinardo

**РАЗМЕР | SIZE:** 30X60

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Парк Гинардо расположен на большом холме, и панорамный вид на город, открывающийся с него, по праву считается одним из лучших в Барселоне. Садовые террасы и сосновые леса делают его одним из самых освежающих и спокойных парков в городе.

Guinardó Park sits on a large hill with a panoramic view of the city that is rightfully considered one of the best in Barcelona. Garden terraces and pinewoods make it one of the most refreshing and tranquil parks in the city.

ТКАНЬ

FABRIC

ОБОИ

WALLPAPER

КРУПНЫЙ ФОРМАТ

LARGE SIZE

РАСТИТЕЛЬНЫЙ ДИЗАЙН

FLORAL

**ДЕКОР | DECOR:**



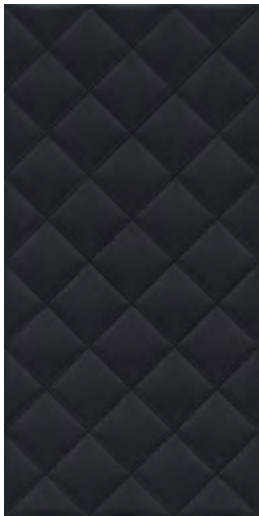
Поверхность рельефа покрыта тонкими золотистыми штрихами, что делает стиль классического рисунка более современным. Доработка специальным составом придает листьям влажный блеск и дополнительный объем.

The surface of the relief is decorated with thin golden touches that make the classic pattern more contemporary. Finishing with a special transparent material gives the leaves a "wet" effect and an extra volume.

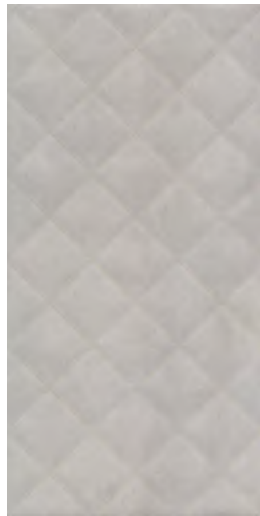


В декорах этой серии соединились эффект плотных тканевых обоев и современные растительные мотивы. И еще один актуальный тренд — бордюр цвета патинированного золота, которым можно дополнить керамическую композицию.

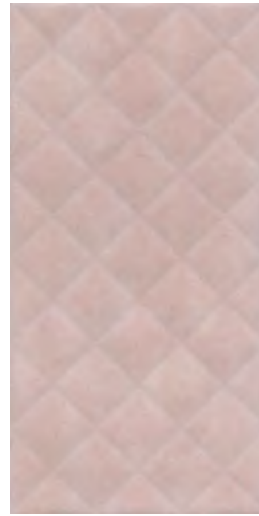
This series combines the effect of dense fabric wallpaper and contemporary floral motives. Another fresh trend is a border coloured in patinated gold, which helps to add special "flavour" to the ceramic composition.



**11136R**  
Тропикаль черный  
структура обрезной 30x60  
Tropical black structure rectified



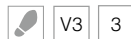
**11123R**  
Марсо серый структура  
обрезной 30x60  
Marceau grey structure rectified



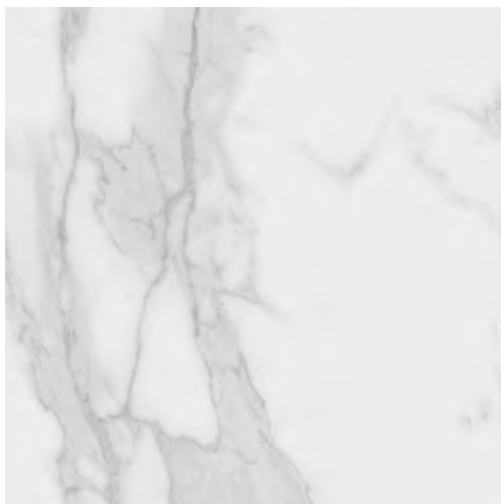
**11138R**  
Марсо розовый структура  
обрезной 30x60  
Marceau pink structure rectified



**SG634502R**  
Риальто серый темный  
лапатированный 60x60  
Rialto dark grey lappato



**DD601100R**  
ПроДабл серый обрезной 60x60  
ProDouble grey rectified



**SG622600R / SG622602R**  
Монте Тиберио обрезной натуральный /  
обрезной лапатированный 60x60  
Monte Tiberio rectified natural / rectified lappato



**SG624200R**  
Сольфатара беж обрезной 60x60  
Solfatara beige rectified





**BDA015R**  
металл обрезной 30x12  
metal rectified



**BLC009R**  
багет металл обрезной  
30x5  
framing metal rectified



**OS/A10/11037R**  
Гинардо обрезной 30x60  
Guinardo rectified



**OS/B10/11037R**  
Гинардо обрезной 30x60  
Guinardo rectified



**OS/C10/11037R**  
Гинардо обрезной 30x60  
Guinardo rectified



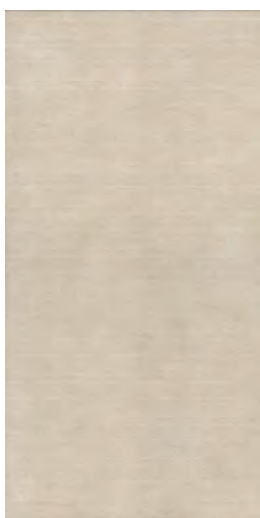
**OS/A11/11037R**  
Гинардо обрезной 30x7,2  
Guinardo rectified



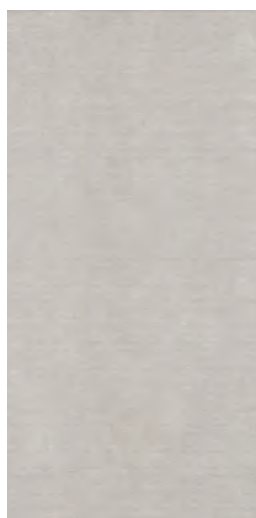
**OS/B11/11037R**  
Гинардо обрезной 30x7,2  
Guinardo rectified



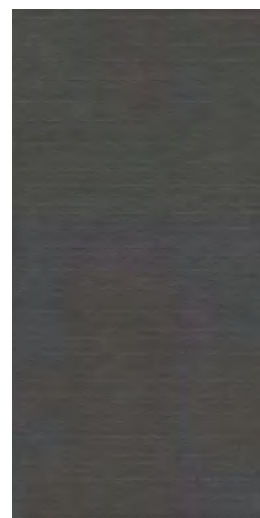
**OS/C11/11037R**  
Гинардо обрезной 30x7,2  
Guinardo rectified



**11152R**  
Гинардо беж обрезной  
30x60  
Guinardo beige rectified



**11153R**  
Гинардо серый обрезной  
30x60  
Guinardo grey rectified



**11154R**  
Гинардо черный обрезной  
30x60  
Guinardo black rectified







## Диагональ | Diagonal

**РАЗМЕР | SIZE:** 25X75

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Стройную систему улиц Барселоны «нарушает» проспект Диагональ, пересекая город наискосок от моря ровно по диагонали. За годы своего существования улицу многократно переименовывали, но в народе ее всегда называли Диагональ, и только в 1979 году, спустя почти 100 лет, это название закрепилось официально.

The regular system of streets of Barcelona is “disrupted” by Avinguda Diagonal, an avenue that slices the city diagonally. Throughout the years of its existence, this avenue was renamed many times, but popularly it was always called Diagonal. In 1979, almost 100 years later, this name became official.

ТРОПИКИ

TROPICAL

КРУПНЫЙ ФОРМАТ

LARGE SIZE

ГЕОМЕТРИЯ

GEOMETRY

ХАЙ-ТЕК

HI-TECH

**ДЕКОР | DECOR:**



↗ Крупноформатный декор с насыщенным природным рисунком — неожиданный, но очень стильный «компаньон» для фоновой плитки с геометрической рельефной поверхностью. Рисунок позволяет соединять декоры по горизонтали и вертикали, создавая панно нужного размера.

↗ Large-sized ceramics, decorated with a tropical pattern is an unexpected but very stylish “companion” for the base tile with a structured geometrical surface. The decorative elements can be joined in any way to create a panel of desired size.

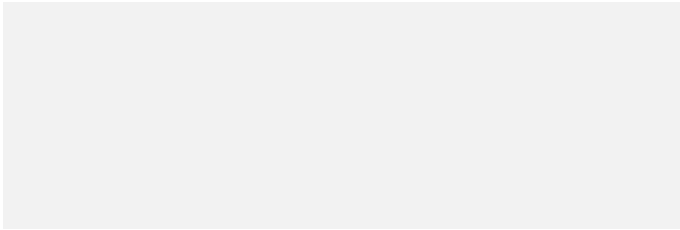




**HGD/A358/12000R**  
 Диагональ обрезной 25x75  
 Diagonal rectified



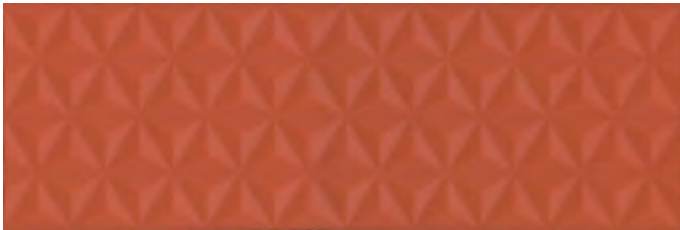
**HGD/B358/12000R**  
 Диагональ обрезной 25x75  
 Diagonal rectified



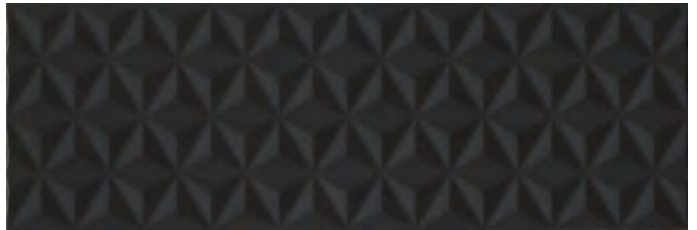
**12125R**  
 Диагональ белый обрезной 25x75  
 Diagonal white rectified



**12119R**  
 Диагональ белый структура обрезной 25x75  
 Diagonal white structure rectified



**12120R**  
 Диагональ красный структура обрезной 25x75  
 Diagonal red structure rectified



**12121R**  
 Диагональ черный структура обрезной 25x75  
 Diagonal black structure rectified



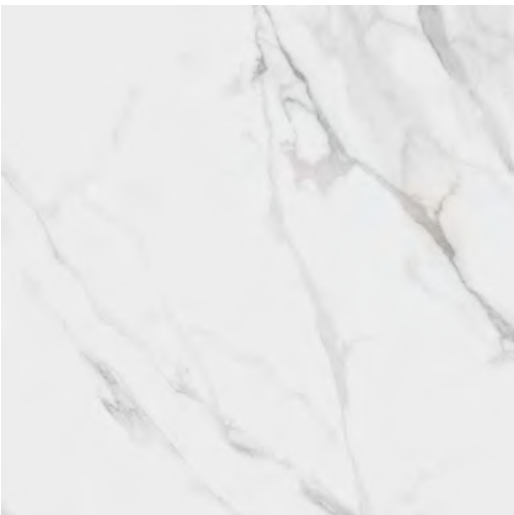
**PFB007R**  
 Диагональ белый  
 обрезной 25x2  
 Diagonal white rectified



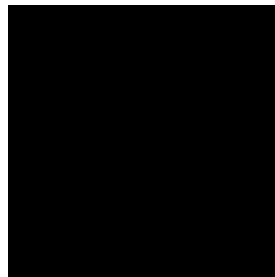
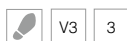
**PFB008R**  
 Диагональ красный  
 обрезной 25x2  
 Diagonal red rectified



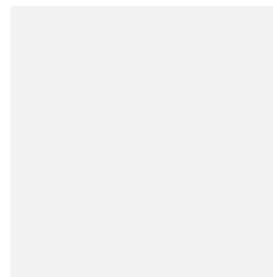
**PFB009R**  
 Диагональ черный  
 обрезной 25x2  
 Diagonal black rectified



**SG622600R / SG622602R**  
 Монте Тиберио обрезной натуральный /  
 обрезной лаппатированный 60x60  
 Monte Tiberio rectified natural / rectified lappato



**SG917500N**  
 Гармония черный 30x30  
 Harmony black



**SG917400N**  
 Гармония белый 30x30  
 Harmony white



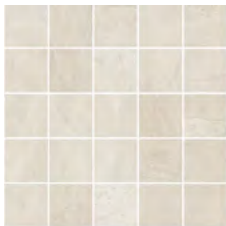




**12123R**  
Рамбла беж обрезной 25x75  
Rambla beige rectified



**12124R**  
Рамбла коричневый обрезной 25x75  
Rambla brown rectified



**MM12130**  
Рамбла беж мозаичный 25x25  
Rambla beige mosaic



**MM12132**  
Рамбла коричневый мозаичный 25x25  
Rambla brown mosaic



**9032**  
Рамбла беж 8,5x28,5  
Rambla beige



**9033**  
Рамбла коричневый 8,5x28,5  
Rambla brown



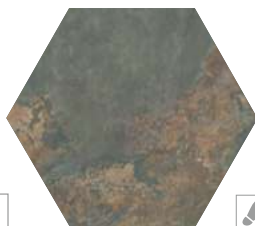
**SPB005R**  
Рамбла беж обрезной 25x2,5  
Rambla beige rectified



**SPB003R**  
Рамбла коричневый обрезной 25x2,5  
Rambla brown rectified



**SG23035N**  
Рамбла беж 20x23,1  
Rambla beige



**SG23033N**  
Рамбла коричневый 20x23,1  
Rambla brown



## Рамбла | Rambla

**РАЗМЕР | SIZE:** 25X75, 8,5X28,5; 20X23,1

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Самая оживленная пешеходная улица Барселоны Ла-Рамбла считается душой города. Она расположена практически в центре города между Готическим кварталом и кварталом Раваль и представляет собой серию коротких бульваров. Сомерсет Моэм считал ее самой красивой в мире, а Федерико Гарсиа Лорка говорил, что «желал бы, чтобы эта улица никогда не заканчивалась».

The busiest pedestrian street of Barcelona La Rambla is the heart of the city. It is situated practically in the center of the city between the Gothic quarter and the district of El Raval and is a string of short boulevards. W. Somerset Maugham considered it the most beautiful street in the world; Federico García Lorca wished this street “would never end.”



### МАКРО | MACRO:



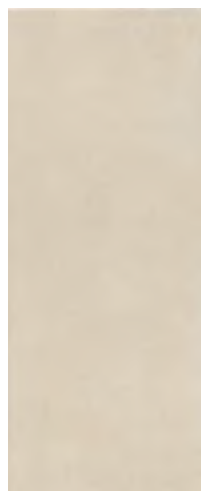
↗ Фоновая плитка серии воспроизводит рисунок и фактуру ардезии — одной из разновидностей природного сланца, востребованного в современных интерьерах. Нарезная мозаика позволяет сделать композицию более разнообразной.

↗ The base tile represents texture and surface of ardesia, a type of natural slate in high demand in contemporary interiors. A stylish mosaic will make the composition more diverse.





## Параллель | Parallel



**7177**  
Параллель беж  
светлый 20x50  
Parallel light beige



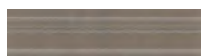
**7178**  
Параллель  
коричневый 20x50  
Parallel brown



**AD/A440/7179**  
Параллель 20x50  
Parallel brown



**BLB034**  
багет Параллель  
беж светлый 20x5  
frame Parallel light beige



**BLB035**  
багет Параллель  
коричневый 20x5  
frame Parallel brown



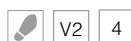
**FMC014**  
плинтус Параллель беж  
светлый 20x9,9  
plinth Parallel light beige



**FMC015**  
плинтус Параллель  
коричневый 20x9,9  
plinth Parallel brown



**SG624200R**  
Сольфатара беж обрезной 60x60  
Solfatara beige rectified



**РАЗМЕР | SIZE:** 20X50; 60X60

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Проспект Параллель, протянувшийся от Королевских верфей Барселоны до площади Испании, с 1894 года до 70-х годов прошлого века играл роль своеобразного Монмартра каталонской столицы: здесь было сосредоточено множество театров, мюзик-холлов и кабаре. А название улице было дано неспроста, так как проходит проспект ровно по 41-му градусу, 22-й минуте и 39-й секунде северной широты.

Parallel Avenue, spanning from the Royal Shipyards to Spain Square, played the role of a unique Montmartre of the Catalanian capital from 1894 until the 70s of the past century. It was home to numerous theatres, music halls, and cabarets. The name of this street was given to it for a reason, since it runs along 41° 22' 39"N.

БЕТОН

CONCRETE

ЭФФЕКТ МОЗАИКИ

MOSAIC EFFECT

ГЕОМЕТРИЯ

GEOMETRY

### ДЕКОР | DECOR:



Декор создает эффект мозаики с изящными прямоугольными элементами. Теплые оттенки бетона хорошо согласуются с цветами фоновой плитки. Отдельные фрагменты мозаики украшены перламутровым рельефным орнаментом — благодаря этой структуре декор смотрится более выигрышно.

The decorative element delivers a "mosaic" effect thanks to its elegant design. Warm concrete shades are well aligned with the colours of base tile. Some fragments are decorated with a nacre-like material, making the ceramic even more original.







## Парк Роз | Rose Garden



**MLD/A105/5009**  
Парк Роз 20x20  
Rose Garden



**MLD/A106/5009**  
Парк Роз 20x20  
Rose Garden



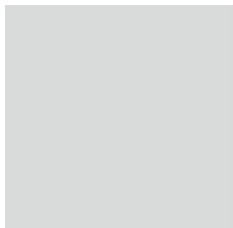
**MLD/A107/5009**  
Парк Роз 20x20  
Rose Garden



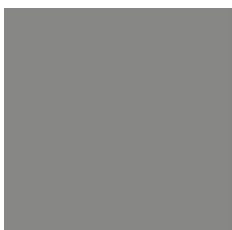
**MLD/A108/5009**  
Парк Роз 20x20  
Rose Garden



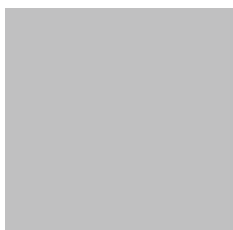
**MLD/A109/5009**  
Парк Роз 20x20  
Rose Garden



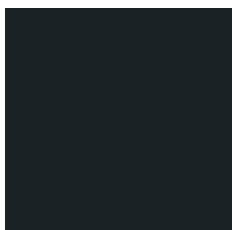
**5183**  
Калейдоскоп пепельный 20x20  
Kaleidoscope ash grey



**5182**  
Калейдоскоп графит  
20x20  
Kaleidoscope graphite



**5180**  
Калейдоскоп  
стальной 20x20  
Kaleidoscope iron grey



**5115**  
Калейдоскоп черный 20x20  
Kaleidoscope black

**РАЗМЕР | SIZE:** 20X20

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** В столице Каталонии более 70 садов, парков и скверов. И только парк Сервантеса, или, как его называют горожане, парк Роз, может порадовать изысканными ароматами розовых клумб во время пикника. Он занимает территорию около 4 га, на которых растут 10 000 кустов роз различных сортов.

There are more than 70 gardens, parks and garden squares in the capital of Catalonia. However, only the Cervantes Park, or, as the city residents call it, the Rose Garden, has exquisite aromas of rose beds. It occupies an area of ca 4 ha, with 10,000 rose bushes of various types.

МОНОКОЛОР

MONOCOLOUR

ХОЛСТ

CANVAS

ИСКУССТВО

ART

КЛАССИКА

CLASSIC

**ДЕКОР | DECOR:**



↗ Пять живописных фрагментов словно выхвачены из цветочного натюрморта. Поверхность плитки почти неотличима от настоящей картины с приглушенным блеском масляных красок. Текстура холста реалистично передана с помощью доработки поверхности специальным составом.

↗ The series offers five picturesque fragments, as if taken from a floral still life. The tile surface is just like a real painting with its soft luster of oil paints. The effect of canvas texture looks particularly realistic thanks to the addition of a special material.





## Арабески Майолика | Arabesques Majolica

**РАЗМЕР | SIZE:** 26X30

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Арабеска — сложный восточный орнамент, состоящий из растительных и геометрических элементов, и строится на повторении одного или нескольких фрагментов узора. В период сильного влияния мавританского искусства на территории современной Испании арабеска получила широкое распространение в майолике.

The arabesque is an elaborate oriental pattern consisting of floral and geometrical elements, which is created through repetitions of several fragments of the same pattern. During a period of strong influence of Moorish art, the arabesque became widely used in majolica in the territory of modern Spain.

МОНОКОЛОР

MONOCOLOUR

ИСКУССТВО

ART

КЛАССИКА

CLASSIC

**ДЕКОР | DECOR:**



↗ Мозаика в стиле традиционного арабского орнамента украшена узорами, которые делают эту серию еще более интересной. Каждый из декоров удачно смотрится с любым из семи оттенков базы. Часть декоров решена как миниатюрная мозаика — такие вставки внесут в композицию разнообразие.

↗ The mosaic is realized in the shape of a traditional Arabic ornaments embellished with decorative elements that add diversity to the composition. The decorations match well with any of the colours of the mosaic. Some of the designs in the decorated mosaics include beautiful miniature mosaic inside.



**OS/A40/65000**  
Арабески  
Майолика  
орнамент  
6,5x6,5  
Arabesques  
majolica pattern



**OS/A38/65000**  
Арабески  
Майолика  
орнамент  
6,5x6,5  
Arabesques  
majolica pattern



**OS/A39/65000**  
Арабески  
Майолика  
орнамент  
6,5x6,5  
Arabesques  
majolica pattern



**OS/A41/65000**  
Арабески  
Майолика  
орнамент  
6,5x6,5  
Arabesques  
majolica pattern



**OS/A28/65000**  
Арабески  
Майолика  
орнамент  
6,5x6,5  
Arabesques  
majolica pattern



**OS/A35/65000**  
Арабески  
Майолика  
орнамент  
6,5x6,5  
Arabesques  
majolica pattern



**65009**  
Арабески Майолика желтый  
26x30  
Arabesques majolica yellow



**65008**  
Арабески Майолика зеленый  
26x30  
Arabesques majolica green



**65010**  
Арабески Майолика беж 26x30  
Arabesques majolica beige

# Арабески Майолика | Arabesques Majolica



**OP/A160/65000**  
Арабески  
Майолика  
орнамент  
6,5x6,5  
Arabesques majolica  
pattern



**OP/A161/65000**  
Арабески  
Майолика  
орнамент  
6,5x6,5  
Arabesques majolica  
pattern



**OP/A159/65000**  
Арабески  
Майолика  
орнамент  
6,5x6,5  
Arabesques majolica  
pattern



**OS/A29/65000**  
Арабески  
Майолика  
орнамент  
6,5x6,5  
Arabesques  
majolica pattern



**OS/A32/65000**  
Арабески  
Майолика  
орнамент  
6,5x6,5  
Arabesques  
majolica pattern



**OS/A37/65000**  
Арабески  
Майолика  
орнамент  
6,5x6,5  
Arabesques  
majolica pattern



**OP/A169/65000**  
Арабески  
Майолика Гауди  
6,5x6,5  
Arabesques  
majolica Gaudi



**OP/A170/65000**  
Арабески  
Майолика Гауди  
6,5x6,5  
Arabesques  
majolica Gaudi



**OP/A171/65000**  
Арабески  
Майолика Гауди  
6,5x6,5  
Arabesques  
majolica Gaudi



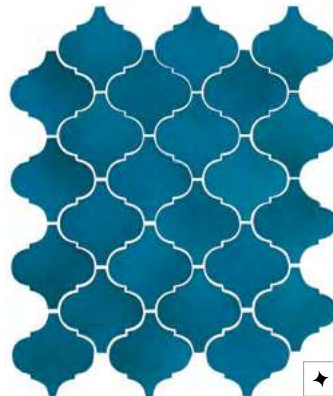
**OP/A172/65000**  
Арабески  
Майолика Гауди  
6,5x6,5  
Arabesques  
majolica Gaudi



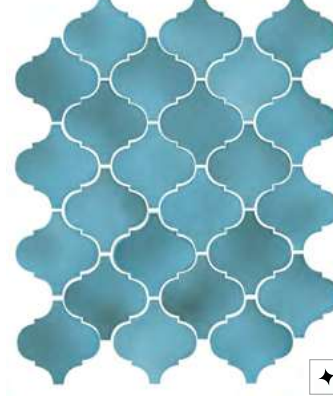
**65011**  
Арабески Майолика серый  
светлый 26x30  
Arabesques majolica light grey



**65006**  
Арабески Майолика бирюза  
26x30  
Arabesques majolica turquoise



**65007**  
Арабески Майолика синий  
26x30  
Arabesques majolica blue



**65005**  
Арабески Майолика голубой  
26x30  
Arabesques majolica light blue





## Арабески глянцевый | Arabesques shiny

РАЗМЕР | SIZE: 26X30

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Особое распространение арабески получили в эпоху Возрождения. Испанские зодчие, чтобы оживить плоские поверхности стены и пола, использовали сложный шаблон укладки плитки, где один фрагмент узора вписывается в другой. Этот прием они позаимствовали у арабских мастеров Средневековья.

The arabesque became especially popular during Renaissance. Spanish architects used an elaborate pattern of laying tiles where one segment of the design blended with another in order to spruce up the surfaces of walls and floors. They had borrowed this technique from medieval Arabic craftsmen.



65000

Арабески глянцевый белый 26x30  
Arabesques shiny white



OS/A25/65000  
Арабески глянцевый орнамент 6,5x6,5  
Arabesques shiny pattern



OS/A26/65000  
Арабески глянцевый орнамент 6,5x6,5  
Arabesques shiny pattern

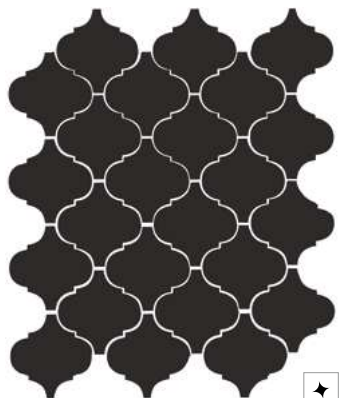


65012

Арабески глянцевый серый 26x30  
Arabesques shiny grey



OS/A33/65000  
Арабески глянцевый орнамент 6,5x6,5  
Arabesques shiny pattern



65001

Арабески глянцевый черный 26x30  
Arabesques shiny black



ДЕКОР | DECOR:



↗️ Контрастные черно-белые декоры способны «зажечь» однотонный интерьер, решенный в фоновой плитке. На выбор — геометрический и растительный орнаменты. Изюминку декорам придаёт рельеф, полученный путём нанесения белой и чёрной блестящей гранили.

↗️ Black and white decorative elements will brighten the interior completed in any of the shades of the base tile. The decoration present a stunning glossy design thanks to a material known as "graniglia". The series includes both geometrical and floral ornaments.







**HGD/A381/SG2700L**  
Парк Гуэля  
лаппатированный 29x33,4  
Park Güell lappato



**HGD/A382/SG2700L**  
Парк Гуэля  
лаппатированный 29x33,4  
Park Güell lappato



**HGD/A383/SG2700L**  
Парк Гуэля  
лаппатированный 29x33,4  
Park Güell lappato



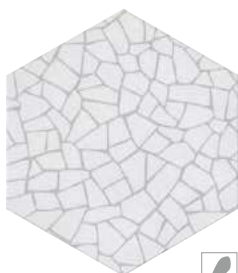
**HGD/A384/SG2700L**  
Парк Гуэля  
лаппатированный 29x33,4  
Park Güell lappato



**HGD/A385/SG2700L**  
Парк Гуэля  
лаппатированный 29x33,4  
Park Güell lappato



**HGD/A386/SG2700L**  
Парк Гуэля  
лаппатированный 29x33,4  
Park Güell lappato



**SG27009N**  
Парк Гуэля белый  
29x33,4  
Park Güell white

## Парк Гуэля | Park Güell

**РАЗМЕР | SIZE:** 29X33,4

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Парк Гуэль — туристическая жемчужина Барселоны. Настоящий шедевр эпохи модернизма, на строительство которого у Антонио Гауди ушло больше 15 лет. Памятник архитектуры и садового искусства, где восторженное ощущение пребывания в сказке не покидает ни на минуту. В 1984 году решением ЮНЕСКО парк объявлен достоянием человечества.

Güell Park is a tourist gem of Barcelona. It is a true masterpiece of the modernism era and took Antoni Gaudí 15 years to complete. It is a masterpiece of architecture and topiary art, where an exuberant feeling of immersion into a fairy tale does not leave you for a minute. In 1984, UNESCO recognized Güell Park as a world heritage site.

МАЙОЛИКА

MAJOLICA

ХУДОЖЕСТВЕННАЯ МОЗАИКА

ART MOSAIC

ШЕСТИУГОЛЬНИК

HEXAGON

ГАУДИ

GAUDI

**ДЕКОР | DECOR:**



Шестиугольные декоры рождают ассоциации с творениями Антонио Гауди. Излюбленный прием каталонского архитектора — тренкадис, или украшение поверхности рисунком из битой плитки. Глубокий рельеф, разделяющий ячейки декоров, достигнут с помощью доработки гранилью и последующей полировки.

These hexagon-shaped ceramics remind of Antonio Gaudi's creations. The Catalan architect's favorite technique was decorating the surface with broken tile mosaic, known as "trencadis". The expressive relief that divides the mosaic elements is achieved thanks to a special "graniglia" finishing.

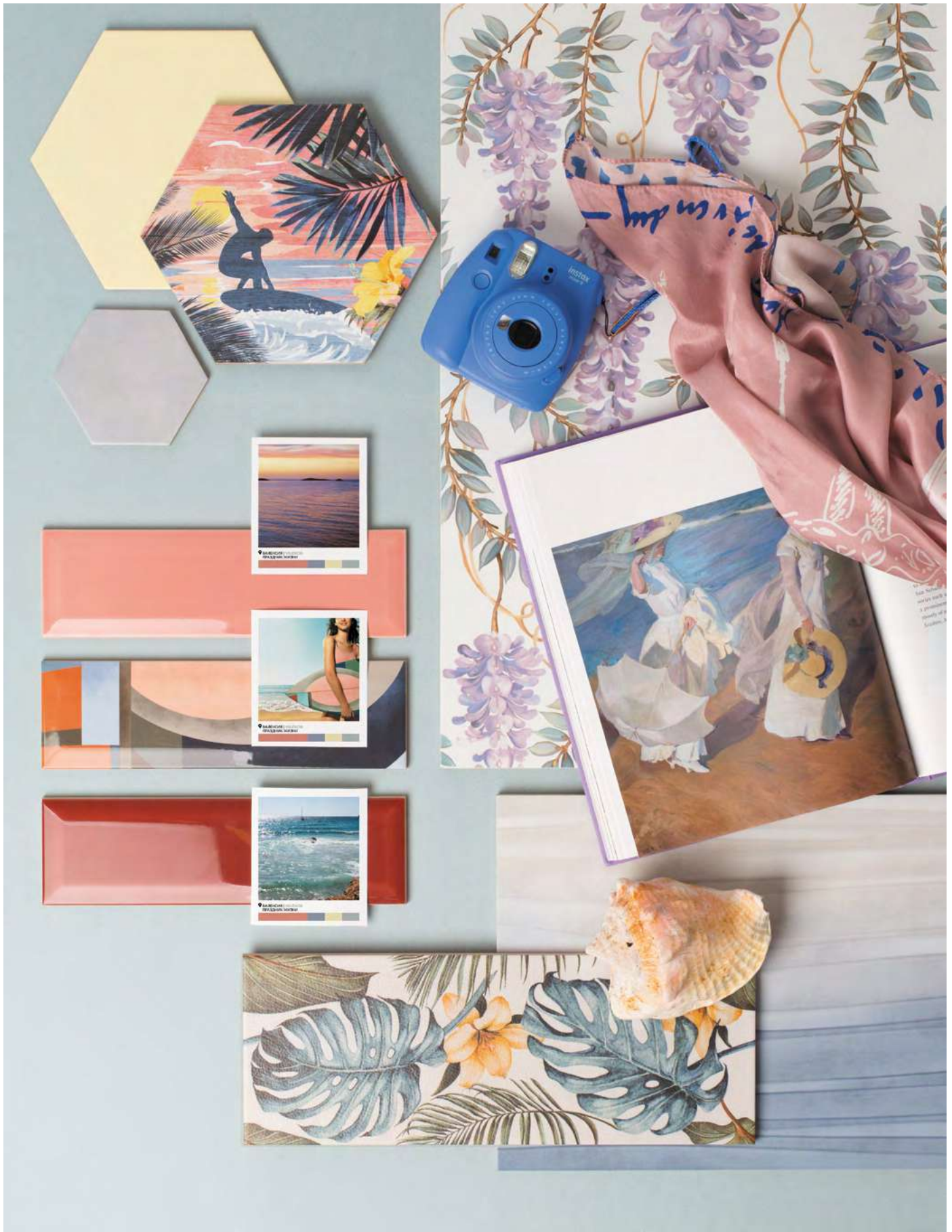
# ВАЛЕНСИЯ: ПРАЗДНИК ЖИЗНИ

Цветущая роза

Волна

Песок

Морское серебро



# 320

СОЛНЕЧНЫХ ДНЕЙ

📍 **ВАЛЕНСИЯ**

Valencia

## Ищем вдохновение в море и на песке солнечного побережья

Searching for inspiration  
at sea and on the sand of the  
sunny coast

→ Каждая из этих серий навевает воспоминания о солнечных каникулах на берегу теплого моря. В многообразии декоров пышно расцветают тропические растения, переплетаются легкие геометрические мотивы, замирают нежные краски закатного неба. Основой для них стали не только традиционные керамические форматы, но и модный шестиугольник.

→ Each of these series brings back memories of sunny school breaks on the warm coast. The wide variety of decorative elements comes alive with blossoming tropical plants, intertwining airy geometrical motifs, and fading soft colours of the sunset sky. Available not only in the traditional ceramic sizes, but also in the trendy hexagon shape.

<b>МОНФОРТЕ</b> MONFORTE	<b>139</b>
<b>МАРИТИМОС</b> MARITIMOS	<b>145</b>
<b>ПАЛЬМОВЫЙ ЛЕС</b>	
PALM GROVE	<b>149</b>
<b>СИЯНИЕ</b> RADIANCE	<b>153</b>
<b>БЕНИДОРМ</b> BENIDORM	<b>157</b>
<b>ЭЛЬ САЛЕР</b> EL SALER	<b>159</b>
<b>ЗИМНИЙ САД</b>	
WINTER GARDEN	<b>161</b>
<b>ЗАКАТ</b> SUNSET	<b>165</b>
<b>ПАТАКОНА</b> PATACONA	<b>167</b>







## Монфорте | Monforte

**РАЗМЕР | SIZE:** 40X120; 20X120

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** В хитросплетении улочек старой части Валенсии притаился оазис тишины и спокойствия – сад Монфорте. Это уникальный памятник садовой архитектуры 19-го века, в чертах которого явно прослеживается неоклассицизм: идеально подстриженные живые лабиринты растений, обилие мраморных статуй, множество прудов и фонтанов, изысканные архитектурные детали и павильоны.

The Monforte Gardens are an oasis of peace and tranquility nestled in the cobwebs of narrow streets of the old part of Valencia. They are a unique monument of garden architecture of the 19th century whose characteristics distinctly trace back to neoclassicism: ideally trimmed green labyrinths, the abundance of marble statues, numerous ponds and fountains, and exquisite architectural elements and pavilions.

ОБОИ

WALLPAPER

ЦВЕТЫ

FLOWERS

НОВЫЙ ФОРМАТ

NEW SIZE

→ Цветочные мотивы оживают на крупноформатных плитках благодаря естественным пастельным тонам. Элементы можно объединять в любом направлении, чтобы получить стильные керамические обои.

→ Floral motives in a pastel colour palette come to life in these large-size tiles. The design allows repeating the floral pattern on a wall of any size to create a stylish “ceramic wallpaper.”

→ Рисунки, выполненные в графике, образуют интересное сочетание с цветной однотонной плиткой — ее структура повторяет контуры классической панели буазери.

→ The black and white graphic design combines particularly well with the coloured ceramic boiserie.

### ДЕКОР | DECOR:





**14006R**  
Монфорте ментоловый панель  
обрезной 40x120  
Monforte menthol panel rectified



**14005R**  
Монфорте беж панель обрезной  
40x120  
Monforte beige panel rectified



**14007R**  
Монфорте розовый панель обрезной  
40x120  
Monforte pink panel rectified



**LSA010R**  
Монфорте ментоловый структура  
обрезной 40x3,4  
Monforte menthol structure rectified



**LSA011R**  
Монфорте беж структура  
обрезной 40x3,4  
Monforte beige structure rectified



**LSA012R**  
Монфорте розовый структура  
обрезной 40x3,4  
Monforte pink structure rectified



**14008R**  
Монфорте белый панель обрезной  
40x120  
Monforte white panel rectified



**14016R/3F**  
Монфорте Глициния обрезной  
40x120  
Monforte Wisteria rectified



**14017R/3F**  
Монфорте Роза обрезной 40x120  
Monforte Rose rectified

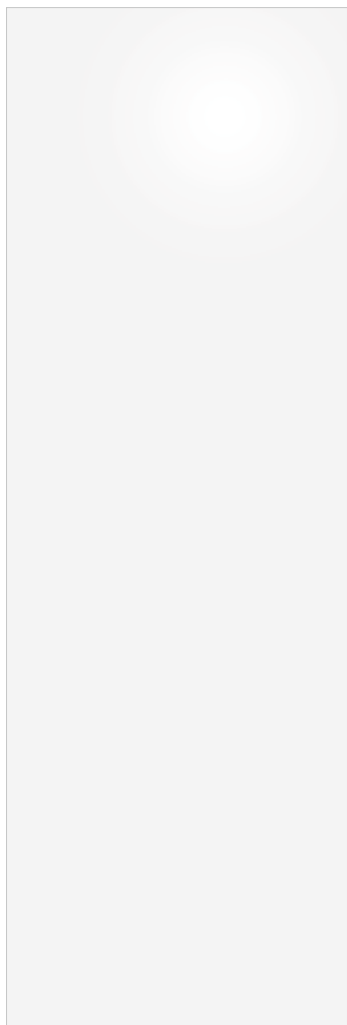


**LSA013R**  
Монфорте белый структура  
обрезной 40x3,4  
Monforte white structure rectified

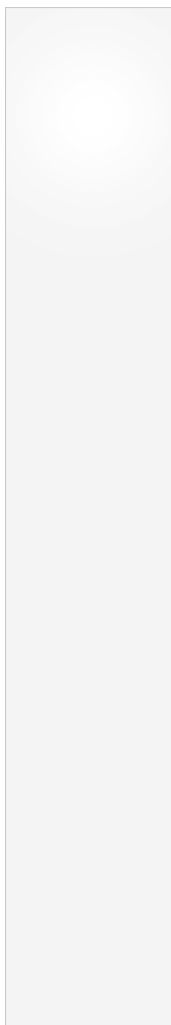


**FME006R**  
плинтус Монфорте белый  
обрезной 20x40  
plinth Monforte white rectified

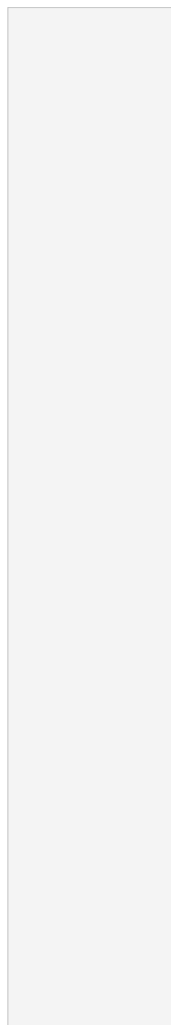




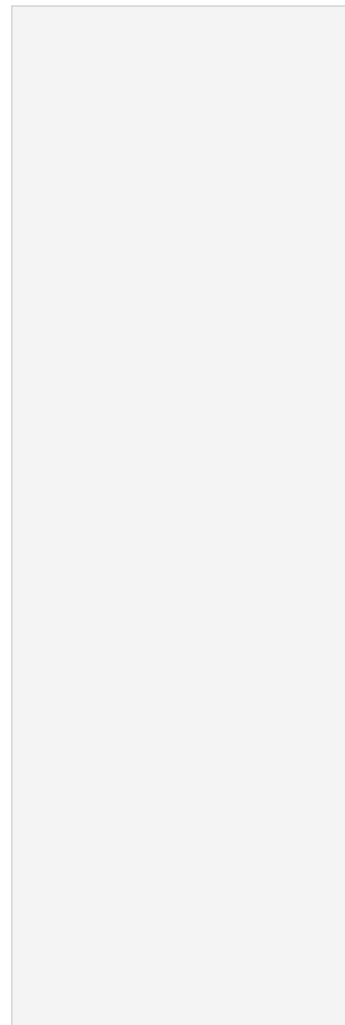
**14000R**  
Монфорте белый блестящий  
обрезной 40x120  
Monforte white shiny rectified



**31000R**  
Монфорте белый  
блестящий  
обрезной 20x120  
Monforte white shiny  
rectified



**31001R**  
Монфорте  
белый матовый  
обрезной 20x120  
Monforte white matt  
rectified



**14010R**  
Монфорте белый матовый обрезной  
40x120  
Monforte white matt rectified



**14008R**  
Монфорте белый панель обрезной  
40x120  
Monforte white panel rectified



**VT/B20/14008R**  
Монфорте обрезной 40x120  
Monforte rectified



**14018R/3F**  
Монфорте Цветы обрезной 40x120  
Monforte Flowers rectified



**LSA013R**  
Монфорте белый структура  
обрезной 40x3,4  
Monforte white structure rectified



**FME006R**  
плинтус Монфорте белый  
обрезной 20x40  
plinth Monforte white rectified





## Маритимос | Maritimos

**РАЗМЕР | SIZE:** 30X60, 20X23,1

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Наряду с историческим центром и поражающим воображение Городом искусств и наук, к достопримечательностям Валенсии можно отнести и приморскую зону города — Маритимос. Этот великолепный променад, идущий вдоль средиземноморского побережья, радует глаз потрясающими видами на широкий городской пляж с мелким золотистым песком и высокими пальмами.

The Poblados Marítimos is the coastal area that can be rated among landmarks of Valencia on a par with its historic centre and the City of Arts and Sciences that captures one's imagination. This is an amazing boardwalk stretching along the Mediterranean coast and captivating with breath-taking views of the wide city beach with fine golden sand and tall palm trees.

МОРЕ

SEA

КРУПНЫЙ ФОРМАТ

LARGE SIZE

ПАННО

PANEL

### ДЕКОР | DECOR:



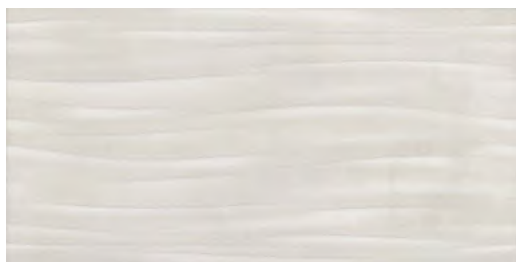
Линии рисунка повторяют рельеф волны на фоновой плитке, благодаря чему фон и декор буквально перетекают друг в друга.

The pattern lines in this decorative element replicate the wave crest found in the base tile, creating an ideal marriage between the two ceramics.

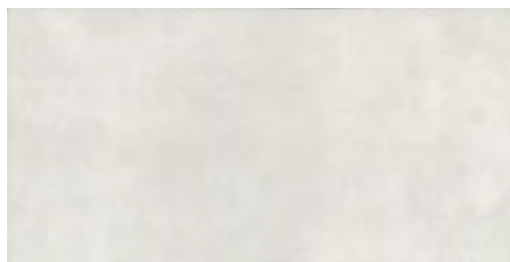


Четыре декора складываются в крупноформатное панно, на котором представлены обитатели подводного мира — и разнообразие причудливых узоров. Поверхность плитки украшена люстром и перламутровой гранилью.

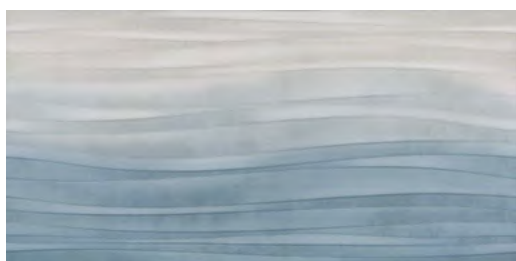
The surface of this decorative element presents a special reflecting material and nacre "graniglia". The panel of four decorative elements represents under-water life realized with a mix of various fanciful patterns.



**11141R**  
Маритимос белый структура обрезной 30x60  
Maritimos white structure rectified



**11144R**  
Маритимос белый обрезной 30x60  
Maritimos white rectified



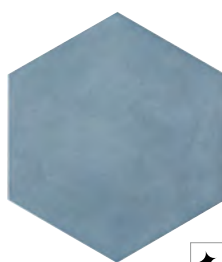
**11142R**  
Маритимос микс структура обрезной 30x60  
Maritimos mix structure rectified



**11151R**  
Маритимос голубой обрезной 30x60  
Maritimos light blue rectified



**11143R**  
Маритимос голубой структура обрезной 30x60  
Maritimos light blue structure rectified



**24017**  
Эль Салер  
голубой 20x23,1  
El Saler light blue



**SG152200N**  
Аверно беж светлый 40,2x40,2  
Averno light beige



4



**SG928600N**  
Фоскари белый 30x30  
Foscari white



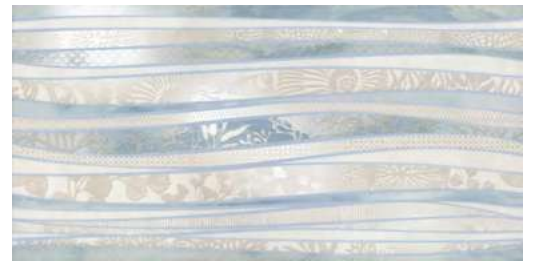
4



**HGD/A374/4x/11144R**  
Маритимос обрезной, панно из 4 частей 30x60 (размер каждой части)  
Maritimos rectified, decorative panel



**HGD/A403/11144R**  
Маритимос  
обрезной 30x7,2  
Maritimos rectified



**HGD/A375/11144R**  
Маритимос обрезной 30x60  
Maritimos rectified



**HGD/A404/11144R**  
Маритимос обрезной 60x7,2  
Maritimos rectified



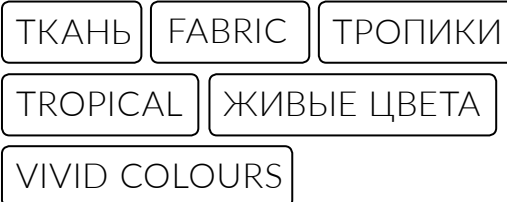


## Пальмовый лес | Palm grove

**РАЗМЕР | SIZE:** 25X40

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Пальмовая роща в Эльче — самый крупный пальмовый лес в Европе. И это не просто достояние города, это символ Испании. Финиковые пальмы здесь начали выращивать еще в конце 10-го века, самые старые из них живут уже почти 300 лет. В 2000 году ЮНЕСКО внесла ее в Список Всемирного наследия.

The Palm Grove of Elche is the largest palm forest in Europe. It is not only the city's treasure, but the symbol of Spain. Date palms have been grown here since the late 10th century, and the oldest of them are almost 300 years old. In 2000, UNESCO added this site to the list of World Heritage Sites.



**ДЕКОР | DECOR:**



↗ Красочные декоры — отличное дополнение к глубоким насыщенным цветам фоновой плитки. Поверхность декоративных элементов словно покрыта тонкими прозрачными струйками бегущей воды. Этот «тропический дождь» красиво играет на свете, придавая глубину дизайну.

↗ Colourful decorative elements are an excellent complement to the base tile available in three shades. A special material applied on the decoration recreates the effect of thin transparent streamlets of running water. This "tropical rain" sparks beautifully in the light, adding deepness to design.







**HGD/A365/6000**  
Пальмовый лес 25x40  
Palm grove



**HGD/A364/6000**  
Пальмовый лес  
40x7,7  
Palm grove



**HGD/A363/6000**  
Пальмовый лес 25x7,7  
Palm grove



**HGD/A362/4x/6000**  
Пальмовый лес, панно из 4 частей 25x40 (размер каждой части)  
Palm grove decorative panel



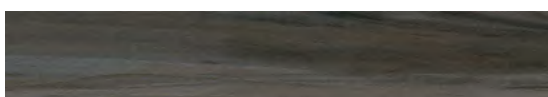
**SG350700R**  
Ливинг Вуд беж обрезной 9,6x60  
Living Wood beige rectified



**SG350900R**  
Ливинг Вуд серый светлый обрезной 9,6x60  
Living Wood light grey rectified



**SG351000R**  
Ливинг Вуд серый обрезной 9,6x60  
Living Wood grey rectified



**SG350800R**  
Ливинг Вуд серый темный обрезной 9,6x60  
Living Wood dark grey rectified



**6369**  
Пальмовый лес синий  
25x40  
Palm grove blue



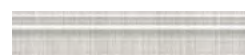
**6368**  
Пальмовый лес беж  
светлый 25x40  
Palm grove light beige



**6367**  
Пальмовый лес  
коричневый 25x40  
Palm grove brown



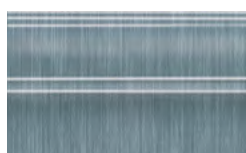
**BLE012**  
багет Пальмовый лес  
синий 25x5,5  
frame Palm grove blue



**BLE011**  
багет Пальмовый лес беж  
светлый 25x5,5  
frame Palm grove light beige



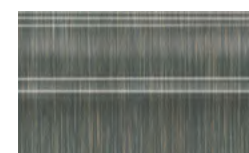
**BLE013**  
багет Пальмовый лес  
коричневый 25x5,5  
frame Palm grove brown



**FMB018**  
плинтус Пальмовый лес  
синий 25x15  
plinth Palm grove blue



**FMB017**  
плинтус Пальмовый лес  
беж светлый 25x15  
plinth Palm grove light beige



**FMB019**  
плинтус Пальмовый лес  
коричневый 25x15  
plinth Palm grove brown





## Сияние | Radiance

**РАЗМЕР | SIZE:** 25X40; 40,2X40,2

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Блеск и сияние чешуи на хвостах русалок совсем не вымысел, а обычное явление в первой в Европе Школе русалок на побережье Валенсии. Одно из главных условий поступления — умение плавать, возраст роли не играет. Мечта начинает воплощаться в реальность после того, как ученицы надевают красивый хвост и их обучают плавать как дельфины, нырять и кокетничать под водой.

Glitter and glow of the scales on the tails of mermaids are not a product of imagination but a common phenomenon at Europe's first School of Mermaids on the coast of Valencia. One of the main requirements for enrolment is the ability to swim, and the age is insignificant. The dream begins to come true after the students put on a beautiful tale and learn to swim like dolphins, dive and flirt under the water.

КАМЕНЬ

STONE

ПЕРЛАМУТР

PEARL

СТРУКТУРА

STRUCTURE

**ДЕКОР | DECOR:**



↗ Декоры с объемной структурой выполнены в трех цветах, отлично сочетающихся с каменными оттенками фоновой плитки.

↗ This beautiful fish-scale pattern is available in three different colours — a perfect combination with the stone shades of the base tile.

↗ Россыпи перламутровых «капель» придают декоративным элементам сходство с листьями кувшинок или чешуей диковинной рыбы. Похожий эффект можно заметить и на мозаике, представленной в этой серии.

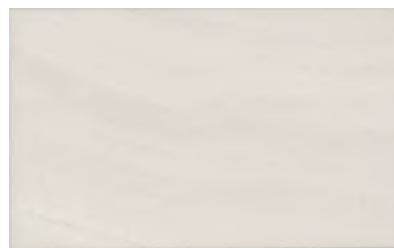
↗ Thanks to the jewel-like nacre "drops", the decorative elements resemble water lily leaves or the scale of an exotic fish. The series offers a mosaic decoration with a similar effect.



**6373**  
Сияние голубой 25x40  
Radiance light blue



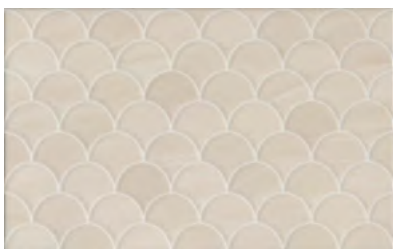
**6372**  
Сияние беж 25x40  
Radiance beige



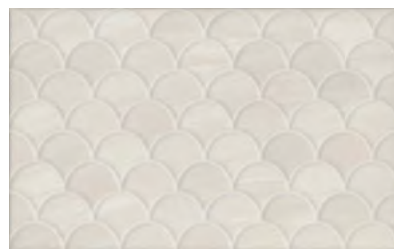
**6374**  
Сияние светлый 25x40  
Radiance light



**6376**  
Сияние голубой структура 25x40  
Radiance light blue structure



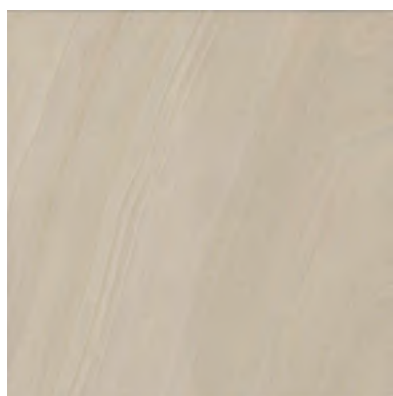
**6375**  
Сияние беж структура 25x40  
Radiance beige structure



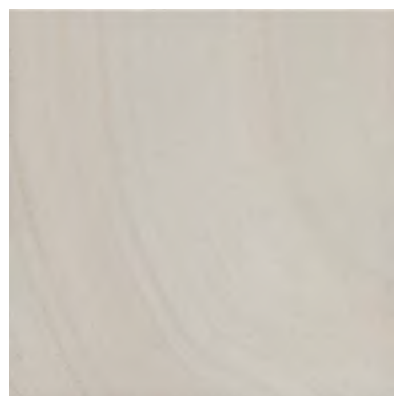
**6377**  
Сияние светлый структура 25x40  
Radiance light structure



**SG161100N**  
Сияние голубой 40,2x40,2  
Radiance light blue



**SG161000N**  
Сияние беж 40,2x40,2  
Radiance beige



**SG161200N**  
Сияние светлый 40,2x40,2  
Radiance light

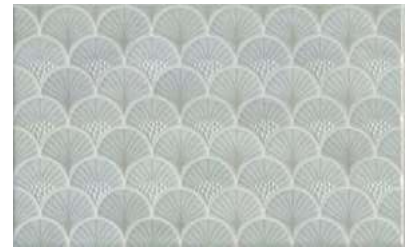




**AD/C457/6377**  
Сияние 25x40  
Radiance



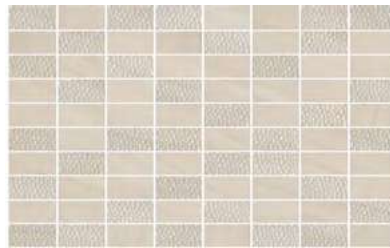
**AD/A457/6375**  
Сияние 25x40  
Radiance



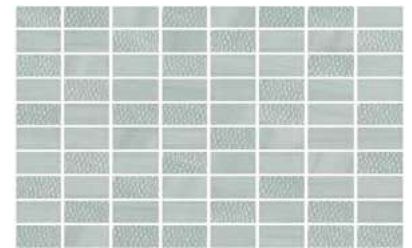
**AD/B457/6376**  
Сияние 25x40  
Radiance



**MM6380**  
Сияние мозаичный 25x40  
Radiance mosaic



**MM6378**  
Сияние мозаичный 25x40  
Radiance mosaic



**MM6379**  
Сияние мозаичный 25x40  
Radiance mosaic



**AD/C465/6374**  
Сияние 25x5,4  
Radiance

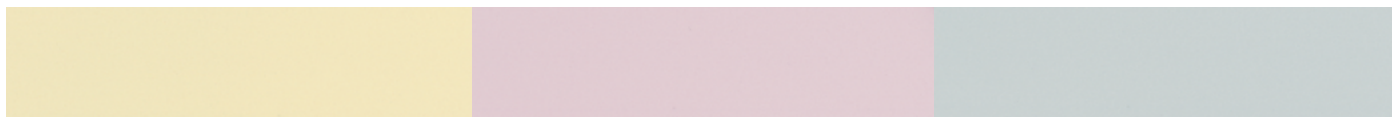


**AD/A465/6372**  
Сияние 25x5,4  
Radiance



**AD/B465/6373**  
Сияние 25x5,4  
Radiance





**HGD/A338/24000**  
Серфинг 20x23,1  
Surfing



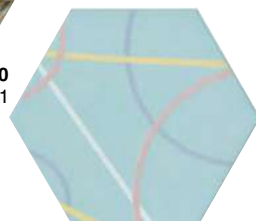
**HGD/A340/24000**  
Серфинг 20x23,1  
Surfing



**HGD/A341/24000**  
Серфинг 20x23,1  
Surfing



**HGD/A342/24000**  
Серфинг 20x23,1  
Surfing



**OP/A154/24004**  
Бенидорм  
20x23,1  
Benidorm



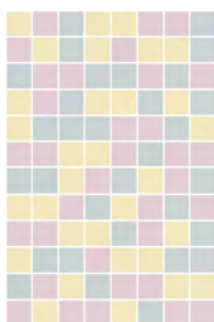
**OP/D154/24023**  
Бенидорм  
20x23,1  
Benidorm



**OP/C154/24022**  
Бенидорм  
20x23,1  
Benidorm



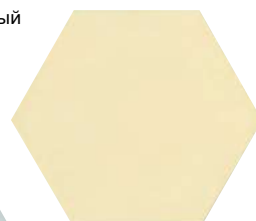
**OP/B154/24021**  
Бенидорм  
20x23,1  
Benidorm



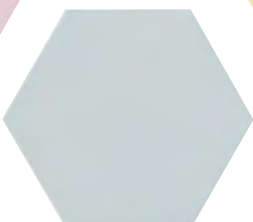
**MM8323**  
Бенидорм мозаичный  
20x30  
Benidorm mosaic



**24022**  
Бенидорм  
розовый  
20x23,1  
Benidorm pink



**24021**  
Бенидорм  
желтый  
20x23,1  
Benidorm yellow



**24023**  
Бенидорм голубой  
20x23,1  
Benidorm light blue

## Бенидорм | Benidorm

**РАЗМЕР | SIZE:** 20X23,1

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Бенидорм, где солнце светит 320 дней в году, привлекает отдыхающих уникальным микроклиматом — самым мягким на всем средиземноморском побережье Испании. А еще он славится пляжами на любой вкус: от песчаных и протяженных для спокойного отдыха до небольших скалистых бухточек, которые отлично подойдут для дайвинга и снорклинга.

Benidorm, where the sun shines 320 days in a year, draws vacationers by its unique climate — the mildest on the whole Mediterranean coast of Spain. Benidorm is famous for its beaches: from sand and long ones suitable for tranquil leisure to small, rocky bays that are perfect for diving and snorkeling.

МОНОКОЛОР

MONOCOLOUR

ШЕСТИУГОЛЬНИК

HEXAGON

MOPE

SEA

### ДЕКОР | DECOR:

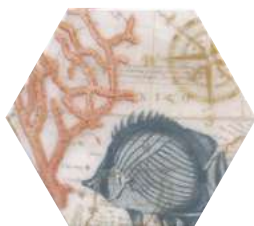


Яркие «окна в лето» — пляжные мотивы в оттенках заходящего солнца. Глянцевая поверхность декоров образует привлекательный контраст с матовой фоновой плиткой. В серии также представлены декоры с легким геометрическим дизайном, который легко впишется в современный интерьер.

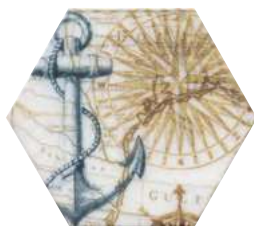
These ceramics depict several beach motives as if filled with the rays of a setting sun. Their glossy surface creates an attractive contrast with the matte base tile. The series also features decorative elements with a gentle geometrical design to complete a contemporary interior.







**HGD/A337/24020**  
Эль Салер 20x23,1  
El Saler



**HGD/A332/24020**  
Эль Салер  
20x23,1  
El Saler



**HGD/A333/24020**  
Эль Салер 20x23,1  
El Saler



**HGD/A334/24020**  
Эль Салер 20x23,1  
El Saler



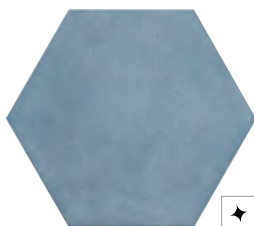
**HGD/A335/24020**  
Эль Салер 20x23,1  
El Saler



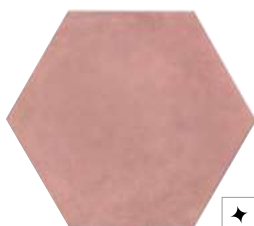
**HGD/A336/24020**  
Эль Салер 20x23,1  
El Saler



**24020**  
Эль Салер белый  
20x23,1  
El Saler white



**24017**  
Эль Салер  
голубой 20x23,1  
El Saler light blue



**24018**  
Эль Салер  
розовый 20x23,1  
El Saler pink

## Эль Салер | El Saler

**РАЗМЕР | SIZE:** 20X23,1

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** На территории природного парка Альбуфера почти на 3 км растянулся песчаный пляж Эль-Салер. Здесь дюны соседствуют с сосновой рощей, защищая пляж от холодных ветров. Однако в летние месяцы над морем поднимается небольшой ветерок, благодаря которому Эль-Салер становится отличным местом для любителей винд- и кайтсерфинга.

The El Saler sand beach spans almost 3 km across the area of the Albufera Natural Park. Here, dunes nestle next to pine groves protecting the beach from cold winds. However, during summer months, light breeze rises above the sea, which makes El Saler an excellent location for fans of wind and kite surfing.

ШЕСТИУГОЛЬНИК

HEXAGON

МОРЕ

SEA

БЛЕСК

SHINY GLAZE

**ДЕКОР | DECOR:**



Шесть декоров, вдохновленных морскими странствиями, выполнены с эффектом объемного изображения. Глубина достигается многослойной обработкой. Поверх керамической основы нанесен прозрачный слой гранитла, блеск которой усилен золотым свечением и перламутровыми вставками. Благодаря этому картины подводного мира выглядят ярко и живо.

Inspired by sea journeys, the six decorative elements reproduce the effect of a three-dimensional image achieved with multiple design layers. The beautiful golden and nacre glow combined with a special transparent material called "graniglia" make the marine life scenes especially bright and vivid.





## Зимний сад | Winter Garden

**РАЗМЕР | SIZE:** 15X40

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** В Валенсии, на месте старого русла реки Турия, возведен уникальный архитектурный комплекс, получивший название Город искусств и наук. Основу комплекса составили несколько грандиозных павильонов. В одном из них – Оранжерея – на 17 500 кв. метров раскинулся дивный сад из тропических растений, кустарников и цветов.

In Valencia, there is a unique architectural complex erected at the site of the old bed of the Turia River and named the City of Arts and Sciences. Several grandiose pavilions became the foundation for this complex. One of them, the Greenhouse, has a marvellous garden with an area of 17,500 m<sup>2</sup> with tropical plants, bushes, and flowers.

ТРОПИКИ

TROPICAL

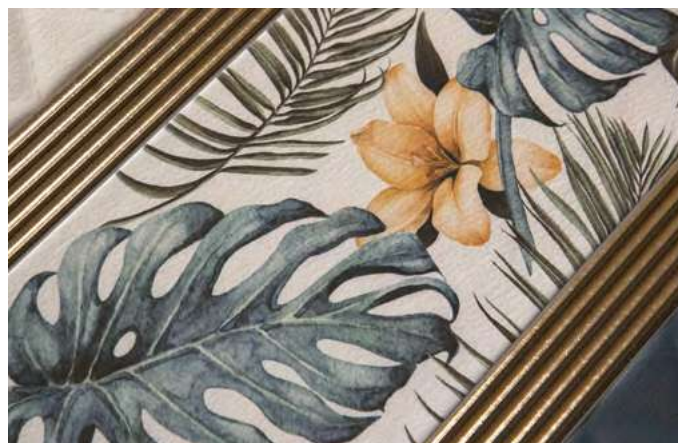
КОЖА

LEATHER

КАПИТОНЕ

CAPITONÉ

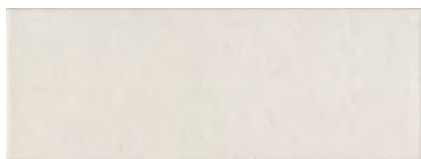
**ДЕКОР | DECOR:**



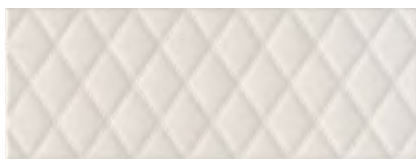
↗ Как и фоновая плитка, декор воспроизводит благородную фактуру зернистой кожи. Нанесенный поверх нее принт с тропическими растениями станет отличным интерьерным акцентом. Усилить его поможет золотой цвет бордюра.

↗ The decorative elements reproduce the noble texture of grainy leather also present in the base tile. A tropical print on this surface is an ideal solution to enliven the interior. Borders in antique gold are also available.





**15061**  
Сафьян беж светлый 15x40  
Saffian light beige



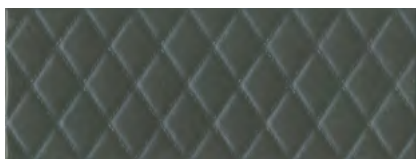
**15125**  
Зимний сад беж светлый структура 15x40  
Winter Garden light beige structure



**15127**  
Зимний сад зеленый светлый структура 15x40  
Winter Garden light green structure



**15128**  
Зимний сад зеленый структура 15x40  
Winter Garden green structure



**15126**  
Зимний сад черный структура 15x40  
Winter Garden black structure



**HGD/A352/4x/15061**  
Зимний сад, панно из 4 частей 15x40  
(размер каждой части)  
Winter Garden decorative panel



**HGD/A360/15061**  
Зимний сад 15x40  
Winter Garden



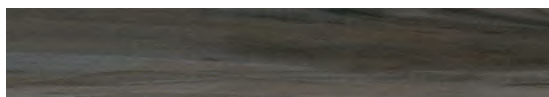
**LSA008**  
структура металл 40x3,4  
metal structured



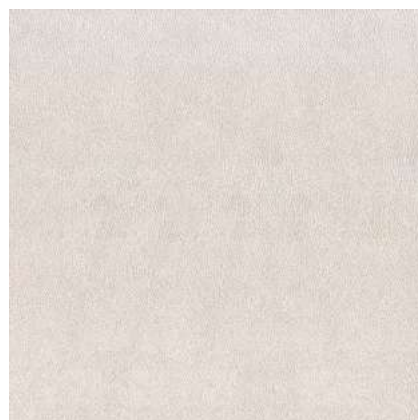
**SG350700R**  
Ливинг Вуд беж обрезной 9,6x60  
Living Wood beige rectified



**SG351000R**  
Ливинг Вуд серый обрезной 9,6x60  
Living Wood grey rectified



**SG350800R**  
Ливинг Вуд серый темный обрезной 9,6x60  
Living Wood dark grey rectified



**SG152900N**  
Сафьян беж светлый 40,2x40,2  
Saffian light beige







## Закат | Sunset



**OS/A02/1910**  
Закат 8,5x28,5  
Sunset



**OS/A03/1910**  
Закат 8,5x28,5  
Sunset



**OS/A04/1910**  
Закат 8,5x28,5  
Sunset



**OS/A05/1910**  
Закат 8,5x28,5  
Sunset



**OS/A06/1910**  
Закат 8,5x28,5  
Sunset



**OS/A07/1910**  
Закат 8,5x28,5  
Sunset



**OS/A08/1910**  
Закат 8,5x28,5  
Sunset



**OS/A09/1910**  
Закат 8,5x28,5  
Sunset



**9025**  
Аккорд розовый светлый  
грань 8,5x28,5  
Accord light pink chamfer



**9023**  
Аккорд коралловый грань  
8,5x28,5  
Accord coral chamfer



**9024**  
Аккорд розовый грань  
8,5x28,5  
Accord pink chamfer



**9026**  
Аккорд бордо грань 8,5x28,5  
Accord bordeaux chamfer



**9030**  
Аккорд дымчатый грань  
8,5x28,5  
Accord smoky chamfer



**9027**  
Аккорд дымчатый светлый  
грань 8,5x28,5  
Accord light smoky chamfer



**9029**  
Аккорд коричневый светлый  
грань 8,5x28,5  
4Accord light brown chamfer



**9028**  
Аккорд дымчатый темный  
грань 8,5x28,5  
Accord dark smoky chamfer



**9031**  
Аккорд синий грань 8,5x28,5  
Accord blue chamfer

**РАЗМЕР | SIZE:** 8,5X28,5

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Когда солнце начинает клониться к горизонту, взорам открывается поистине волшебное зрелище — закат над средиземноморским побережьем Валенсии. Последние лучи солнца, играя с облаками, рисуют в небе самые необычные фигуры во всех оттенках красного, оранжевого, желтого и синего.

When the sun starts moving toward the horizon, a truly magic sight is emerging before our eyes — the sunset above the Mediterranean coast of Valencia. The last sunrays playing with the clouds are drawing most unusual figures in the sky in all shades of red, orange, yellow and blue.

АВАНГАРД

AVANT-GARDE

МЕТРО

МЕТРО

ДИАМАНТАТО

DIAMANTATO

БЛЕСК

SHINY GLAZE

### ДЕКОР | DECOR:



Декоры выполнены в популярном мини-формате Metro. Цветовая гамма перекликается с тонами базовой плитки, дополняя их всем богатством оттенков заходящего солнца. Геометрический рисунок позволяет сделать дизайн интерьера более выразительным.

Available in the popular mini size known as "Metro" the colours of these decorative elements mimic the warm colour palette of a setting sun of the base tiles adding captivating geometrical patterns to the interior.







## Патакона | Patacona



**VT/A70/SG1010**  
Патакона  
10,4x12  
Patacona



**VT/A72/SG1010**  
Патакона  
10,4x12  
Patacona



**VT/A76/SG1010**  
Патакона  
10,4x12  
Patacona



**VT/A68/SG1010**  
Патакона  
10,4x12  
Patacona



**VT/A73/SG1010**  
Патакона  
10,4x12  
Patacona



**VT/A671/SG1010**  
Патакона  
10,4x12  
Patacona



**VT/A69/SG1010**  
Патакона  
10,4x12  
Patacona



**VT/A75/SG1010**  
Патакона  
10,4x12  
Patacona



**VT/A74/SG1010**  
Патакона  
10,4x12  
Patacona



**SG1007N**  
Патакона микс, полотно из 9 частей  
12x10,4 (размер каждой части)  
Patacona mix

**РАЗМЕР | SIZE:** 10,4X12

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** К северу от шумных и многолюдных пляжей Валенсии расположен пляж Патакона. Его прибрежная зона с мелким белым песком растянулась на 1,3 км. Здесь меньше отдыхающих, и это лучший выбор для тех, кто хочет почувствовать единение с природой, не уезжая далеко от города. Кроме того, пляж Патакона удостоен Голубого флага.

To the north of noisy and crowded beaches of Valencia lies the Patacona beach. Its coastal area with fine white sand spans 1.3 km. There are fewer vacationers here, and this is the best option for those who seek to become one with nature without traveling too far. The Patacona beach has been awarded the "Blue Flag."

БЕТОН

CONCRETE

МИНИ-ФОРМАТ

MINI SIZE

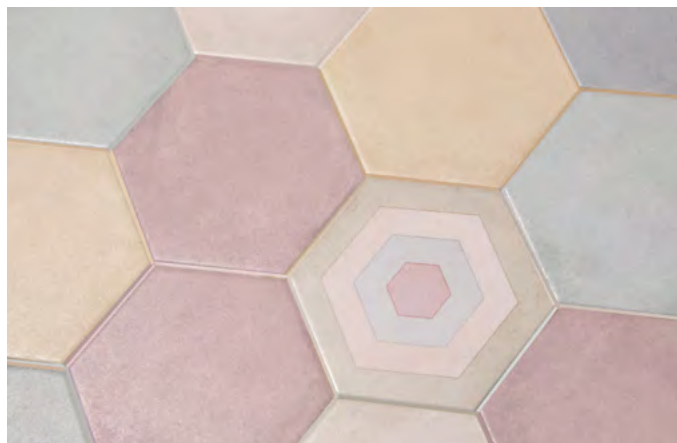
ШЕСТИУГОЛЬНИК

HEXAGON

ПАСТЕЛЬНЫЕ ОТТЕНКИ

PASTELS

**ДЕКОР | DECOR:**



→ Набор из девяти декоров выполнен в актуальных цветах колорированного бетона. В новый мини-формат вписан геометрический дизайн из шестиугольников разной величины. Сочетание их пастельных оттенков создает интересный оптический эффект: при взгляде на декор кажется, будто изображение «дышит».

→ This series offers a set of nine decorations in a modern colour palette on a concrete background. This new mini-size is decorated with a simple yet fresh geometrical design of concentric hexagons that produce a remarkable flashing effect.

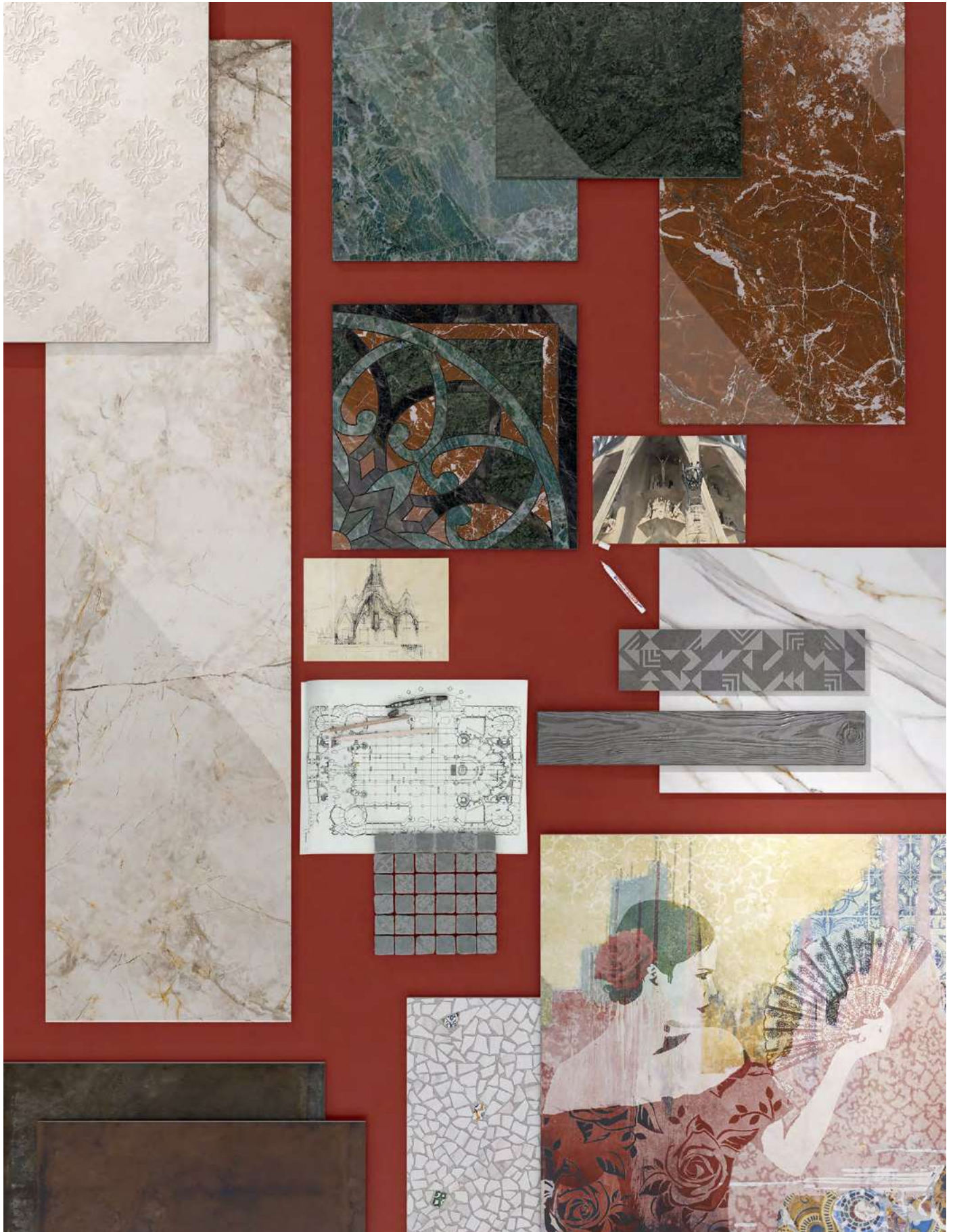
# КЕРАМИЧЕСКИЙ ГРАНИТ: ИСКУССТВО ПЕРЕВОПЛОЩЕНИЯ

Насыщенный зеленый

Яшмово-зеленый

Бордо

Светлый бетон



> 100 НОВЫХ АРТИКУЛОВ

## Дополняем коллекцию керамического гранита новыми материалами

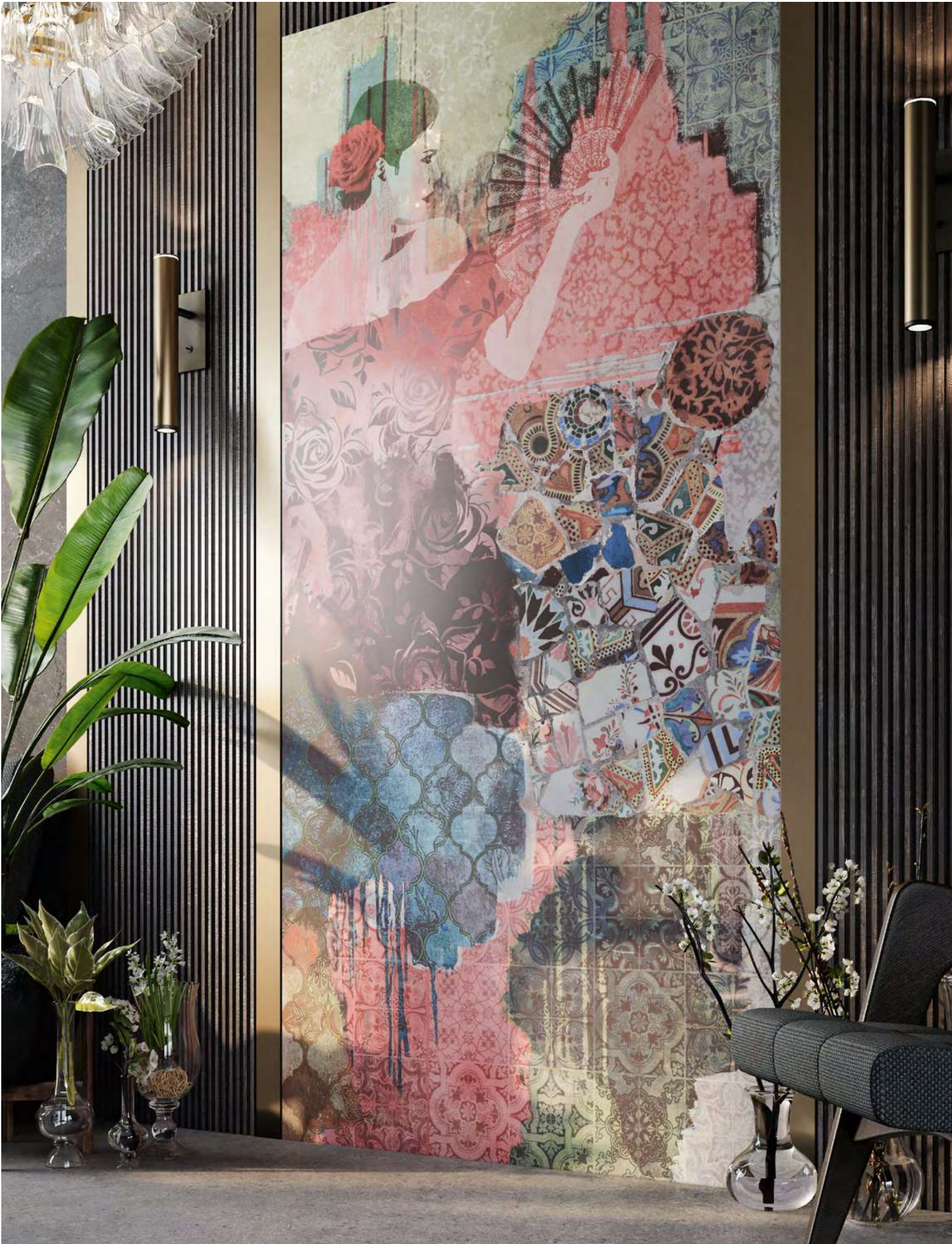
Enriching the porcelain gres  
collection with new materials

→ Новые серии керамического гранита отражают многосторонний и яркий испанский характер. Роскошные сорта мрамора, создающие уют терракота и дерево, индустриальный бетон и ультрасовременный металл — разнообразие материалов позволяет выразить себя в множестве стилей. Отдельного упоминания достойны новые красочные керамические ковры, вдохновленные богатыми художественными традициями Испании.

→ The new porcelain gres series reflect a versatile and vibrant Spanish spirit. Valuable types of marble, terracotta and wood that bring cosiness, industrial concrete and ultramodern metallic surface — all these different materials allow to decorate your interior choosing from a wide variety of styles. New colourful ceramic carpets play a special role, inspired by the beautiful artistic traditions of Spain.

### Керамический гранит Porcelain gres

<b>ИСПАНСКИЙ ПЭЧВОРК/ БОКАЛЫ</b> SPANISH PATCHWORK/ GLASSES	<b>171</b>
<b>ОРНАМЕНТ PATTERN</b> <b>ПАЛЛАДИАНА</b> PALLADIANA	<b>175</b> <b>179</b>
<b>КОМПОЗИЦИЯ</b> COMPOSITION	<b>183</b>
<b>МОНТЕ ТИБЕРИО</b> MONTE TIBERIO	<b>185</b>
<b>РИАЛЬТО RIALTO</b>	<b>189</b>
<b>ПРОМАТРИКС</b> PRO MATRIX	<b>205</b>
<b>РОВЕРЕЛЛА ROVERELLA</b>	<b>213</b>
<b>ПРО БРАШ PRO BRUSH</b>	<b>217</b>
<b>ЛИВИНГ ВУД</b> LIVING WOOD	<b>219</b>
<b>ПРО ФЬЮЧЕ PRO FUTURE</b>	<b>221</b>
<b>ПРО ПЛЭЙН PRO PLAIN</b>	<b>231</b>
<b>ФОНДАМЕНТА</b> FONDAMENTA	<b>235</b>
<b>ПРО ФЕРРУМ</b> PRO FERRUM	<b>239</b>
<b>КОТТО COTTO</b>	<b>243</b>





## Испанский пэчворк/Бокалы | Spanish patchwork/Glasses

**РАЗМЕР | SIZE:** 119,5X238,5

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Силуэт танцовщицы фламенко и красочный коллаж из традиционных испанских мотивов выполнены при помощи новой технологии нанесения изображения, позволяющей достигать в керамическом граните особенно ярких и глубоких цветов.

The silhouette of a flamenco dancer and the colourful collage of traditional Spanish motifs are achieved thanks to a new printing technology that allows for particularly bright and deep colours in porcelain gres.

МАКСИ-КОВЕР

MAXI CARPET

ФЛАМЕНКО

FLAMENCO

ЯРКИЙ

BRIGHT COLOURS

**ДЕКОР | DECOR:**



→ Декоративный МАКСИ-ковёр с необычной текстурой. Рисунок-фантазия словно нанесен на рельефную металлическую поверхность; в то же время он вызывает ассоциации с нарядной тисненой бумагой. Благодаря изображению бокалов этот масштабный декор с легкостью впишется в интерьер кухни, обеденной комнаты, бара или ресторана.

→ A decorative MAXI-carpet with unique texture. The fantasy picture looks as if it is made on a metallic surface – and is simultaneously associated with elegant embossed paper. The design makes this carpet particularly apt for kitchen, dining-room, bar or restaurant spaces.



**VT/A21/SG5918R**  
Испанский пэчворк обрезной 119,5x238,5  
Spanish patchwork rectified



**VT/A67/SG5918R**  
Бокалы обрезной 119,5x238,5  
Glasses rectified







## Орнамент | Pattern

**РАЗМЕР | SIZE:** 119,5X238,5

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Декор с текстурой тканого ковра в классическом стиле. Поверхность керамики рисунком и рельефом напоминает плотное переплетение нитей – такой эффект достигнут благодаря нанесению специального состава на всю площадь плиты. Спокойная цветовая гамма «ковра» позволяет использовать его как в качестве декора, так и для зонирования в интерьерах различных стилей.

The decoration presents a woven carpet texture in classic style. By its pattern and texture, the surface of the ceramics resembles a dense interlacing of threads: this effect is achieved due to a special compound applied to the entire area of the tile. The calm colour spectrum of the ceramic "carpet" allows using it both as decoration and for zoning in interiors with different styles.

МАКСИ-КОВЕР

MAXI CARPET

ТРАДИЦИЯ

TRADITION

ТКАНЬ

FABRIC

→ Оригинальное прочтение в МАКСИ-формате орнамента, традиционного для испанской керамики. На фоне узора в насыщенных оттенках синего контрастно выделяются ярко-красные «искры». Энергичное сочетание цветов делает этот керамический ковер претендентом на главную роль в интерьере.

→ An original interpretation of traditional Spanish ceramic decorations executed in MAXI-size porcelain gres. Bright red "sparks" emanate against an intensive blue pattern. Due to the vivid combination of colours, this ceramic carpet will brighten any interior.

### ДЕКОР | DECOR:



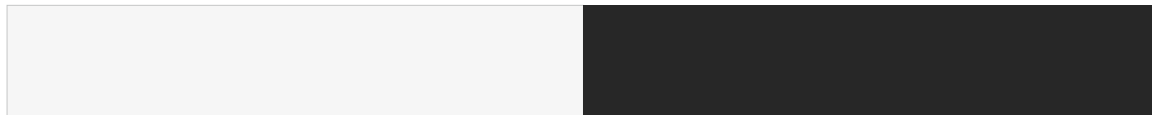


**VT/A22/SG5918R**  
Орнамент синий обрезной 119,5x238,5  
Pattern blue rectified



**TG/A09/SG5918R**  
Орнамент беж обрезной 119,5x238,5  
Pattern beige rectified





## Палладiana | Palladiana

**РАЗМЕР | SIZE:** 119,5X238,5

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** МАКСИ-формат с гладкой блестящей поверхностью и узнаваемым рисунком тренкадис — так называют каталонскую мозаику из битой плитки. Элементы орнамента в желтых и синих тонах, выделяющиеся на белом фоне, оживляют дизайн и придают ему радостное звучание.

MAXI-size with a smooth shiny surface and a recognizable «Trencadis» pattern — the so-called Catalan mosaic made of broken tiles. Decorations in yellow and blue tones standing out against a white background enliven the design and give it a joyful sound.

МАКСИ-КОВЕР

MAXI CARPET

ТРЕНКАДИС

TRENCADIS

ГАУДИ

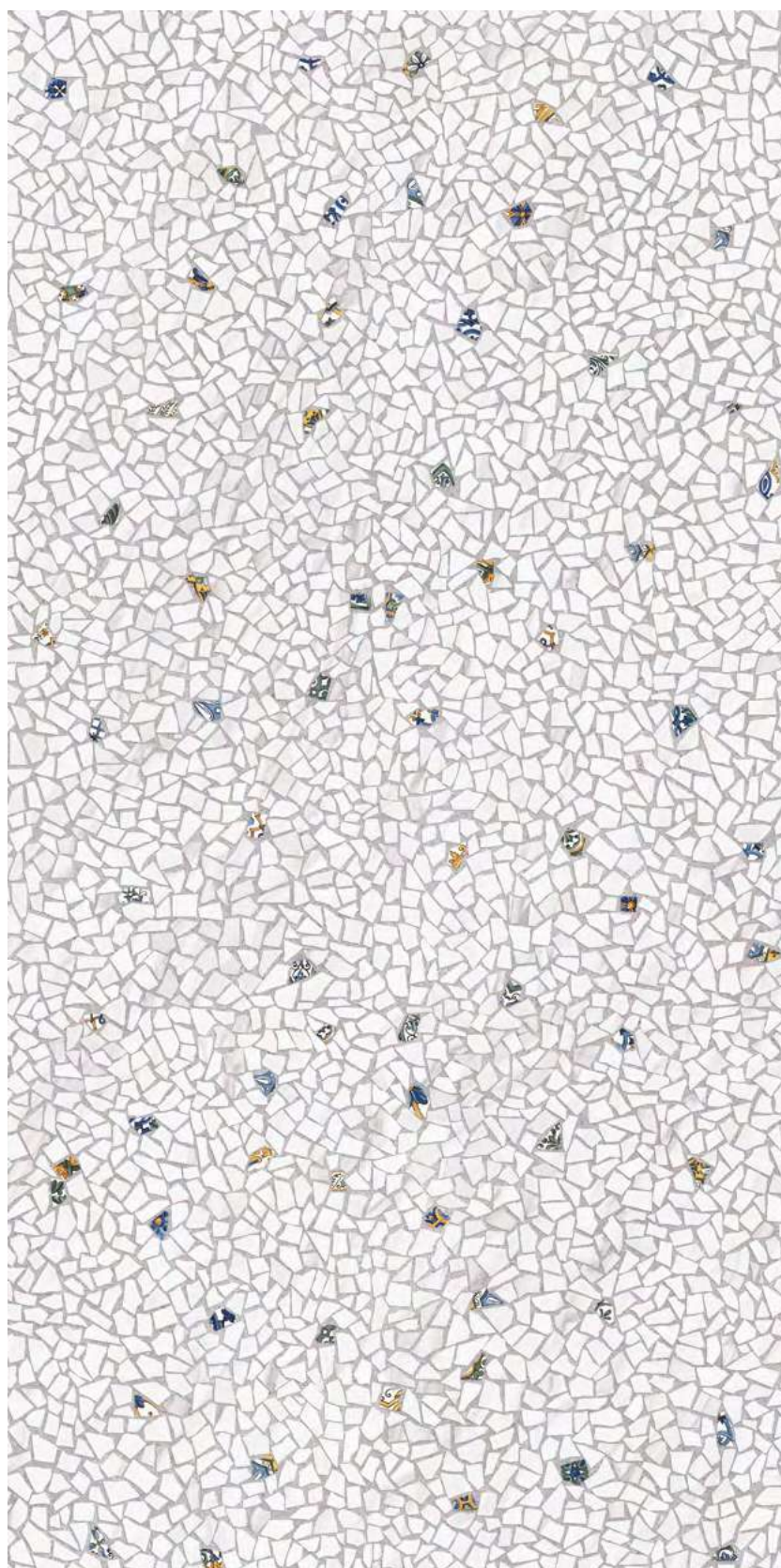
GAUDI

### ДЕКОР | DECOR:



↗ Еще одна вариация блестящего мозаичного ковра в стиле творений Гауди, на этот раз в темном цвете. Интересная особенность: здесь поверхность «сложена» из аккуратных кусочков битой плитки с текстурой мрамора — это придает всей композиции привкус постмодерна. Вкрапления синего рождают ассоциации с мерцающими звездами на темном небе.

↗ Another variation of the shiny mosaic carpet in Gaudi's style, though this time in a dark colour. An interesting feature is that the surface combines pieces of broken tiles with a marble texture, giving the whole composition a postmodern flavour. Blue decorations resemble a starry sky.



**SG594102R**

Палладiana светлый декорированный лапатированный 119,5x238,5  
Palladiana light decorated lappato



**SG594202R**

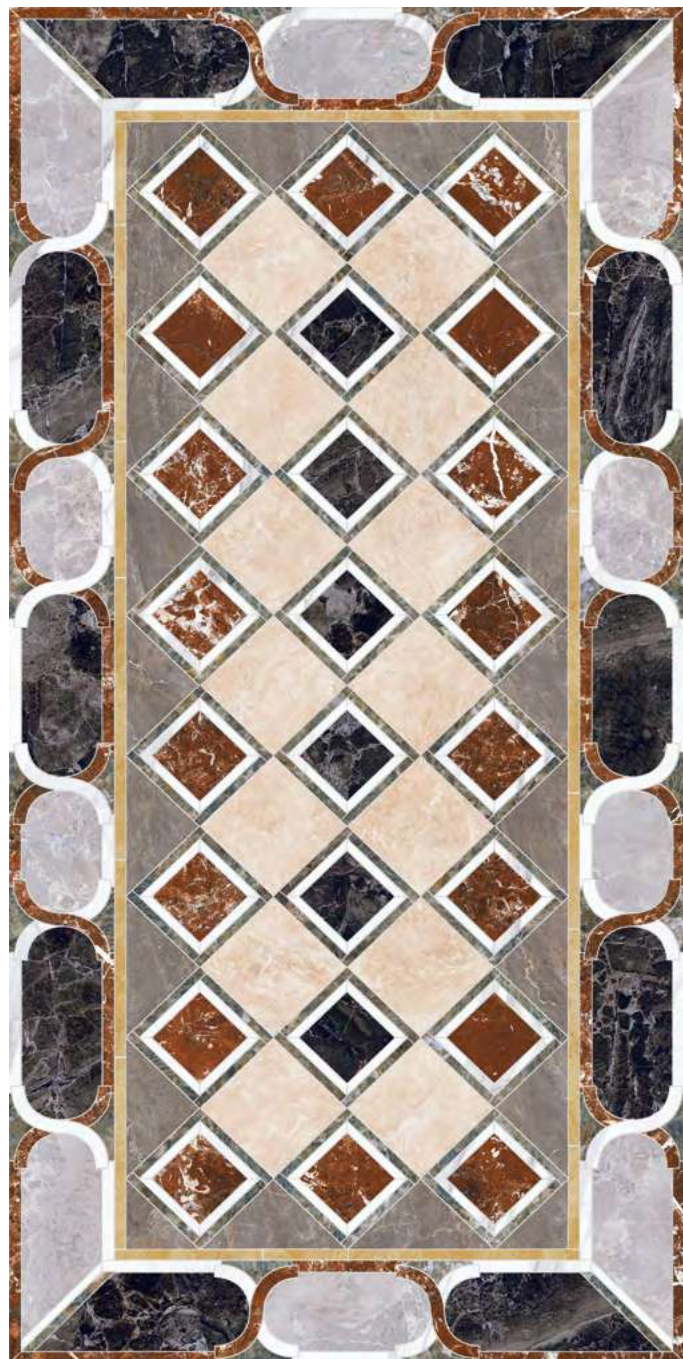
Палладiana тёмный декорированный лапатированный 119,5x238,5  
Palladiana dark decorated lappato







## Композиция | Composition



**РАЗМЕР | SIZE:** 119,5X238,5

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Керамический гранит МАКСИ-формата с эффектом инкрустации пятью видами мрамора. Многообразие оттенков уравновешено правильным геометрическим орнаментом. Благодаря этому декор приобретает современный характер и с легкостью вписывается как в неоклассические, так и в современные интерьеры.

MAXI-size porcelain gres with an inlay effect with five types of marble. The variety of shades is balanced by a regular geometric pattern. This gives the decorative element a state-of-art look that perfectly fits both neoclassic and modern interiors.



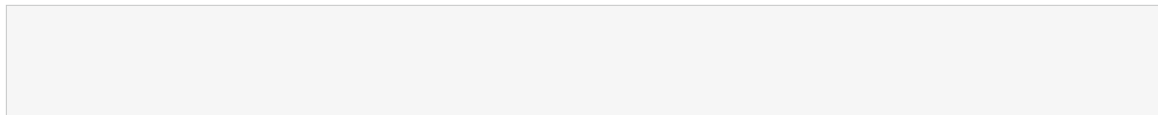
**ДЕКОР | DECOR:**



**SG594002R**

Композиция декорированный лаппатированный 119,5x238,5  
Composition decorated lappato





## Монте Тиберио | Monte Tiberio

### РАЗМЕР | SIZE:

119,5X238,5; 60X119,5; 30X119,5; 60X60

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Мрамор «Калакатта Голд» высоко ценится и используется для декоративной отделки в интерьерах, решенных в теплой цветовой гамме. Наряду с привычными серыми прожилками в новой разновидности керамического мрамора присутствуют золотисто-желтые вкрапления. В природе они появляются благодаря смешению различных минералов, которые «рисуют» на поверхности характерный мягкий узор.

The Calacatta Gold marble is highly valued and preferred for stylish interiors designed in warm colours. Along with the usual grey streaks, this new variety of ceramic marble presents golden blotches. They are present in nature thanks to the mixing of various minerals that “paint” a characteristic soft pattern on the surface.

МАКСИ-ФОРМАТ

МАХІ

КАЛАКАТТА ГОЛД

CALACATTA GOLD

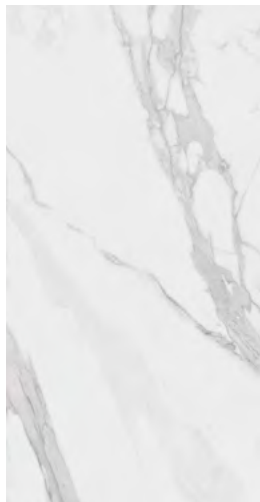
### МАКРО | MACRO:





**SG591702R**  
 Монте Тиберио  
 декорированный  
 лаппатированный  
 119,5x238,5  
 Monte Tiberio decorated lappato

3



**SG590000R / SG590002R**  
 Монте Тиберио  
 обрезной натуральный /  
 обрезной лаппатированный  
 119,5x238,5  
 Monte Tiberio rectified natural /  
 rectified lappato

V3 3



**ID75**  
 Монте Тиберио  
 наборный  
 49,5x40,2  
 Monte Tiberio  
 compound



**SG507100R / SG507102R**  
 Монте Тиберио  
 обрезной натуральный  
 / обрезной  
 лаппатированный  
 60x119,5  
 Monte Tiberio rectified  
 natural / rectified lappato

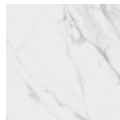
V3 3



**SG523200R / SG523202R**  
 Монте Тиберио обрезной  
 натуральный / обрезной  
 лаппатированный 30x119,5  
 Monte Tiberio rectified natural /  
 rectified lappato

V3

3



**SG622600R / SG622602R**  
 Монте Тиберио  
 обрезной  
 натуральный /  
 обрезной  
 лаппатированный  
 60x60  
 Monte Tiberio rectified  
 natural / rectified  
 lappato

V3 3



**SG507102R/1**  
 подступёнок Монте Тиберио  
 лаппатированный 119,5x10,7  
 riser Monte Tiberio lappato

V3 3

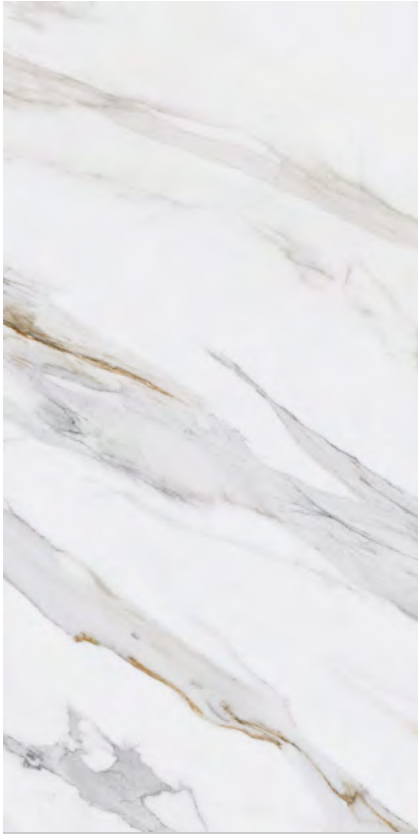


**SG507102R/GCF**  
 ступень клееная Монте  
 Тиберио  
 лаппатированный  
 33x119,5  
 glued step Monte Tiberio  
 lappato



**SG507102R/GCA**  
 ступень угловая  
 клееная Монте  
 Тиберио  
 лаппатированный  
 33x33  
 glued corner step  
 Monte Tiberio lappato

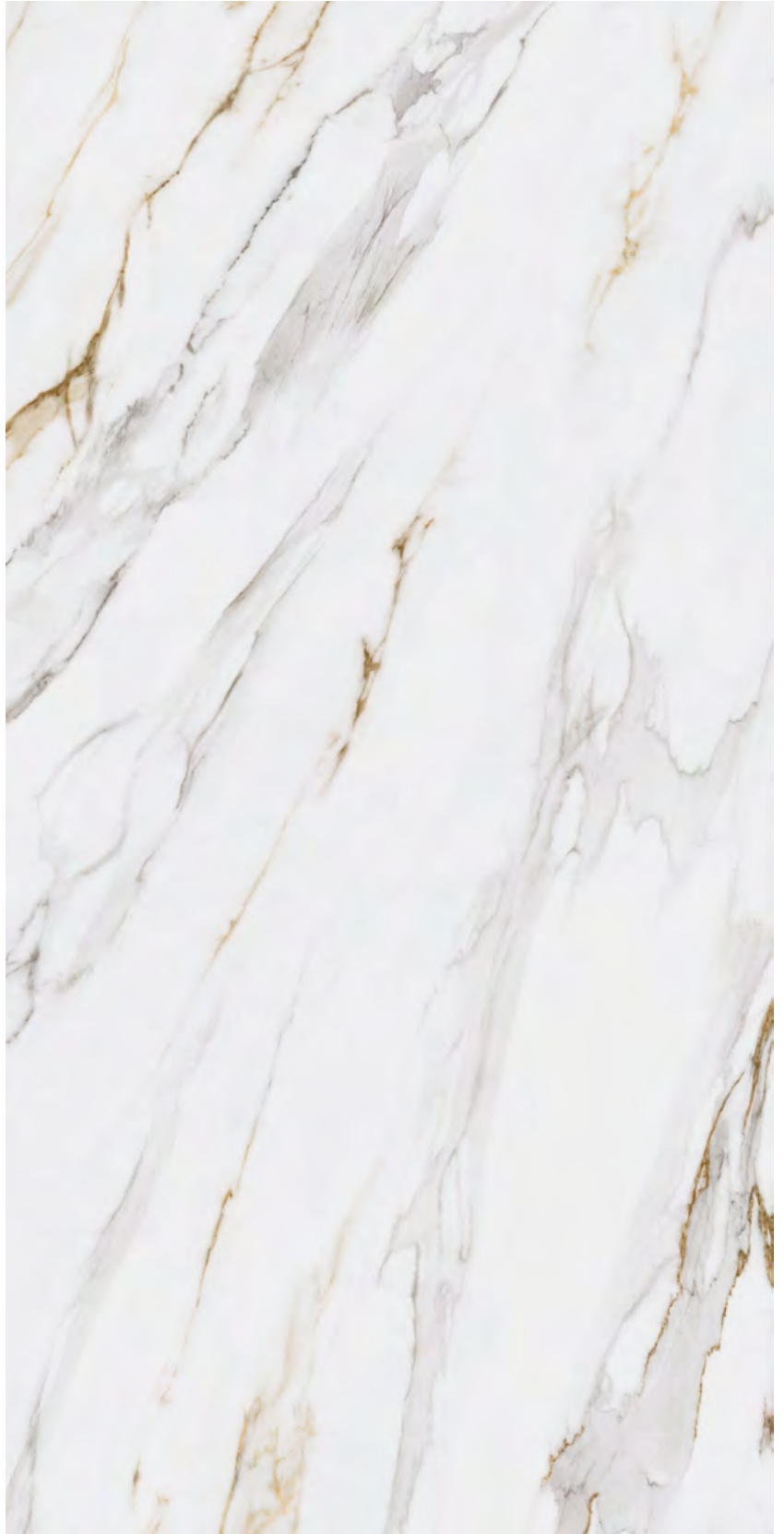
V3 3



**SG564502R**  
Монте Тиберио беж обрезной  
лапатированный 60x119,5  
Monte Tiberio beige rectified lappato

V3

3



**SG592002R**  
Монте Тиберио беж обрезной лапатированный 119,5x238,5  
Monte Tiberio beige rectified lappato

V3

3





## Риальто | Rialto

### РАЗМЕР | SIZE:

119,5X238,5; 60X238,5; 60X119,5; 30X119,5; 60X60

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** В крупноформатном керамическом граните запечатлена благородная текстура серого мрамора «Инвизибл Грей». Дымчатые переливы и золотистые прожилки, свойственные этому изысканному мрамору, способны преобразить любой интерьер. Блестящая лаппатированная поверхность станет достойным фоном для классических и современных интерьеров. Новый формат в серии — 60x238,5.

The large-sized porcelain gres captures the noble texture of "Invisible Grey" marble. Smoky tints and golden streaks, characteristic of this exquisite marble, transform any interior. A shiny "lappato" surface is an ideal background for classical and modern interiors alike. New size in the series — 60x238,5.

МАКСИ-ФОРМАТ

MAXI

ИНВИЗИБЛ ГРЕЙ

INVISIBLE GREY

ГРИДЖИО КАРНИКО

GRIGIO CARNICO

→ В серии керамического мрамора «Риальто» появилась еще одна разновидность — с воспроизведением породы «Гриджио Карнико», добываемой в предгорьях Карнийских Альп. Предлагаем дополнить его керамическим ковром. Белоснежный узор, выделяющийся на темном глянцевом мраморе, несомненно станет центром внимания в любом помещении.

→ One more article is added to the Rialto ceramic marble series — a reproduction of the "Grigio Carnico" marble mined in the foothills of the Carnic Alps. We recommend combining it to one of our stunning ceramic "carpets".

### ДЕКОР | DECOR:







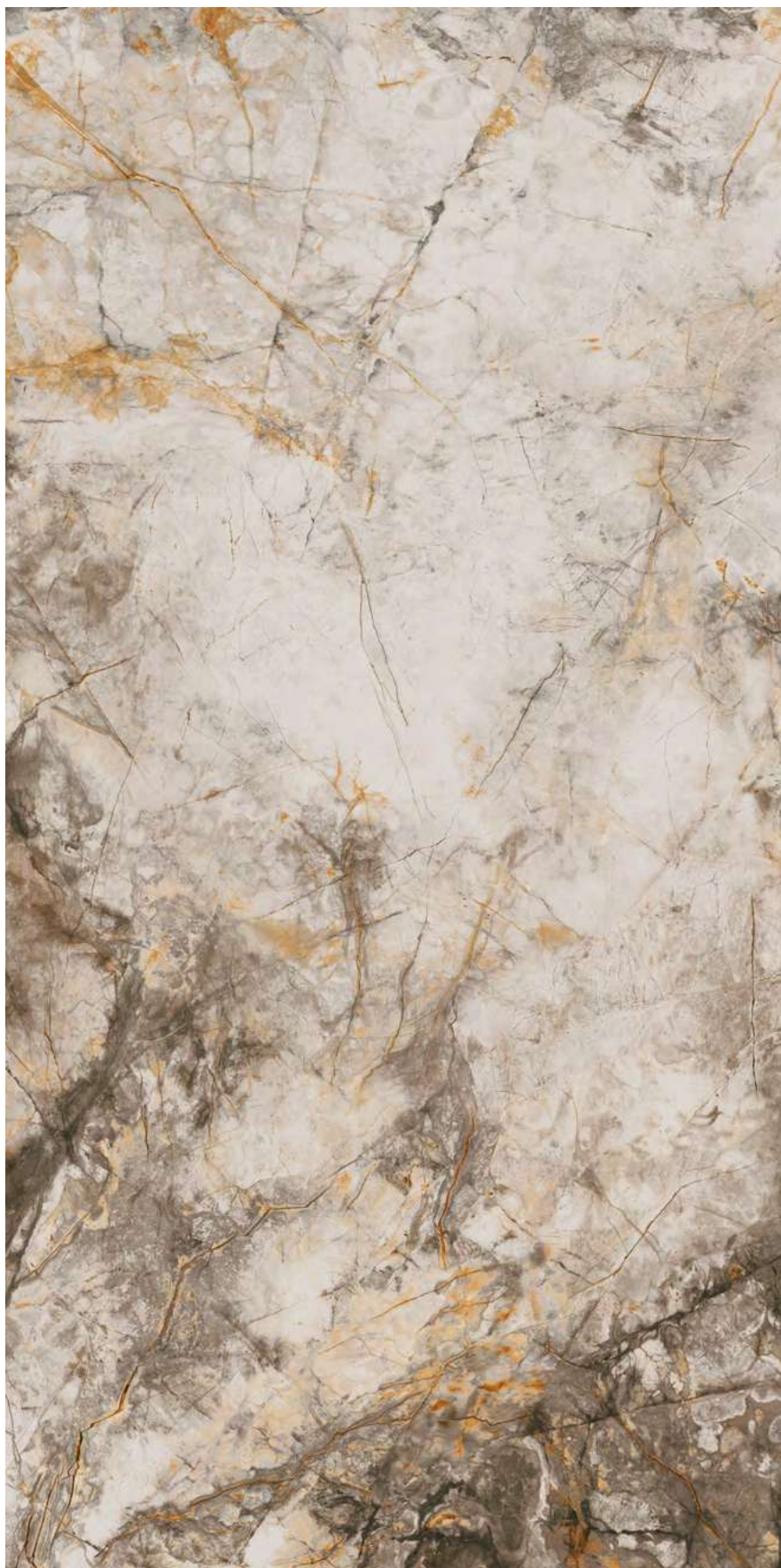
**SG564602R**  
Риальто светлый обрезной  
лаппатированный 60x119,5  
Rialto light rectified lappato

V4 3



**SG060202R**  
Риальто светлый обрезной лаппатированный  
60x238,5  
Rialto light rectified lappato

V4  
3



**SG592202R**

Риальто светлый обрезной лаппатированный 119,5x238,5  
Rialto light rectified lappato

V4 3



**SG592402R**  
Риальто бордо обрезной лаппатированный 119,5x238,5  
Rialto bordeaux rectified lappato

V2 3



**SG060402R**  
Риальто бордо обрезной  
лаппатированный 60x238,5  
Rialto bordeaux rectified lappato

V2 3



**SG564802R**  
Риальто бордо  
обрезной  
лаппатированный  
60x119,5  
Rialto bordeaux rectified  
lappato

V2 3



**ID110**  
Риальто наборный лаппатированный 119,5x119,5  
Rialto compound lappato







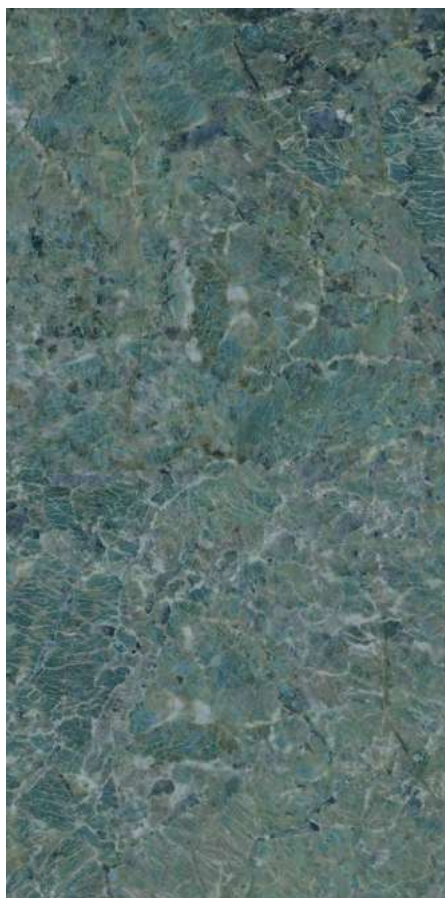
**SG592302R**  
Риальто зеленый обрезной лаппатированный  
119,5x238,5  
Rialto green rectified lappato

V2 3



**SG060302R**  
Риальто зеленый обрезной  
лаппатированный 60x238,5  
Rialto green rectified lappato

V2 3



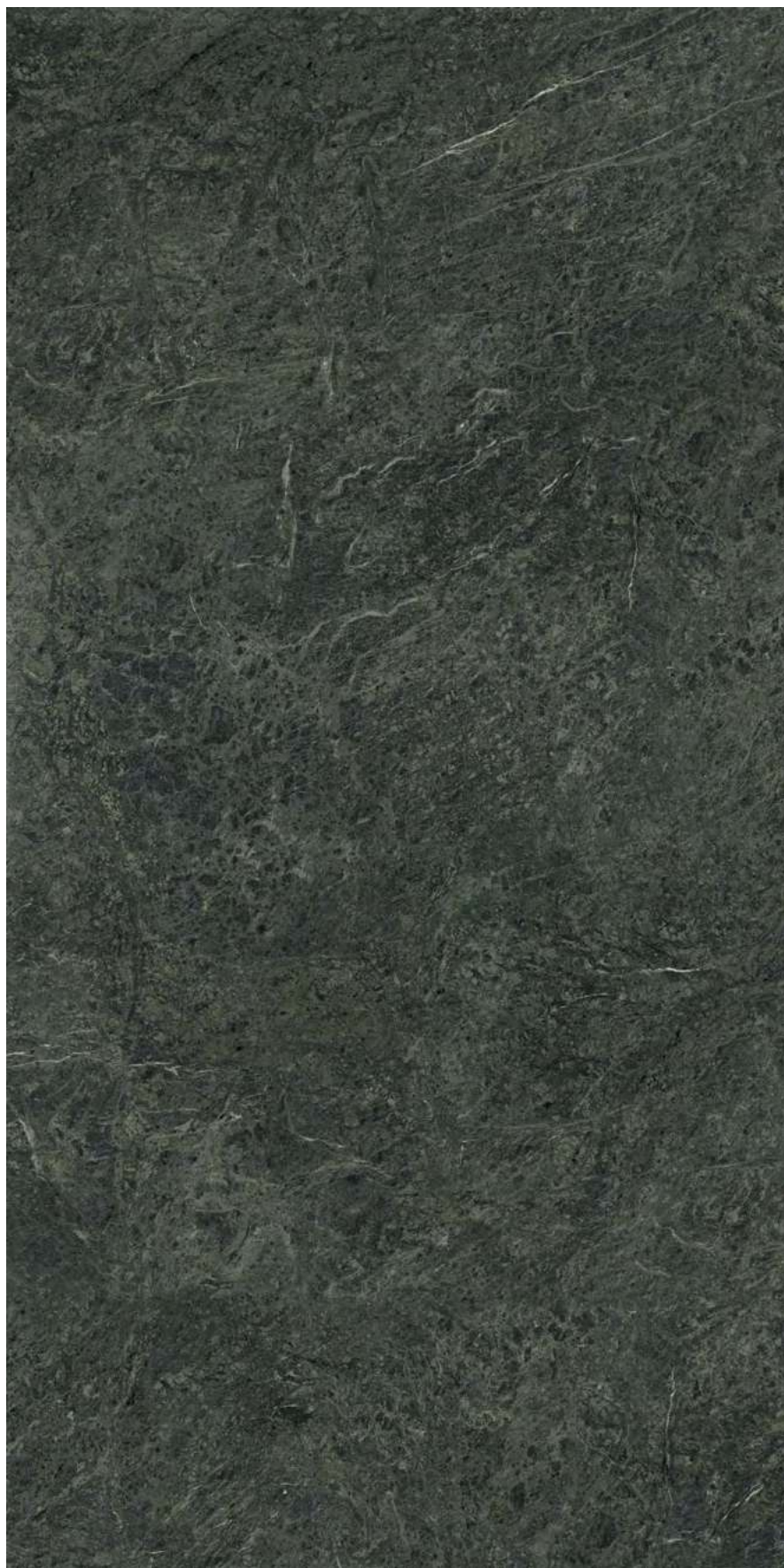
**SG564702R**  
Риальто зеленый обрезной  
лаппатированный 60x119,5  
Rialto green rectified lappato

V2 3



**ID110**  
Риальто наборный лаппатированный 119,5x119,5  
Rialto compound lappato





**SG592102R**  
Риальто зеленый темный обрезной лаппатированный 119,5x238,5  
Rialto dark green rectified lappato

V2 3



**SG060102R**  
Риальто зеленый темный обрезной лаппатированный 60x238,5  
Rialto dark green rectified lappato

V2 3



**SG563602R**

Риальто зеленый темный обрезной  
лапатированный 60x119,5

Rialto dark green rectified lappato

V2 3



**ID110**

Риальто наборный лапатированный 119,5x119,5

Rialto compound lappato



**SG592502R**  
Риальто серый тёмный обрезной лапатированный 119,5x238,5  
Rialto dark grey rectified lappato

V3 3



**SG592702R**

Риальто серый тёмный декорированный лапатированный 119,5x238,5  
Rialto dark grey decorated lappato

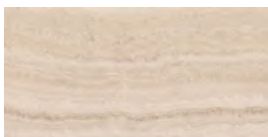
V2 3



V2 4

**SG590100R**

Риальто песочный обрезной  
119,5x238,5  
Rialto sand rectified



4  
3  
V2

**SG560900R / SG560902R**

Риальто песочный светлый  
обрезной натуральный / обрезной  
лаппатированный 60x119.5  
Rialto light sand rectified natural / rectified  
lappato



4  
3  
V2

**SG560400R / SG560402R**

Риальто песочный обрезной  
натуральный / обрезной  
лаппатированный 60x119.5  
Rialto sand rectified natural / rectified lappato



3  
V2

**SG560502R**

Риальто коричневый светлый  
лаппатированный 60x119.5  
Rialto light brown lappato



4  
3  
V2

**SG524900R / SG524902R**

Риальто песочный светлый  
обрезной натуральный /  
обрезной лаппатированный  
30x119.5  
Rialto light sand rectified natural / rectified  
lappato



4  
3  
V2

**SG524400R / SG524402R**

Риальто песочный обрезной  
натуральный / обрезной  
лаппатированный 30x119.5  
Rialto sand rectified natural / rectified lappato



3  
V2

**SG524502R**

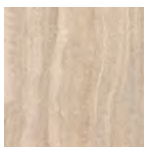
Риальто коричневый светлый  
лаппатированный 30x119.5  
Rialto light brown lappato



4  
3  
V2

**SG634400R / SG634402R**

Риальто песочный светлый  
обрезной натуральный /  
обрезной лаппатированный  
60x60  
Rialto light sand rectified natural /  
rectified lappato



4  
3  
V2

**SG633900R / SG633902R**

Риальто песочный обрезной  
натуральный / обрезной  
лаппатированный 60x60  
Rialto sand rectified natural / rectified  
lappato



3  
V3

**SG634002R**

Риальто коричневый  
светлый лаппатированный  
60x60  
Rialto light brown lappato



3  
V3

**SG562002R**

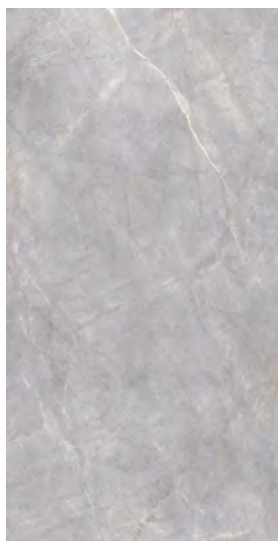
Риальто песочный  
лаппатированный декор  
левый 60x119.5  
Rialto sand lappato left decor



3  
V3

**SG561902R**

Риальто песочный  
лаппатированный декор  
правый 60x119.5  
Rialto sand lappato right decor



3  
V2

**SG590200R**

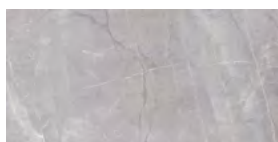
Риальто серый обрезной  
119,5x238,5  
Rialto grey rectified



3  
V3

**SG592502R**

Риальто серый тёмный  
лапатированный 119,5x238,5  
Rialto dark grey lappato



3  
V2

**SG560700R / SG560702R**

Риальто серый обрезной  
натуральный / обрезной  
лапатированный 60x119.5  
Rialto grey rectified natural /  
rectified lappato



3  
V3

**SG561102R**

Риальто серый тёмный  
лапатированный 60x119.5  
Rialto dark grey lappato



3  
V2

**SG524700R / SG524702R**

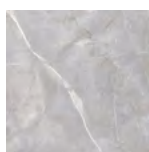
Риальто серый обрезной  
натуральный / обрезной  
лапатированный 30x119.5  
Rialto grey rectified natural /  
rectified lappato



3  
V3

**SG525002R**

Риальто серый тёмный  
лапатированный 30x119.5  
Rialto dark grey lappato



3  
V2

**SG634200R / SG634202R**

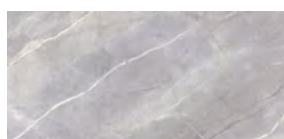
Риальто серый обрезной  
натуральный / обрезной  
лапатированный 60x60  
Rialto grey rectified natural / rectified lappato



3  
V3

**SG634502R**

Риальто серый тёмный  
лапатированный 60x60  
Rialto dark grey lappato



3  
V2

**SG562402R**

Риальто серый лапатированный  
декор левый 60x119.5  
Rialto grey lappato left decor



3  
V2

**SG562302R**

Риальто серый декор правый  
лапатированный 60x119.5  
Rialto grey lappato right decor



3  
V3

**SG561802R**

Риальто серый тёмный  
лапатированный декор левый  
60x119.5  
Rialto dark grey lappato left decor



3  
V3

**SG561702R**

Риальто серый тёмный декор правый  
лапатированный 60x119.5  
Rialto dark grey lappato right decor





## Проматрикс | Pro Matrix

**РАЗМЕР | SIZE:** 60X60; 30X60; 15X60

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Серия «Про Матрикс» пополнилась не только новыми форматами, но и двумя видами оригинальных декоров. Первый — рельефный геометрический мотив, а второй — коллекция названий красивейших городов мира. Эффект резьбы по камню создан при помощи технологии пескоструйной обработки. Как и вся серия, декоры обладают повышенной устойчивостью к истиранию благодаря материалу, прокрашенному в массе, и защитному покрытию.

The Pro Matrix series has been supplemented not only with new sizes, but also with two types of original decorations. The first one is a textured geometric motif, while the second one is a collection of names of the most beautiful cities in the world. The stone carving effect is created using a sandblasting technology. Like the entire series, the decorations present increased resistance to abrasion due to the bulk tinted material and protective coating.

ПРО

PRO

ГОМОГЕННЫЙ

FULL-BODY

ПЕСКОСТРУЙНАЯ ОБРАБОТКА

SANDBLASTING

**ДЕКОР | DECOR:**







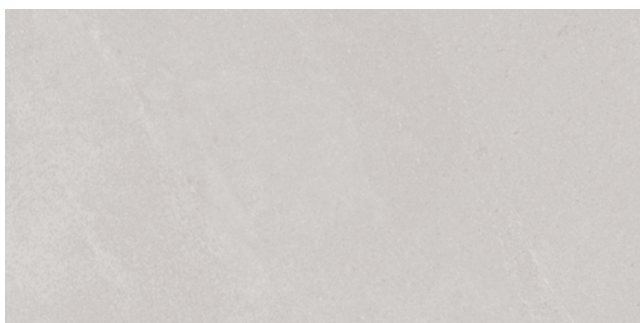
**SBD007/DD3186**

ПроМатрикс белый шрифты 15x60  
Pro Matrix white fonts



**SBD008/DD3186**

ПроМатрикс белый геометрия 15x60  
Pro Matrix white geometry



**DD202400R / DD202402R**

ПроМатрикс белый обрезной натуральный /  
обрезной лапатированный 30x60  
Pro Matrix white rectified natural / rectified lappato



**SBD020/DD2024**

ПроМатрикс белый  
9,5x9,5  
Pro Matrix white



**DD318600R / DD318602R**

ПроМатрикс белый обрезной натуральный /  
обрезной лапатированный 15x60  
Pro Matrix white rectified natural / rectified lappato



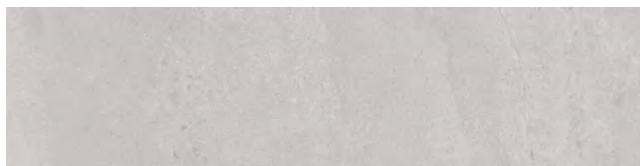
**DD201800R / DD201802R**

ПроМатрикс светлый обрезной натуральный /  
обрезной лапатированный 30x60  
Pro Matrix light rectified natural / rectified lappato



**SBD017/DD2018**

ПроМатрикс  
светлый 9,5x9,5  
Pro Matrix light



**DD318000R / DD318002R**

ПроМатрикс светлый обрезной натуральный /  
обрезной лапатированный 15x60  
Pro Matrix light rectified natural / rectified lappato



**SBD004/DD3178**  
Проматрикс беж светлый геометрия 15x60  
Pro Matrix light beige geometry



**SBD003/DD3178**  
Проматрикс беж светлый шрифты 15x60  
Pro Matrix light beige fonts



**SBD018/DD2016**  
Проматрикс беж светлый 9,5x9,5  
Pro Matrix light beige



**DD201600R / DD201602R**  
Проматрикс беж светлый обрезной натуральный /  
обрезной лаппатированный 30x60  
Pro Matrix light beige rectified natural / rectified lappato



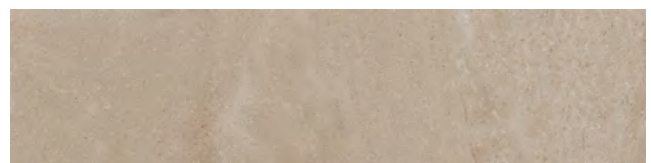
**DD317800R / DD317802R**  
Проматрикс беж светлый обрезной натуральный /  
обрезной лаппатированный 15x60  
Pro Matrix light beige rectified natural / rectified lappato



**SBD019/DD2017**  
Проматрикс беж 9,5x9,5  
Pro Matrix beige



**DD201700R / DD201702R**  
Проматрикс беж обрезной натуральный /  
обрезной лаппатированный 30x60  
Pro Matrix beige rectified natural / rectified lappato



**DD317900R / DD317902R**  
Проматрикс беж обрезной натуральный /  
обрезной лаппатированный 15x60  
Pro Matrix beige rectified natural / rectified lappato



**SBD013/DD3184**

ПроМатрикс антрацит шрифты 15x60  
Pro Matrix anthracite fonts



**SBD014/DD3184**

ПроМатрикс антрацит геометрия 15x60  
Pro Matrix anthracite geometry



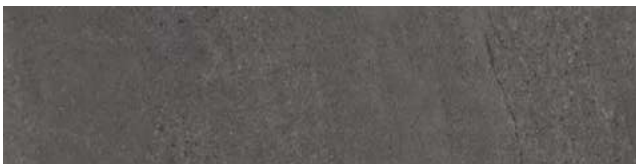
**DD202100R / DD202102R**

ПроМатрикс антрацит обрезной натуральный /  
обрезной лаппатированный 30x60  
Pro Matrix anthracite rectified natural / rectified lappato



**SBD023/DD2021**

ПроМатрикс антрацит 9,5x9,5  
Pro Matrix anthracite



**DD318400R / DD318402R**

ПроМатрикс антрацит обрезной натуральный /  
обрезной лаппатированный 15x60  
Pro Matrix anthracite rectified natural / rectified lappato



**DD201900R / DD201902R**

ПроМатрикс серый обрезной натуральный /  
обрезной лаппатированный 30x60  
Pro Matrix grey rectified natural / rectified lappato



**SBD021/DD2019**

ПроМатрикс серый  
9,5x9,5  
Pro Matrix grey



**DD318200R / DD318202R**

ПроМатрикс серый обрезной натуральный /  
обрезной лаппатированный 15x60  
Pro Matrix grey rectified natural / rectified lappato



**SBD011/DD3183**

Проматрикс серый тёмный шрифты 15x60  
Pro Matrix dark grey fonts



**SBD012/DD3183**

Проматрикс серый тёмный геометрия 15x60  
Pro Matrix dark grey geometry



**SBD022/DD2020**  
Проматрикс серый  
тёмный 9,5x9,5  
Pro Matrix dark grey



**DD202000R / DD202002R**

Проматрикс серый тёмный обрезной натуральный /  
обрезной лаппатированный 30x60  
Pro Matrix dark grey rectified natural / rectified lappato



**DD318300R / DD318302R**

Проматрикс серый тёмный обрезной натуральный /  
обрезной лаппатированный 15x60  
Pro Matrix dark grey rectified natural / rectified lappato



**SBD024/DD2022**

Проматрикс  
чёрный 9,5x9,5  
Pro Matrix black



**DD202200R / DD202202R**

Проматрикс чёрный обрезной натуральный /  
обрезной лаппатированный 30x60  
Pro Matrix black rectified natural / rectified lappato



**DD318500R / DD318502R**

Проматрикс чёрный обрезной натуральный /  
обрезной лаппатированный 15x60  
Pro Matrix black rectified natural / rectified lappato



**DD601900R / DD601902R**  
ПроМатрикс беж обрезной  
натуральный /  
обрезной лаппатированный  
60x60  
Pro Matrix beige rectified natural /  
rectified lappato



**DD601800R / DD601802R**  
ПроМатрикс беж светлый  
обрезной натуральный /  
обрезной  
лаппатированный 60x60  
Pro Matrix light beige rectified  
natural / rectified lappato



**DD602600R / DD602602R**  
ПроМатрикс белый  
обрезной натуральный /  
обрезной  
лаппатированный 60x60  
Pro Matrix white rectified natural /  
rectified lappato



**DD602000R / DD602002R**  
ПроМатрикс светлый  
обрезной натуральный /  
обрезной лаппатированный  
60x60  
Pro Matrix light rectified natural /  
rectified lappato



**DD6019/MM**  
ПроМатрикс беж  
мозаичный 30x30  
Pro Matrix beige mosaic



**DD6018/MM**  
ПроМатрикс беж  
светлый мозаичный  
30x30  
Pro Matrix light beige  
mosaic



**DD6026/MM**  
ПроМатрикс белый  
мозаичный 30x30  
Pro Matrix white mosaic



**DD6020/MM**  
ПроМатрикс светлый  
мозаичный 30x30  
Pro Matrix light mosaic



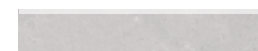
**DD601900R/6BT**  
плинтус ПроМатрикс беж  
обрезной 60x9,5  
plinth Pro Matrix beige rectified



**DD601800R/6BT**  
плинтус ПроМатрикс беж  
светлый обрезной 60x9,5  
plinth Pro Matrix light beige  
rectified



**DD602600R/6BT**  
плинтус ПроМатрикс белый  
обрезной 60x9,5  
plinth Pro Matrix white rectified



**DD602000R/6BT**  
плинтус ПроМатрикс  
светлый обрезной 60x9,5  
plinth Pro Matrix light rectified



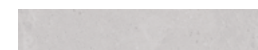
**DD601900R/1**  
подступёнок ПроМатрикс  
беж 60x10,7  
riser Pro Matrix beige



**DD601800R/1**  
подступёнок ПроМатрикс  
беж светлый 60x10,7  
riser Pro Matrix light beige



**DD602600R/1**  
подступёнок ПроМатрикс  
белый 60x10,7  
riser Pro Matrix white



**DD602000R/1**  
подступёнок ПроМатрикс  
светлый 60x10,7  
riser Pro Matrix light



**DD601900R/GCF**  
ступень клееная  
ПроМатрикс беж 33x60  
glued step Pro Matrix beige



**DD601800R/GCF**  
ступень клееная  
ПроМатрикс беж светлый  
33x60  
glued step Pro Matrix light beige



**DD602600R/GCF**  
ступень клееная ПроМатрикс  
белый 33x60  
glued step Pro Matrix white



**DD602000R/GCF**  
ступень клееная  
ПроМатрикс светлый 33x60  
glued step Pro Matrix light



**DD601900R/GCA**  
ступень угловая  
клееная ПроМатрикс  
беж 33x33  
glued corner step Pro  
Matrix beige



**DD601800R/GCA**  
ступень угловая  
клееная ПроМатрикс  
беж светлый 33x33  
glued corner step Pro Matrix  
light beige



**DD602600R/GCA**  
ступень угловая  
клееная ПроМатрикс  
белый 33x33  
glued corner step Pro Matrix  
white



**DD602000R/GCA**  
ступень угловая клееная  
ПроМатрикс светлый 33x33  
glued corner step Pro Matrix light



**DD602200R / DD602202R**  
Проматрикс серый обрезной  
натуральный /  
обрезной лаппатированный  
60x60  
Pro Matrix grey rectified natural /  
rectified lappato



**DD602300R / DD602302R**  
Проматрикс серый тёмный  
обрезной натуральный /  
обрезной  
лаппатированный 60x60  
Pro Matrix dark grey rectified  
natural / rectified lappato



**DD602400R / DD602402R**  
Проматрикс антрацит  
обрезной натуральный /  
обрезной лаппатированный  
60x60  
Pro Matrix anthracite rectified natural /  
rectified lappato



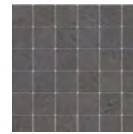
**DD602500R / DD602502R**  
Проматрикс чёрный обрезной  
натуральный /  
обрезной лаппатированный  
60x60  
Pro Matrix black rectified natural /  
rectified lappato



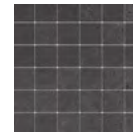
**DD6022/MM**  
Проматрикс серый  
мозаичный 30x30  
Pro Matrix grey mosaic



**DD6023/MM**  
Проматрикс серый  
тёмный  
мозаичный 30x30  
Pro Matrix dark grey  
mosaic



**DD6024/MM**  
Проматрикс  
антрацит  
мозаичный 30x30  
Pro Matrix anthracite  
mosaic



**DD6025/MM**  
Проматрикс  
чёрный  
мозаичный 30x30  
Pro Matrix black  
mosaic



**DD602200R/6BT**  
плинтус Проматрикс серый  
обрезной 60x9,5  
plinth Pro Matrix grey rectified



**DD602300R/6BT**  
плинтус Проматрикс серый  
тёмный обрезной 60x9,5  
plinth Pro Matrix dark grey  
rectified



**DD602400R/6BT**  
плинтус Проматрикс  
антрацит обрезной 60x9,5  
plinth Pro Matrix anthracite  
rectified



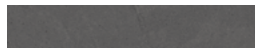
**DD602500R/6BT**  
плинтус Проматрикс чёрный  
обрезной 60x9,5  
plinth Pro Matrix black rectified



**DD602200R/1**  
подступёнок Проматрикс  
серый 60x10,7  
riser Pro Matrix grey



**DD602300R/1**  
подступёнок Проматрикс  
серый тёмный 60x10,7  
riser Pro Matrix dark grey



**DD602400R/1**  
подступёнок Проматрикс  
антрацит 60x10,7  
riser Pro Matrix anthracite



**DD602500R/1**  
подступёнок Проматрикс  
чёрный 60x10,7  
riser Pro Matrix black



**DD602200R/GCF**  
ступень клееная  
Проматрикс серый 33x60  
glued step Pro Matrix grey



**DD602300R/GCF**  
ступень клееная  
Проматрикс серый тёмный  
33x60  
glued step Pro Matrix dark grey



**DD602400R/GCF**  
ступень клееная  
Проматрикс антрацит 33x60  
glued step Pro Matrix anthracite



**DD602500R/GCF**  
ступень клееная Проматрикс  
чёрный 33x60  
glued step Pro Matrix black



**DD602200R/GCA**  
ступень угловая  
клееная Проматрикс  
серый 33x33  
glued corner step Pro Matrix  
grey



**DD602300R/GCA**  
ступень угловая  
клееная Проматрикс  
серый тёмный 33x33  
glued corner step Pro Matrix  
dark grey



**DD602400R/GCA**  
ступень угловая клееная  
Проматрикс антрацит  
33x33  
glued corner step Pro Matrix  
anthracite



**DD602500R/GCA**  
ступень угловая клееная  
Проматрикс чёрный  
33x33  
glued corner step Pro Matrix  
black





## Роверелла | Roverella

**РАЗМЕР | SIZE:** 119,5X238,5; 60X119,5; 60X60

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Поверхность керамического камня «Роверелла» украшена узором дамаск, но необычным способом. Рисунок будто вырезан инструментом каменщика: так выглядит результат применения новой технологии пескоструйной обработки – саббьятуры (от итал. sabbia – «песок»). Декор подходит для укладки на пол благодаря защитному составу, нанесенному на его поверхность.

The surface of ceramic stone Roverella is decorated with a damask pattern, though in an unusual way. The picture seems to have been carved out with a masonry tool: this is thank to a new sandblasting technology – “sabbatura” (from Italian word “sabbia”, “sand”). The decor is suitable for flooring due to the protective composition applied to its surface.

КАМЕНЬ

STONE

ДАМАСК

DAMASK

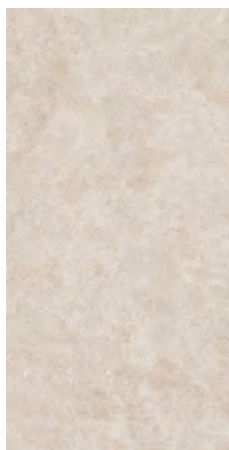
SANDBLASTING

ПЕСКОСТРУЙНАЯ ОБРАБОТКА

**ДЕКОР | DECOR:**



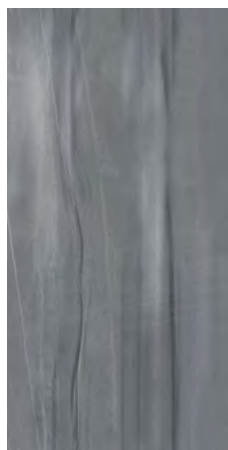




**DL590200R** V3  
 Roverella беж  
 обрезной 119,5x238,5  
 Roverella beige rectified



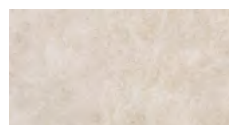
**DL590500R** V2  
 Roverella пепельный  
 обрезной 119,5x238,5  
 Roverella ash-grey rectified



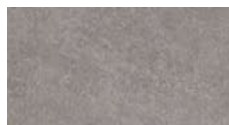
**DL590400R** V4  
 Roverella серый  
 обрезной 119,5x238,5  
 Roverella grey rectified



**DL500600R** V2  
 Roverella беж  
 светлый обрезной  
 60x119,5  
 Roverella light beige rectified



**DL500400R** V3  
 Roverella беж  
 обрезной 60x119,5  
 Roverella beige rectified



**DL501200R** V2  
 Roverella пепельный  
 обрезной 60x119,5  
 Roverella ash-grey rectified



**DL500500R** V4  
 Roverella серый  
 обрезной 60x119,5  
 Roverella grey rectified



**DL501300R** V3  
 Roverella серый тёмный  
 обрезной 60x119,5  
 Roverella dark grey rectified



**DL600500R** V2  
 Roverella беж  
 светлый обрезной  
 60x60  
 Roverella light beige  
 rectified



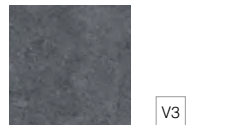
**DL600300R** V3  
 Roverella беж  
 обрезной 60x60  
 Roverella beige rectified



**DL601700R** V2  
 Roverella пепельный  
 обрезной 60x60  
 Roverella ash-grey rectified



**DL600400R** V4  
 Roverella серый  
 обрезной 60x60  
 Roverella grey rectified



**DL600600R** V3  
 Roverella серый  
 тёмный обрезной  
 60x60  
 Roverella dark grey rectified



**BR022**  
 Roverella беж  
 светлый мозаичный  
 34,5x14,7  
 Roverella light beige  
 mosaic



**BR024**  
 Roverella беж  
 мозаичный 34,5x14,7  
 Roverella beige mosaic



**BR025**  
 Roverella  
 пепельный  
 мозаичный 34,5x14,7  
 Roverella ash-grey mosaic



**DL500500R/1** V4  
 подступёнок  
 Roverella серый  
 119,5x10,7  
 riser Roverella grey



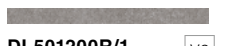
**BR021**  
 Roverella серый  
 тёмный  
 мозаичный 34,5x14,7  
 Roverella dark grey mosaic



**DL500600R/1** V2  
 подступёнок  
 Roverella беж  
 светлый 119,5x10,7  
 riser Roverella light beige



**DL500400R/1** V3  
 подступёнок  
 Roverella беж  
 119,5x10,7  
 riser Roverella beige



**DL501200R/1** V2  
 подступёнок  
 Roverella  
 пепельный 119,5x10,7  
 riser Roverella ash-grey



**DL500500R/GCF** V4  
 ступень клееная  
 Roverella серый  
 33x119,5  
 glued step Roverella grey



**DL501300R/1** V3  
 подступёнок Roverella  
 серый тёмный  
 119,5x10,7  
 riser Roverella dark grey



**DL500600R/GCF** V2  
 ступень клееная  
 Roverella беж  
 светлый 33x119,5  
 glued step Roverella light  
 beige



**DL500400R/GCF** V3  
 ступень клееная  
 Roverella беж  
 33x119,5  
 glued step Roverella beige



**DL501200R/GCF** V2  
 ступень клееная  
 Roverella пепельный  
 33x119,5  
 glued step Roverella  
 ash-grey



**DL500500R/GCS** V4  
 ступень угловая клееная  
 левая Roverella серый  
 33x33  
 left glued corner step Roverella  
 grey



**DL501300R/GCF** V3  
 ступень клееная  
 Roverella серый  
 тёмный 33x119,5  
 glued step Roverella dark  
 grey



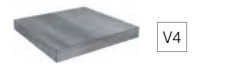
**DL500600R/GCA** V2  
 ступень угловая  
 клееная Roverella  
 беж светлый 33x33  
 glued corner step  
 Roverella light beige



**DL500400R/GCA** V3  
 ступень угловая  
 клееная Roverella  
 беж 33x33  
 glued corner step Roverella  
 beige



**DL501200R/GCA** V2  
 ступень угловая  
 клееная Roverella  
 пепельный 33x33  
 glued corner step Roverella  
 ash-grey



**DL500500R/GCD** V4  
 ступень угловая  
 клееная правая  
 Roverella серый 33x33  
 right glued corner step  
 Roverella grey



**DL501300R/GCA** V3  
 ступень угловая  
 клееная Roverella  
 серый тёмный 33x33  
 glued corner step Roverella  
 dark grey



**SBD025/DL5006**

Роверелла беж светлый орнамент 60x119,5

Roverella light beige pattern



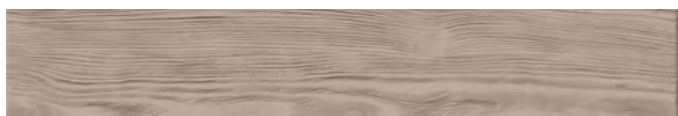


## Про Браш | Pro Brush



**DD730500R**

Про Браш беж светлый обрезной 13x80  
Pro Brush light beige rectified



**DD730000R**

Про Браш беж обрезной 13x80  
Pro Brush beige rectified



**DD730400R**

Про Браш коричневый обрезной 13x80  
Pro Brush brown rectified



**DD730100R**

Про Браш серый обрезной 13x80  
Pro Brush grey rectified



**DD730200R**

Про Браш серый тёмный обрезной 13x80  
Pro Brush dark grey rectified



**DD730300R**

Про Браш чёрный обрезной 13x80  
Pro Brush black rectified



**РАЗМЕР | SIZE:** 13X80

**ОСЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Выразительная структура древесины, брашированной вручную, представлена в шести цветах. Окрашенное в массе керамическое дерево «Про Браш» устойчиво к истиранию. Такой материал великолепно подходит для использования в коммерческих помещениях, где высоки требования к износостойкости напольных покрытий.

The expressive structure of hand-brushed wood is presented in six colours. This full-body ceramic wood is resistant to abrasion. This material is particularly suitable for commercial premises with high requirements of floor durability.

ДЕРЕВО

WOOD

ПРО

ПРО

ГОМОГЕННЫЙ

FULL-BODY

**МАКРО | MACRO:**







## Ливинг Вуд | Living Wood



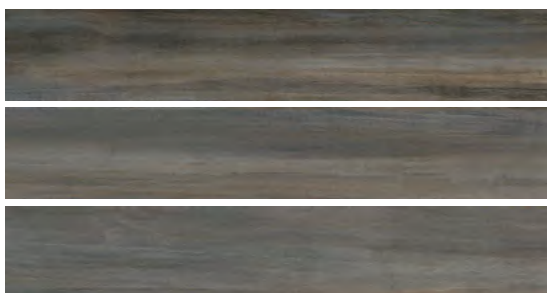
**SG350700R**  
Ливинг Вуд беж обрезной 9,6х60  
Living Wood beige rectified



**SG350900R**  
Ливинг Вуд серый светлый обрезной 9,6х60  
Living Wood light grey rectified



**SG351000R**  
Ливинг Вуд серый обрезной 9,6х60  
Living Wood grey rectified



**SG350800R**  
Ливинг Вуд серый тёмный обрезной 9,6х60  
Living Wood dark grey rectified



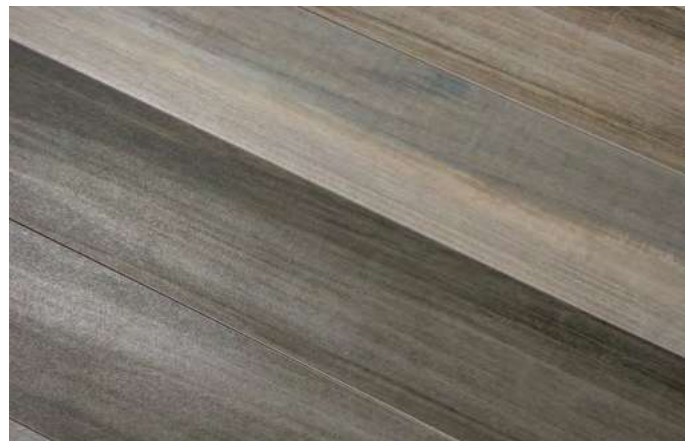
**РАЗМЕР | SIZE:** 9,6Х60

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Керамическое дерево представлено в формате удлиненной паркетной доски, что усиливает его сходство с натуральным материалом. Матовая поверхность воспроизводит гладкий срез морёной древесины с естественными дымчатыми переливами. Серия представлена в четырех спокойных цветах — двух теплых и двух холодных.

Ceramic wood is presented in the form of an elongated parquet board, which enhances its resemblance to natural material. The matte surface looks like a smooth plank of stained wood with natural smoky tints. The series is available in four calm colours — two warm and two cold ones.



**МАКРО | MACRO:**







## Про Фьюче | Pro Future

**РАЗМЕР | SIZE:** 60X119,5; 60X60; 30X60

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Ещё одна вариация на тему бетона, который прочно закрепился в ряду основных отделочных материалов для современных интерьеров. Керамический гранит «Про Фьюче» представляет бетон в восьми градациях серого. Продукт устойчив к истиранию и подходит для использования в коммерческих помещениях. Интересное дополнение к серии – мозаика с рельефным орнаментальным декором, нанесённым при помощи пескоструйной обработки.

This series is another variation on the concrete aesthetics, deeply entrenched among essential finishing materials for modern interiors. Pro Future offers a perfect set of porcelain gres concrete in 8 colours. The product is resistant to abrasion and is suitable for use in public spaces.

An interesting addition to the series is a mosaic with embossed ornamental decor, applied by sandblasting.

БЕТОН

CONCRETE

ПРО

PRO

ПЕСКОСТРУЙНАЯ ОБРАБОТКА

SANDBLASTING

**ДЕКОР | DECOR:**



🔗 Для получения живописного эффекта состаренного материала элементы мозаики предварительно помещаются в специальную машину «бураттатричи» (ит. buratto – машина для помола).

🔗 To obtain the picturesque effect of the aged material, the mosaic elements are first placed in a special "burattatrice" machine (Italian word "Burattatura" is a type of grinding process).





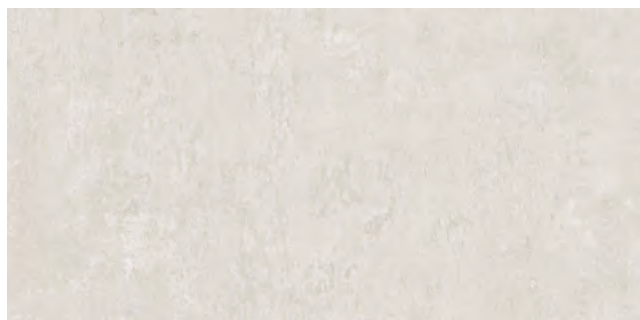
**DD593200R**

Про Фьюче беж светлый обрезной 60x119,5  
Pro Future light beige rectified



**DD640100R**

Про Фьюче беж светлый обрезной 60x60  
Pro Future light beige rectified



**DD203200R**

Про Фьюче беж светлый обрезной 30x60  
Pro Future light beige rectified



**SBM003/DD6401**

Про Фьюче беж светлый  
мозаичный 30x30  
Pro Future light beige mosaic



**DD593300R**

Про Фьюче беж обрезной 60x119,5  
Pro Future beige rectified



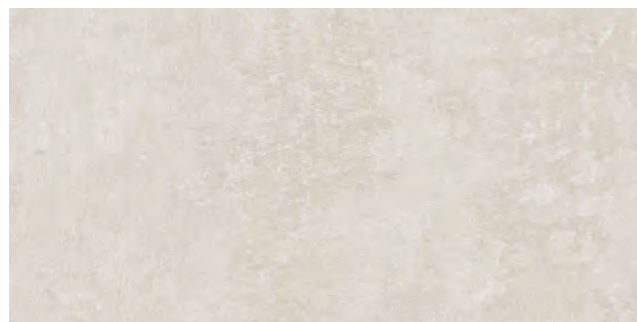
**SBM006/DD6404**

Про Фьюче беж мозаичный 30x30  
Pro Future beige mosaic



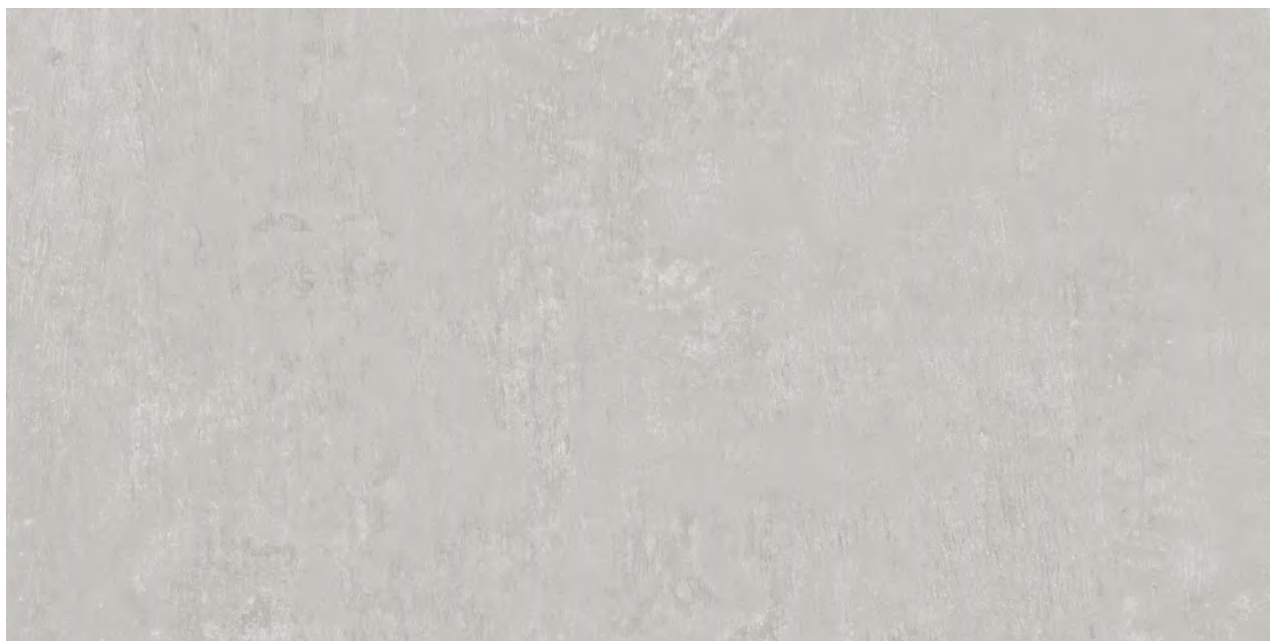
**DD640400R**

Про Фьюче беж обрезной 60x60  
Pro Future beige rectified



**DD203300R**

Про Фьюче беж обрезной 30x60  
Pro Future beige rectified



**DD593100R**

Про Фьюче серый светлый обрезной 60x119,5  
Pro Future light grey rectified



**DD640300R**

Про Фьюче серый светлый обрезной 60x60  
Pro Future light grey rectified



**DD203100R**

Про Фьюче серый светлый обрезной 30x60  
Pro Future light grey rectified



**SBM005/DD6403**

Про Фьюче серый светлый  
мозаичный 30x30  
Pro Future light grey mosaic



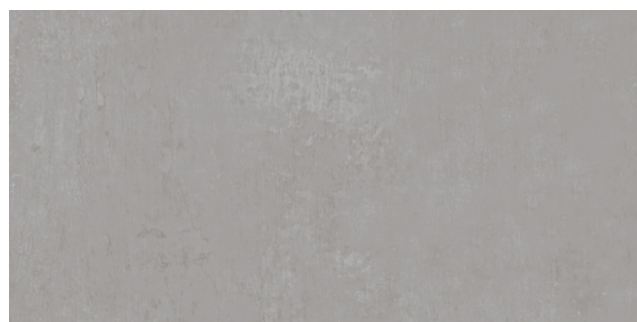
**DD593400R**  
Про Фьюче серый обрезной 60x119,5  
Pro Future grey rectified



**SBM004/DD6402**  
Про Фьюче серый мозаичный  
30x30  
Pro Future grey mosaic



**DD640200R**  
Про Фьюче серый обрезной 60x60  
Pro Future grey rectified

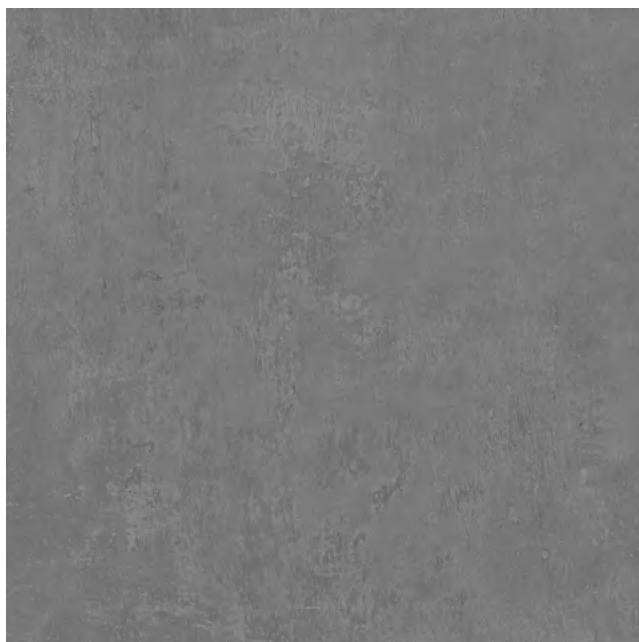


**DD203400R**  
Про Фьюче серый обрезной 30x60  
Pro Future grey rectified



**DD593500R**

Про Фьюче серый темный обрезной 60x119,5  
Pro Future dark grey rectified



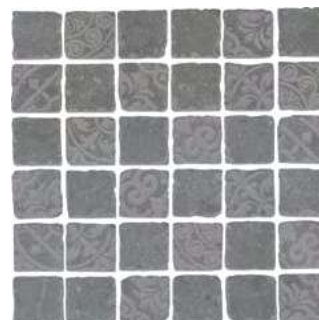
**DD640500R**

Про Фьюче серый темный обрезной 60x60  
Pro Future dark grey rectified



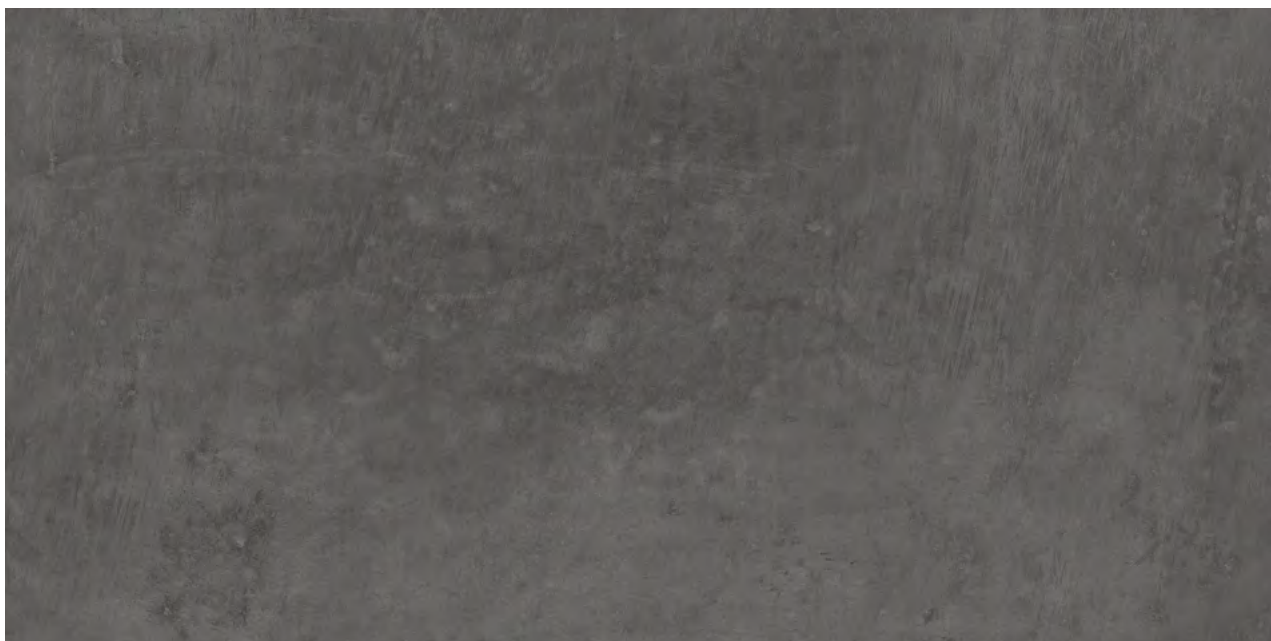
**DD203500R**

Про Фьюче серый темный обрезной 30x60  
Pro Future dark grey rectified



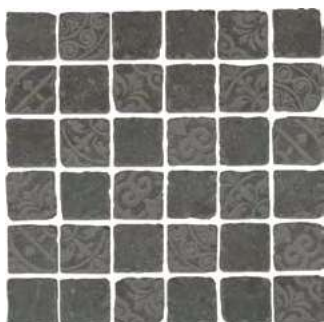
**SBM007/DD6405**

Про Фьюче серый темный  
мозаичный 30x30  
Pro Future dark grey mosaic



**DD593600R**

Про Фьюче антрацит обрезной 60x119,5  
Pro Future anthracite rectified



**SBM008/DD6406**

Про Фьюче антрацит мозаичный 30x30  
Pro Future anthracite mosaic



**DD640600R**

Про Фьюче антрацит обрезной 60x60  
Pro Future anthracite rectified



**DD203600R**

Про Фьюче антрацит обрезной 30x60  
Pro Future anthracite rectified



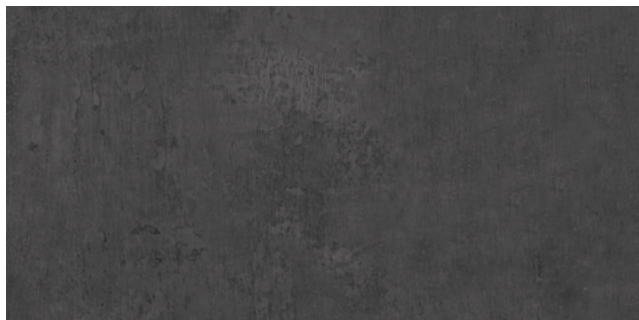
**DD592900R**

Про Фьюче черный обрезной 60x119,5  
Pro Future black rectified



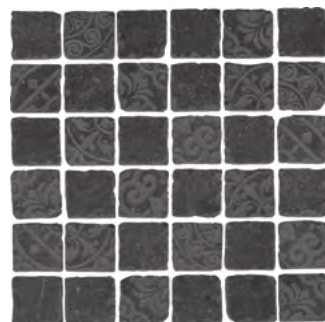
**DD639900R**

Про Фьюче черный обрезной 60x60  
Pro Future black rectified



**DD202900R**

Про Фьюче черный обрезной 30x60  
Pro Future black rectified



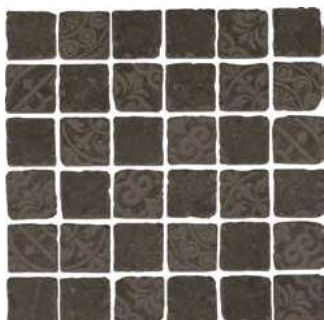
**SBM002/DD6399**

Про Фьюче черный мозаичный 30x30  
Pro Future black mosaic



**DD592800R**

Про Фьюче коричневый обрезной 60x119,5  
Pro future brown rectified



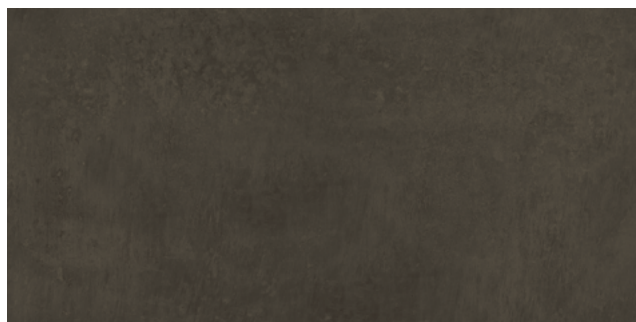
**SBM001/DD6398**

Про Фьюче коричневый мозаичный 30x30  
Pro Future brown mosaic



**DD639800R**

Про Фьюче коричневый обрезной 60x60  
Pro future brown rectified



**DD202800R**

Про Фьюче коричневый обрезной 30x60  
Pro future brown rectified







## Про Плэйн | Pro Plain

**РАЗМЕР | SIZE:** 30X30

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Эта серия керамического бетона привлекательна сразу по нескольким причинам. Высокая стойкость к истиранию позволяет использовать материал в различных помещениях, включая общественные зоны. Набор фоновой плитки с тропическими мотивами придаст оригинальность отделке. И наконец, формат шестиугольника обеспечит интересную укладку – как с использованием вставок, так и без них.

This series of ceramic concrete is eye-catching for several reasons. High resistance to abrasion allows using the material in various premises, including public spaces. A set of base tiles with tropical motifs will make the decoration unique. And finally, the hexagon shape offers an interesting laying – be it with the use of inserts or without them.

БЕТОН

CONCRETE

ПРО

PRO

ШЕСТИУГОЛЬНИК

HEXAGON

**ДЕКОР | DECOR:**





**DD950000N**  
Про Плэйн беж светлый 30x30  
Pro Plain light beige

V2



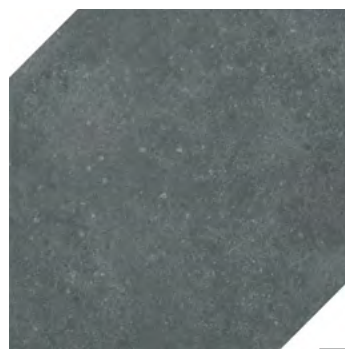
**DD950100N**  
Про Плэйн беж 30x30  
Pro Plain beige

V2



**DD950500N**  
Про Плэйн коричневый 30x30  
Pro Plain brown

V2



**DD950700N**  
Про Плэйн чёрный 30x30  
Pro Plain black

V2



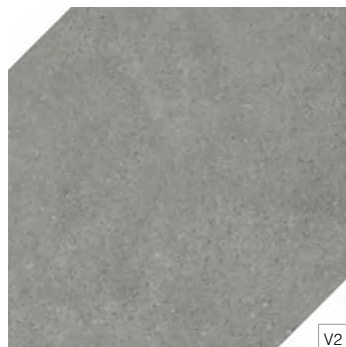
**DD950200N**  
Про Плэйн серый светлый 30x30  
Pro Plain light grey

V2



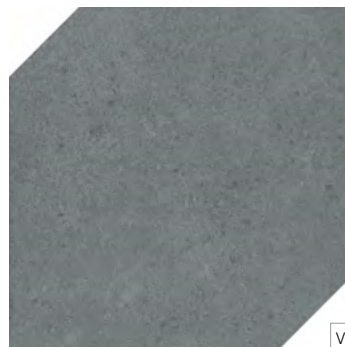
**DD950300N**  
Про Плэйн серый 30x30  
Pro Plain grey

V2



**DD950400N**  
Про Плэйн серый тёмный 30x30  
Pro Plain dark grey

V2



**DD950600N**  
Про Плэйн антрацит 30x30  
Pro Plain anthracite

V2



**DD950800N**  
Про Плэйн декорированный 30x30  
Pro Plain decorated

V2





## Фондамента | Fondamenta

**РАЗМЕР | SIZE:** 119,5X238,5; 60X119,5; 60X60

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Новый декоративный элемент для серии керамического бетона «Фондамента». На поверхность плитки методом саббьятуры, или пескоструйной обработки, нанесен неглубокий геометрический узор. Линии рисунка, напоминающие оптическую иллюзию, будут выигрышно смотреться в современных интерьерах. Готовый рисунок покрыт специальным защитным составом.

A new decorative element for the "Fondamenta" series of ceramic concrete: a geometric pattern is carved in the tile surface using the "sabbiatura" technology, or sandblasting. This line pattern resembling an optical illusion will look spectacular in modern interiors. The design is covered with a special protective material.

БЕТОН

CONCRETE

ПЕСКОСТРУЙНАЯ ОБРАБОТКА

SANDBLASTING

СОВРЕМЕННЫЙ

CONTEMPORARY

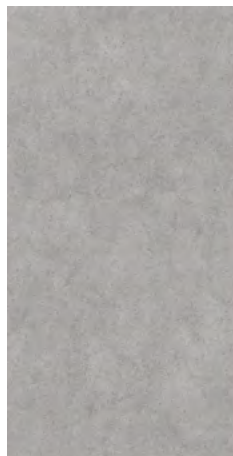
**ДЕКОР | DECOR:**





V2

**DL601000R**  
Фондамента серый декорированный обрезной 60x60  
Fondamenta grey decorated rectified



V2

**DL590000R**  
Фондамента серый светлый обрезной 119,5x238,5  
Fondamenta light grey rectified



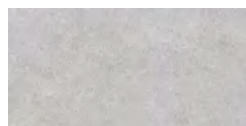
V2

**DL590100R**  
Фондамента серый обрезной 119,5x238,5  
Fondamenta grey rectified



V2

**DL601400R**  
Фондамента тёмный декорированный обрезной 60x60  
Fondamenta dark decorated rectified



V2

**DL500700R**  
Фондамента пепельный светлый обрезной 60x119,5  
Fondamenta light ash-grey rectified



V2

**DL500800R**  
Фондамента серый светлый обрезной 60x119,5  
Fondamenta light grey rectified



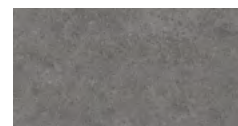
V2

**DL500900R**  
Фондамента серый обрезной 60x119,5  
Fondamenta grey rectified



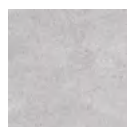
V2

**DL501000R**  
Фондамента серый тёмный обрезной 60x119,5  
Fondamenta dark grey rectified



V2

**DL501100R**  
Фондамента пепельный обрезной 60x119,5  
Fondamenta ash-grey rectified



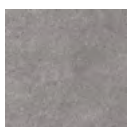
V2

**DL600700R**  
Фондамента пепельный светлый обрезной 60x60  
Fondamenta light ash-grey rectified



V2

**DL600900R**  
Фондамента серый светлый обрезной 60x60  
Fondamenta light grey rectified



V2

**DL601100R**  
Фондамента серый обрезной 60x60  
Fondamenta grey rectified



V2

**DL601300R**  
Фондамента серый тёмный обрезной 60x60  
Fondamenta dark grey rectified



V2

**DL601500R**  
Фондамента пепельный обрезной 60x60  
Fondamenta ash-grey rectified



V2

**DL500700R/1**  
подступёнок Фондамента пепельный светлый 119,5x10,7  
riser light ash-grey



V2

**DL500800R/1**  
подступёнок Фондамента серый светлый 119,5x10,7  
riser Fondamenta light grey



V2

**DL500900R/1**  
подступёнок Фондамента серый 119,5x10,7  
riser Fondamenta grey



V2

**DL501000R/1**  
подступёнок Фондамента серый тёмный 119,5x10,7  
riser Fondamenta dark grey



V2

**DL501100R/1**  
подступёнок Фондамента пепельный 119,5x10,7  
riser Fondamenta ash-grey



V2

**DL500700R/GCF**  
ступень клееная Фондамента пепельный светлый 33x119,5  
glued step Fondamenta light ash-grey



V2

**DL500800R/GCF**  
ступень клееная Фондамента серый светлый 33x119,5  
glued step Fondamenta light grey



V2

**DL500900R/GCF**  
ступень клееная Фондамента серый 33x119,5  
glued step Fondamenta grey



V2

**DL501000R/GCF**  
ступень клееная Фондамента серый тёмный 33x119,5  
glued step Fondamenta dark grey



V2

**DL501100R/GCF**  
ступень клееная Фондамента пепельный 33x119,5  
glued step Fondamenta ash-grey



V2

**DL500700R/GCA**  
ступень угловая клееная Фондамента пепельный светлый 33x33  
glued corner step Fondamenta light ash-grey



V2

**DL500800R/GCA**  
ступень угловая клееная Фондамента серый светлый 33x33  
glued corner step Fondamenta light grey



V2

**DL500900R/GCA**  
ступень угловая клееная Фондамента серый 33x33  
glued corner step Fondamenta grey



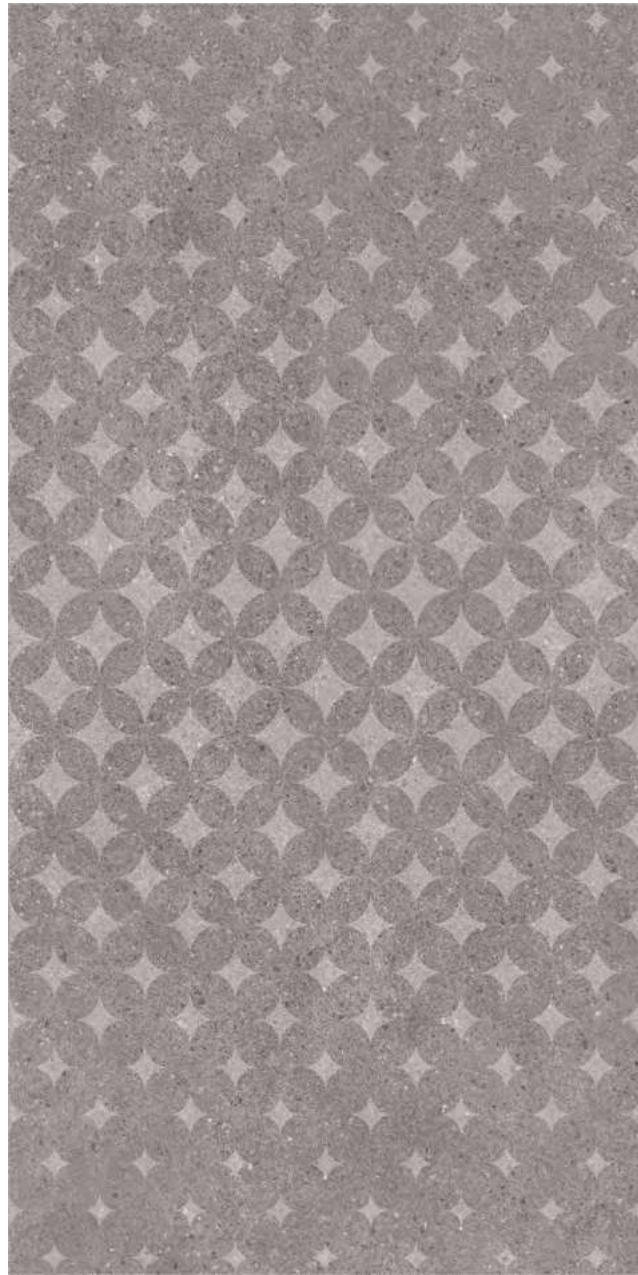
V2

**DL501000R/GCA**  
ступень угловая клееная Фондамента серый тёмный 33x33  
glued corner step Fondamenta dark grey



V2

**DL501100R/GCA**  
ступень угловая клееная Фондамента пепельный 33x33  
glued corner step Fondamenta ash-grey



**SBD026/DL5009**  
Фондамента серый орнамент 60x119,5  
Fondamenta gray pattern







## Про Феррум | Pro Ferrum

**РАЗМЕР | SIZE:** 80X160; 80X80; 20X80

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** «Про Феррум» – новый материал с выраженной индивидуальностью, открывающий для керамического гранита мир листового металла. Стильный эффект коррозии, созданный при помощи инновационной технологии EvoDryfix, наделяет дизайн постиндустриальной эстетикой. Ассортимент модульных форматов упрощает укладку и делает эту архитектурную серию поистине универсальной.

Pro Ferrum is a new material with a strong expressiveness, which opens the world of sheet metal to porcelain gres. Developed thanks to the innovative EvoDryfix technology, the stylish corrosion effect gives the design a post-industrial aesthetic. A range of modular sizes simplifies installation and makes this architectural series truly universal.

МЕТАЛЛ

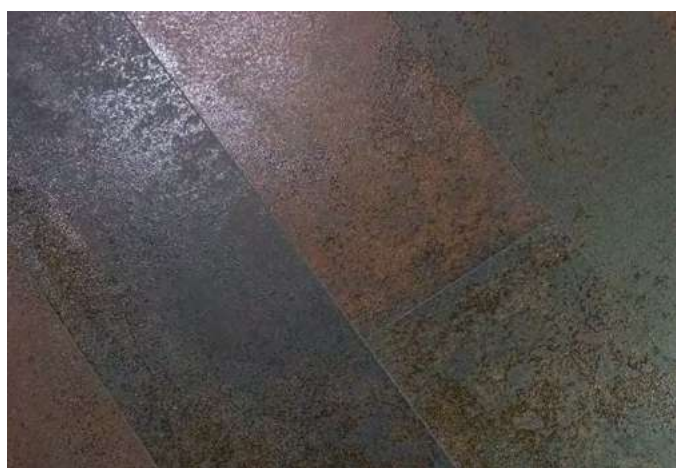
METAL

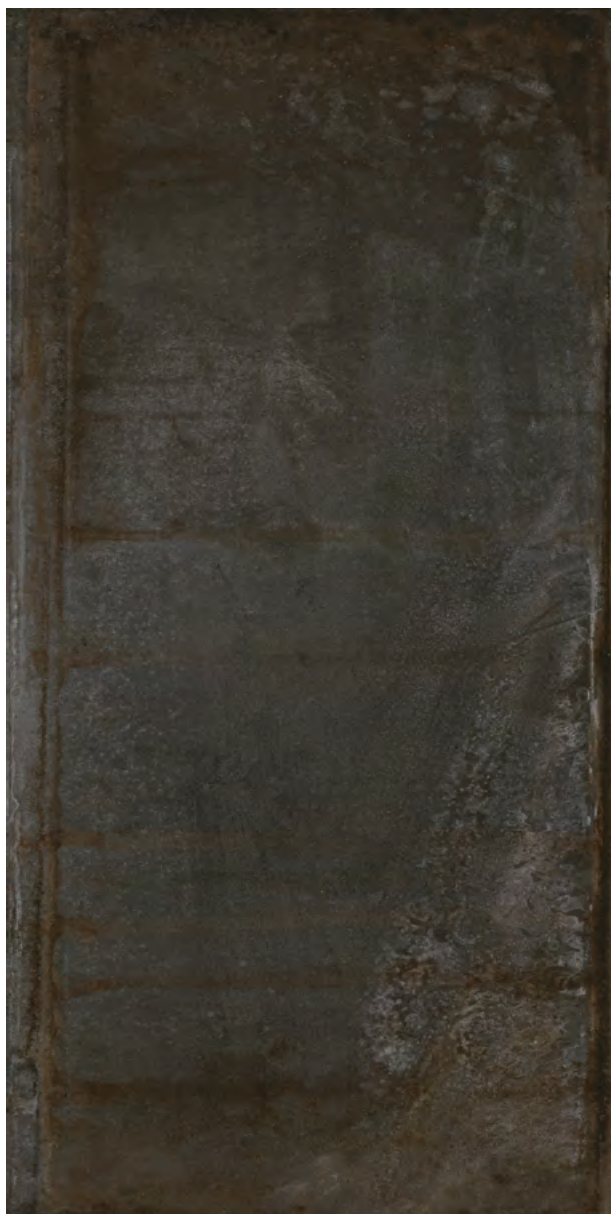
EVODRYFIX

ПРО

PRO

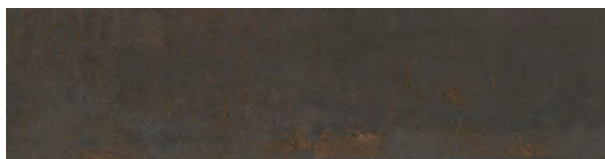
**МАКРО | MACRO:**





**DD571200R**  
Про Феррум черный обрезной 80x160  
Pro Ferrum black rectified

V2



**DD700400R**  
Про Феррум черный обрезной 20x80  
Pro Ferrum black rectified

V2



**DD843100R**  
Про Феррум черный обрезной 80x80  
Pro Ferrum black rectified

V2



**DD700500R**

Про Феррум коричневый обрезной 20x80  
Pro Ferrum brown rectified

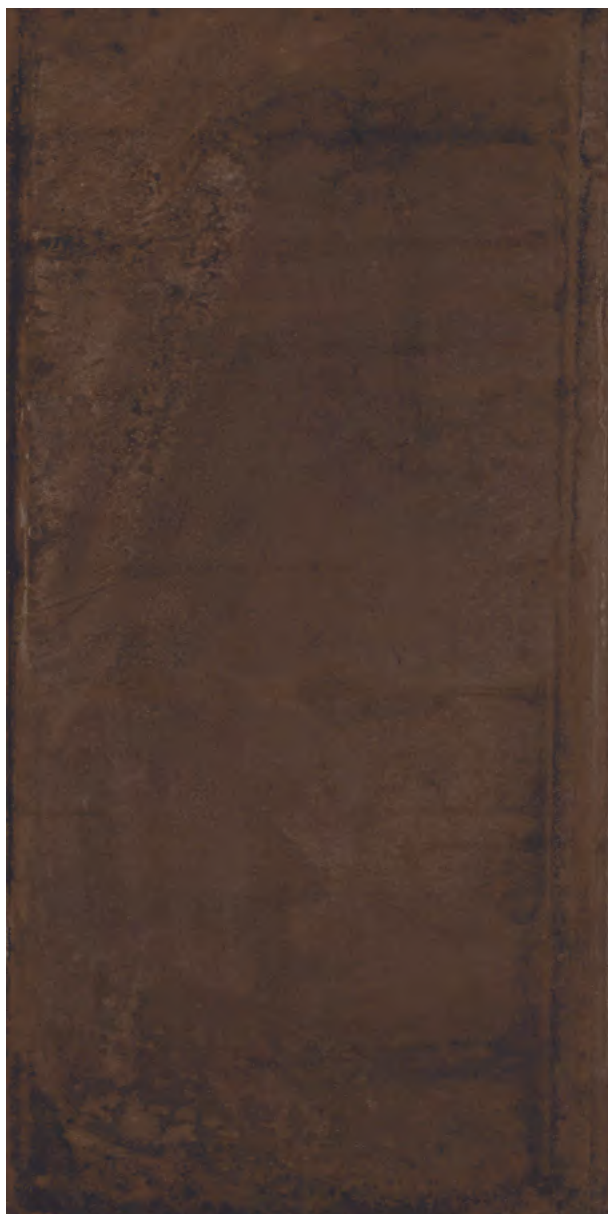
V2



**DD843200R**

Про Феррум коричневый обрезной 80x80  
Pro Ferrum brown rectified

V2



**DD571300R**

Про Феррум коричневый обрезной 80x160  
Pro Ferrum brown rectified

V2





## Котто | Cotto

**РАЗМЕР | SIZE:** 60X60

**О СЕРИИ | ABOUT THE SERIES:** Эта серия хранит обаяние старины. Красота терракоты воплощена в керамическом граните с повышенной устойчивостью к истиранию. Декоративные элементы изображают фрагменты традиционных для испанской архитектуры орнаментов. Теплые, спокойные оттенки земли в сочетании с живой фактурой обожженной глины делают эту серию удивительно естественной и самобытной.

This series is distinguished by the charm of antiquity. The beauty of terracotta is embodied in porcelain gres with enhanced abrasion resistance. Decorative elements depict fragments of patterns traditional for Spanish architecture. The warm and calm shades of the earth combined with the living texture of fired clay make this series surprisingly natural and distinctive.

ТЕРРАКОТА

TERRACOTTA

ТРАДИЦИЯ

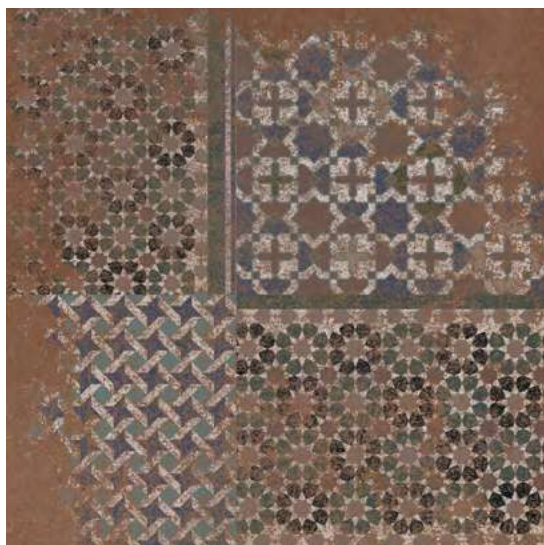
TRADITION

ОРНАМЕНТ

PATTERN

**ДЕКОР | DECOR:**





**DD603500R/D**  
Котто декорированный обрезной 60x60  
Cotto decorated rectified



**DD603900R/D**  
Котто декорированный обрезной 60x60  
Cotto decorated rectified



**DD602700R/4**  
подступёнок Котто беж тёмный 60x14,5  
riser Cotto dark beige

V2



V2

**DD602700R/GR/AN**  
ступень фронтальная Котто беж тёмный 30x60  
frontal step Cotto dark beige



V2

**DD602700R/GR**  
ступень угловая Котто беж тёмный 30x30  
corner step Cotto dark beige



**DD603700R/D**  
Котто декорированный обрезной 60x60  
Cotto decorated rectified



**DD603400R/D**  
Котто декорированный обрезной 60x60  
Cotto decorated rectified



**DD602700R**  
Котто беж тёмный обрезной 60x60  
Cotto dark beige rectified

V2







The manufacturing sector of **KERAMA MARAZZI** is represented by two plants. The main plant is located in Orel and the plant that specializes in the manufacture of porcelain gres tiles is based in the Moscow region. In 2018 the total output of both plants amounted to 37.6 million sq.m.

**KERAMA MARAZZI** Group is extensively developing its distribution network. At the moment it has 21 sales offices in Russia, Ukraine, Latvia, Kazakhstan and over 350 brand stores. **KERAMA MARAZZI** products are available in every region of the Russian Federation and abroad. The concept of mono-brand retail, retail outlets and wholesale centers of **KERAMA MARAZZI** is focused on providing the most convenient conditions for various categories of buyers and partners including architects, designers, design engineers and representatives of construction and investment companies.

Производственный сектор **KERAMA MARAZZI** составляют два предприятия. Головное предприятие расположено в городе Орел, а завод, специализирующийся на производстве керамического гранита, – в Московской области. В 2018 году общий объем производства двух предприятий составил 37,6 миллионов кв. м.

**KERAMA MARAZZI** активно развивает торговую сеть. В настоящее время это 21 торговое представительство в России, Украине, Латвии, Казахстане и более 350 фирменных магазинов. Продукцию торговой марки **KERAMA MARAZZI** можно приобрести во всех регионах Российской Федерации и за ее пределами. Концепция фирменной торговли, розничных точек и центров оптовых продаж **KERAMA MARAZZI** ориентирована на обеспечение максимально комфортных условий для самых разных категорий покупателей и партнеров, в числе которых – архитекторы, дизайнеры, проектировщики, представители строительных и инвестиционных компаний.

## КЕРАМА ЦЕНТР (г. Москва) Kerama Center (Moscow)

### БАЛТКЕРАМА

г. Санкт-Петербург  
BALTKERAMA (Saint Petersburg)

### УФА КЕРАМА

г. Уфа  
UFA KERAMA (Ufa)

### ДОН КЕРАМА

г. Ростов-на-Дону  
DON KERAMA (Rostov-on-Don)

### ЕНИСЕЙ КЕРАМА

г. Красноярск  
YENISEI KERAMA (Krasnoyarsk)

### ВОЛГА КЕРАМА

г. Самара  
VOLGA KERAMA (Samara)

### КЕРАМА ВОЛГОГРАД

г. Волгоград  
KERAMA VOLGOGRAD (Volgograd)

### КЕРАМА ЕКАТЕРИНБУРГ

г. Екатеринбург  
KERAMA YEKATERINBURG (Yekaterinburg)

### ИРКУТСК КЕРАМА

г. Иркутск  
IRKUTSK KERAMA (Irkutsk)

### КЕРАМА НИЖНИЙ НОВГОРОД

г. Нижний Новгород  
KERAMA NIZHNIY NOVGOROD  
(Nizhniy Novgorod)

### КЕРАМА КМВ

г. Пятигорск  
KERAMA CMW (Pyatigorsk)

### КЕРАМА ЗОЛОТОЕ КОЛЬЦО

г. Ярославль  
KERAMA zolotoe koltso (Yaroslavl)

### КРАЙ КЕРАМА

г. Киев  
KRAY KERAMA (Kiev)

### КЕРАМА ПЕРМЬ

г. Пермь  
KERAMA PERM (Perm)

### КЕРАМА КРЫМ

г. Симферополь  
KERAMA CRIMEAN (Simferopol)

### СИБИРЬ КЕРАМА

г. Новосибирск, г. Омск  
SIBIR KERAMA (Novosibirsk, Omsk)

### ОКА КЕРАМА

г. Орел  
OKA KERAMA (Orel)

### КЕРАМА СОЧИ

г. Сочи  
KERAMA SOCHI (Sochi)

### ЮГРА КЕРАМА

г. Тюмень,  
YUGRA KERAMA (Tyumen)

### КЕРАМА BALTICS (Riga)

### Представительство **KERAMA MARAZZI** в Республике Казахстан, г. Астана

Representative office of **KERAMA MARAZZI** In Republic of  
Kazakhstan (Astana)

## CONTINUA+

Новая высокопроизводительная линия **Continua+** — это будущее керамической индустрии, о котором компания **KERAMA MARAZZI** подумала уже сегодня.

Новое оборудование, введенное в эксплуатацию в начале 2017 года, позволяет:

- производить различные форматы керамического покрытия, включая самые большие, вплоть до формата 119,5x238,5 см
- варьировать толщину плит от 6 до 20 мм, без необходимости замены штампа, посредством регулировок в программе
- использовать технологии цифрового сухого декорирования перед процессом прессования, с применением сырья различных цветов в широком разнообразии комбинаций (для продукции DL).

В 2018 году ассортимент, выпускаемый на линии **Continua+**, расширился: появились новые форматы 80x80, 20x160 и 80x160 см, а также керамическое дерево в формате 20x160 см.

New high-capacity **Continua+** line is the future of porcelain gres industry that **KERAMA MARAZZI** has already stepped into.

The new equipment that has been commissioned early in 2017 provides the following opportunities:

- manufacturing of various sizes of ceramic coatings including the biggest sizes, such as 119,5x238,5 cm.
- selection of stoneware slab thickness within the range of 6 to 20 mm through software adjustment without having to change the die
- application of Digital Dry Decoration technology prior to pressing with the use of various colors in wide diversity of combinations (for DL products).

In 2018 the product range manufactured on **Continua+** line has expanded: new sizes, such as 80x80, 20x160 and 80x160 cm along with ceramic wood 20x160 cm have been introduced.



# TECHNOLOGIES

**Stampa Grafica (SG)** — decorative technology used for glazed porcelain gres. We use digital printing technology that allows creating an image of photographic quality on a glazed surface. Digital printing has entirely replaced the previous technology which required applying colour by using special grid.

**Dry Digital (DD)** — is a production technology of technical unglazed porcelain gres, dyed in the color of the surface. The pattern is applied on the tiles thanks to digital printing Digitale, then, for certain articles, the tiles are additionally decorated with graniglia in order to improve the properties of the surface. The material is resistant to deep abrasion (**Continua+**).

**Double Loading (DL)** — is a production technology of technical unglazed porcelain gres with the use of the modern Dry Digital Decoration technology. The decoration process has several steps: by using dry powders and granules the pattern is applied before pressing, and then, optionally, with the use of digital printing some pattern details and special effects may be reproduced thanks to Evodyfix technology, which undoubtedly enriches the final product. The high resistance to deep abrasion. High anti-sliding properties allow to use this material in the objects with high requirements to technical characteristics (**Continua+**).

**Polished porcelain gres** is the type of products made by grinding their rough facing surface. The treatment technology involving abrasive diamond grit allows grinding the dull surface to mirror-like glitter, which enhances the decorative properties of the material.

**Lappato porcelain gres** is manufactured with utilization of surface grinding, lappato technology (Ital. lappato - buffed, polished), which is widely used today. The technology is intended for production of porcelain gres with an inimitable pattern on its front-face surface. Special grinding stones are used for this purpose. Unlike conventional polishing, grinding takes less time and a thinner layer is removed from the surface of porcelain gres, which improves its technical characteristics. The pattern, or the ornament, does not change depending on the used type of lappato, which is additional surface treatment. There are several types of lappato:

– Lappato type “**In cresta**” (Ital.). Various materials are applied to the surface of a tile for achieving a light-structured surface; after that superficial polishing of the “tops” is performed. This technology allows producing the effect of a semi-polished surface. Such treatment results in an inimitable pattern and unique, combined, heterogeneous finish: polished segments mixed with a rough surface.

– Lappato type “**Campo pieno**” (Ital.) A significant layer of special material is applied to the surface of a tile; after that the tile is treated to imitate a smooth, polished surface without irregularities, inclusions, etc.

**Edged (rectified) porcelain gres** – a product subject to additional mechanical treatment, i.e. edged in length and width (rectified – Ital. rettifica – correction, rectification). Edged porcelain gres is of uniform size, which allows laying it with minimum joints.

**Water jet cutting (hydrojet)** – a method of material cutting with the help of a high pressure water jet with solid fines. It allows cutting shapes of any complexity from tiles or porcelain gres.

**Compound decorative element** – a decorative element made (composed) of several shaped segments produced with the help of hydrojet technology. Separate segments can be mounted on a special mesh.

**Mosaic decorative element** – a decorative element made of segments of different size and shape mounted on a special mesh.

**SAB (from Italian “SABBIATURA” - sandblasting)** – a technology that consists in the application of decorative material on porcelain gres. The drawing is applied to the porcelain gres using abrasive flow on the surface of the tile through a special metal stencil.

The depth of the relief can vary from superficial to pronounced. Different effects can be achieved thanks to the adjustment of the technological settings of the equipment, such as pressure and speed of the nozzle. After sandblasting, the tile surface is covered with a special protective composition. Thus, the properties of such decorative porcelain gres product do not differ from those of ordinary porcelain gres.

# ТЕХНОЛОГИИ

**Stampa Grafica (SG)** — технология декорирования поверхности глазурированного керамического гранита. В процессе используется цифровая печать Digitale, которая позволяет создавать на глазурированной поверхности рисунок фотографического качества. Цифровая печать полностью заменила прежнюю технологию – шелкографию, которая подразумевала нанесение красителей на плитку при помощи специальной сетки.

**Dry Digital (DD)** — технология производства технического неглазурированного керамического гранита, окрашенного в массе в цвет поверхности. Рисунок наносится на плитку с помощью цифровой печати Digitale, далее, для определенных артикулов, плитка дополнительно декорируется граниглией для улучшения свойств поверхности. Материал обладает устойчивостью к глубокому истиранию (**Continua+**).

**Double Loading (DL)** — технология производства технического неглазурированного керамического гранита с использованием современной технологии Dry Digital Decoration. Декорирование происходит в несколько этапов: с помощью сухих порошков и гранул наносится рисунок до прессования, затем, дополнительно, с применением цифровой печати на поверхности могут воспроизводиться детали рисунка, а также специальные эффекты — с помощью технологии Evodyfix, что несомненно обогащает продукт. Высокая устойчивость к глубокому истиранию. Параметры степени противоскольжения позволяют использовать этот материал на объектах с повышенными требованиями к техническим характеристикам (**Continua+**).

**Полированный керамический гранит** – продукция, изготовленная методом шлифовки необработанной лицевой части. Технология обработки с использованием специального абразивного инструмента позволяет отполировать матовую поверхность до зеркального блеска, что повышает декоративную привлекательность материала.

**Лаппатированный керамический гранит** изготавливается с использованием технологии поверхностной шлифовки, лаппатирования (итал. lappato – притертый, заглаженный), которая получила в настоящее время широкое применение. Технология рассчитана на изготовление керамического гранита с неповторимым рисунком на лицевой поверхности. Для этого используются специальные шлифовальные камни. В отличие от обычного полирования процесс шлифовки занимает меньше времени и с поверхности керамического гранита снимается меньший слой, что повышает технические характеристики. Узор, орнамент не изменяется в зависимости от использованного типа лаппатирования, который является дополнительной обработкой поверхности. Существуют несколько типов лаппатирования:

– **In cresta** (итал.) – на поверхность плитки наносятся различные материалы для придания поверхности легкой структуры происходит поверхностная полировка «верхухек», технология позволяет добиться эффекта полуполированной поверхности. После такой обработки создается неповторимый рисунок и уникальная комбинированная неоднородная фактура: полированные участки, смешанные с шероховатой поверхностью;

– **Campo pieno** (итал.) – на поверхность плитки наносится значительный слой специального материала, после чего происходит обработка, которая полностью имитирует гладкую полированную поверхность без каких-либо неровностей, включений и т.д.

**Обрезной (реттифицированный) керамический гранит** – продукция, прошедшая дополнительную механическую обработку – обрезку по длине и ширине (т.е. реттификацию; итал. rettifica – исправление, выпрямление). Обрезной керамический гранит имеет один калибр, что позволяет укладывать его с минимальными швами.

**Гидроабразивная резка (hydrojet)** технология резки материала при помощи водяной струи высокого давления, в которую добавлены микрочастицы твердых веществ. Позволяет вырезать из плитки или гранита фигуры любой сложности.

**Наборный декоративный элемент** – декоративный элемент, состоящий (набранный) из нескольких фигурных фрагментов, выполненных по технологии гидроабразивной резки. Отдельные фрагменты могут быть скреплены вместе на специальной сетке.

**Мозаичный декоративный элемент** – декоративный элемент, выполненный из фрагментов различного размера и формы, закрепленных на специальной сетке.

**SAB (от ит. SABBIATURA – пескоструйная обработка)** – технология нанесения декоративных орнаментов на керамический гранит. Рисунок наносится на плитку с помощью потока абразива (песка), который направляется на поверхность плитки через специальный металлический трафарет. Глубина рельефа может варьироваться от поверхностного до ярко выраженного. Различные результаты достигаются благодаря регулировке технологических настроек оборудования, таких как давление и скорость движения сопла. После пескоструйной обработки поверхность плитки покрывается специальным защитным составом, поэтому эксплуатационные свойства этого декоративного изделия не отличаются от свойств обычного керамического гранита.

# TECHNOLOGIES OF STEPS PRODUCTION

## 1. Stamped steps / 30x30, 30x60 cm

The easiest form of steps to manufacture. Steps have non-skid strips, which are formed on the tile in the process of compressing the molding powder, i.e., at the time of porcelain gres production. No additional technological operations in the production of this kind of steps are needed.

## 2. Steps with saw cuts and rounding/ 30x60, 30x119,5 cm

Basic porcelain gres tile is used for manufacturing steps with saw cuts and curvature. If the size of the tile is more than the set format of step, the latter is cut to the desired size (for example, steps in a series of "Monte Avella"). In each tile, four recessed cuts are made by the special equipment in order to create an anti-slip effect. Next process is milling the radius of the chamfer on the front side of the step.

## 3. Steps with shaped end wall

### frontal 30x30, 30x60, 42x30, 42x34 cm, corner 30x30, 34x34 cm

For the production of the upper part of the step ---(tread), the basic porcelain gres tile is used. If the size of the tile is more than the set format of step, the latter is cut to the desired size (for example, steps in a series of "Terrace"). Shaped end wall elements are manufactured separately on the special elements production line; the digital print graphics, matching the graphics of the basic tiles, is drawn on them. Ready end wall elements are cut to the size of the step, and then are glued to it with the special adhesive.

For the corner steps two types of shaped end wall elements are available – right and left. They are cut at a 45-degree angle and glued to the top of the step.

## 4. Glued steps / frontal 33x60, 33x119,5 cm, corner – 33x33 cm

This type of steps is modern and versatile, and is perfectly suited for both public and private interiors. The peculiarity of this type is the possibility of manufacturing steps with large length. Production of glued steps requires accurate geometry of the base tile and a large number of operations.

For the step production, porcelain gres basic tiles are used, which are cut into its constituent elements – the top part (the tread) and two end wall elements (vertical and horizontal). On the front steps, made of lapped porcelain gres, additionally, four non-skid strips with depth are milled.

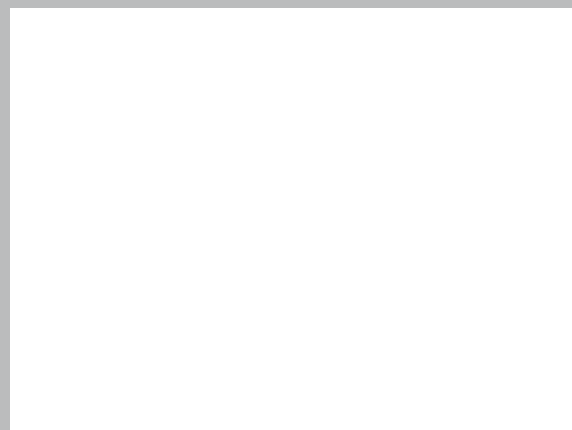
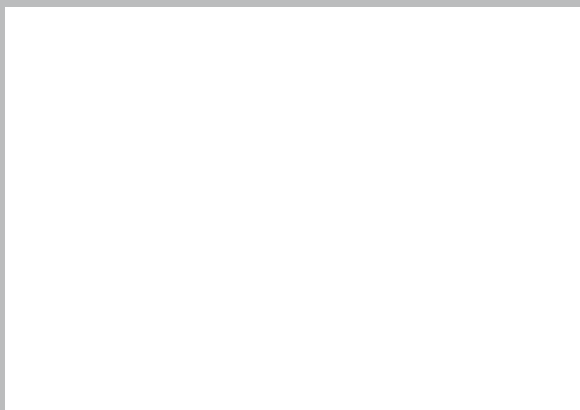
Corner steps of this type can be universal, right, left.

The need for manufacturing of right and left corner steps is due to the presence of specific graphics (the direction of the drawing) on the basic tile.

In the manufacturing process of corner steps, the top part (the tread) is assembled from two elements (triangles). In the manufacture of corner steps from lapped porcelain gres, anti-slip cutting with depth are milled on triangles, which, when assembled, are located at a 90-degree angle to each other.

The next stage of production is the chamfering on all the step elements, to which glue is applied later – on the front part of the tread and end wall elements.

The last stage of the production process is the assembly and gluing of steps. Special adhesive, used for the production of glued steps, is dyed in the color of the base of tile (biscuit) that ensures invisibility of joints.



# ТЕХНОЛОГИИ ПРОИЗВОДСТВА СТУПЕНЕЙ

## 1. Штампованные ступени / 30x30, 30x60 см

Самый простой в изготовлении вид ступеней. Ступени имеют противоскользящие полосы, которые формируются на плитке в процессе прессования пресс-порошка, т.е. в момент изготовления керамического гранита. Никаких дополнительных технологических операций производство данного вида ступеней не подразумевает.

## 2. Ступени с пропилами и скруглением / 30x60, 30x119,5 см

Для производства ступеней с пропилами и скруглением используется базовая плитка керамического гранита. Если размер плитки больше установленного формата ступени, её обрезают до нужных размеров (например, ступень в серии "Монте Авелла"). На специальном оборудовании в каждой плитке делают четыре пропила с заглаблением для создания противоскользящего эффекта. Далее производится фрезерование радиусной фаски на передней части ступени.

## 3. Ступени с фигурными торцевыми элементами / фронтальные 30x30, 30x60, 42x30, 42x34 см, угловые 30x30, 34x34 см

Для производства верхней части ступени (проступи) используется базовая плитка керамического гранита. Если размер плитки больше установленного формата ступени, её обрезают до нужных размеров (например, ступени в серии "Терраса"). Отдельно на производстве специальных изделий выпускаются фигурные торцевые элементы, на которые при помощи цифровой печати наносится графика, соответствующая графике базовой плитки. Готовые торцевые элементы обрезаются под размер ступени, а затем приклеиваются к ней специальным клеем.

Для угловых ступеней выпускаются два вида торцевых фигурных элементов – правый и левый. Они подрезаются под углом 45 градусов и приклеиваются к верхней части ступени.

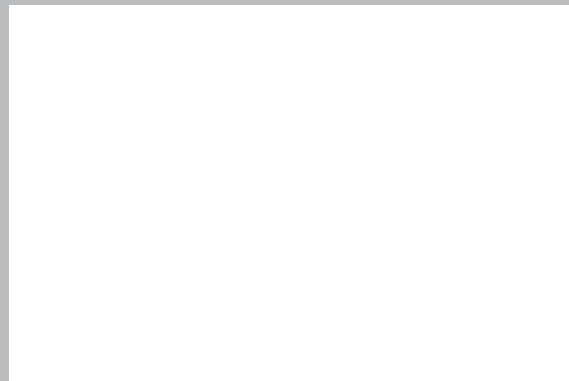
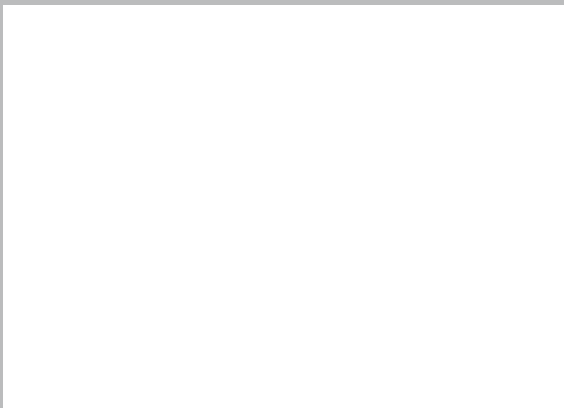
## 4. Ступени клееные /

## фронтальные 33x60, 33x119,5 см, угловые – 33x33 см

Современный и универсальный вид ступеней, которые отлично подходят для использования как общественных, так и частных интерьерах. Особенность данного вида – возможность изготовления ступеней большой длины. Производство клееных ступеней требует точной геометрии базовой плитки и большого количества операций. Для производства ступени используется базовая плитка керамического гранита, которая режется на составные элементы – верхнюю часть (проступь) и два вида торцевых элементов (вертикальный и горизонтальный). На фронтальных ступенях, изготавливаемых из лапатированного керамического гранита, дополнительно фрезеруются четыре противоскользящие полосы с заглаблением.

Угловые ступени данного вида могут быть универсальными, правыми, левыми. Необходимость производства правых и левых угловых ступеней обусловлена наличием специфичной графики (направления рисунка) на базовой плитке. При изготовлении угловых ступеней верхняя часть (проступь) собирается из двух элементов (треугольников). При изготовлении угловых ступеней из лапатированного керамического гранита на треугольниках фрезеруются четыре противоскользящих пропила с заглаблением, которые в собранном виде располагаются под углом 90 градусов друг к другу. Следующим этапом производства является снятие фасок на всех элементах ступени, на которые затем будет наноситься клей – на фронтальной части проступи и торцевых элементах.

Последним этапом процесса производства является сборка и склейка ступени. Специальный клей, используемый для производства клееных ступеней, подкрашивается в цвет основы плитки (бисквита), что позволяет делать швы невидимыми.



## СОПРОТИВЛЕНИЕ СКОЛЬЖЕНИЮ

Основным требованием к безопасности является сопротивление скольжению, что особенно важно для напольной плитки, которая используется для жилых, общественных и промышленных помещений, а также для наружной напольной плитки. Эта характеристика определяет способность поверхности препятствовать скольжению предмета, находящегося на ней. Наиболее широкое распространение для измерения сопротивления скольжения (коэффициента трения) получил немецкий метод (нормы DIN): результат испытания выражается в размере угла наклона пола для обеспечения скольжения предмета.

### DIN 51130

Категории устойчивости к скольжению обуви для напольных покрытий в рабочих зонах со скользкими поверхностями

Коэффициент трения	Угол наклона	
R9	6° – 10°	незначительное противоскольжение
R10	10° – 19°	нормальное противоскольжение
R11	19° – 27°	среднее противоскольжение
R12	27° – 35°	высокая степень противоскольжения
R13	более 35°	максимальная степень противоскольжения

### DIN 51097

Категории антискольжения для напольных покрытий во влажных зонах, где ходят босыми ногами

Группа оценки	Угол наклона	
A	≥12°	незначительное противоскольжение
B	≥18°	нормальное противоскольжение
C	≥24°	среднее противоскольжение

## ВАРИАТИВНОСТЬ ЦВЕТА И РИСУНКА

Вариативность подразумевает не повторяющиеся цвет (оттенок) и рисунок на поверхности плитки в одной упаковке (например, коробке, поддоне или других средствах хранения и транспортировки товара) или партии. Уровень вариативности позволяет определить степень изменения цвета (оттенка) и рисунка керамической плитки или керамического гранита.

	V1 – равномерное распределение цвета (оттенка) и рисунка
	V2 – незначительная степень изменения цвета (оттенка) и рисунка
	V3 – средняя степень изменения цвета (оттенка) и рисунка
	V4 – высокая степень изменения цвета (оттенка) и рисунка

## SLIP RESISTANCE

The main safety requirement is slip resistance, which is essential for floor tiles used in residential, public or industrial buildings, as well as for outdoor floor tiles. This parameter defines the ability of surfaces to prevent slipping of objects above. The most widespread method for measuring slip resistance (coefficient of friction) is the German DIN Standard method. The result of testing is expressed in floor slope angle needed to make an object slip.

### DIN 51130

Slip Prevention Ratings for Flooring Surfaces in Shod Feet Environments

Rating	Slope friction angle	
R9	6° – 10°	low slip resistance
R10	10° – 19°	normal slip resistance
R11	19° – 27°	medium slip resistance
R12	27° – 35°	high slip resistance
R13	more than 35°	maximum slip resistance

### DIN 51097

Slip Prevention Ratings for Wet Flooring Surfaces in Bare Feet Environments

Rating	Estimated slope angle	
A	≥12°	low slip resistance
B	≥18°	normal slip resistance
C	≥24°	medium slip resistance

## VARIATION OF COLOUR AND PATTERN

Variations mean non repeated colour (shade) and pattern of the tiles from one package (for example, box, pallet or other means of storing and transportation of goods) or consignment. The level of variations allows to define the degree of colour (shade) and pattern change of ceramic tile and porcelain gres.

	V1 – equal distribution of colour (shade) and pattern
	V2 – non significant degree of colour (shade) and pattern change
	V3 – medium degree of colour (shade) and pattern change
	V4 – high degree of colour (shade) and pattern change

## PORCELAIN GRES LAYING RECOMMENDATIONS

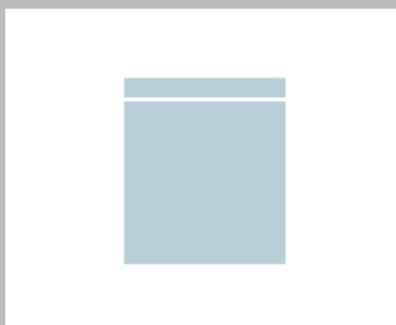
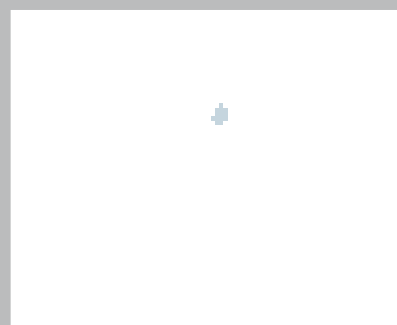
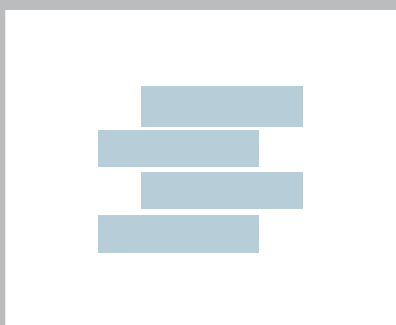
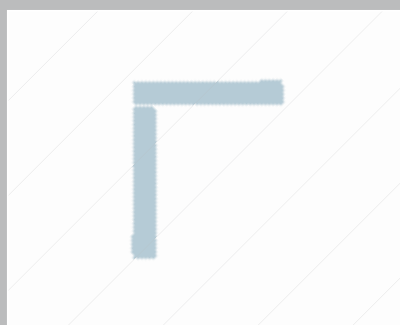
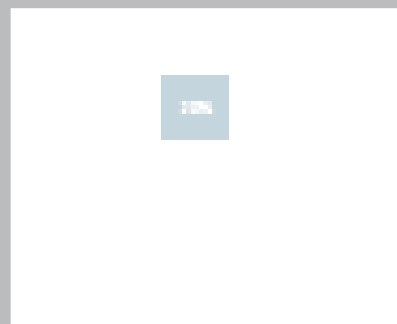
Before laying, it is necessary to make sure the material meets the requirements in terms of its amount, tone, and caliber. Laying must be performed by qualified personnel equipped with necessary tools. The surface used for laying shall be level, without significant differences in height (not more than 3 mm per 2 m). An adhesive shall be selected depending on the surface, type of tiles, and their format.

**When laying rectangular tiles with a shift, the size of the shift shall not exceed 20% of the length of the longest side of tiles.**

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УКЛАДКЕ КЕРАМИЧЕСКОГО ГРАНИТА

Перед началом работ рекомендуем убедиться, что имеющийся материал соответствует требованиям по количеству, тону и калибру. Укладка должна производиться квалифицированным персоналом с помощью соответствующих инструментов. Поверхность, на которую производится укладка, должна быть ровной, без значительных перепадов по высоте (не более 3 мм на 2 метра). Клеящий состав выбирается в зависимости от облицовываемой поверхности, типа плитки и ее формата.

**При укладке прямоугольных плиток со смещением рекомендуемая величина смещения не должна быть более 20% размера длинной стороны плитки.**





## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С МАКСИ ФОРМАТАМИ

Для правильной работы с макси-форматами необходимы соответствующая подготовка монтажной бригады, состоящей минимум из двух опытных специалистов, которые знакомы с системами и технологиями работы с большими форматами.

### Системы переноса и монтажа макси-форматов

Для перемещения (переноса, подъема) и монтажа макси-форматов необходимо использовать специальную рамку (1), которая позволяет работать с одиночными плитами весом до 100 кг. Рамка снабжена крючками для переноски на большие расстояния (2) и специальными присосками насосного типа (3) с индикатором предела безопасности. Присоски спроектированы таким образом, что их применение возможно и на шероховатых поверхностях. Перед использованием необходимо очистить от загрязнений присоску и точку контакта на плитке, а затем смочить их водой.

Рамка может поставляться с дополнительными аксессуарами, которые расширяют её функциональные возможности (4):

- колесики для продольного перемещения без приложения усилий (при необходимости в состоянии покоя колесики могут перемещаться вдоль структуры);
- опоры под плитку, на которые она опирается при перемещении;
- отодвигающиеся ножки, благодаря которым удобнее наносить клей на плитку.

**Внимание:** Для укладки макси-форматов основание должно быть ровным: допустимый перепад плоскости не должен превышать 3 мм на 2 м длины. Рекомендуются эластичные клеевые составы с повышенными адгезивными и прочностными характеристиками, а также высокоэластичные цементные клеевые смеси класса не менее C2 (EN 12004) или реактивные клеи класса R2 (EN 12004), с адгезией не менее 1Мпа (10 кг/см.кв.).

## RECOMMENDATIONS ON WORKING WITH MAXI SIZES

Correct handling of MAXI sizes requires corresponding preparation of the installation team consisting of at least two experienced professionals that are familiar with the systems and methods of work with large tile c.

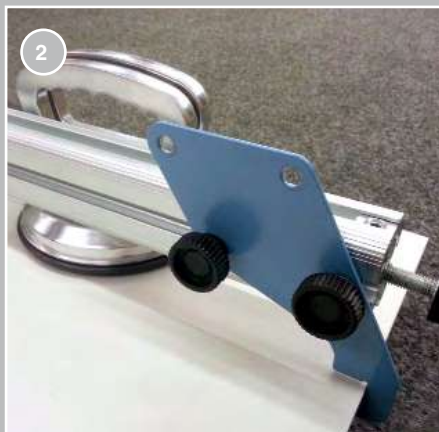
### Carrying and installation systems for MAXI sizes

For handling (carrying, lifting) and installation of MAXI sizes a special frame (1) is required that allows to work with single slabs weighing up to 100 kg. The frame is equipped with hooks for long-distance transportation (2) and special hand pump suction cups (3) with safety limit indicator. The suction cup design enables application even on rough surfaces. Prior to applying the suction cups clean the cups and the contact area on the tile and wet them with water.

The frame can be supplied with additional accessories expanding its functionality (4):

- rollers for effortless longitudinal travel of the frame (when the frame is not in motion, the rollers can move along the structure, if required);
- tile supports that are used during tile transportation;
- sliding feet making application of tile adhesive more convenient.

**Note:** laying MAXI sizes requires even base surface: permissible surface drops should not exceed 3 mm per 2 m of length. It is recommended to use elastic adhesives with high adhesion and strength properties and high-elastic adhesive cement mixtures rated at least C2 (EN 12004) or reaction resin adhesives rated R2 (EN12004) with adhesion of at least 1MPa (10 kg/sq.cm).



## TILE LEVELLING SYSTEMS

Levelling systems for ceramic tile and porcelain gres (TLS) are easy to use and ensure even surface when laying the tiles on the floor and the walls. Here are examples of levelling systems.

**DLS system:** Non-reusable base **(1.1)** is a white plastic product with special «tails». Due to these tails no installation crosses are necessary, and any tile laying method can be used: with x-joints, in brick pattern or without crossing. One base provides simultaneous level control of up to four tiles. A wedge **(1.2)** is inserted into the hole in the base center and fixed with a special clamp **(1.3)**. The system forms a seam up to 1.5 mm wide.

**MLT system:** Re-usable caps **(2.1)** and pull rods **(2.2)** fix the tiles in the required position with the help of the laying tool **(2.3)**. A rubber spacer **(2.4)** is useful when laying sensitive material or material with lappato finish protecting it against scratching. The pull rod ensures a natural 2-mm seam. This levelling system allows for quick and proper laying of tiles with 6-12 mm in width without subsequent levelling. The use of the levelling system prevents sinking of tiles upon drying of cement adhesives. It is used for horizontal and vertical levelling.

### Recommendations on base surface preparation and adhesive mixtures

The base surface should be stable, firm, clean and dry, free from dust and adhesive residues. The proper amount of primer should be applied on the base surface. In fact, the primer and the subsequently applied adhesive mixture should be of the same manufacturer (or a special compound based on the applied adhesive mixture can be used) ensuring improved adhesion between the tiles and the base surface. It is recommended to use a marking grid or a laser level.

## СИСТЕМЫ ВЫРАВНИВАНИЯ ПЛИТКИ

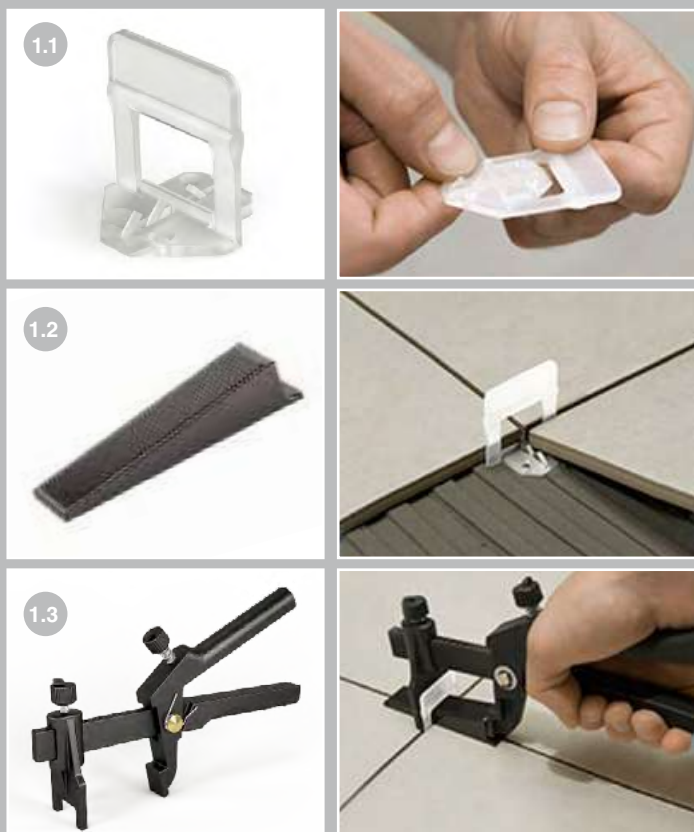
Системы выравнивания керамической плитки и керамического гранита (СВП) просты в применении и обеспечивают ровную поверхность при укладке плитки на пол и стены. Приведем для примера некоторые СВП.

**Система DLS:** Одноразовая основа **(1.1)** представляет собой пластмассовое изделие белого цвета со специальными «усиками». Благодаря наличию усиков нет необходимости применять крестики, плитку можно укладывать любым способом, как с крестообразными швами, так и с «Т» образной раскладкой или без пересечений. Одна основа контролирует одновременно уровень до четырех плиток. В отверстие, расположенное в центре основы, вставляется клин **(1.2)** и зажимается специальным зажимом **(1.3)**. Система позволяет создать шов шириной 1,5 мм.

**Система MLT:** Колпаки **(2.1)** многоразового использования и тяговые стержни **(2.2)** при помощи приспособления для укладки **(2.3)** фиксируют плитку в нужном положении. Резиновая прокладка **(2.4)** полезна при укладке деликатного или лаппатированного материала, ее использование позволяет избежать царапин. Тяговый стержень обеспечивает естественный шов размером 2 мм. СВП позволяют быстро и качественно уложить плитку толщиной 6–12 миллиметров без последующего выравнивания. Использование СВП позволяет избавиться от проседания плиток при высыхании цементного клея. Используется для горизонтального и вертикального выравнивания.

### Рекомендации по подготовке основания и клеевым составам

Основание, на которое будет укладываться плитка, должно быть прочным, твердым, чистым и сухим, без пыли и остатков клея. Необходимо хорошо прогрунтовать основание, а точнее – покрыть его праймером того же производителя, что и используемый далее клеевой состав (или специально приготовленным раствором из используемого клеевого состава), что улучшит сцепление плитки и основания. Рекомендуется использование разметочной сетки или лазерного уровня.



## CONSUMER INFORMATION

**Warning. Fragile.** The ceramic tiles and porcelain gres are strong finishing materials but shall be protected against any shocks.

**Ceramic floor tiles and porcelain gres can be of different sizes.** It is strongly recommended to use the products of the same calibre to facilitate tile paving (including laying of tiles with different article numbers).

**The actual size of the edged porcelain gres is smaller than the nominal size within the standard tolerance limits.** The catalogue contains the nominal size.

**Different lots of ceramic tiles and porcelain gres may have slightly different colour.** Pay attention to the shade identification mark. It is strongly recommended to purchase the products of the same shade.

**Tile face curvature** – deviation of the ceramic tile and porcelain gres surface from the plane. The tolerance limits regulating the tile face curvature are set in the regulatory documents and shall be used by the manufacturer to sort out the products. Insignificant positive (convexity) and negative (concavity) deviations within the tolerance limits shall not be a basis for the rejection.

**Taking care of decorative products and tiles with metallized surface.** Decorative products with a gold, platinum or metal-based pigments application, as well as ceramic tiles and porcelain gres with decorative metallized surface require thorough care.

To remove dirt it is recommended to use weak soap solution, non-abrasive pH-neutral washing agents, non-abrasive household chemical products like the one for enameled tableware. After the dirt is removed rinse the tile with clean water. Use soft fabric or sponge for cleaning. It is not allowed to use abrasive cleansing agents and abrasive materials! Do not use acid-containing products! Before use of washing and cleansing agents it is recommended to test them on an unnoticeable tile's area.

**Joints.** Joints are the most important element in keeping the faced surface in proper condition. The recommended minimum joint for rectified tiles is 2 mm, for non-rectified tiles - 3-4 mm depending on the nominal size. Tiles, bracing elements, floor, walls, etc. must have joints. Smoothing out can be performed only after the adhesive is fully dry. Joints shall be clean, free of excessive adhesive and dust. Smoothing agent shall have the same color as the tiles. When using smoothing agent of a contrasting color, it shall be first tested on a small-size area in order to make sure the surface can be cleaned easily. If the area gets colored, treat the surface of the tiles with protective agent (MILLERUD, KIILTO SEAL, ATLAS DELFIN) preventing coloring pigments from penetrating into the microrelief and microvoids that might be present on the surface of the tiles.

### **Porcelain gres care has a number of specific features.**

After tile laying it is necessary to clean the surface as soon as possible, treat it with a lean acid solution, having wetted tile grout lines with water beforehand. In 15 minutes, it is recommended to clean the whole surface with clean water. When using cleaning agents, which contain strong acids, it is necessary to avoid their contact with the tile grout line.

Polished and lapped porcelain gres shall require special care during laying and further use. Polishing and lapping result in the opening of micropores on the surface of the porcelain gres. Oil and colouring substances penetrating into these pores can result in the formation of permanent stains. It is important:

- to prevent the application of an adhesive compound at the face of the tile. If the adhesive compound is applied to the tile face, immediately remove it with a clean wet cloth;
- to use float grout of the same color as the tiles. When using contrasting float grout, it is necessary to test it on a small area first in order to make sure that the surface can be easily cleaned. If coloring occurs, it is recommended to treat the surface with a protective agent (KIILTO COAT (Finland), ATLAS DELFIN (Poland)), preventing penetration of coloring agents into micropores, which might be on the surface of the tile.
- to avoid using abrasive cleaning agents as to prevent scratches;
- to put a mat to clean the shoes at the entrance door of the premises with the polished or lapped porcelain gres floor;
- to restrict the use of polished and lapped porcelain gres in the eating areas and places where it is planned to use coloring agents, oils and other liquids (due to the increasing risk related to higher slipping of the material);
- to treat the surface with special means after laying to prevent the penetration of oil, grease and colouring agents into the micropores at the tile face;
- it is strongly recommended to test any and all cleaning agents, chemical compounds and float grout on a small concealed area first in order to prevent any undesired effect on the faced surface. FILA, MELLERUD, BELLINZONI and AKEMI companies offer a wide range of polished and lapped porcelain gres care products. Before use of any chemical products, read carefully the manufacturer's requirements.

Regular cleaning. Cleaning is necessary for restoring the original appearance of the surface. Thorough cleaning shall be performed with the use of neutral detergents. Large areas can be cleaned with professional floor-cleaning machines in combination with manual cleaning, when necessary. Abrasive and wax-containing materials are not recommended for use. Heavily stained areas shall be cleaned with specialized floor cleaners and, if necessary, stain removers for ceramic surfaces may be used.

**Read carefully the manufacturer's instructions of all the materials used!**

## ВНИМАНИЮ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

**Осторожно. Хрупкое.** Керамическая плитка и керамический гранит являются прочными отделочными материалами, однако их необходимо предохранять от воздействия ударных нагрузок.

**Керамическая плитка для пола и керамический гранит имеют разные калибры.** Для облегчения процесса укладки (в т.ч. разных артикулов) рекомендуем использовать продукцию одного калибра.

**Фактический размер обрезного керамического гранита отличается от номинального в меньшую сторону в пределах нормативных допусков.** В каталоге приведен номинальный размер.

**Отдельные партии керамической плитки и керамического гранита могут незначительно отличаться по цвету.** Следует обращать внимание на обозначение тона, рекомендуем приобретать продукцию одного тона.

**Кривизна лицевой поверхности** – отклонение лицевой поверхности керамической плитки и керамического гранита от плоскости. Нормативными документами введены допуски по кривизне лицевой поверхности, в рамках которых производитель сортирует продукцию. Небольшие положительные (выпуклость) или отрицательные (вогнутость) отклонения, находящиеся в пределах установленных допусков, не являются браковочным признаком.

**Уход за декоративными изделиями и плитками с металлизированной поверхностью.** Декоративные изделия, изготовленные с применением золота, платины, красителей на основе металлов, а также керамические и керамогранитные плитки с декоративной металлизированной поверхностью требуют внимательного ухода. Для удаления загрязнений рекомендуется применять слабый мыльный раствор, безабразивные pH-нейтральные моющие средства, безабразивные средства бытовой химии для эмалированной посуды. После обработки промывать чистой водой. Обработку проводить мягкой тканью или мягкой губкой. Не допускается использование абразивных чистящих средств и абразивных материалов! Не использовать средства, содержащие кислоты! Перед применением моющих и чистящих средств рекомендуется предварительно проверить их действие на малозаметном участке керамического покрытия.

**Выполнение швов.** Швы являются важнейшим элементом сохранения облицованной поверхности в хорошем состоянии. Рекомендуем минимальный шов для обрезных плиток 2 мм, для необрезных – 3-4 мм в зависимости от номинального размера. Швы должны присутствовать между плитками, на конструктивных соединениях, между полом и стеной и пр. Затирку можно производить только после полного высыхания клея. Укладочные швы должны быть чистыми, не содержать остатков клея и пыли. Рекомендуем использовать затирку, одинаковую по цвету с плиткой. При использовании контрастной по цвету затирки следует провести пробу на небольшом участке и убедиться, что поверхность легко очищается. Если имеет место окрашивание, обработать поверхность плитки защитным средством (MILLERUD, KIILTO SEAL, ATLAS DELFIN), предотвращающим проникновение красящих пигментов в микрорельеф и микропоры, которые могут иметься на поверхности плитки.

**Уход за керамическим гранитом имеет ряд особенностей.**

После укладки необходимо как можно скорее произвести очистку поверхности, обработать поверхность слабым кислотным раствором, предварительно смочив межплиточные швы водой. Через 15 минут промыть всю поверхность чистой водой. При использовании чистящих средств, в которых содержатся концентрированные кислоты, следует избегать попадания чистящего средства на межплиточный шов.

Полированный и лапатированный керамический гранит требует более внимательного отношения при укладке и тщательного ухода. В процессе шлифовки на поверхности открываются микропоры. Попадание в микропоры масел, красящих веществ может привести к образованию сложновыводимых пятен. Важно:

- не допускать попадания клеевого состава на лицевую поверхность, при попадании немедленно удалить чистой влажной тканью;
- не использовать абразивные чистящие средства, чтобы избежать появления царапин;
- перед входом в помещение, пол которого выложен полированным керамическим гранитом, положить коврик для очистки обуви;
- ограничить использование полированного керамического гранита в зонах приема пищи и местах, где планируется использование красящих веществ, а также масел и прочих жидкостей (из-за возрастающего риска, вызванного повышенным скольжением материала);
- после укладки обработать поверхность специальными средствами для предотвращения проникания масел, жиров и красителей в микропоры на лицевой поверхности;
- перед использованием любых чистящих средств и химических составов, а также затирок для швов рекомендуется провести предварительный тест на малозаметном участке керамического гранита во избежание непредвиденного воздействия на облицованную поверхность. Большой ассортимент средств по уходу за полированным керамическим гранитом предлагают компании FILA, MILLERUD, BELLINZONI, AKEMI.

Регулярная уборка. Производится для восстановления первоначального внешнего вида поверхности. Тщательная уборка должна производиться с применением нейтральных моющих средств. Для помещений с большими поверхностями можно использовать промышленные машины для мойки пола, сомещая при необходимости с ручной мойкой. Не рекомендуется использование абразивных материалов, воскодержающих препаратов. Для удаления сильных загрязнений использовать специализированные сильнодействующие средства для мытья полов, при необходимости пятновыводящие моющие средства для керамических покрытий.

**Внимательно изучайте инструкции производителей!**

## NOTES TO THE SPECIFICATION TABLE

**Water absorption** – is the ratio of the mass of water absorbed by the sample at its full saturation to the dry mass of the sample. Water absorption rate of porcelain gres shall be defined according to **EN ISO 10545-3**. Water absorption rate shall not exceed 0.5%. According to the European standard **EN14411**, dry-press ceramic tiles are divided into the following groups according to the water absorption rate:

- Bla group** – low water absorption rate  $E \leq 0.5\%$
- Blb group** – low water absorption rate  $0.5 < E \leq 3\%$
- Blla group** – water absorption rate  $3\% < E \leq 6\%$
- Bllb group** – water absorption rate  $6\% < E \leq 10\%$
- Blll group** – water absorption rate  $E > 10\%$

Glaze cracking resistance – a feature indicating if the tile glaze can stand high temperature ( $159 \pm 1$  OC) and pressure ( $500 \pm 20$  kPa) without cracking.

### Strength properties

According to **EN ISO 10545-4** strength properties include breaking load, breaking strength and modulus of rupture measured at a definite force speed applied in the middle of the tile.

**Breaking load** – a value of force, in Newton, the application of which causes the damage of the tested sample. It is measured according to a measuring instrument scale.

**Breaking strength** – a value, in Newton, generated by the multiplication of the breaking load and the distance between support bars divided by the width of the tested sample.

**Modulus of rupture** – a value, in Newton/mm, generated by the division of the estimated breaking strength by the squared minimum thickness of the tested sample along the fracture line.

**Deep abrasion resistance** – one of the major characteristics of porcelain gres, the standard value of which is set by the international standard EN ISO 10545-6. It basically indicates the number of cubic millimeters the tested material loses under certain abrasive impact. It largely depends on the type of the tile final treatment: grinding, polishing, saturation with a synthetic mixture etc. Water absorption rate is also important for this parameter: the higher is water absorption rate, the lower is deep abrasion resistance rate.

4

**Wear resistance of the surface (degree of wear resistance PEI)** is one of the major properties of glazed tiles for flooring which influences on how long the tile surface will preserve its exterior appearance without visible changes. According to the European standard EN14411 (Appendix N), glazed ceramic tiles are classified into 6 groups depending on their wear resistance:

**Class 0** Glazed ceramic tiles of this class are not recommended for floors.

**Class 1** is recommended for floors subject to no abrasive dirt, or areas where shoes with soft soles or no shoes are used (e.g. bathrooms in apartments and bedrooms without an entrance from the outside).

**Class 2** is recommended for floors subject to a minimum level of abrasive dirt and areas where shoes with soft sole or ordinary shoes are used (living premises in the houses, except for kitchen, entrance hall and similar premises involving much walking. This shall not include special shoes, e.g. high-heeled shoes).

**Class 3** is recommended for floors subject to a low level of abrasive dirt, areas where ordinary shoes are used and premises involving much walking (e.g. kitchen, entrance hall, corridors, balcony, loggia and terrace. This shall not include special shoes, e.g. high-heeled shoes).

**Class 4** is recommended for floors subject to a low level of abrasive dirt and premises subject to regular walking at the rate higher than for class 3 (e.g. kitchen at the production enterprise, hotels, showrooms and commercial premises).

**Class 5** is recommended for floors subject to a low level of abrasive dirt and premises subject to intense walking for a long period of time which puts an excessive load on the glazed ceramic tile (e.g. public premises, such as shopping malls, airport lounges, hotel lobbies, public pedestrian paths and industrial zones).

**Calibre (nominal size)** – is a conventional designation of manufacturing size of the tile set for the production process, the actual size of the tile shall correspond to, with account of certain tolerance limits. The product is sorted into lots of one production size (calibre). Size is marked on a package.

**Shade** – colour value of a ceramic tile or porcelain gres lot that can slightly differ from the declared colour. The shade is marked on a container with a number.

**Thermal expansion coefficient** indicates the increase/decrease of the tile dimensions during heating/cooling. It is extremely important for laying of porcelain gres over big areas indoors (to calculate the width of the expansive joints properly) and outdoors (in order to select the best suitable fastening option, type of adhesive compound and calculate tile-to-tile gaps).

**Thermal shock resistance** – the ability of ceramic items to endure sharp temperature changes. This parameter depends on various physical, chemical and thermomechanical properties of the material, its shape, size, heating and cooling conditions.



**Frost resistance** – ability of water saturated ceramic items to resist without any damage the impact of multiple freezing in the air and thawing in water. Frost resistance degree is a number of cycles (freeze/thaw) a sample stands without any damage. According to EN ISO 10545-12 control procedures the freeze/thaw cycle is repeated not less than 100 times.

**Stains resistance** is defined in compliance with ISO 10545-14. There are three main polluting agents: special ink, iodine alcoholic solution, and olive oil.

The resistance rate of a ceramic surface to polluting agents depends on the efficiency and ease of their removal. There are four cleaning procedures applied in combination with the corresponding cleaning agents (hot water, weak cleaning agent, strong cleaning agent, and various solvents).

**Procedure A** – running hot water.

**Procedure B** – manual cleaning with a weak cleaning agent.

**Procedure C** – mechanical treatment with a strong cleaning agent.

**Procedure D** – dipping into the corresponding solvent.

The class is assigned upon completion of a visual assessment of the result. The highest class of stains resistance and stains removal ease is class 5; the lowest one is class 1. Minimum admissible class for porcelain gres is class 3.

**Chemical stability** – ability of the tile (glaze) surface or porcelain gres to withstand a contact with chemical substances (household chemistry products, additives for pools, salts and acids) at room temperature without getting its appearance changed. Acc. to ISO 10545-13 ceramic tile and porcelain gres are classified into Chemical Stability groups as follows:

### Unglazed (UGL)

**Class A** – no visual changes;

**Class B** – visual changes at the shear surface

**Class C** – visual changes at the shear surface, on the sample edge and on the front side.

### Glazed (GL)

**Class A** – no visual changes;

**Class B** – strong changes of the appearance;

**Class C** – partial or full loss of the original surface.

Before the letter of Class, a letter standing for the tile type (G-glazed, U-unglazed) is added. Letter H in the abbreviation indicates resistance to acids and alkali of high concentration; letter L indicates respectively low concentration. If none of these letters is added, it means that the tile is resistant to household chemical agents and additives for swimming pools. Thus, UHA, ULA or UA abbreviations stand for «unglazed tile belonging to A Class». GHB, GLB or GB abbreviations stand for «glazed tile, belonging to B Class».

### Frictional coefficient

KERAMA MARAZZI porcelain gres has been tested with the help of the BCR (British Ceramic Research Association) method developed in Great Britain to define coefficient of sliding friction. This method is applied to test porcelain gres at all enterprises within the MARAZZI GROUP. BCR method utilizes a classifying scale from 0 to 1. According to the scale 0.1 friction coefficient means «hazardous», while 0.9 friction coefficient means «excellent».

BCR friction coefficient of KERAMA MARAZZI porcelain gres is equal to  $\mu > 0.4$ , which is considered a satisfactory degree of friction resistance according to the classifying scale.

In compliance with BCR method, KERAMA MARAZZI porcelain gres is a product with skid-proof surface suitable for all types of premises with no tough requirements set to skid-proof properties.

**! Defining the friction coefficient is not mandatory for the manufacturers undergoing the certification procedures, since none of the methods is included into the European standards.**

# ПОЯСНЕНИЯ К ТАБЛИЦЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИК

**Водопоглощение** – отношение массы воды, поглощенной образцом при полном насыщении, к массе образца в сухом состоянии. Водопоглощение для керамического гранита (группа Bla) определяется согласно **EN ISO 10545-3** и составляет не более 0,5%. Согласно европейским нормам **EN14411** керамические плитки полусухого прессования по водопоглощению делятся на группы:

- группа Bla** – с низким водопоглощением  $E \leq 0,5\%$
- группа Blb** – с низким водопоглощением  $0,5 < E \leq 3\%$
- группа Blla** – с водопоглощением  $3\% < E \leq 6\%$
- группа Bllb** – с водопоглощением  $6\% < E \leq 10\%$
- группа Blll** – с водопоглощением  $E > 10\%$

**Сопrotивление глазури растрескиванию** – характеристика, показывающая, выдерживает ли глазурь плиток воздействие высоких температур (159±1 °C) и давления (500±20 кПа) без растрескивания.

**Прочностные характеристики** согласно **EN ISO 10545-4** характеризуются разрушающим усилием, разрушающей нагрузкой и пределом прочности при изгибе при приложении с определенной скоростью усилия на середину плитки.

**Разрушающее усилие** – величина силы, в ньютонах, при которой испытываемый образец разрушается, определяется по шкале прибора.

**Разрушающая нагрузка** – величина, в ньютонах, получаемая умножением величины разрушающего усилия на расстояние между опорами стержнями, деленное на ширину испытываемого образца.

**Предел прочности при изгибе** – величина, в ньютонах на мм<sup>2</sup>, получаемая делением величины рассчитанной разрушающей нагрузки на возведенную в квадрат наименьшую толщину испытываемого образца по линии разрушения.

**Устойчивость к глубокому истиранию** – одна из основных характеристик керамического гранита, требования к которой определяются международным стандартом **EN ISO10545-6**. Показывает, сколько кубических миллиметров теряет испытываемый материал при определенном абразивном воздействии. Во многом зависит от типа завершающей обработки плитки: шлифовки, полировки, пропитки синтетическим составом и пр. Важным фактором для данной характеристики является степень водопоглощения: чем она выше, тем устойчивость к глубокому истиранию ниже.

4

**Устойчивость к износу поверхности (степень износостойкости PEI)** – одна из главных характеристик глазурированных напольных плиток (в том числе и глазурированного керамического гранита), от которой зависит, как долго поверхность плиток будет сохранять внешний вид без видимых изменений. Согласно европейским нормам EN14411 (приложение N), глазурированные керамические плитки классифицируются на 6 групп в зависимости от их износостойкости:

**Класс 0** Глазурированные керамические плитки данного класса не рекомендуются применять для напольных покрытий.

**Класс 1** Для напольных покрытий помещений, не имеющих абразивных загрязнений, с использованием обуви с мягкой подошвой или без обуви (например, ванные комнаты в жилых помещениях и спальни без непосредственного входа снаружи).

**Класс 2** Для напольных покрытий помещений с минимальным количеством абразивных загрязнений, с использованием мягкой или обычной обуви (например, жилые помещения в домах, за исключением кухонь, прихожих и аналогичных помещений с частой ходьбой. Указанное не относится к специальной обуви, например, обуви на шпильке).

**Класс 3** Для напольных покрытий помещений с небольшим количеством абразивных загрязнений, с использованием обычной обуви и с частой ходьбой (например, кухни, прихожие, коридоры, балконы, лоджии и террасы. Указанное не относится к специальной обуви, например, обуви на шпильке).

**Класс 4** Для напольных покрытий помещений с небольшим количеством абразивных загрязнений, с регулярной ходьбой, с нагрузками большими, чем для степени 3 (например, производственные кухни, гостиные, выставочные и торговые помещения).

**Класс 5** Для напольных покрытий помещений с небольшим количеством абразивных загрязнений, с интенсивной ходьбой в течение продолжительного времени, в результате чего применяемые глазурированные керамические плитки подвергаются чрезвычайным нагрузкам (например, общественные зоны, такие как торговые центры, вестибюли аэропортов, фойе гостиниц, общественные пешеходные дорожки и промышленные зоны).

**Тон** – цветовая тональность партии керамической плитки или керамического гранита, которая может немного отличаться от заявленного цвета. Тон обозначается на упаковке цифрой.

**Калибр (рабочий размер)** – условное обозначение производственного размера, устанавливаемого для процесса изготовления, которому должен соответствовать фактический размер в пределах допустимых отклонений. Продукция сортируется по партиям одного производственного размера (калибра). Калибр указывается на упаковке.

Коэффициент термического расширения показывает, насколько происходит увеличение/уменьшение геометрических размеров плитки в процессе нагрева/охлаждения. Имеет большое значение при укладке больших площадей керамического гранита внутри помещений (для расчета компенсационных швов) и снаружи (для выбора способа крепления, определения типа используемого клея и расчета раскладочных швов).

**Сопrotивление термическому шоку** – способность керамических изделий выдерживать резкие колебания температуры. Зависит от физико-химических, термомеханических свойств материала, от формы, размеров изделий, условий их нагрева и охлаждения.



**Морозостойкость** – способность керамических изделий, насыщенных водой, выдерживать без признаков разрушения многократное попеременное замораживание в воздушной среде и оттаивание в воде. Показатель морозостойкости – количество циклов (замораживание/оттаивание), которое выдерживает образец, не разрушаясь. Согласно процедуре контроля EN ISO 10545-12, цикл замораживания/оттаивания повторяют не менее 100 раз.

**Устойчивость к загрязнениям** определяется согласно нормам ISO 10545-14. Различают три основных загрязняющих реагента: специальной чернилы, спиртовой раствор йода и оливковое масло.

Устойчивость керамической поверхности к загрязняющим реагентам классифицируется в зависимости от эффективности и от легкости их удаления. Существуют четыре процедуры очистки, которые применяются в комбинации с соответствующими очищающими веществами (горячая вода, чистящее средство слабой концентрации, чистящее средство сильной концентрации, различные растворители).

**Процедура А** – проточная горячая вода.

**Процедура В** – ручная очистка чистящим средством слабой концентрации.

**Процедура С** – механическая очистка чистящим средством сильной концентрации.

**Процедура D** – погружение в соответствующий растворитель.

Класс присваивается после визуальной оценки результата. Наивысшим классом устойчивости к загрязнению и простоты удаления считается класс 5, наименьшим – класс 1. Минимально допустимый для керамического гранита – класс 3.

**Химическая устойчивость** – способность поверхности плитки (глазури) или керамического гранита выдерживать при комнатной температуре контакт с химическими веществами (бытовой химией, добавками для бассейнов, солями и кислотами) без изменения внешнего вида. Согласно нормам ISO 10545-13, керамические плитки и керамический гранит классифицируются в порядке убывания устойчивости следующим образом:

**Неглазурированная (UGL)**

**Класс А** – отсутствие видимых изменений;

**Класс В** – видимые изменения на поверхностях среза;

**Класс С** – видимые изменения на поверхностях среза, на грани образца и на лицевой стороне.

**Глазурированная (GL)**

**Класс А** – отсутствие видимых изменений;

**Класс В** – значительные изменения внешнего вида;

**Класс С** – частичная или полная потеря первоначальной поверхности.

Перед буквой, обозначающей класс, добавляют букву, обозначающую тип плитки: G – глазурированная, U – неглазурированная.

Наличие в аббревиатуре буквы H указывает на устойчивость к кислотам и щелочам высокой концентрации, L – низкой концентрации, отсутствие буквы – устойчивость к бытовым химическим средствам и к добавкам для плавательных бассейнов. Таким образом, обозначение UHA, ULA или UA следует понимать как «плитка неглазурированная, соответствующая классу А», обозначение GHB, GLB или GB – как «плитка глазурированная, соответствующая классу В».

**Коэффициент трения**

Керамический гранит KERAMA MARAZZI тестируется на определение коэффициента трения скольжения по разработанному в Великобритании методу BCR (British Ceramic Research Association). Метод BCR предполагает применение классификационной шкалы от 0 до 1, согласно которой коэффициент трения 0,1 означает «опасно», коэффициент трения 0,9 – «отлично».

Коэффициент трения BCR керамического гранита KERAMA MARAZZI обозначен как  $\mu > 0,4$ , что означает по классификационной шкале удовлетворительную степень сопротивления скольжению. В соответствии с методом испытаний BCR керамический гранит KERAMA MARAZZI – это продукция с нескользкой поверхностью, которая может использоваться в любых помещениях, где не предъявляются повышенные требования к противоскользящим свойствам. **Определение коэффициента трения скольжения не является обязательным для производителей при сертификации продукции, так как ни один из методов не включен в Европейские стандарты.**




# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / TECHNICAL FEATURES

Технические характеристики плитки для стен Technical features	Метод испытания/ Testing method	Единица измерения/ measurement unit	Средние фактические значения/ Average actual values	Нормативные значения/ Normative values	Стандарт для справки/ Reference standard
Максимальные отклонения рабочих (W) геометрических размеров плиток по длине и ширине от номинальных (N) размеров The maximum deviations of the work (W) geometric sizes of the tiles from the nominal (N) sizes	ISO 10545-2 ГОСТ 27180	% mm	соответствует satisfy	±2% (±5mm) ±0,8%	EN 14411:2012 BIII ГОСТ 6141-91
Допустимое отклонение среднего значения длины и ширины для каждой плитки (2 или 4 стороны) от рабочего размера The deviation of the average size for each tile (2 or 4 sides) from the work size				±0,5% (±2mm) - N ≥ 15cm ±0,75mm - 7cm ≤ N < 15cm	EN 14411:2012 BIII
Допустимое отклонение средней толщины плитки от рабочего размера The deviation of the average thickness of each tile from the work size thickness				±10% (±0,5mm) - N ≥ 15cm ±0,5mm - 7cm ≤ N < 15cm	EN 14411:2012 BIII ГОСТ 6141-91
Максимальное отклонение по ортогональности относительно соответствующих рабочих размеров The maximum deviation from rectangularity related to the corresponding work sizes				±0,5% (±2mm) - N ≥ 15cm ±0,75mm - 7cm ≤ N < 15cm не более 1,0 mm - N ≥ 15cm не более 0,5mm - 7cm ≤ N < 15cm	EN 14411:2012 BIII ГОСТ 6141-91
Максимальное отклонение по плоскостности: кривизна по центру относительно диагонали, рассчитанной согласно рабочим размерам The maximum deviation from flatness: centre curvature, related to diagonal calculated from the work sizes				+0,5%(+2mm) / -0,3% (-1,5mm) - N ≥ 15cm +0,75mm / -0,5mm - 7cm ≤ N < 15cm не более 0,8 mm	EN 14411:2012 BIII ГОСТ 6141-91
Водопоглощение Water absorption	ISO 10545-3 ГОСТ 27180	%	15,5	Е <sub>в</sub> >10% не более 24%	EN 14411:2012 BIII ГОСТ 6141-91
Разрушающая нагрузка Breaking strength	ISO 10545-4 ГОСТ 27180	N	>630	мин 600 для толщины плитки ≥7,5 mm min 600 for thickness of the tile ≥7,5 mm мин 200 для толщины плитки <7,5 mm min 200 for thickness of the tile <7,5 mm	EN 14411:2012 BIII
Предел прочности при изгибе Modulus of rupture	ISO 10545-4 ГОСТ 27180	N/mm <sup>2</sup>	≥ 20	мин 12 для толщины плитки ≥7,5 mm min 12 for thickness of the tile ≥7,5 mm мин 15 для толщины плитки <7,5 mm min 15 for thickness of the tile <7,5 mm не менее 15	EN 14411:2012 BIII ГОСТ 6141-91
Сопротивление термическому шоку Thermal shock resistance	ISO 10545-9		соответствует satisfy	пройдено по ISO 10545-9 passed ISO 10545-9	EN 14411:2012 BIII
Сопротивление глазури растрескиванию Crazing resistance	ISO 10545-11 ГОСТ 27180		выдерживает resist	пройдено по ISO 10545-11 passed ISO 10545-11 стойкая по ГОСТ 27180 resistant to GOST 27180	EN 14411:2012 BIII ГОСТ 6141-91
Устойчивость к бытовым химическим средствам и к добавкам для плавательных бассейнов Resistance to chemicals for household use and swimming pool salts	ISO 10545-13 ГОСТ 27180	класс class	A стойкие resist	min B стойкие к раствору №3 resistant to solution №3	EN 14411:2012 BIII ГОСТ 6141-91
Устойчивость к загрязнениям Stain resistance	ISO 10545-14	класс class	соответствует satisfy	min 3 (GL)	EN 14411:2012 BIII

Технические характеристики керамического гранита Porcelain gres Technical features	Метод испытания/ Testing method	Единица измерения measurement unit	Средние фактические значения / Average actual values	Нормативные значения / Normative values	Стандарт для справки/ Reference standard
Максимальные отклонения рабочих (W) геометрических размеров плиток по длине и ширине от номинальных (N) размеров The maximum deviations of the work (W) geometric sizes of the tiles from the nominal (N) sizes	ISO 10545-2 ГОСТ 27180	% mm	соответствует satisfy	±2% (±5mm)	EEN 14411:2016 Bla TY 23.31.10-012-04693313-2017
Допустимое отклонение среднего значения длины и ширины для каждой плитки (2 или 4 стороны) от рабочего размера The deviation of the average size for each tile (2 or 4 sides) from the work size				±0,6% (±2mm) - N ≥ 15cm ±0,9mm - 7cm ≤ N < 15cm	EN 14411:2016 Bla TY 23.31.10-012-04693313-2017
Допустимое отклонение средней толщины плитки от рабочего размера The deviation of the average thickness of each tile from the work size thickness				±5% (±0,5mm) - N ≥ 15cm ±0,5mm - 7cm ≤ N < 15cm	EN 14411:2016 Bla TY 23.31.10-012-04693313-2017
Максимальное отклонение по ортогональности относительно соответствующих рабочих размеров. The maximum deviation from rectangularity related to the corresponding work sizes				±0,5% (±2mm) - N ≥ 15cm ±0,75mm - 7cm ≤ N < 15cm ±0,5% (±1,5mm) - N ≥ 15cm ±0,75mm - 7cm ≤ N < 15cm	EN 14411:2016 Bla TY 23.31.10-012-04693313-2017
Максимальное отклонение по плоскостности: кривизна по центру относительно диагонали, рассчитанной согласно рабочим размерам The maximum deviation from flatness: centre curvature, related to diagonal calculated from the work sizes				±0,5% (±2mm) - N ≥ 15cm ±0,75mm - 7cm ≤ N < 15cm ±0,5% (±1,5mm) - N ≥ 15cm ±0,75mm - 7cm ≤ N < 15cm	EN 14411:2016 Bla TY 23.31.10-012-04693313-2017
Водопоглощение Water absorption	ISO 10545-3 ГОСТ 27180	%	0,08	Eb ≤ 0,5	EN 14411:2016 Bla TY 23.31.10-012-04693313-2017
Разрушающая нагрузка Breaking strength	ISO 10545-4 ГОСТ 27180	N	>1800 >1300	мин 1300 для толщины плитки ≥7,5 мм min 1300 for thickness of the tile ≥7,5 mm мин 700 для толщины плитки <7,5 мм min 700 for thickness of the tile <7,5 mm	EN 14411:2016 Bla
Предел прочности при изгибе Modulus of rupture	ISO 10545-4 ГОСТ 27180	N/mm <sup>2</sup>	≥ 45 - N ≥ 15cm ≥ 40 - 7cm ≤ N < 15cm	≥ 35	EN 14411:2016 Bla TY 23.31.10-012-04693313-2017
Устойчивость к глубокому истиранию (UGL) Resistance to deep abrasion (UGL)	ISO 10545-6	mm <sup>3</sup>	≤ 145	≤ 175	EN 14411:2016 Bla TY 23.31.10-012-04693313-2017
Устойчивость к износу поверхности (степень износостойкости PEI) (GL) Wear resistance of the surface (degree of wear resistance PEI) (GL)	ISO 10545-7	класс class	по каталогу by catalog	1 - 4	EN 14411:2016 Bla TY 23.31.10-012-04693313-2017
Коэффициент термического расширения Thermal expansion coefficient	ISO 10545-8 ГОСТ 27180	x10 <sup>-6</sup> °C <sup>-1</sup>	≤ 9	заявленное значение value declared	EN 14411:2016 Bla
Сопrotивление термическому шоку Thermal shock resistance	ISO 10545-9		соответствует satisfy	пройдено по ISO 10545-1 passed ISO 10545-1	EN 14411:2016 Bla
Морозостойкость Frost resistance	ISO 10545-12 ГОСТ 27180	циклы cycles	150	пройдено по ISO 10545-1 passed ISO 10545-1 ≥ 150	EN 14411:2016 Bla TY 23.31.10-012-04693313-2017
Устойчивость к бытовым химическим средствами к добавкам для плавательных бассейнов Resistance to chemicals for household use and swimming pool salts	ISO 10545-13	класс class	A	min B	EN 14411:2016 Bla
Устойчивость к кислотам и щелочам низкой концентрации Resistance to low concentration acids and bases	ISO 10545-13	класс class	LA	заявленное значение value declared	EN 14411:2016 Bla
Устойчивость к загрязнениям Stain resistance	ISO 10545-14	класс class	соответствует satisfy	min 3 (GL) заявленное значение (UGL) value declared (UGL)	EN 14411:2016 Bla
Коэффициент трения Friction coefficient	B.C.R.		μ > 0,4	μ > 0,4	D.D. №236 14/6/89
Сопrotивление скольжению Skid resistance	RAMP		по каталогу by catalog	R9 - R13 ABC	DIN 51130 DIN 51097



# УПАКОВКА / PACKAGE




Плитка для стен Wall tile							
	Толщина номинальная, мм / Tile nominal thickness, mm	Количество плитки в коробке, шт./ Pieces in a box, pcs	Количество плитки в коробке, м <sup>2</sup> / Sqm in a box, m <sup>2</sup>	Средний вес коробки брутто, кг / Box average weight brutto, kg	Количество коробок на поддоне, шт. / Boxes on a pallet, pcs	Количество плитки на поддоне, м <sup>2</sup> /Sqm in a pallet, m <sup>2</sup>	Вес поддона брутто, кг / Weigh of a pallet brutto, kg
26 x 30	7	10	0,59	8	48	28,32	407
8,5 x 28,5 грань/chamfer	9,2	40	0,97	15	64 / 32	62,08 / 31,04	990 / 510
8,5 x 28,5	6,9	52	1,26	15,9	64	80,64	1305
7,4 x 15,0 грань/chamfer	9,2	80	0,89	12,6	32	28,48	435
15,0 x 15,0 структура/structure	8,2	40	0,9	11,4	32	28,8	395
9,9 x 20,0 структура/structure	9,2	40	0,8	12,3	48	38,4	621
9,9 x 20,0	6,9	52	1,03	13	48	49,44	655
15,0 x 40,0	8	22	1,32	18,8	36	47,52	710
15,0 x 40,0 структура/structure	9,3	19	1,14	16,3	36	41,04	620
15,0 x 40,0 грань/chamfer	9,5	18	1,08	18	36	38,88	680
20,0 x 20,0	6,9	26	1,04	12,4	96	99,84	1220
20,0 x 23,1	6,9	22	0,76	9,7	72	54,72	730
20,0 x 30,0	6,9	25	1,5	18	64	96	1180
20,0 x 30,0 структура/structure	7,7	23	1,38	17,1	64	88,32	1130
25,0 x 40,0	8,0	11	1,1	15,3	72	79,2	1132
25,0 x 40,0 структура/structure	8,8	10	1	14	72	72	1038
25,0 x 40,0 панель/panel	9,5	9	0,9	14,3	72	64,8	1060
20,0 x 50,0	8	12	1,2	16,4	56	67,2	950
20,0 x 50,0 панель/panel	8	12	1,2	16,4	56	67,2	950
25,0 x 75,0	9	6	1,125	17,0	54	60,75	948
25,0 x 75,0 структура/structure	11	5	0,938	16,5	54	50,652	921
30,0 x 60,0	9	7	1,26	18,9	40	50,4	786
30,0 x 60,0 структура/structure	10,5	6	1,08	18,25	40	43,2	760
30,0 x 60,0 орнамент/pattern	10,5	6	1,08	18,5	40	43,2	760
15 x 89,5	11,0	10	1,343	25,3	24	32,232	625
30,0 x 89,5	11,0	5	1,343	25,5	36	48,348	948
30,0 x 89,5 N	11,0	5	1,343	25,5	18	24,174	489
30,0 x 89,5 структура/structure	12,5	4	1,074	21,7	36	38,664	811
20 x 120	10	6	1,44	24,9	24	34,56	628
20 x 120 структура/structure	10,5	6	1,44	25,8	24	34,56	649
40 x 120	10	3	1,44	24,9	21	30,24	553



— Packing data for containers. Ceramic tiles are packed in corrugated cardboard containers. Each container is additionally wrapped in polyethylene film. The container should have a plate with the information about the production shift, article number, tile shade and grade. Containers with floor tiles should be indicated with the tile size. First grade tile should be packed in white containers. Second and third grade tile can be packed in brown containers



— Packing data for the pallets. Containers with tiles should be put on 1,200x800 mm euro pallets. The pallet weight depends on the format of the tiles (see Tables). The weight of the pallet with decorative elements should not exceed 800 kg. Each pallet should be fixed by a polypropylene strip horizontally and vertically and wrapped in polyethylene film

Керамический гранит Porcelain Gress							
	Толщина номинальная, мм / Tile nominal thickness, mm	Количество плитки в коробке, шт. / Pieces in a box, pcs	Количество плитки в коробке, м <sup>2</sup> / Sqm in a box, m <sup>2</sup>	Средний вес коробки брутто, кг / Box average weight brutto, kg	Количество коробок на поддоне, шт. / Boxes on a pallet, pcs	Количество плитки на поддоне, м <sup>2</sup> /Sqm in a pallet, m <sup>2</sup>	Вес поддона брутто, кг / Weigh of a pallet brutto, kg
<b>Неглазурованный / Unglazed</b>							
30x30	8 / 11	16 / 12	1,44 / 1,08	26,16 / 25,3	40	57,6 / 43,2	1074,4 / 1042
30x60	9 / 9 / 11	8 / 9 / 8	1,44 / 1,62 / 1,44	29,5 / 33,2 / 36	32	46,08 / 51,84 / 46,08	974 / 1092,4 / 1183
60x60	11 / 10	4	1,44	35,6 / 32,13	30	43,2	1120 / 993,9
60x119,5	11	2	1,434	36,5	30	43,02	1150
13x80	11	12	1,248	30	36	44,928	1110
20x80	11	9	1,44	36,7	36	51,84	1350
80x80	11	2	1,28	33,2	40	51,2	1368
80x160	11	2	2,56	66,3	16	40,96	1120,8
60x238,5	11				30 / 10	42,93 / 14,31	1060,5 / 353,5
119,5x238,5	11				15 / 5	42,75 / 14,25	1160,5 / 423,5
<b>Глазурованный / Glazed</b>							
9,6x60	9	12	0,69	13,5	72	49,68	1002
10,4x12	7	72	0,6734	11,7	30	20,202	381
13x80	11	12	1,248	30	36	44,928	1110
20x23,1	7	22	0,76	12	75	57	930
20x119,5	11	6	1,434	35,7	24	34,416	886,8
24x24	7	23	1,09	17,5	40	43,6	730
29x33,4	8	15	1,09	20,1	42	45,78	870
30x30	8 / 11	16 / 12	1,44 / 1,08	26,16 / 25,3	40	57,6 / 43,2	1074,4 / 1042
30x60	9 / 11	9 / 8	1,62 / 1,44	33,2 / 36	32	51,84 / 46,08	1092,4 / 1183
40,2x40,2 N	8	10	1,62	29,2	48	77,76	1432
40,2x40,2 R	8	10	1,62	28,7	48	77,76	1408
60x60	11	4	1,44	35,6	30	43,2	1120
60x119,5	11	2	1,434	36,5	30	43,02	1150
60x238,5	11				30 / 10	42,93 / 14,31	1060,5 / 353,5
119,5x238,5	11				15 / 5	42,75 / 14,25	1160,5 / 423,5



— Упаковочные данные для коробок. Керамическая плитка упаковывается в коробки из гофрокартона. Каждая коробка обтягивается сверху полиэтиленовой пленкой. На коробке содержится информация о производственной смене, номер артикула, тон, сорт. На коробках напольной плитки указывается калибр. Плитка первого сорта помещается в коробки белого цвета. Плитка второго и третьего сортов может быть упакована в коробки коричневого цвета



— Упаковочные данные для поддонов. Коробки с плиткой укладываются на европоддон размером 1200 x 800 мм. Вес поддона зависит от формата размещаемой на нем плитки (см. таблицы). Вес поддона, на котором упакованы декоративные элементы, не должен превышать 800 кг. Каждый поддон увязывается по горизонтали и вертикали полипропиленовыми лентами и обтягивается сверху полиэтиленовой пленкой



РАЗМЕР	Кол.	СЕРИИ
<b>КЕРАМИЧЕСКАЯ ПЛИТКА. БОРДЮРЫ ДЛЯ СТЕН</b>		
9,9 x 1,5	80	Бордюор «карандаш»
9,9 x 4,4	60	Альба
15 x 2	40	Саламанка, Лонгория
15 x 3	40	Багет
15 x 3,1	26	Алькасар
20 x 0,6	42	бисер (бордюор «карандаш»)
20 x 1,35	44	бисер (бордюор «карандаш»)
20 x 1,4	40	бисер (бордюор «карандаш»)
20 x 1,5	32	Бордюор «карандаш»
20 x 1,5	40	Бордюор «карандаш»
20 x 2	32	Бордюор «карандаш»
20 x 5	15	Багет
20 x 5,7	32	Эль-Реаль, Муза
20 x 6,3	28	Алькала, Ретиро
25 x 2	40	Бордюор «карандаш»
25 x 5,4	30	Сияние
25 x 5,5	28	Багет
25 x 7,7	30	Пальмовый лес
25 x 8	28	Ориенте
30 x 2,5	27	Бордюор «карандаш»
30 x 3	24	Бордюор «карандаш»
30 x 5	13	Багет
30 x 5,7	30	Эль-Реаль
30 x 7,2	20	Маритимос, Гинардо
30 x 12	9	Линарес
40 x 3	28	Площадь Испании, Саламанка, Сибелес, Флораль
40 x 3,4	22	Прадо, Монфорте, Зимний сад
40 x 7,2	22	Площадь Испании, Лирия, Саламанка, Флораль
40 x 7,7	28	Пальмовый лес
50 x 6,3	22	Алькала, Ретиро
60 x 7,2	10	Маритимос
75 x 12	8	Ориенте
89,5 x 14,5	6	Раваль, Гран Виа

РАЗМЕР	Кол.	СЕРИИ
<b>КЕРАМИЧЕСКАЯ ПЛИТКА. ДЕКОРЫ ДЛЯ СТЕН</b>		
6,5 x 6,5	26	для всех серий
9,9 x 9,9	25	для всех серий
7,4 x 15	38	для всех серий
10,4 x 12	45	для всех серий
15 x 15	36	для всех серий
15 x 40	10	для всех серий
15 x 89,5	6	для всех серий
20 x 9,9	34	для всех серий
20 x 20	30	для всех серий
20 x 23,1	26	для всех серий
20 x 30	20	для всех серий
20 x 50	12	для всех серий
25 x 40	10	для всех серий
30 x 60	4	для всех серий
25 x 75	6	для всех серий
28,5 x 8,5	8	для всех серий
30 x 89,5	4	для всех серий
40 x 120	3	для всех серий

РАЗМЕР	Кол.	СЕРИИ
<b>КЕРАМИЧЕСКАЯ ПЛИТКА. ПАННО ДЛЯ СТЕН</b>		
50 x 80	2	Пальмовый лес
60 x 40	2	Площадь Испании, Зимний сад
60 x 120	1	Маритимос
90 x 89,5	1	Раваль

РАЗМЕР	Кол.	СЕРИИ
<b>КЕРАМИЧЕСКАЯ ПЛИТКА. МОЗАИЧНЫЕ ДЕКОРЫ.</b>		
15 x 40	10	Площадь Испании, Лирия, Флораль
20 x 30	12	Макарена, Эль-Реаль, Бенидорм
20 x 50	10	Алькала, Ретиро
20 x 40	6	Эскориал
25 x 40	8	Сияние
25 x 25	8	Рамбла
30 x 30	7	Белгравия

РАЗМЕР	Кол.	СЕРИИ
<b>КЕРАМИЧЕСКАЯ ПЛИТКА. ПЛИНТУСЫ</b>		
20 x 10	34	Алькала, Ретиро, Эль-Реаль, Параллель
20 x 40	6	Прадо, Монфорте
25 x 15	13	Бельвиль, Сады Сабатини, Пальмовый лес
30 x 15	8	Линарес

РАЗМЕР	Кол.	СЕРИИ
<b>КЕРАМИЧЕСКИЙ ГРАНИТ. БОРДЮРЫ ДЛЯ ПОЛА</b>		
30 x 7	18	Алькала, Эль-Реаль, Саламанка
40,2 x 8	9	Лирия
40,2 x 7,7	8	Флораль
40,2 x 7,2	8	Линарес
<b>КЕРАМИЧЕСКИЙ ГРАНИТ. ДЕКОРЫ ДЛЯ ПОЛА</b>		
24 x 24	7	Паласио
29 x 33,4	7	Площадь Испании, Раваль, Парк Гуэля
30 x 30	7	Эль-Реаль, Саламанка
40,2 x 40,2	4	Линарес, Лирия, Флораль
119,5 x 238,5	5	Ковры
<b>КЕРАМИЧЕСКИЙ ГРАНИТ. ВСТАВКИ</b>		
4,9 x 4,9	52	Лонгория
7 x 7	27	Алькала, Эль-Реаль, Саламанка
7,2 x 7,2	33	Линарес
7,7 x 7,7	50	Флораль
8 x 8	33	Лирия
9,9 x 9,9	30	Паласио
<b>КЕРАМИЧЕСКИЙ ГРАНИТ. СТУПЕНИ</b>		
30 x 30	4	Котто
33 x 33	4	Монте Тиберии, ПроМатрикс, Фондамента
60 x 30	4	Котто
60 x 33	4	ПроМатрикс
119,5 x 33	2	Монте Тиберии, Фондамента
<b>КЕРАМИЧЕСКИЙ ГРАНИТ. ПОДСТУПЕНКИ</b>		
60 x 10,7	8	ПроМатрикс
60 x 14,5	8	Котто
119,5 x 10,7	4	Монте Тиберии, Фондамента
<b>КЕРАМИЧЕСКИЙ ГРАНИТ. ПЛИНТУСЫ</b>		
60 x 9,5	30	ПроМатрикс
<b>КЕРАМИЧЕСКИЙ ГРАНИТ. НАБОРНЫЕ ДЕКОРЫ</b>		
49,5 x 40,2	6	Монте Тиберии
119,5 x 119,5	1	Риальто
<b>КЕРАМИЧЕСКИЙ ГРАНИТ. МОЗАИЧНЫЕ ДЕКОРЫ</b>		
30 x 30	6	ПроМатрикс, Про Фьюче
34,5 x 14,7	7	Роверелла



SIZE	Num.	COLLECTION
<b>CERAMIC TILE. BORDERS FOR WALL</b>		
9,9 x 1,5	80	Border «pencil»
9,9 x 4,4	60	Alba
15 x 2	40	Salamanka, Longoria
15 x 3	40	Framing
15 x 3,1	26	Alcazar
20 x 0,6	42	Beads (border «pencil»)
20 x 1,35	44	Beads (border «pencil»)
20 x 1,4	40	Beads (border «pencil»)
20 x 1,5	32	Border «pencil»
20 x 1,5	40	Border «pencil»
20 x 2	32	Border «pencil»
20 x 5	15	Framing
20 x 5,7	32	El-Real, Muse
20 x 6,3	28	Alcala, Retiro
25 x 2	40	Border «pencil»
25 x 5,4	30	Radiance
25 x 5,5	28	Framing
25 x 7,7	30	Palm grove
25 x 8	28	Oriente
30 x 2,5	27	Border «pencil»
30 x 3	24	Border «pencil»
30 x 5	13	Framing
30 x 5,7	30	El-Real
30 x 7,2	20	Maritimos, Guinardo
30 x 12	9	Linares
40 x 3	28	Plaza de España, Salamanka, Cibeles, Floral
40 x 3,4	22	Prado, Monforte, Winter Garden
40 x 7,2	22	Plaza de España, Liria, Salamanka, Floral
40 x 7,7	28	Palm grove
50 x 6,3	22	Alcala, Retiro
60 x 7,2	10	Maritimos
75 x 12	8	Oriente
89,5 x 14,5	6	Raval, Gran Via

<b>CERAMIC TILE. DECORS FOR WALL</b>		
6,5 x 6,5	26	for all series
9,9 x 9,9	25	for all series
7,4 x 15	38	for all series
10,4 x 12	45	for all series
15 x 15	36	for all series
15 x 40	10	for all series
15 x 89,5	6	for all series
20 x 9,9	34	for all series
20 x 20	30	for all series
20 x 23,1	26	for all series
20 x 30	20	for all series
20 x 50	12	for all series
25 x 40	10	for all series
30 x 60	4	for all series
25 x 75	6	for all series
28,5 x 8,5	8	for all series
30 x 89,5	4	for all series
40 x 120	3	for all series

<b>CERAMIC TILE. PANEL FOR WALL</b>		
50 x 80	2	Palm grove
60 x 40	2	Plaza de España, Winter Garden
60 x 120	1	Maritimos
90 x 89,5	1	Raval

<b>CERAMIC TILE. MOSAIC DECORS</b>		
15 x 40	10	Plaza de España, Liria, Floral
20 x 30	12	Macarena, El-Real, Benidorm
20 x 50	10	Alcala, Retiro
20 x 40	6	Escorial
25 x 40	8	Radiance
25 x 25	8	Rambla
30 x 30	7	Belgravia

<b>CERAMIC TILE. PLINTHS</b>		
20 x 9,9	34	Alcala, Retiro, El-Real, Parallel
20 x 40	6	Prado, Monforte
25 x 15	13	Belleville, Sabatini Gardens, Palm grove
30 x 15	8	Linares

SIZE	Num.	COLLECTION
<b>PORCELAIN GRES. BORDERS FOR FLOOR</b>		
30 x 7	18	Alcala, El-Real, Salamanka
40,2 x 8	9	Liria
40,2 x 7,7	8	Floral
40,2 x 7,2	8	Linares
<b>PORCELAIN GRES. DECORS FOR FLOOR</b>		
15 x 60		Pro Matrix
24 x 24	7	Palacio
29 x 33,4	7	Plaza de España, Raval, Park Gell
30 x 30	7	El-Real, Salamanka
40,2 x 40,2	4	Linares, Liria, Floral
119,5 x 238,5	5	Carpets
<b>PORCELAIN GRES. INSERTS</b>		
4,9 x 4,9	52	Longoria
7 x 7	27	Alcala, El-Real, Salamanka
7,2 x 7,2	33	Linares
7,7 x 7,7	50	Floral
8 x 8	33	Liria
9,9 x 9,9	30	Palacio
<b>PORCELAIN GRES. STEPS</b>		
30 x 30	4	Cotto
33 x 33	4	Monte Tiberio, Pro Matrix, Fundamenta
60 x 30	4	Cotto
60 x 33	4	Pro Matrix
119,5 x 33	2	Monte Tiberio, Fundamenta
<b>PORCELAIN GRES. RISERS</b>		
60 x 10,7	8	Pro Matrix
60 x 14,5	8	Cotto
119,5 x 10,7	4	Monte Tiberio, Fundamenta

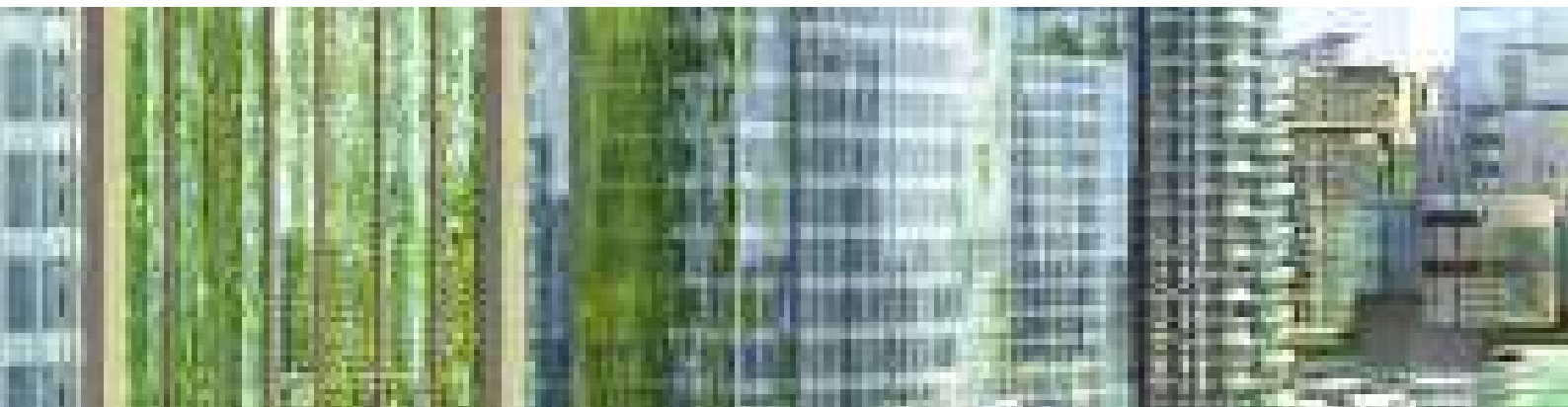
<b>PORCELAIN GRES. PLINTH</b>		
60 x 9,5	30	Pro Matrix

<b>PORCELAIN GRES. COMPOUND DECORS</b>		
49,5 x 40,2	6	Monte Tiberio
119,5 x 119,5	1	Rialto

<b>PORCELAIN GRES. MOSAIC DECORS</b>		
30 x 30	6	Pro Matrix, Pro Future
34,5 x 14,7	7	Roverella



GREEN BUILDING COUNCIL  
RUSSIA



Различные серии керамического гранита KERAMA MARAZZI изготовлены, как минимум на 10%, из вторично используемого материала, благодаря чему была осуществлена добровольная сертификация продукта с привлечением независимой международной организации CERTIQUALITY.

Продукция полностью соответствует требованиям сертификации LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) – всемирно признанной системы добровольной экологической сертификации, одной из ключевых в области энергетики и окружающей среды. Это является важным условием для использования сертифицированных серий KERAMA MARAZZI в проектах экологического, так называемого, «зелёного» строительства.

KERAMA MARAZZI является членом Совета по экологическому строительству (Green Building Council Russia), который способствует развитию всех аспектов строительства — от экологического проектирования до внедрения энергоэффективных технологий.

Various series of KERAMA MARAZZI porcelain gres contain at least 10% of recycled materials, thanks to this, voluntary product certification has been obtained with the help of an independent international quality certification body CERTIQUALITY.

The products satisfy completely the LEED requirements (Leadership in Energy and Environmental Design) - the internationally recognized system of voluntary ecological certification, one of the key systems in the energy and environmental field. This represents an essential condition when selecting KERAMA MARAZZI certified series for ecological or the so-called "green" building.

KERAMA MARAZZI is a member of Green Building Council Russia that facilitates the development of all construction process aspects – from ecological design to energy-saving technologies implementation.

**CERTIQUALITY**

**CERTIFICATO / CERTIFICATE**

N. **P2181**

SI CERTIFICA CHE IL PRODOTTO / WE HEREBY CERTIFY THAT THE PRODUCT

**PIASTRELLE DI CERAMICA REALIZZATE CON MATERIALE RICICLATO**  
CERAMIC TILES PRODUCED WITH RECYCLED MATERIALS  
(dettagli in allegato 1 / details in annex 1)

DELL'ORGANIZZAZIONE / OF THE ORGANIZATION

**LLC KERAMA MARAZZI S.p.A.**  
302024 Orel (Russia) - Via Italiankaya 5

È CONFORME A / COMPLIES WITH

**DT 55 ED 02 100915**

"DOCUMENTO TECNICO PER LA CERTIFICAZIONE DI PRODOTTO RELATIVA A PRODOTTI PER L'EDILIZIA CON PERCENTUALE INDICATA DI MATERIALE RICICLATO. PIASTRELLE DI CERAMICA E SEMILAVORATI DA UTILIZZARSI PER LA LORO PRODUZIONE"

"TECHNICAL DOCUMENT FOR PRODUCT CERTIFICATION OF CONSTRUCTION PRODUCTS WITH THE SPECIFIED PERCENTAGE OF RECYCLED MATERIAL: CERAMIC TILES AND SEMI-FINISHED ITEMS FOR THE PRODUCTION THEREOF"

CERTIFICAZIONE "SYSTEM 8" 88COMB0180REC 176623813

Il presente certificato non è da ritenersi valido se non accompagnato dai relativi allegati  
This certificate is not valid without the relative Annexes

IL PRESENTE CERTIFICATO È SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO PER LA CERTIFICAZIONE DI CONFORMITÀ DI PRODOTTO  
THIS CERTIFICATE IS BOUND TO FULFILLMENT OF THE REGULATIONS APPLYING TO PRODUCT CERTIFICATION

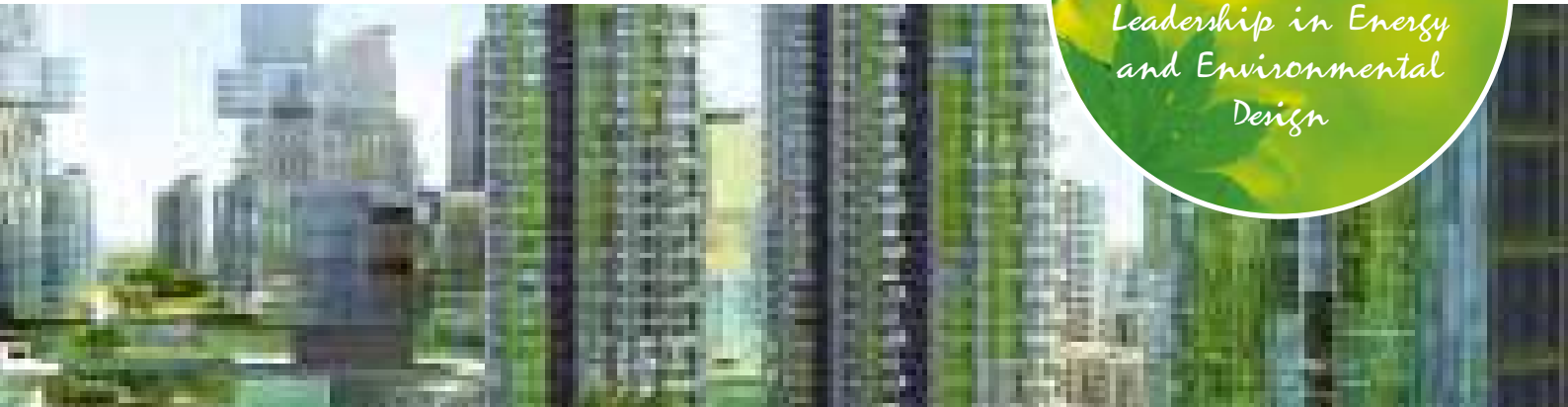
PRIMA EMISSIONE: **01/07/2014**  
FIRST ISSUE

EMISSIONE CORRENTE: **09/02/2018**  
CURRENT ISSUE

DATA DI SCADENZA: **15/07/2020**  
EXPIRY DATE

*Emilio Ricci*  
CERTIQUALITY S.r.l.

CERTIQUALITY S.r.l. ISTITUTO DI CERTIFICAZIONE DELLA QUALITÀ  
Via G. Giardino, 4 - 20123 Milano - Tel. 02/8069171 Fax. 02/86465295 certiquality@certiquality.it - www.certiquality.it



**CERTQUALITY**

**ALLEGATO AL CERTIFICATO / ENCLOSURE TO CERTIFICATE N. P2181**

SERIE DI PRODOTTO PIASTRELLE IN CERAMICA		MATERIALE RICICLATO RECYCLED MATERIAL	
		% PRE-CONSUMO PRE-CONSUMER	% POST-CONSUMO POST-CONSUMER
Rubicon	TU904200N 30x30	400	
Arsenale	SG516000R 20x119,5	220	
	SG516100R 30x119,5	220	
	SG518000R 20x119,5	220	
Rajpath	SG614600R 60x60	235	
	SG614700R 60x60	220	
	SG614800R 60x60	230	
	SG615000R 60x60	220	
Laglon	TU203600R 30x60	235	
	TU203900R 30x60	240	
Urban	SG621900N 30x30	270	
	SG624000N 30x30	270	
	SG628100N 30x30	270	
Guildford	SG910500N 30x30	215	
	SG910200N 30x30	250	
	SG910300N 30x30	215	
Produble	DD601300R 60x60	220	
	DD601100R 60x60	220	
	DD601000R 60x60	220	
	DD600900R 60x60	220	
Terrazo	SG632200R 60x60	215	
	SG632300R 60x60	215	
	SG632000R 60x60	240	
	SG632700R 60x60	240	

IL PRESENTE ALLEGATO NON È DA RITENERSI VALIDO SE NON ACCOMPAGNATO DAL RELATIVO CERTIFICATO  
THIS ANNEX IS NOT VALID WITHOUT THE RELEVANT CERTIFICATE.

PRIMA EMISSIONE / FIRST ISSUE: **01/07/2014**  
EMISSIONE CORRENTE / CURRENT ISSUE: **09/02/2018**

*Ernesto Offici*

CERTQUALITY S.p.A.

PAG 1/2 CERTQUALITY S.p.A. ISTITUTO DI CERTIFICAZIONE DELLA QUALITÀ  
Via G. Giardino, 4 - 20123 Milano - Tel. 02/8069171 Fax. 02/86465295 certquality@certquality.it - www.certquality.it

**CERTQUALITY**

**ALLEGATO AL CERTIFICATO / ENCLOSURE TO CERTIFICATE N. P2181**

SERIE DI PRODOTTO PIASTRELLE IN CERAMICA		MATERIALE RICICLATO RECYCLED MATERIAL	
		% PRE-CONSUMO PRE-CONSUMER	% POST-CONSUMO POST-CONSUMER
	SG632600R 60x60	265	
	SG632900R 60x60	265	
Campalto	SG240000R 300x300	270	
	Prozione	DD500400R 60x119,5	220
DD500300R 60x119,5		220	
DD600600R 60x60		220	
	DD600200R 60x60	220	
	DD600700R 60x60	220	
Salvati	SG515000R 20x119,5	215	
	SG522800R 30x119,5	215	
Dover	SG702100R 200x80	220	
	SG702600R 200x80	220	
Corveta	SG730200R 130x80	215	
	SG730300R 130x80	215	
Beverello	SG702800R 200x80	220	
	SG702900R 200x80	220	

Piccola presso lo Stabilimento di  
Malino - 3/1, 336 km of "Zakrasovo-Voskresensk" main line,  
Malino, Stupino district, Moscow Region, Russia 142850

IL PRESENTE ALLEGATO NON È DA RITENERSI VALIDO SE NON ACCOMPAGNATO DAL RELATIVO CERTIFICATO  
THIS ANNEX IS NOT VALID WITHOUT THE RELEVANT CERTIFICATE.

PRIMA EMISSIONE / FIRST ISSUE: **01/07/2014**  
EMISSIONE CORRENTE / CURRENT ISSUE: **09/02/2018**

*Ernesto Offici*

CERTQUALITY S.p.A.

PAG 2/2 CERTQUALITY S.p.A. ISTITUTO DI CERTIFICAZIONE DELLA QUALITÀ  
Via G. Giardino, 4 - 20123 Milano - Tel. 02/8069171 Fax. 02/86465295 certquality@certquality.it - www.certquality.it



**In 2013 the leading Italian institute Certiquality (Milan) issued the certificate CERTIQUALITY UNI - EN 14411 and the conformity mark KEYMARK 023 for KERAMA MARAZZI's products.** Within the framework of the certification, an evaluation of control of the compliance with the manufacturing technologies (including the elements of the quality management system ISO 9001) was carried out at the facilities of in the city of Orel and in the village of Malino (Moscow Region).

The certificate CERTIQUALITY UNI - EN 14411:2012 and the conformity mark KEYMARK 023 confirm the high quality of the products by KERAMA MARAZZI, their full conformity with the uniform European standards and technical specifications, as well as safety for humans and the environment.

The All-European mark KEYMARK came into being at the initiative of the CEN (the European Committee for Standardization). KEYMARK is product marking based on the system of certification by an independent third party which confirms the conformity of the product with the requirements of the respective European standards.

The mark is issued based on the results of:

- holding of the tests of the product for conformity with the requirements of the European standards;
- assessment of the documentation system which serves as the basis for the release and checking of the products;
- performance of an audit at the production site.

As long as KEYMARK is a European mark, all the tests are held in accordance with the existing standards of the EN. The advantage of KEYMARK is obvious: the quality of the marked products is guaranteed throughout Europe, which eliminates the necessity of carrying out supplemental checks and inspections.

Certificate of entitlement for the use of marking CERTIQUALITY UNI-EN 14411 / KEYMARK is on the web site [www.certiquality.it](http://www.certiquality.it), in section «MARCHI PIASTRELLE» brand KERAMA MARAZZI.

The GOST R Certificate is the document which confirms the quality of the products manufactured and compliance with the standards applied for and the requirements of the Russian Federation.

The Technical Approval (TA) issued by the Ministry of Regional Development of the Russian Federation confirms the suitability of KERAMA MARAZZI's products for cladding of outer walls of buildings and structures for various purposes, including the structures of curtain wall systems for the "visible" method of fastening of slabs, within the territory of Russia.

**В 2013 году ведущий итальянский институт CERTIQUALITY (г. Милан) выдал сертификат CERTIQUALITY UNI-EN 14411 и знак соответствия KEYMARK 023 продукции KERAMA MARAZZI.** В рамках сертификации была проведена оценка контроля за соблюдением технологий производства (включая элементы системы управления качеством ISO 9001) на предприятиях в г. Орел и в пос. Малино (Московская область).

Сертификат CERTIQUALITY UNI-EN 14411:2012 и знак соответствия KEYMARK 023 подтверждают высокое качество продукции KERAMA MARAZZI, ее полное соответствие единым европейским нормативам и техническим характеристикам, а также безопасность для человека и окружающей среды.

Общоевропейский знак KEYMARK возник по инициативе CEN (Европейского комитета по стандартизации). KEYMARK – это маркировка продукта, основанная на системе сертификации независимой третьей стороной, подтверждающей соответствие продукта требованиям соответствующих европейских норм.

Знак присваивается по результатам:

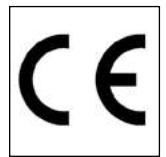
- проведения испытаний продукта на соответствие требованиям европейских норм;
- оценки системы документации, на основании которой проводится выпуск и проверка продукции;
- проведения аудита на месте производства.

Так как KEYMARK является европейским знаком, все испытания проводятся в соответствии с действующими нормами EN. Достоинство KEYMARK очевидно: качество маркированных продуктов гарантировано по всей Европе, благодаря чему отпадает необходимость проведения дополнительных проверок и инспекций.

Сертификат предоставления права на использование маркировки CERTIQUALITY UNI-EN 14411 / KEYMARK находится на сайте [www.certiquality.it](http://www.certiquality.it) в разделе МАРКИРОВКА ПЛИТКИ бренд KERAMA MARAZZI.

Сертификат ГОСТ Р – документ, подтверждающий качество выпускаемой продукции и соответствие заявляемым стандартам и требованиям Российской Федерации.

Техническое свидетельство (ТС), выданное Министерством регионального развития Российской Федерации, подтверждает пригодность продукции KERAMA MARAZZI для облицовки наружных стен зданий и сооружений различного назначения, в том числе в конструкциях навесных фасадных систем для «видимого» способа крепления плит, на территории России.



**CERTIFICATE FOR THE GRANTING OF THE RIGHT TO USE CERTIQUALITY-UNI MARK AND KEYMARK ACCORDING TO THE EUROPEAN STANDARD UNI EN 14411:2016 FOR CERAMIC TILES**

ORGANIZZAZIONE:  
**LLC KERAMA MARAZZI S.p.A.**  
 302024 Orel (Russia) - Via Italiankaya 5

CONTRATTO N. 142850  
**LICENZA N. PT 0254**

OPERATIVE UNITS: MALINO - 142850 Stupino (Mosca) - Borgo Lavrentiev-Militsin  
 Product Group: B1a Surface: englazed Frost resistance: guaranteed

**CERTIQUALITY UNI** **023**

Commercial products (article):  
 PRO SHOE, PRO DOUBLE, AMENA, PRO WOOD, FONDAMENTA, ROYBELLA, SATIN, GONGER, ANTE, WOOD GRAN WOOD, ANDOGE, PRO MATRIX, TOURNELLE

24/01/2019  
 Current issue

Certiqualty S.r.l. - The President

**CERTIFICATE FOR THE GRANTING OF THE RIGHT TO USE CERTIQUALITY-UNI MARK AND KEYMARK ACCORDING TO THE EUROPEAN STANDARD UNI EN 14411:2016 FOR CERAMIC TILES**

ORGANIZZAZIONE:  
**LLC KERAMA MARAZZI S.p.A.**  
 302024 Orel (Russia) - Via Italiankaya 5

CONTRATTO N. 142850  
**LICENZA N. PT 0255**

OPERATIVE UNITS: MALINO - 142850 Stupino (Mosca) - Borgo Lavrentiev-Militsin  
 Product Group: B1a Surface: glazed Frost resistance: guaranteed

**CERTIQUALITY UNI** **023**

Commercial products (article):  
 PRISATI, GIOVE, BARBATE, COLLANO, MONTE TIBERIO, ARDENALE, BIALFO, TERAZZO, URBAN, BRABALL, PARNABUO

24/01/2019  
 Current issue

Certiqualty S.r.l. - The President

**CERTIFICATE FOR THE GRANTING OF THE RIGHT TO USE CERTIQUALITY-UNI MARK AND KEYMARK ACCORDING TO THE EUROPEAN STANDARD UNI EN 14411:2016 FOR CERAMIC TILES**

ORGANIZZAZIONE:  
**LLC KERAMA MARAZZI S.p.A.**  
 302024 Orel (Russia) - Via Italiankaya 5

CONTRATTO N. 142850  
**LICENZA N. PT 0256**

OPERATIVE UNITS: OREL - 302024 Orel (Russia) - Via Italiankaya 5  
 Product Group: B1b Surface: glazed Frost resistance: guaranteed

**CERTIQUALITY UNI** **023**

Commercial products (article):  
 CANTARY STREET, KALENDOSCOPE

24/01/2019  
 Current issue

Certiqualty S.r.l. - The President

**CERTIFICATE FOR THE GRANTING OF THE RIGHT TO USE CERTIQUALITY-UNI MARK AND KEYMARK ACCORDING TO THE EUROPEAN STANDARD UNI EN 14411:2016 FOR CERAMIC TILES**

ORGANIZZAZIONE:  
**LLC KERAMA MARAZZI S.p.A.**  
 302024 Orel (Russia) - Via Italiankaya 5

CONTRATTO N. 142850  
**LICENZA N. PT 0258**

OPERATIVE UNITS: OREL - 302024 Orel (Russia) - Via Italiankaya 5  
 Product Group: B1b Surface: glazed Frost resistance: guaranteed

**CERTIQUALITY UNI** **023**

Commercial products (article):  
 IN WOOD, METEORAL, AZULING, BE SHAPED, WIND, BALEBANDONE, CITY FLOREN, MONCA, BENEVENTO, AAL, GORGONIA, CARNOVA, IN TENDAZ, BRILLERS, CITY IN THE WATER, CAGNANE, STREBE, FORTAVENNA, PUMERONIA, MONTEVANO, ROYBER, WOOD, MCARDEN, IN JAZZ, BRILLI, GRAND PALA, MARAZZI, GARDILE

24/01/2019  
 Current issue

Certiqualty S.r.l. - The President

**CERTIFICATE FOR THE GRANTING OF THE RIGHT TO USE CERTIQUALITY-UNI MARK AND KEYMARK ACCORDING TO THE EUROPEAN STANDARD UNI EN 14411:2016 FOR CERAMIC TILES**

ORGANIZZAZIONE:  
**LLC KERAMA MARAZZI S.p.A.**  
 302024 Orel (Russia) - Via Italiankaya 5

CONTRATTO N. 142850  
**LICENZA N. PT 0261**

OPERATIVE UNITS: OREL - 302024 Orel (Russia) - Via Italiankaya 5  
 Product Group: B1a Surface: glazed Frost resistance: guaranteed

**CERTIQUALITY UNI** **023**

Commercial products (article):  
 DANON, CORRETO, B.L.M. BETHANNA, ANNOBI, ENYEMVOTI, PIAZZA PIA, BARBANY, CORNO, MARCONA, RUGGIELLO, CITY ON THE WATER, SELECT WOOD, DEBIE, BRUSH WOOD, MONTICINA, TOURNI, BIRANELLI, RIVOLI, PARNABUO, GARDILE

24/01/2019  
 Current issue

Certiqualty S.r.l. - The President

**CERTIFICATO / CERTIFICATE**

N. P2181

IL CERTIFICATO DI IL PRODOTTO (E) IL CERTIFICATO (E) IL PRODOTTO

**PIASTRELLE DI CERAMICA REALIZZATE CON MATERIALE RICICLATO**  
 CERAMIC TILES PRODUCED WITH RECYCLED MATERIALS

(datato il agosto 1) datato in anno 19)

ORGANIZZAZIONE:  
**LLC KERAMA MARAZZI S.p.A.**  
 302024 Orel (Russia) - Via Italiankaya 5

CONTRATTO N. 142850  
**LICENZA N. PT 0262**

OPERATIVE UNITS: OREL - 302024 Orel (Russia) - Via Italiankaya 5  
 Product Group: B1a Surface: glazed Frost resistance: guaranteed

**CERTIQUALITY UNI** **023**

Commercial products (article):  
 DANON, CORRETO, B.L.M. BETHANNA, ANNOBI, ENYEMVOTI, PIAZZA PIA, BARBANY, CORNO, MARCONA, RUGGIELLO, CITY ON THE WATER, SELECT WOOD, DEBIE, BRUSH WOOD, MONTICINA, TOURNI, BIRANELLI, RIVOLI, PARNABUO, GARDILE

24/01/2019  
 Current issue

Certiqualty S.r.l. - The President







## КЕРАМА ЦЕНТР

Москва (495) 795 00 85, 795 00 45, 795 30 60  
E-mail: info@kerama-marazzi.ru

## БАЛТКЕРАМА

Санкт-Петербург (812) 655 62 15, 655 62 16  
E-mail: spbinfo@kerama-marazzi.ru

## ВОЛГА КЕРАМА

Самара (846) 379 40 56  
E-mail: volgainfo@kerama-marazzi.ru

## ДОН КЕРАМА

Ростов-на-Дону (863) 299 45 99, 303 03 23  
E-mail: doninfo@kerama-marazzi.ru

## ЕНИСЕЙ КЕРАМА

Красноярск (391) 275 20 43, 275 20 44, 275 20 45  
E-mail: eniseiinfo@kerama-marazzi.ru

## ИРКУТСК КЕРАМА

Иркутск (3952) 500 531  
E-mail: irkutskinfo@kerama-marazzi.ru

## КЕРАМА ВОЛГОГРАД

Волгоград (8442) 76 38 45, 76 39 85  
E-mail: volgogradinfo@kerama-marazzi.ru

## КЕРАМА ЕКАТЕРИНБУРГ

Екатеринбург (343) 342 04 05, 342 25 00  
E-mail: ekaterinburginfo@kerama-marazzi.ru

## КЕРАМА ЗОЛОТОЕ КОЛЬЦО

Ярославль (4852) 59 36 29  
E-mail: info.goldenring@kerama-marazzi.ru

## КЕРАМА НИЖНИЙ НОВГОРОД

Нижний Новгород (831) 265 36 38  
E-mail: info\_nnovgorod@kerama-marazzi.ru

## КЕРАМА КМВ

Пятигорск (8793) 36 73 36  
E-mail: kmvinfo@kerama-marazzi.ru

## КЕРАМА КМВ ОП КРАСНОДАР

Краснодар (861) 203 00 33  
E-mail: krasnodar\_info@kerama-marazzi.ru

## КЕРАМА КРЫМ

Симферополь (3652) 500 860  
E-mail: crimeainfo@kerama-marazzi.ru

## КЕРАМА ПЕРМЬ

Пермь (342) 212 75 61, 212 78 61  
E-mail: perminfo@kerama-marazzi.ru

## КЕРАМА СОЧИ

Сочи (862) 255 96 65, 253 95 08  
E-mail: info\_sochi@kerama-marazzi.ru

## КРАЙ КЕРАМА

Киев (10 380 44) 593 50 01, 593 50 02  
E-mail: krayinfo@kerama-marazzi.ua

## ОКА КЕРАМА

Орел (4862) 200 500, 200 502  
E-mail: oka\_sk@kerama-marazzi.ru

## Представительство KERAMA MARAZZI в Республике Казахстан

Астана (7172) 55 05 30, (775) 222 52 52  
E-mail: info@kerama-marazzi.kz

## СИБИРЬ КЕРАМА

Новосибирск (383) 335 85 15, 335 85 16  
E-mail: sibirinfo@kerama-marazzi.ru  
Омск (3812) 62 78 79  
E-mail: omskinfo@kerama-marazzi.ru

## УФА КЕРАМА

Уфа (347) 246 10 17, 246 10 18, 216 35 87  
E-mail: ufainfo@kerama-marazzi.ru

## ЮГРА КЕРАМА

Тюмень (3452) 38 52 00  
E-mail: tyumeninfo@kerama-marazzi.ru

## KERAMA BALTICS

Riga Latvia (00 371) 67 795 261, 67 795 260  
E-mail: balticsinfo@kerama-marazzi.com

В настоящем каталоге представлен керамический гранит, произведенный на заводах ООО «КЕРАМА МАРАЗЦИ». Предприятия расположены в г. Орел (ул. Итальянская, 5) и в Московской области (Ступинский район, пос. Малино, гл. путь ж/д Бекасово-Воскресенск, 336 км, вл. 3, стр. 1). Производитель оставляет за собой право в любой момент и без предварительного предупреждения изменить приводимые в данном каталоге сведения и технические характеристики, которые не должны рассматриваться как безусловно обязательные. Специфика процесса обжига керамических материалов может привести к изменению веса, цвета и размеров. Иллюстративный материал является эскизным предложением. Ответственность за правильность расчетов несет мастер, выполняющий работы. Цвет иллюстративного материала максимально приближен к реальности, в степени, допустимой для офсетной печати. Средний вес приведен для общего информирования потребителей. Фактический вес может отличаться от указанного в зависимости от артикулов, типа поверхности, использованной глазури и т.п.

This catalogue presents the porcelain gres collections, produced by LLC "KERAMA MARAZZI". The plants located in Orel (Italianskaya, 5) and Moscow region (3/1, 336 km of Bekasovo-Voskresensk main line, Stupino district, Malino). The producer reserves the right at any time and without prior notice to change the information and technical characteristics given in this catalogue, none of which are to be considered legally binding. Weight, colours and dimensions are subject to normal variations resulting from the ceramic firing process. The illustrative material is a sketch. It is the responsibility of a master laying tiles to supply measurements and quantities required. Within the limits of printed material, the colours and aesthetic features of products illustrated correspond as closely as possible to those of the actual products. Average weight is shown for general information. Actual weight can vary depending on particular article, tile surface, glaze used etc.